المجلس الأعملي للأبحماث العلمية المعهد ميفيل اسمين

ذكر بلاد الأندلس لمؤلف مجھول

تحقيدة وترجمة : لويس مولينا



الجسزء الأول



ذكس بالد الأندلس

لمـؤلف مجهـول



ذكر بالاد الأندلس لمؤلف مجهول

الويس مولينا الجسرة الأول



ذكر بالاد الأنداس وفضلها وصفتها .

وذكر اصقاعها ومدنها وجبالها وانهارها وعجائبها وما خصت به من الفضائل والبركات والجواهر والمعادن والأشجار والنبات .

وذكر من نزلها من الأمم والعلبوك من بعد الطوفان الى أن فقحها الاسلام .

ومن وليها من أمراء العرب بعد الفقح .

ومن ملكها من خلفاء الأمويين والمعوديين العلويين وذكر الدولة العامرية القائمين بدولة هشام العؤيد بها .

وذكر الثوار المتغالبين عليها بعدهم .

ومن ملكها من ملوك المرابطين والموحدين ويني مرين ويني هود ويني نصر ويني اشقيلولة .

وبالله سبحانه استعين لا رب غيره .



[ومسف جزيسرة الأنسطس]

1



القصل الأول (منه في ذكر الأندلس وأهلها)

[5] (3) / (الأنداسـية) أن بلاد الأنداس مسيرة شهر وأربعة أيام طولا في مسيرة ثصانية عشر يرما عرضا وانها أخصب الاقليم الشامي لكثرة ثمارها وفواكهها ومياهها وما خصت به من المنافع والمعادن . وقد أحاطت بها البحار من كل ناحية وهي أخذة في الطول من البحر الغربي من مدينة أشـكرنية الى منعرج البحر الجنوبي (2) المحيط عند جبل الزهرة (3) فيما جاوز مدينة طركونة ومدينة برشلونة وهنالك باب الاندام، .

وقال ابن خردانبه (4) في كتاب المسالك والممالك له ان الأندلس شامية وهي بلد كريم البقعة طيب التربة خصيب الجنات تتفجر بالأنهار والعيون العذبة قليلة الهوام المؤذية ذوات السموم معتدلة الهواء والجو والنسيم فصولها الأربعة على صدر أعدل الاعتدال وفواكهها ملاحقة ببراكر السواحل ومتأخرة الجبال والأماكن الباردة ، ولها خواص هندية وعقاقير

⁽¹⁾ Laguna de una línea en G. Blanco en R.

[.] الجبونى :C) (2)

⁽³⁾ G: الى نهره . Cfr. Dikr al-aqālīm, p. 133.

⁽⁴⁾ G:مرداده.

عطرية ، ويها المدن المعصرة (والمعاقل (5) المنيعة والقلاع الحريزة (6) والمصانع) الجليلة (والعباني العالية) ، [ولها البر والبحر والمسهل والوحر] (7) ، (ويها من) قواعد المدن (منها) (8) ... / ثم وشحة ثم شقورة ثم افراغ ثم طرطوشة ثم (مكناسة) ثم بجانة ثم أندره ثم المرية ثم غرناطة ثم جيان ثم أسجة ثم لمبلة ثم الخضراء ثم مائقة ثم قرطاجنة ثم برجلونة ثم بيونة ثم قشتيلية ثم جليقية ثم شلمنكة ثم طبيرة (9) ثم تعليلة ومدينة تطلية وهي آخر بالاد الاندلس شرقا على حد بالاد الافرنج ومدينة طركونة هي آخر ما فتح الاسلام بالاندلس واليها انتهى ملك المسلمين ، وأما المدن المتوسطة مثل شريش وقرمونة وبسطة وطلياطة وأبدة وبياسة وياجة وكبتور وأرجونة وقبجاطة وطريف فما يحوي عددها (70) المحسر . وقال ابن مصيدة : الاندلس بلد آخذ في عرض الاقليميين الخامس وليها من البحر الشامي في المهنوب الى البحر المحيط في الشمال .

الله اجبل قرطبة وهو المعروف بجبل العروس وميدوه من ساهل البحر المتعط الفربي البحر المتعط الفربي بازاء مدينة باجة ومدينة الشكرنية .

والجبل الثاني هو الجبل الحاجز بين الأندلس وافرنجـة وجليقـة ومبدؤه من بحر الزقاق ومنتهاه البحر المحيط (وهو غرب جليقية) الأبواب (zz) .

.... / ومنتهاه آخر البصر القبلي مما يلي الضضراء .

[6]

⁽⁶⁾ R: المربية . Cfr. Nafh, I, 130.

⁽⁵⁾ R: والمعاقيل .

⁽⁷⁾ Laguna en G, blanco en R. Reconstruido según Nafh, loc. cit.

⁽⁸⁾ Laguna de unas cinco líneas en G. Blanco en R, cuyo copista anota: بيان قواعد المدن بها وما هي عليه من الضخم . بيان قواعد المدن بها وما هي عليه من الضخم

⁽⁹⁾ Probablemente deba leerse ماليورة = Talavera.

[.] عددهم :G (10)

⁽¹¹⁾ Laguna de unas tres líneas en G. Blanco en R.

وبالأندلس اربعون نهرا اكبرها واعظمها سقة :

الأولى منها نهر قرطبة ويصحص نهر بيطي وينبعث من جبال مدينة شقورة مما يلي بلنسية ومن هناك ينبعث أيضا نهر مرسية فيجري وأدي مرسية الى الشرق فيمر بمرسمية الى أريولة ثم الى بني المدور فيصب هناك في البحر ويجري وادي قرطبة الى القرب فيمر على مدينة اشبيلية ومنتهاه في البحر المحيط الغربي تحت جزيرة قبطيل وكبتور وعدد أمياله ثلاثمائة ميل وعشرة أميال ويصب فيه من الأنهار اثنان وعشرون نهرا

والثاني نهر انة وهي قرية من قرى قلعة رباح فيمر على قلعة رباح الله مدلين الى يطلبوس فيصب في البحر عند مدينة مرتلة من كورة الشكونية من بلاد الغرب وعدد أمياله ثلاثماتة ميل وعشرون ميلا ويغيض تحت الأرض ما بين ماردة ويطلبوس فيجري تحت الأرض أميالا ثم يظهر والثالث نهر تاجه ينبعث من عين عظيمة بازاء حصن ولمه بجبل الفريرة من شرق الأندلس من عمل مدينة تطلية ويعر ببعض عمل سرقسطة حتى ينتهي الى طليطلة فيمر عليها الى طبيرة (23) ثم الى اينيشة ثم الى مخاضة البلاط ثم الى اينيشة ثم الى المنوبة عدد مدينة اللهرية عدد أمياله ستعائة ميل وعشرون ميلا .

والرابع نهر مشر (١٦) يضرج ويصب في البحر بجليقية (وعدد) (١٤) .

والخامس نهر ابره ينبعث (15) / من بلاد جليقية فيمر على سرقسطة ثم الى طرطرشة ثم يسير عنها نحو ثمانية عشر ميلا ويصب في البحر وعدد اميانه مائقا ميل واربعة أميال .

[7]

⁽¹²⁾ Léase طليرة = Talavera.

⁽¹³⁾ Probablemente deba leerse _____ = Miño.

⁽¹⁴⁾ Las tres últimas líneas de la página son casi totalmente ilegibles en G. El copista de R tampoco pudo leer mucho más.

⁽¹⁵⁾ G repite esta palabra.

والسادس نهر دويره فيخرج من جبال الفريرة من جليقية فيمر على شنت برية وجزيرة شفر ومصبه في البحر الغربي المحيط فيما بين قلميرة ويرثقال وعدد امياله خمسمائة ميل وثمانون ميلا .

الخبس عما خصت به الاتداس من الاشجار والبات والمعادن والاحجار

قال المزني في تاريخه : الأندلس جزيرة قد أحدقت بها البحار وتفجرت في خالالها الميون والأنهار وانجلبت اليها الخيرات من جميع الاقاليم ومتى سافرت من مدينة الى مدينة لا تكاد تمشي الا في المعارة ما بين قرى وحصون ومياه ومزارع وبساتين (16) والصحارى بها معدومة لانها في قلب البحار موضوعة جمعت بين طيب الهواء والماء والمدرة .

فهي كما قال أبو عمارة البصري فيها:

[8]

شه انسداس وما جمعت بهسا من كل ما [ضمعت لمها الأهواء] فكانما تلك البقاع سماء] ويكل قطر جدول في [جنة ولمت به الألياء والأنداء] (77) /

ويوجد بالأندلس من العقاتير (18) العظيمة والأحجار النفيصة ما يفوق المعققير (18) الهندية في الطيب والمنفعة .

فمن ذلك عود النجوج يوجد بناحية حصىن دلاية من كورة تدمير لا يفوته المود الهندي ذكاء (xp) وعطرا وطيب رائحة .

وبالقرب من مدينة الله كثيرا ما يعرف بجبل الجنة (20) كثيرا ما يتضوع منه رائمة العود الذكي .

[.] ويساتن :G (16)

⁽¹⁷⁾ Versos reconstruidos segun Nafh, I, 226. R omite toda la poesía.

العقاقر :G (18)

[.] دکاء :G (19)

[.] الجنة :G (20)

ويوجد بسواحل الأندلس من البحر الغربي المحيط العنبر الرفيع القدر الذي لا يوجد مثله في معمور الأرض .

ويوجد في جبل المنتلون من جبال الأندلس المحلب الذي لا يعدل به غيره ، وقال أحمد بن موسى الرازي : وهو المقدم في الأفاويه المفضل في انواع الأشنان .

قال : السنبل الطيب لا ينبت الا بالهند ويوجد أيضما بالأندلس في جبل الثلج بالبيرة (21) خاصة .

والقسط الطيب المر (22) المذاق يوجد بالأنداس بجبل أبدة ويوجد أيضا بالجبل المنسوب اليه المسمى بجبل القسط وهو بيان حصن قاشترو (23) وحصن مارتوش (24) .

والجنطيانة تحمل من الأندلس الى جميع الآفاق وهو عقار رفيع يهجد بلبلة.

والبربريس العجيب يوجد بنواحى المنتلون .

ويوجد الثريد النفيس المصمغ الطرفين بجزيرة شلطيش .

ويوجد المر الطيب بجبال قلعة أيوب .

والطيب كهرباء الأرض بكدورة شدنونه درهم (منها يغمل همل من المجلوبة).

وأطيب القرمز قرمز (الأنداس وأكثر [ما يكون بنواهي اشبيلية] (25) ولبلة) وشدونة (ويلنسية) .

(وبالأندلس (26) الطيبة وهي حجر أبيض ملمع / مرصص [9] ثقيل يصبغ (27) النحاس الأحمر أصغر (28) .

⁽²¹⁾ G: ياسرة.

[.] المر :G) (22) (23) G: امتدوا .

⁽²⁴⁾ G: مارنوش Cfr. Bakrī, p. 126.

⁽²⁵⁾ Laguna en G, blanco en R. Reconstruido según Nafh, I, 141.

⁽²⁶⁾ Laguna de una o dos palabras en G. Blanco en R.

⁽²⁷⁾ G: يسيغ . (28) G: اصطرا .

ويوجد اللازورد (29) الطيب بالأندلس بناحية لورقة من كور تسمير ويوجد ايضا بالمرية ويبمسطة ويغرناطة .

ويوجد الحجر البجادي بالجبل الذي حول الأسبونة يتلألأ فيه ليلا كالسراج المضيئة .

والياقوت الأحمر يوجد بالأندلس في ناحية حصن منتميور (30) من كورة مالقة الا أنه صغير الجرم .

وحجر يشبه الياقوت الأحمر يوجد (33) في ناحية مرية بجانة في خندق بغربي قرية ناشر يوجد (33) أشسكالا مختلفة كانه مصبوغ حسن اللون صبور على الذار .

والمغنيطس الجانب (33) للصديد يرجد بالأندلس بمصوضع يعرف يالصنهاجين من (34) كورة مرسية .

وهجر الثادنة كثير يجبال قرطبة وكذلك المجر المسمى باليهودي وهو (35) المفصوص بالمحمى .

والمرقشية الذهبية التي لا مثال لها توجد بجبل ابدة .

والجوهر يوجد بسواحل برشلونة .

والذهب يرجد بوادي غرناطة .

والنبات الطيب مثل الريحان والخزاما والمردقوش والرازيانج ببلاد الأندلس في غاية الطيب .

وله در أبي اسحاق الثفاجي الايقول وهو بارض المدوة يشوق الى الاندلس::

انما الجناة بالأناداس تجتاي ماراى [وريا] نفسس

[.] الانديد :G (29)

⁽³⁰⁾ G: مقبور . Cfr. Nafh, I, 142 y Bakrī, p. 128.

[.] ويوبجد :G (31)

[.] توجه :G (32)

⁽³³⁾ G: بالجانب .

[.] وكورة :G: وكورة .

⁽³⁵⁾ G añade .

فسنا صبحتها من [شسن]ب ود[جسي ليلتهسا] من احسس [10] فاذا ما [جبت الربح صبحاً صحت وأشرقي الى الأندلس] (36)

ويالأندلس معادن كثيرة منها معدن البلور بناحية حصن منتور من عمل قرطبة وفيه معدن ثان (37) بناحية قبرة ومعدن الزئبق الرفيع القدر بجبل البرانس (38) من أحواز قرطبة ومعدن الكمل بأحواز قرطبة وعين المزاج بليلة ومعدن الطفل بطليطلة (39) ومعدن الحديد بالمرية ، وبها نيف على ثمانين معدنا (40) في انواع مختلفة من الرمساص والنحاس والنحاس

المُبِس عسن فقسل الألساس وما تكل في شائها وفضلها من الأصاديث الواردة

خرج ابن بشكوال امام المحدثين بالأندلس من الحديث النبوي أن الأندلس حيها سعيد وميتها شهيد .

ومن كتاب فضل الأنداس خرج مسلم رضي الله عنه في صحيحه عن هشام بن بشير الواسطي عن داؤود بن أبي هند عن أبي عثمان النهدي عن سعيد بن أبي وقاص رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال : ولا يزال أهل المغرب ظاهرين على الحق حتى تقوم الساعة، ، قال محمد بن أبي تصر الحميدي (x) : وهذا النص وأن كان عاما لما يقع عليه فليلاد الأنداس منه المعظ الوافر فانها آخر المعمور منه وسواحلها

[11] كلها الغربية على البعر المحيط وليس بعده مسلك / .

⁽³⁶⁾ Versos reconstruidos según Nafh, I, 170 y 210 y IV, 20. R sólo reproduce las primeras palabras del primer y el tercer versos.
(37) G: ", "L".

⁽³⁸⁾ G: الرامين . Cfr. Bakrī, p. 129 y Naih, I, 143.

⁽³⁹⁾ G; The .

[.] معدن :G (40)

[.] المديري :G (41)

وروى عبد الملك بن حبيب بسند عن النبي صلى الله عليه وسلم انه قال: متفتح بعدى جزيرة بالمغرب يقال لها الأنداس حيها سعيد وميتها شهيد ولهم مع العدو كل يوم وقائع وغارات فانهم يسكنونها على رغم المدو على قلتهم وانقطاعهم اذ بين ايديهم بحر مهلك ومن ورائهم عدو مدرك والعدو في وقرهم واتصال بالدهم فلا يرى بالأندلس غير سامر في ذات الله أو مجاهد في سبيل الله أو مجاور (42) للعدو ومطيع (43) لله. وفي رواية الخرى عن النبي صلى الله عليه وسلم انه قال : واخبرتي

جبريل عليه السلام أن بأقصى المغرب جزيرة تسمى بالأندلس تفتحها (44) امتى بعدى وانه سيكون بها رجال ميتها شهيد وحيهم مرابط سعيد تحشرهم السحاب الى المحشر يوم القيامة» .

وفي حديث آخر أن النبي صلى الله عليه وسلم خرج ذات يوم من المدينة فأشار بيده تلقاء المغرب مسلما فقيل له : «يا رسول الله على من تسلم ؟ه ، قال : «على آناس من أمتى يكونون في هذا المغرب خلف هذا البحر بجزيرة يقال لها الأندلس اليها آخر ما ينتشر هذا الدين وينتهى الاسلام ومنها اول ما ينقرض ، اهلها مرابطون في منازلهم شهداء على فرشهم رياط يوم في ثغورها خير من عيادة سبعين سنة أهلها شهداء مقدسون ليس لهم قايض الا رب العالمين ، يبعثهم الله يوم القيامة من بطون السمك ولجج البحار / وحواصل الطيره .

ومن فضائلها ما رواه الحافظ أبو عمر بن عبد البر مرفوعا الى النبي صلى الله عليه وسلم أنه قال : «تفتح بعدى جزيرة يقال لها الأندلس باتى الكبير والصغير من اهلها شهيدا يوم القيامة فيمطر الله بهم ارض بيت المقدس كما تمطن السحاب ماءهاي ،

[12]

وفي الاسرائليات : بينما سليمان عليه السلام قاعد على كرسيه اذ

⁽⁴²⁾ G: مجاورا،

⁽⁴³⁾ G: lauba .

⁽⁴⁴⁾ G: المثقمة .

مرت به مسحابة قلما مسلمت (45) قال لها : ممن أين أقبلت ؟ ، قالت :

من باب من أبواب الجنة يقال لها الأنداس بالمغرب الأقصي ، قال :

ماين تريد عبادان (46) بابا آخر (47) من أبواب الجنة ، قال : مفما

فضل المكان الذي تريدينه (48) على المكان الذي جنّت منه ؟ ، أالت :

ما ثبي إلله بل المكان الذي جنّت منه أفضل على سواه من الأمكنة كلضل

السماء على الأرضر، .

قال شهر بن حوشب : فضل الأنداس عظيم وثرابها جسيم لا يدركه العاملون ، يبعث الله تعالى اهلها يوم القيامة على حدة عليهم النور من إلله تعالى ويه يعرفون يوم الحساب وهم رؤساء المجاهدين .

وقال النبي عملى الله عليه وسمام : سمينقطع الرياط الا بجزيرة الأندلس من بلاد المغرب الأقصى والرياط بها أغضل رياط على وجمه الأرضىء ، ذكره ابن الطلاع .

وقال ابن عباس رضمي الله عنه : قام رسول الله صلى الله عليه وسلم
يوما من مصلاه بمسجد المدينة فاشسار بيده مسلما تلقاء المغرب ثلاث
مرات فقيل له : «على من تسلم يا رسول الله ؟» فقال : / «على اناس من
امتي يكونون بالمغرب الأقصى يجزيرة يقال لها الأندلس اليها آخر ما
ينتشر هذا الدين ، رياط يوم فيها الفضل من رياط سنتين في غيرها من
بلاد الشغور ، حيها مرابط وميتها شهيد تحشرهم السحاب الى الموقف
يوم القيامة من وراء البحر الكافر كما تعطر الماء» .

وفي رواية اخرى عن ابي ايوب الأنصحاري قال : وقف رصول الش صلى الله عليه وسلم خارج العنينة متوجها تلقاء المغرب فسلم واشار بيده فقلت : وعلى من تصلم يا رسول الله ؟ه ، فقال : «على رجال من

⁽⁴⁵⁾ G: اسلمت .

⁽⁴⁶⁾ El copista de G ha debido omitir aquí algunas palabras.

[.] الشرا :G (47)

[.] تريده :G (48)

أمتي يكونون في هذا المغرب في جزيرة يقال لها الأندلس اليها اخر ما ينتشر الاسلام ومنها أول ما ينقرض وهي غربية الاسلام باب من أبراب الجنة ، أهلها مرايطون في منازلهم شاهداء على فرشهم ينظر شهداء غيرها الى شهدائها كما ينظر أهل الأرض الى نجوم السماء ، رباط يوم في تنورها أعظم أجرا من رباط سنة في غيرها من الثقوره .

وروى ابن حبيب رضعي الله عنه فيما يرويه من الحديث عن ابن عباسى
رضعي الله عنه قال : قال رصول الله عملى الله عليه وسلم : حكاني انظر
الى رايات المتي بجزيرة يقال لها الاندلس لا يزال ملكهم فيها محفوظا
ورياطهم مقبولا وقتيلهم سيد الشهداء والميت منهم على فراشمه يكتب له
شراب المرابطه .

وذكر محمد بن وضاح عن يحيى بن يحيى عن مالك (49) رضمي الله عنه قال : قال رسول الله صلى الله عليه وسلم : «ان الله تعالى زوى لي الأرض / فنظرت اللي ما تملك أمتي منها قرأيت حزيرة الأندلس آخر عملهم فقلت : يا جبريل ما هذه الجزيرة ؟ ، فقال : يا محمد هذه جزيرة الأندلس تقتمها أمتك بعدك حيها مرابط سعيد وميتها شهيده .

[14]

رعن بقي (50) بن مخلد قال : اخبرني بعض السادة من الهل العلم عن الإمام أحمد بن حنيل رخسي الله عنه أنه قال : أن الله تعالى قسم الأرض على أربعة عشر من الأبدال فاسكن منهم بجزيرة الأندلس سبعة وقرق سبعة في سائر الأرض .

وقال ابن مطروح : خطب أمير المؤمنين عمر بن الخطاب رضيي الله عليه عنه فقال : «أيها الناس رحمكم الله انني صمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول : "قضل رباط على وجه الأرض رباط سرطوس ورباط الجزيرة المعروفة بالأندلس فهما بابان من أبواب الجنة وان للمرابط فيهما حرمة كحرمة من تصر محمدا بنفس طبية ومال حلال،

⁽⁴⁹⁾ G: Ala.

⁽⁵⁰⁾ G· LL.

وذكر أبو محمد عبد الله بن مسلم بن قتيبة في كتاب الامامة والسياسة عن الشعبي أنه قال : قال رسول الله صلى الله عليه وسلم : وسألت ربي أن يعطيني (51) ثلاثا فأعطاني اثنتين ومنعنى واحدة سألته أن لا يكون هلاك أمتى بالجوع فأعطانيه وسالته أن لا يقتل بعضهم بعضا فمنعنيه وسائته أن لا يغلب عليها عدو من غيرها فأعطانيه الا رجالا من أمتى يكوتون خلف هذا البحر الأسودة ، فكان (ذلك) معروفا عند الصحابة [15] رضى الله عنهم فلما ولى عمر بن/الخطاب رضى الله عنه واقتتحت مصر في خلافته على يدى عمرو بن العاصي قال أمير المؤمنين عمر : «هذه البلدة التي اخبرنا بها رسول الله صلى الله عليه وسلمه ، فبلغ ذلك كعب الأحبار فأتاه فقال له : «يا أمير المؤمنين ليست هذه البادة التي أخير بها رسول الله صلى انه عليه وسلم ولا هو هذا البحر، ، فقال له عمر : موأى بلدة هي وأي بحر هو ؟، ، قال : ميا أمير المؤمنين هي جزيرة يقال لها الأندلس خلف البحر الأسود الكافر يغلب عدوها عليها في آخر الزمان، ، فقال له عمر : ممتى تفتح هذه الجزيرة ؟، ، قال كعب : متفتح هذه الجزيرة في آخر الزمان بل في تاريخ ٩٢ من الهجرة في أيام مشيد المساجد وهو حبار بني أمية يكون له وللذي بعده وهو أخوه وهو خير منه فتوحات جليلة ثم يلى بعده خليفة من أهل الجنة منزلته في الجنة تحت منزلة الأنبياء ثم يموت ذلك الخليفة فاذا مات لا يزال الناس يطعنون على بنى امية بعده حتى يخرجونهم عن ملك المشرق فلا يبقى لهم سلطان الا بجزيرة الأندلس .

ومن قضائل الأندلس انها لا يذكر على منابرها احد من السلف الا يغير وهي ثغر من ثغور المصلحين لمجاورتهم الروم واتصلال بلادهم بيلادهم وانما قيل لها جزيرة الأندلس لأن البحر محيط بجميع جهاتها الا ما كان الروم فيه من جهة الشلمال منها فاهلها بين البحر والروم وقد

[.] بعطتی G (51)

بشر المنبي صلى الله عليه وسلم بظهور الاسلام فيها وثباته الى قيام [16] الساعة مع زيادة اعداد للروم وان بالادهم تزيد على / بلاد الاسلام الشمافا مضاعفة .

وقد عمح عن المتبي صلى الله عليه وسلم اته ثغر منصور وما وقفت الأندلس قط على هلكة الا جمل الله لها منها فرجا ومخرجا ولا كانت في ضميق ال اغتمام الا كثف الله عنها يقضله .

وذكر سيف عن عثمان بن عقان رضيي الله عنه انه خطب قحض على غزو المغرب والأندلس وقال : «ما بعد فان القسطنطينة يفتمها خيار هذه الأمة واتما تفتح من قبل الأندلس» .

وعن الحسن بن محمد فيما يرويه عن النبي صلى الله عليه وسلم انه قال : ولا تزال دعوة الاسلام بجزيرة الاندلس الى ان تقرم الساعة» . وذكر البخاري في تاريخه الكبير عن صرو بن الحمق الخزاعي عن النبي صلى الله عليه وسلم انه قال : وستكرن فتنة خير الناس فيها الجند الغربي، .

وفي تاريخ علماء افريقية لأبي العرب التعيمي عن انس بن مالك قال : قال رسول الله صلى الله عليه وسلم : ستكون لكم أجناد متفرقة في اقاليم الأرضى وخير أجنادكم الجند الغربي» .

وعن انس أيضا قال : قال رسول الله صلى الله عليه وسلم : ولا تزال عصابة من أمتي بالمغرب يقاتلون على المق حتى يقاتلوا الدجال لا يضرهم من خالفهم الى يوم القيامة،

وقال رسول الله صلى الله عليه سلم : حفير الأرض مفاريها، .

واتشد ابو الحسن بن صغر الاشبيلي في مدح الاندلس : في ارض اندلس تلتـــد نممـــاء ولا يقــارق فيها الملب سمـــراء وليس في غيرها في الميش منتفع
ولا تقوم (لحق) الأنس صهياء /
وأين يمدل عن أرض تحض (32) بها
على الشمهادة أثواج وأبناء
وأين يعدل عن أرض تحث بها
على المدامة أفياء وأفناء
وكيف لا تبهج الأبصار رؤيتها
وكل أرض بها في الوشي صنعاء
أنهارها فضة والمسكة تربتهما
والمهواء بهما لحلف يحرق بسه
من لا يرق وتبدس (33) منه أهواء
لذلك يبسم فيها الزهر من طسرب
والطير يشدو (34) وللأغصان أصناء

ولغيره فيها:

[17]

هیدد انسداس مسن بلسد لم تسزل تنتیج لسی کمل سسسرور طائبر شساد (50) وظسمل وارف وهیساه ساتصبات وقصیسور

فهى الرياش وكل الأرش صحراء

(52) G: Lal.

[.] وتبدوا :G (53)

[.] يشدوا :G (54)

[.] عداری ما بها عرض :55) G:

⁽⁵⁶⁾ G: 3LA .

وقال الهر:

يا حسن اندلس وما جمعت لنا فيها من الألطان والأرطان تلك الجزيرة لست (57) انسى حسنها بتعسساقب الأرقسات والأزمسان نسج الربيع نباتها من سيندس موشيية ببسدائع الألسوان وغدا النسيم بهنا علينلا هائسنا بريوعها وتلاطم البحسران يا حسستها والطل يتثر فوقهسسا دررا خسالال الورد والريصيان وسيواعد الأنهيار قد ميدت الي ندمائها بشيقائق النعميان وتسازجت فيها لصدون طيسورها والتقت الأغصان بالأغصان سا زرتهما الا وحيساني بهسا حدق اليهار وانسل السوسيان وتناشرت انداؤها في وردها (فحسركت) بين السدر والمرجسان من بعدها ما (اعجبتني بلسدة مع ما) حللت به من البلــدان /

[18]

المبرعن عجائب بلاد الاندلس

قال صاحب التاليف عقا الله عنه : من عجائب الاندلس قرية بليج من بلك الجوف مما يلى منينة لاردة

ئيس 3) (57)

بها نهر صغير ينعقد ماؤه فيصير في الاناء حجارة صغراء وينعقد على أمسنان أهلها وأينما جعل ذلك الماء تحجر ولا يكاد أحد من أهل تلك للقرية يسلم من علة الحصمي .

ومن عجائب الأندلس البلاط الأوسط من جامع مدينة آقليش فيه جوائز منشورة مربعة مسترية الأطراف منجورة طول الجائزة منها مائة شبر وأحد عشر شبرا .

ومن عجائبها عين من ماه بقرب قلعة رياح تجري بصاء حامض كالخل الخاذق (85) ولا يقدر أحد أن يسيغه (59) فاذا علىء منه زق ومخض حلا وانساغ شريه .

ومنها في جيل شقورة شجرة الطخش فاذا ماتت عندهم دابة درس من ورق تلك الشميرة واعتصر ماره وتشك تلك الدابة بالرماح فيصب في تلك المواضع ذلك الماء المعصور فكل سبع أو ذئب أو طائر أكل من تلك البهيمة مات في المعين ولم يلبث أصلاً.

ومنها بناحية شقورة ايضا عين من ماء في حجر صلد على قدر ما تدخل الدابة راسها فيه فيستوي عليها العدد الكثير من الدراب والبهائم فيشريون منها فترويهم الجميع وتقوم بهم ولا يتقص شريهم من الماء شبئا ولا يزيد اذا ترك منه الشرب واذا أخذ في انية لم يكن فيه ما ملأ دلوا واحدة .

[9] وفيها في ناحية بسطة في جبل هناك غار على شفير غندق / وفيه رجل ميت لم تغيره الأزمنة ولم يدر له خبر ولا علم (له أمر) كذلك ألفاه الناس قديما يحدث به الآباء الأبناء ، وذكر أن بعض تطاع الطريق أووا الى ذلك الغار في يوم مطير فاخذ أحدهم ثويا من اكفان ذلك العيت فنزلت عليهم صاعقة فاحرقته في تلك الساعة فمات وكذلك اكثر أصحابه

الجادق 6 -58)

^{(59.} G: يصيعه

الذين واسوه على ذلك ، ويهذا الغار نقطة ماء تقع من أعلاه في حفرة صغيرة فهي لا تفيضى بدوام نزولها أعني النقطة فيها وأن شرب منها عدد كثير لم تنقص .

ومنها بقرب لوشة قرية فيها انشام عالية عليها عقبان تعشش لا يعلم قدمها هنائك وهي لا تقرك في سائر القرى دجاجة ولا براكا ولا تضر أهل تلك القرية التي هي بها ساكنة فاذا حصرها الثلج ومنمها من السرح (60) في طلب قرتها صاحت من ألم الجوع صياحا عظيما ولا تقدم على أن تؤذي (60) جيرانها في طيورهم وهي تسرح أمامها حتى يطرح لها أهل القرية ما تأكله بايديهم .

ومنها بناحية بسمطة جبل يعرف بجبل الكحل اذا كان أول يوم من الشمسهر برز من الجبل كحل أسود فلا يزال يزداد بزيادة القمر مع أيام الشهر الى أن يعستوي القمر في كماله فاذا انقص القمر نقص الكحل بنقصائه فلا يزال يرجع ما برز منه الى أن يتم بنام الشهر وهو معروف عندهم على قدم الدهر.

وهي جبل شـقورة الورد الطيب المضاعف على غاية من الحمىن وحليب الريمة والماء ، ويه أيضا السنبل الرومي الطيب .

ومن / عجاشب هذا الجبل أن من دخله كثر عليه الاحتلام ومنهم من يجري عليه المني من غير احتلام ولا ارادة ولا تذكر يقال ان ذلك من ماء عين هنالك .

[20]

ومنها بالقرب من لمرشمة غار في جبل هناك يصعد اليه نحو اربعة الارع (62) يعني الى فم الغار وعلى فم الغار شـجرة فاذا صحد هنالك أحد ينزل الصـاعد اكثر من قامتين فيجد كهفا متسعا فيه اربحة رجال أموات لا يعلم أحد من أي زمان هم هنالك كذلك الفاهم الناس قديما حين

[.] المبرج :G (60)

[.] تودي : (61) (62) (62) . (62) G: اسرم :

فتحت الاندلس وقبل ذلك ولا يرجد من يخبر باول خبرهم الا أن الامراء والملوك كانوا يرعون أمرهم ويبعثون لليهم بالاكفان في كل سنة فتقطع وتجعل عليهم وأخبر من دخل اليهم أنه كشف عن وجه الأوسسط منهسم فأيصر ذراعيه (63) على جبهته وكشف عن معدره ويطنه ثم ضعرب بطنه باصبعه فصوت كما يصوت ألجلد اليابس وطول الرجل منهم اثنا عشر شبرا ، وفي ذلك الغار ظلمة شعيدة ووحشة عظيمة والموضع الذي هم فيه حجر صلد أملس وعند رؤوسهم شيء مرتفع من نفس الحجر ، وذكر أنه رأى في ذلك الغار جماجم ثلاثا وعظام أموات نضرة .

ومنها : وپها بالقرب من قرية باغه عين من ماء اذا شرب منه من به الحمسي فتته له وبريء منه ، وياغه مدينة صنفيرة .

ربها بين حرز تاكرنا وحرز شذونه (64) جبل يعرف بالواسط فيه آثار للأول وفيه كهف منحوت في الحجر الصلد وفيه داخل الكهف فاس حديد متعلق (65) / في شقة في صخرة في الكهف تراه العيون وتلمسه الأيدي قمن رام اخراجه لم يطق ذلك واذا نفعته اليد ارتفع وغاب في شق المسخرة فاذا ازال الشخص يده هيط الفاص وعاد المي حالته ، وذكر أن مشائخ شفونة أوقدوا (66) النار على الموضع ورشت المسخرة بالخل لتنفتح المسخرة ويخرج الفاص فلم تؤثر فيها النار ولا الخل ولم يقدروا على اخراجه بحيلة .

[21]

ومنها بالقرب من قبرة جبل فيه مغارة تضرج منها رياح شديدة على الدوام فقال لنها باب من ابواب الرياح ، وقبرة مدينة صغيـرة ذات بساتين رعيون وزروع .

⁽⁶³⁾ G: دراعبه .

[.] شدونة :G (64)

⁽⁶⁵⁾ En masculino, según el uso de al-Andalus. V. Dozy, Supplément, II, 236.

[.] اوقدوا :G (66) .

وكانت بناحية البيرة صورة (60) فرس من حجر ركان الصبيان يركبونه فكسر بعضه فقيل ان في تلك السحة التي كسرت تلك الصورة استولت الفتنة على البيرة ودخلها البرير وكان ذلك اول خرابها وسبب دثورها .

[.] وكان [...] أحد مسورة .671 G.

II [الخبر عن باك الأندلس على التفصيل مدينة بعد مدينة : قرطبة]



الخبر عن بلاد الانداس على التقصيل مدينة بعد مدينة وما اختصت به كل مدينة من الفضائل والمصاسن

قال المؤلف عفا الله عنه :

والسادس من الأقاليم السبعة .

[22]

والرازي وابن مزين والهرنسي وابن الرقيق وغيرهم ممن (1) عني بتاريخ الأندلس أن المعمور من الأرض مقسوم على سبعة اتخاليم وأن بلاد / الأندلس هي في آخر الاقليم الرابع آخذة في العرض الاقليم المفامس

ذكر أحمد بن أبي الفياض والدولابي وابن القوطيعة وابن حيمان

والأنداس في ديوان العجم جزيرة خصيبة مخصوصة بكثرة البر والبحر (2) وانواع الفواكه والنعم كثيرة النصل عظيمة البركة كثيرة الصيد من الوحش والطير والحوت طبية البقاع والتربة عذبة المياه قليلة الحيات والمقارب والهوام المؤذية (3) وليس بها اسد الا نادرا

وهي مع ذلك متصلة العمارة كثيرة المعاقل والحصون وبهما معادن كثيرة حتى المها والزئبق والكبريت والرصاص والقزبير .

⁽I) G: Las.

[.] الشمر :C) G:

[.] المودية :G (3)

واهل الأنداس اثند الناس عضدا واصعبهم قيادا يقال أن قيصر الأعظم الذي كان على عهد عيسى عليه السلام كان قد طاع لسلطوته اكثر أهل الدنيا ولم يقاتل في كل من لقي من الأمم أصعب منهم ولا أشد يأما وتجدة في للحرب .

وقاعدة الأندلس وأم قراها في القديم والحديث والجاهلية والاسلام قرطية أعادها الله تعالى .

الخير عن مديتة قرطبة ومحاسستها جيرها الله تعالى وأعادها للاسسلام يمته

أما قرطبة فهي قاعدة الأنداس وقطبها وقطرها الأعظم وأم مدائنها ومسكتها ومستقر الخلقاء ودار العملكة في النصرانية والاسلام ومدينة العلم ومقر السنة والجماعة نزلها فيما نقل رجل من الصحابة وجملة من / القابعين وتابعي (4) التابعين رضيي الله عنهم أجمعين .

من / القابمين وتابعي (4) التابعين رضي الله عنهم اجمعين .
وهي على ضغة النهر الأعظم متوسطة بين بالد شرق الأندلس وبلاد

غربها . وهي مدينة عظيمة اللية من بنيان الأوائل طبية الماء والهواء أحدقت بها البساتين والزيتون والقرى والحصمون والمياه والمعيون من كل جانب وعليها المحرث العظيم الذى ليس فى بلاد الاندلس مثله ولا

ويها معدن الفضة ومعادن كثيرة .

اعظم منه بركة .

[23]

ومن بعض غرائبها حجر الغار (5) الذي بجهة قرية بسطانة فانه من انفع شيء للخنازير اذا سحق وذري عليها ، قالمه ابن الجزار (6) في كتابه عجائب النبا .

[.] وتايع :G (4)

⁽⁵⁾ Probablemente deba leerse رمج الغار Rejatgar.

[.] ابن الجزاري .G (6)

وذكر الرازي قرطبة فقال : هي أم المدائن وسرة الأندلس وقرارة الملك في القديم والحديث والجاهلية والاسلام ونهرها أعظم أنهار الأندلس وهو يضرج من جبال شقورة وعليه (7) قنطرة عظيمة عجيبة البناء بناها السمح بأمر أمير المؤمنين (8) عمر بن عبد العزيز رضي الله عنه وهي لحدى (9) غرائب الأرض في الصنعة والاحكام ، ومن فضائلها جامعها الذي ليس في بلاد الاسلام أكبر منه .

وقال الدولابي (20) في كتابه : قرطبة هي الخاية ومركز الراية وأم القرى وقرارة اهل الفضل والتقى وقلب الأقاليم وينبوع منفجر العلوم وقية الاسلام وحضرة الامام .

وقال ابن حيان : قرطبة دار ملك بني أمية ولدريق الرومي تبلهم وهي
مدينة زرع وضدرع ويها من أنواع الفواكه ما لا يصمى داخلها مليح
وخارجها عجيب قسيح ومنظرها بهي مشرق وشكلها بديع مؤتق عنبة
المياه معتدلة / الهواء حقت بأرجائها أشجار ملتفة وحدائق جمة وهي
منزل التابعين والرواة المحدثين وأهلها أهل السنة والبماعة وهي دار
الخلاة وقطب الملك وقضر بلاد الأرض نزلها من الصحابة رجلان وقيل
شلاتة .

[24]

واتصلت العمارة بها في أيام يني أمية شصانية فراسخ طولا وفي عرضها فرسخين وذلك من الأميال أربعة وعشرون ميلا في الطول وستة أميال في العرض كل ذلك ديار وقصور وبساتين ومساجد وقيساريات وخانات واسواق وحمامات يطول ضفة الوادي المسمى بالوادي الكبير ولمس بالأندلس تهر يسمى باسم عربي غيره .

ولم تزل قرطبة في الزيادة من حين فتحها الاسلام وذلك في سنة ٩٢

⁽⁷⁾ G: Jank .

⁽⁸⁾ G: المسلمين.

⁽⁹⁾ G: ما .

⁽¹⁰⁾ Se trata, con toda seguridad, de المعد بن عمر العذري = الدلائي.

من الهجرة الى مصـنة ٤٠٠ منها ثم لم تزل تحط وتخرب الى أن ملكها المعبو المتصراني سعره الله تعالى وذلك في الثالث والعشرين لمثوال من سنة ٦٣٣.

وكان تكسير مدينة قرطبة ومساحتها التي دار السور (TX) عليها دون الأريض طولا من القبلة إلى الجوف الف وسيعمائة ذراع (TZ) وعرضها من المشرق إلى المغرب الف وأريعمائة ذرام .

ولها مسيعة أبواب: أولها باب القنطرة وهو القبلي ويضارج هذا اللباب جنات كثيرة ونواعر وأرح ويساتين متصلة ، ثم باب الصديد وهو شرقي ، ثم باب اليهودي وهو جوقي ، وباب عامر وهو غربي وكان قد نزل قريبا منه عامر بن عمر بن وهب بن أبي زارة بن عمر بن هشام ابن عبد مناف فنمب الله (23) ، وباب العطارين وهو (غربي أيضا ، وباب عبد الجبار منسوب الى عبد الجبار بن خطاب) / مولا معاوية بن مروان وكان قد نزل قريبا منه فنمب الله ، وباب الجوزة .

[25]

ودور قرطبة المعسور (14) يطول الأريض ثلاثة وثلاثون الف ذراع (22) ودور قصر امارتها الف نرام (22) ومائة نراع (22) .

وللقصر من الأبواب معتة أبواب أولها باب المعدة ، وياب الهنان ، وياب العدل ، وياب المعناعة ، وياب الملك ، وياب المعاياط ومنه كان يضرج الامام من بني أهية الى العصيجد الجامع .

وعدد أرياضها المحيطة بها أحد وعشرون ريضا كل ريش منها يزيد عرضعه وطوله على الميل وفي كل ريش منها من المساجد والأسواق والحمامات ما يقوم باهله ولا يحتاجين المي غيره .

فأول ريض منها ريض شقندة ، ثم ريض منية (١٥) ، ثم ريض

_ 77 _

[.] الصور :G (11)

⁽¹²⁾ G: درام.

⁽¹³⁾ El nombre correcto de este personaje se encuentra en Nusas, p. 122.

[،] المصور :G (14)

⁽¹⁵⁾ Ibn Baškuwāi (apud Nafh, I, 465-466): مدية عجب .

الريحاني (16) ، ثم الرقاقين ، ثم ريض مسجد الكهف ، ثم ريض بلاط مفیث ، ثم ریض الابوری (١٦) ، ثم ریض مسجد الشفاء ، ثم ریض مسجد مسرور ، ثم ريض الروضة ، ثم ريض السجن القديم ، ثم ريض باب اليهودي ، ثم ريض الرصافة ، ثم ريض شيلار ، ثم ريض فرن بلى (18) ، ثم ريض البرج ، ثم ريض منية عبد الله ، ثم ريض المغيرة ، ثم ريض الزهرة (ES) ، ثم ريض المدينة ، ثم ريض العدوة ، وقصية الملك بوسط هذه الأربض .

واحصيت دور قرطبة التي بها وبارياضها في ايام الحاجب المنصور محمد بن أبى عامر فكانت مائتى الف دار (20) وثلاثة عشر الف دار وسبعا وسبعين (دارا هذه دور الرعية وأما دور الأكابر والوزراء) / والرؤساء والقواد والكتاب والأجناد وخاصة الملك فستون الف دار

وثلاثمائة دار سوى مصارى الكراء والحمامات والفائات .

[26]

وكان بها من المساجد ثلاثة عشر الف مسجد وثمانمائة مسجد ونيف وسبعون مسجدا كان بريض شقندة خاصة ثمانمائة مسجد .

وكان عدد حماماتها ثلاثة الاف حمام وتسعمائة حمام واحد عشر . (2I) lalaa

وكان بها من الفنادق والخانات الف وسيتمائة فندق لسكني (22) التجار والمسافرين والعزاب والغرياء وغيرهم .

وكان بها من الحوانيت ثمانون الف حانوت واربعمائة واثنان رخمسون حانوتا (23) .

[.] حوانيت الريمان : 1bidem (16)

[.] حمام الألبيري :Id: معام الألبيري

⁽¹⁸⁾ Id: مَن بريل. . الزاهرة :Id (19) .

[.] ماية الف دار مثان :G (20)

⁽²¹⁾ G: plam.

[.] اسكتاء :C2) G: اسكتاء

[.] حاثرت : C3) (23)

وانتهت دور قصرها الكبير الذي ينزله الخلقاء والملوك أربعمائة دار ونيغا وثلاثين دارا كلها للملك وحرمه وقتيانه .

وانتهى عدد الصقالية الذين يخدمون القصر ويحرسونه ويحرسون البرايه سنة الاف صقلبي وسيعمائة وسنة وثمانين صقلبيا وكمل فيه في ايام الناصر لدين الله الأمري من النمساء والجواري الرواشد والخدام والطباخات سنة الاف وثمانمائة وأربع عشرة امراة ، وكان لهم من اللحم في كل يوم جراية ثلاثة عشر ألف رطل سوى ضروب الطيسر والصيد والصوت .

وكان عدد الصقالية بالزهراء ثلاثة الاف خصبي وتسعمائة وخمسين خصيا وكانت جرايتهم من اللحم في كل يوم دون سائر اهل القصر ستة الاف وثمانمائة رطل سرى المسيد وإصناف الطير والحوت / .

[27]

وكان في كل يوم لحيتان بحيرة الزهراء اثنا عشر الف خبزة وينقع لمم مع (24) الخبز المذكور ستة الفؤة من المعمن الأكمل في كل يوم . وكان بضارج قرطبة ثلاثة الاف قرية مسورة في كل قرية منبر ومقلس (25) وهو الفقيه المشاور الذي تكون له الفتيا في الأحكام والشرائع وكان لا يجمل القالس عندهم على راسه الا من حفظ الدونة وحفظ عشرة الاف حديث باسانيدها عن البني سلى الله عليه وسلم فكان هؤلاء المقاصون الذين بالقرى والعلماء المجاورون لقرطبة اذا كان يوم الجمعة اتوا الى قرطبة فيصلون بها مع الخلفاء ويسلمون عليهم ويطالعونهم بأحوال بالادهم .

وانتهت جباية قرطية وأعوازها في أيام الخلفاء وأيام المنصور بن أبي عامر ثلاثة آلاف الف دينار بالمحق والعدل وذلك ثلاثة بيوت مال في السنة ، كان ذلك في أيام الناصر لدين الله تمالى وأيام ولده الحكم وأيام هضام المؤيد وحاجبه المنصور بن أبي عامر .

⁽²⁴⁾ G: ¿w .

[,] مقلس :G (25)

ثم حطت بعد الأربعسائة سنة الماضية للهجرة وخرب اكثرها فكان عدد دورها في أيام لمتونة العرابطين (26) والعصامدة العرحدين مائة اللف دار وثلاث عشرة دارا (27) للرعية وبور الهل الدولة والقصدام والأجناد سنة الاف دار وثلاثمائة دار ، ونقصت حماماتها الى سبعمائة حمام وأحد عشر حماما ونقصت مساجدها الى ثلاثة آلاف وثمانمائة مسجد وسبعين مسجدا .

وأما جامعها الأعظم فلم يكن في جميع بالاد الاسلام (جامع أعظم منه ولا أكبر ولا أعجب بناء ولا أتقن بناه / أثنا عشر ملكا من بني أمية ، وزاد فيه الحكم المستنصر بالله زيادة حسنة وحيثما لجتمعت منه أربع سوار (28) كانت رؤوسها رأسا واحدا من حجر ولحد من رخام منقوش محش باللازورد (29) والذهب في أعلاها وأسفلها ولسم يين (30) في الاسلام مثله ، وآخر من بناه وأتقنه وزاد فيه كثيرا الماجب المنصور بن أبي عامر زاد فيه ثمانية بالطات من الجانب الشرقي منه .

الفير عن جامع قرطبة جيرها الله للاسالام وصفة بنائه وقس مساحته كما حكى من خيره

قال صاحب التاريخ عفا الله عنه :

[28]

ذكر ابن عتاب عن عبيد الله الزهراري عن شيرخه أن موضع جامع قرطية كان حفرة عظيمة يطرح فيها أهل قرطية قمامتهم وادفانهم وجيفهم فلما قدم سليمان بن داؤود عليهما السلام بلاد الأندلس مر على قرطبة

[.] والمرابطين :G (26)

[.] دار :G (27) . . سواري :G (28)

[.] مصشى بالازورد :G (29)

⁽¹⁰⁾ C: 1:

⁽³⁰⁾ G: يينا .

فتزل بازائها قراى تلك الحقرة فوقف عليها ثم قال للجن: «اردموا هذا المرضع وعدلوه فسيكرن به مسجد (37) يعبد الله تمالى فيه ، فغطت البحن ما امرها به نبي الله سليمان فلما فرغوا من توطئته وتسويته امرهم أن يبنوا به مسجدا فينوه وجعل به من يعمره من أحبار بني اسرائيل ويقيموا فيه أصكام التورية والزيور ، فلم يزل كذلك الى أن بعث الله عيسى / عليه السلام وظهر دين النصرانية فصار ذلك المسجد كنيسة للنصارى يعبدون الله تمالى فيها ويقرؤون الانجيل الى أن فتح الاندلس الاسلام ودخل طارق بن زياد مولى موسى بن نصير قرطبة فامر ببناء المسجد الجامع المذكور في نصف تلك الكنيسة فبني وبقي النصف اللغاني كنيسة بأيدى نصارى الذمة .

[29]

ثم زاد فيه وحسن بناءه (32) ولده هشام وحفيده المكم .

ثم زاد فيه عبد الرحمن بن الحكم الامام زيادة كثيرة كانت اقواسه القديمة التي بناها جده عبد الرحمن الداخل وولده هشام ومن كان قبلهم من الأمراء تسعة اقواس فزاد فيه عبد الرحمن بن الحكم بهوا من جهة المغرب فأكملها أحد عشر قوسا وأعلى سيقفه المشرق وبهوا من جهة المغرب فأكملها أحد عشر قوسا وأعلى سيقف ويناه بالآلات العجيبة وجعل سعمة كل بهو منها تسمة أذرع ونصف ذراع (33) وأكمل أبراب الجامع سيعة أبواب عرض كل باب منها خمسة أنرع وجعل طول الزيادة من حد الأرجل الى منتهى القبلة تسعة واربعين ذراع (34) وجعل طول الزيادة من حد الأرجل الى منتهى القبلة تسعة واربعين ذراء (34) وجعل عرض الأرجل الراسية في المسجد خمسة اثنيار وزاد

⁽³¹⁾ G: امسجدا

[.] بناۋە :G (32)

[.] درع :G (33)

[،] دراعا :G: دراعا

في جوفيه سقيفة للنساء عدد سواريها ثلاث وعشرون سارية ، وذلك في سنة ٢٣٤ .

ثم زاد فيه أمير المؤمنين الحكم المستنصر بالله تعالى / أحد عشر بلاطا ونقل المحراب القديم الى موضعه الآن وأتقنه وزينه وأتفق فيه أموالا جليلة وصنع به منبرا عظيما مؤلفا من الأبنوس والصندل الأحمر والاصغر والنبع والعناب والشوحط (35) والبقم ونصبه بالمقصورة .

[30]

ثم كان آخر من بناه واتقنه وزينه وزاد فيه على ما كان بناه الخلفاء
قبله نصر النصف الحاجب المنصور محمد بن أبي عامر ابتدا بالبناء فيه
في غرة رجب من سنة ٢٨١ وصلى الناس فيه في رجب سنة ٢٨٤ وكان
الممل فيه نحو (6) سمنتين ونصف وخدم فيه رحمه الله وجوه أعيان
الجلالةة والافرنج والرمانيين من النصارى يعملون مع الصناع مصفدين
في الحديد الى أن كمل بالبناء .

وصنع فيه الجباب لاستقرار مياه المطر تحت صحن الجامع المذكرر فكمل على اتقن شيء .

فيمل طول الجامع المذكور من القبلة الى الجوف ثلاثمائة نراع (12) وسبعة واربعين نراعا (34) وعرضه مائتين وضسسين نراعا وتكسير ارضه حرث مدين وقفيز (37) وثلث قفيز (37) وقيل أن تكسير أرضه بالمساعة أحد عشر قفيزا وثلث قفيز بالقرطبي (38) .

وعدد بالطاته المسقفة تسعة عشر بالطا .

وعدد أبرابه الكبار والصخار خمسة وثلاثون بابا فالكبار منها أحمد وعشرون بابا والصعفار باقيها منها في الجانب الغربي سبعة وفي الشرقي تسعة وفي الجوف عشرة وياقيها في القبلة حيث هو باب الساباط الذي

[.] والشرحط :G(35)

[.] تحق من :G) (36)

[.] قامیر :G) (37)

[.] بالقرطي :G (38)

يدخل منه الخلفاء ، والأبواب الكبار منها كلها مفشاة (39) بصفاتح النحاس المعوه بالذهب / .

[31]

[32]

وعدد سواريه الماملة لسقفه والملمنة لبنائه (وقبابه) ومناره ما
بين كبار وصنار الف سارية واربعمائة سارية وتسع سوار (28) منها
بداخل المقصورة مائمة سارية وتسع عشرة مسارية ومنها في
الصومعة (40) من خارجها ومن داخلها مائة واربعون مسارية ومنها
الحاملات لسقف البلاطات وما اتصل بها الف مسارية ومائتان وثلاث
وخمسون سارية .

ومعة المنار من كل وجه من تربيعه ثمانون شبرا وارتفاعه الى حيث يقف العرّان مائة وسعّون ندراعا (34) والصومعة القديمة طولها اربعة وخمسون ندراعا (34) وعرضها في كل تربيع ثمانية عشر نراعا (34) وهدد الدراجها في الشق الأيمن مائة درجة ومسبع درجات وفي الشق الأيسر مائة درجة وعشر درجات ،

وعدد ثرياته الصغار مائتان وغمس وثلاثون ثرية في كل ثرية منها سسقة أكراس (4) وعدد ثرياته الكيار تمسع وثسانون ثرية منها في الصومعة غمس ومنها في بلاط القبلة أربع وهي اعظمها تحمل كل ثرية منها سبعة أرباع من الزيت تحترق نيها في ليلة واعدة ومنها في المقصورة ثلاث ثريات من فضة مظمئة تحمل كل ثرية منها ثمانية عشر بطلا من الزيت ويحترق بالمجامع المذكور اعاده الله للاسلام من الزيت في كل سنة في الثريات العذكورة الف ربع وثلاثون ربعا منها في شهر ومضان خاصة دون أشهر السنة خمسمائة ربع كلملة .

وصنع فيه منبرا عظيما فيه ستة وثلاثون / الف وصل قام كل وصل منها بسبعة دراهم فضة وكل منها مؤلف من انواع الخشب الرفيم كالمود

⁽³⁹⁾ G: معثاة .

⁽⁴⁰⁾ G: Tanali .

⁽⁴¹⁾ Más correcto sería ست V. Dozy, Supplément, I, 435.

الرطب وغيره والأوصال كلها مسحرة بمسامير (42) الذهب والفضسة ومنها ما مو مكركب الراس بالجرهر ونفيس الأعجار ، لم يصنع في الاسلام منير أحسن منه ، وعدد درجاته تسع درجات ، وخدم فيه خمسة أعوام وانفق في عمله ثلاثون ألف بينار وسبعمائة دينار وخمسة بنافير (43) وثلاثة دراهم .

وعدد الخدام والقومة والمؤننين فيه في زمان الخلفاء وايام المنصور ابن أبي عامر ثلاثمائة رجل وعدد قومته في ايام الفتنة سبعة وثمانون رحلا .

وليس بالأندلس ولا في بلاد الاسلام جامع اكبر منه .

وصنع في القبة التي في وسط الجامع حيث كان المحراب القديم ثرية عظيمة دورها خمسون شبرا تحقوي على الف كاس واربعة وثمانين كاسا معيهة كلها بالذهب .

وتحتري ثريات الجامع كلها بين صغار وكيار والتي بالقياب التي الهام الأبواب على غيره عشرة الاف وثعانماثة وخمسين كاسـا لها من مشاكي (44) للرصاص في كل سنة وزن سنة عشر ربعا .

وصنع في اعلى منار الصومعة الكيرى ثلاث رمانات دور. كل رمانة منها ثلاثة اشبيار ونصف اثنتان منها ذهب ابريز والثالثة فضة قبلها وفوقها سوسنة قد سدست من فوقها رمانة من ذهب صغيرة على رامى الزج وهي لحدى (و) غرائب الارض .

[33] ومن أبواب للجامع / المستكور ثلاثة أبواب لا يدخل عليها الا النساء وهي من أبواب (الجوف) .

وكان بالجامع المذكرر في بيت منبره مصحف أمير المؤمنين عثمان ابن عفان رضى الله عنه الذى خطه بيده عليه حلية من ذهب مكلة بالجرهر

[.] مسامر :G (42)

⁽⁴³⁾ G: وخسساية دينار . Corregido según Naft, I, 551.

⁽⁴⁴⁾ G: مشله .

والياقوت وعليه اغشاية الديباج وهو على كرميي من العود الرطب بممامير الذهب .

وكان للجامع في يوم كل جمعة (45) رطل عود وربع رطل عنبر يتبخر په .

وصنع الى جوانب الجامع من جهة المشرق ومن جهة المغرب ومن الجوف ثلاث ماقيات في كل ساقية عشرون بيتا للتصرف وفي مصحنها صهريج وفي رمعطه فوارة من الماء المعين .

وثم (46) ذلك كله بالبناء في سنة ٣٩٠ .

الخير عن اقاليـم قرطيـة وعددها اعادها الله تعـالى للاسـالم يقضلـه

اما اقالیم قرطبة واعمالها فهی علی ما نکره المؤرخون خمسة عشر اقلیما کل اقلیم منها یعتوی علی حصون وقری وبروج کثیرة .

فأولها اقليم المدور وعدد قراه تسمون قرية .

ثم الليم القصب وفيه سبع وثمانون قرية وثلاثون برجا وسبعة حصون .

ثم اقليم لورمر نيه ثلاثة حصون واربع وستون قرية وستة عشر برجا .

ثم اقليم الصدف وفيه ثمانية حصون وعشرون برجا وثمان وعشرون قرية .

[34] ثم اقليم بني مسرة وفيه ثلاثة عشر حصنا / وسبع عشرة قرية وستة بروج .

[.] في أيام الجمعة G añade .

[.] واتم :46) G

ثم الليم منيانة وفيه اربعة حصون وثلاثة عشر برجا وست وعشرون قرية .

ثم اقليم كرتش وفيه عشرة حصون ومستة وعشرون برجا وستون قرية .

ثم المليم القشمة وفيه ثلاثة حصون وسبعة أبراج وثمان وأربعون قرية .

ثم اقليم الهرهار وفيه ثلاثة عشر حصنا وسنة عشر برجا وثلاث وسيمون قرية .

ثم اقليم الملاحة وفيه سنة حصون وسبعة عشر برجا وأربع وثمانون قرية .

ثم اقليم الشعر وفيه عشرون حصنا واربعون برجا وتسعون قرية .

ثم اقليم السهلة (47) وفيه سنة وعشرون حصنا وخمسة وثلاثون برجا ومائة قرية وقريتان .

ثم اقليـم اولية وفيه ستة حصون وعشرون برجا وست وثعـانون قرية .

ثم اقليم الوادي وفيه سبعة عشر حصنا واثنان وثلاثون برجا ومائة قرية واحدى عشرة قرية .

ثم الآليم اي (48) مريم وفيه اثنا عشر حصنا وسنة عشر برجا ومائة قرية وثلاث عشرة قرية .

عليها جمل من الوطايف (49) المغزنية في كل سنة مائة الف دينار وثلاثة وثلاثين الف دينار وثلاثة وعشرين دينارا .

وأحواز قرطبة تنتهي في جهة المغرب الى احواز اشعبيلية وتأخذ

⁽⁴⁷⁾ G: Unaull . Cfr. Nustis, p. 127,

⁽⁴⁸⁾ Grafía poco clara. Podría ser 🚜 .

[.] الوشائف: G: الوشائف

الموازها في الجوف ستين ميلا وفي الشرق الى الحواز جيان وفي القبلة حتى تختلط بالحواز السجة وقبرة .

وفي اقليم كرتش منها معدن فضة فائتة الجودة (50) طبية غزيرة المادة .

[35] وبين قرطبة ومعدن / الزئبق ثلاثون فرسخا وهو بازاء حصن بطروش (37) وليس هو في معمور الأرض الا في هذا الموضع ومنه يختلف الى جميم اقاق الأرض .

وليعض الأدباء يمدح قرطبة وقاضيها ابن حمدين :

دع عنه حضرة بضداد ويهجتها ولا تعظم بلاد القرص والصبين فعا على الأرض قطر مثل قرطبة ولا متدى فوقها مثل ابن حمدين

[.] مائتة الجود :G (50)

⁽⁵¹⁾ G: تيطريوس . Cfr. Zuhrī, p. 220.

EEE

[الخبر عن باك الانداس على التفصيل مدينة بعد مدينة: سائر المدن]

الفير عن مدينة قبرة من باك غرب الاندلس وما خصت به

ومدينة قبرة قبلة من قرطبة وهي مدينة كبيرة ازلية من بنيان الأول وهي خصيبة كثيرة الفواكه غزيرة المياه والعيون والبساتين .

وبها الغار المعروف الذي لا يدرك قعره .

وكان اهلها في الاسلام عرب وبرير.

وعليها من القرى ستمائة قرية ونيف وثلاثون قرية وسبعون هصنا وثلاثمائة برج (I) .

ودار بها الزيتون من جميع جهاتها مصيرة أربعة أميال من كل جهة .
ومن المدن (2) القبلية لقرطبة أيضا مدينة بيانة وهي ازلية كثيرة
بلد بالنبتين بالتند والكدم والذوع والخدو والخدات .

المياه والزيتون والتين والكرم والزرح والضرح والخيرات .

⁽¹⁾ G: بينجا

[.] وللمدن :G (2)

ومدينة أبدة مدينة متوسطة رهي مما بني في الاسلام يناها الامام عبد الرحمن بن المكم بن هشام بن عبد الرحمن الداخل في أيام خلافته بالأندلس .

وهي مدينة زرع وضرع وكرم وزيتون .

وتقابلها مدينة بياسة وهي أيضا مدينة أزلية من بنيان الأول ألا أنها متوسطة القدر .

وبينها وبين أبدة خمسة أميال جناتهما متصلة بعضها ببعض ومحارثهما ومزارعهما كذلك ، ويها من الزيتون كثير .

الغير عن مدينة جيان جيرها الله تعالى على المسلمين يقضله

ومدينة جيان من بلاد غرب الأندلس وهي مدينة ازلية من بنيان الأول وهي بشرقي ترطية .

وهي حصينة مانعة جدا وهي حمة عظيمة ، ولها اتاليم كثيرة وحصون عديدة وقرى متصلة .

وهبي آخر قواعد بلاد الأندلس نزلها وقت الفتح جند قنصـرين من عرب الشام .

وقد جمعت مدينة جيان طيب الأرض وسعتها وعذوبة الماء وكثرة الثمار والعيون .

[37]

قال صاحب التاليف :

قواعد بلاد الأنداس واركانها وامهات مدنها اربعة اولها قرطبة واشسبيلية وماردة وطليطلة ، وهي مدينة ازلية من بنيان الأول عظيمة القدر جليلة الوضع قديمة البناء منيعة حصينة كثيرة المياه والثمار ، وهي كانت قصبة بلاد الأندلس وقاعدتها المعظمى ودار مملكة القوطيين ، وهي من الخدم بلاد الأندلس وامتمها واعنيها ماء واطيبها هواء واكثرها ارضا واعظمها بركة ، وقد احدق بها النهر المسمى بنهر تاجه وعلى هذا النهر قنطرة عظيمة يعجز الواصفون عن وصفها واحكام بنائها .

واختلف فيمن بنى طليطلة فقيل انها من بنيان القوطيين لانها كانت دار ملكهم ودار ملك الروم من بعدهم والصحيح أنها من بنيان الفزر الذين ملكرا الاندلس في زمان ابراهيم عليه المسلام ، وقال ابن الجزار (3) في كتاب عجائب البلدان ان النمرود فرعون ابراهيم عليه المسلام ولى ولده بلاد المغرب والاندلس فنزل بمدينة طليطلة واتخذها (4) دار ملكه فسكنها مائة مسنة ثم انتقل منها للى قرطاجنة .

ومن فضمائل طليطلة مما ذكره اهل التاريخ أن القمح يمكث بهما مختزنا تمت الأرض في المطامير والأمراء مائة سنة وأقل واكثر لا يمفن ولا يتغير له لون ولا رائحة ولا طعم ، وهي مع ذلك مدينة عظيمة كبيرة كثيرة الزرح والضرح والرفق عظيمة البركة ، ويها زعفران كثير طيب ليس بالأنلس الحيد منه .

[.] ابن المفرار :G (3)

[.] واتخذ :G (4)

[39]

ويمدينة طليطلة العجب العجاب الذي / لم يصنع في الدنيا مثله وهما البيلتان اللتان يعرف بهما وقت الليل (5) والنهار .

الخبر عن البيلتين اللتين صنعهما ابو القاسم عبد الرحمن الزرقال بطليطة قتمها الله تعالى

وكان سبب عمله اياهما انه لما سمع بخبر الطلعم الذي بعديت. أرين من أرض الهند الذي ذكر المسعودي انه يدور باصبعه من طلوع الفجر الى غروب الشمس صنع هو هاتين البيلتين وهما في خارج طليطلة في بيت مجوف في جوف النهر الأعظم في الموضع المعروف بباب الدباغين .

ومن عبيهما أنهما تمارن مع زيادة القمر وتحسران وتتقصان (6) مع نقصانه ، وذلك أنه أذا كان الوقت الذي يبدو الهلال في أول ليلة من الشهر يخرج فيهما شيء من الماء فاذا أصبح كان فيهما ربع سبعهما من الماء فاذا كان في آخر النهار انكمل فيهما نصف سبع ولا يزال كذلك يزيد (7) بين اليوم والليلة نصف سبع حتى تكمل من الشهر سبعة أيام وسبع ليال فيكرن فيهما نصفهما ثم (8) يزيد كذلك تصف سبع في كل يوم حتى يكمل امتلاؤهما باكمال القمر فاذا كان في ليلة خمسة عشر وأخذ القمر في النقصان نقصنا بنقصان القمر في كل يوم وليلة نصف سبع حتى يتم القمر أحدا وعشرين يوما فينقص منهما تصفها / ولا يزال كذلك ينقص في كل يوم وليلة نصف منبع حتى يتم القمر أحدا وعشرين يوما فينقص منهما تصفها / ولا يزال كذلك ينقص في كل يوم وليلة نصف منع ذالك ينقص في كل يوم وليلة نصف من للشهر لا يبقى فيهما شيء من الماء ، فاذا تكلف أحد حين يكرن فيهما

. البل :S) G:

[.] يملئان ويحسران مع زيادة القمر وينقصان :G (6)

[.] ولا تزال كذلك تزيد :G (7)

⁽⁸⁾ G: .ara.

الماء دون الامتلاء أو تكونان فارغتيسن (9) أن يملأهما وجلب اللهما الماء وأملأهما (TO) ابتلعتا ذلك الماء من حينهما (TC) حتى لا يبقى فيهما الاما كان فيهما في تلك الساعة فهذا ماء داخل وماء خارج وكذلك ان تكلف أحد عند امتلائهما أن يغرغهما حتى لا يبقى (TC) فيهما شمينًا ثم رفع يده عنهما خرج فيهما من الماء ما يعلاهما من حينهما ذلك .

فهما أعجب من الصنم الذي بالهند لأن ذلك في نقطة الاعتدال من الفلك الأعلى والأرض السعلى وبالموضع الذي لا ينقص ليله ولا يزيد نهاره وهذا الموضع خارج عن الاعتدال يزيد ليله ونهاره وينقصان فهما أغرب .

وكانتا هاتان البيلتان في بيت واحد فلما ملك النصارى دموهم الله تعالى مدينة طليطلة اراد الفنش لمنه الله [آن يبحث] (33) عن حركاتهما فامر ان تقلع الواحدة منهما لينظر من حيث يأتي اليهما الماء وكيف الحركة فيها فقلعت فانبطلت حركتها ، وكان قلمها وفسادها في سنة ٢٨٥من الهجرة .

وقيل: كان السبب في فسادها حنين بن ربوة اليهودي المنجم لمعنه الله تعالى وهو الذي جلب حمام الأنداس كلها الى طليطلة في يوم واحد وذلك سنة ٧٧٥ وهو الذي اعلم الفنش ان حفيده سيدخل قرطبة ويملكها ، قاراد اليهودي لعنه الله أن يكشف عن حركة هاتين البيلتين فقال له : ويها الملك أنا أقلعها وأردها أحسن مما كانت وذلك أني أردها تملا بالنهار وتحسر بالليل» ، فلما قلمها لم يقدر على / ردها وانسا اراد الملهون أن يسرق صناعتها فيقيت الواحدة مبطولة والثانية تعطي

[40]

حركتها .

⁽⁹⁾ G: تكون فارغة .

[.] يمالها [···] اليها [···] واملاها :G

⁽¹¹⁾ G: haire.

⁽¹²⁾ G: ييقا .

⁽¹³⁾ Adición exigida por el contexto. Cfr. Zuhrī, p. 223.

وذكر صاحب كتاب نزهة المشتاق في اختراق الآقاق مدينة طليطلة فقال : فهي مدينة عظيمة خصيبة من امنع معاقل الأنداس كثيرة الأرزاق والقمح والمسل والفواكه والثمار والمياه وسمعة الربوع والمباني المجيبة وطيب الأرض وصحة الهواء يحصد فيها الزرع الخريفي عن الربعين يوما ولها محارث عظيمة ومدن كثيرة واقاليم واسمعة وحصون منيعة منها طبيرة (٢٤) وقلعة رباح بناها الأمام ابن عبد الرحمن وسكنها بالناس في سنة ٢٤١ .

ويمدينة طليطلة القسطل الكثير وحب العلوله والجوز والتفاح ويها مقاطع الرخام ومعدن الزنجفور ومعدن الزئبق ومعدن الحديد ومعدن الطفل وعليها شاعار (2x) كثيرة من البلوط الطيب ويختزن بها الزرع تحت الأرض مائة سنة فلا يتغير ولا يعفن ولا ينسد ولا يحول عن حاله على مرور السنين الطائلة ولفتلاف الأعصر عليه .

وأهل طليطلة أهل نفاق وشاقق ومخالفة على الملوك وبها يهود كثيرة ، وبينها وبين قرطبة مسيرة سبعة أيام .

وفتحها المسلمون على يدي طارق بن زياد سنة ٩٢ من الهجرة في شهر رمضان المعظم منها والخذها النصارى دمرهم الله تمالى من ايدي المسلمين سنة ٤٤٨ فكانت مدة اقامتها بأيدي المسلمين سنة ٤٤٨ وكانت مدة وقامتها بأيدي المسلمين سنة .

ومن أحواز طليطلة مدينة مجريط ومجريط مدينة متوسسطة حصينة بناها / الامام محمد بن عبد الرحمن الأوسط ، وبها تربة عظيمة تصنع منها القدر وتستعمل للطبغ عشرين سنة وما تتغير أصلا وتعصم الأطمعة من التغير في أيام الصيف .

ومن مدنها ايضا مدينة طلعنكة وهي مدينة متوسطة حصينة منيعة

⁽¹⁴⁾ Léase مائبيرة = Talavera.

[،] شماری :G (15)

لا ترام ، اختطها الامام معمد بن عبد الرحمن وهبي واغلة في نحر العدو دمره الله تعالى .

المُبر عن مدينة الأشبونة من بلاد غرب الأندلس فتحها الله تعالى

ومدينة الأشبونة مدينة عظيمة ازلية كثيرة القطر ، هي على البحر الأعظام المحيط وعلى آخر الفهر المعروف بنهر تاجه حيث يصب في البحر فهي برية بحرية وبها الرزاق كثيرة وخيرات واسعة ذات محارث وزروع وأشجار ملتفة ، وبها تفاح عظيم دور التفاحة منها ثلاثة اشبار ، وبها بزاة جيدة للصيد .

وسور هذه المدينة على البحر وامواج البحر تلطم فيه ، ويها ثمار كثيرة وفواكه طبية وضروب الصيد في البر والبحر -

وبها بنيان عظيم رائق محكم في سورها وقصيتها ، وهي قاعدة من قواعد الأندلس .

ولها ستة أبراب على ترتيب غريب فمنها الباب الكبير وهو غربي قدت عليه حنايا عليها حنايا أخرى مقعودة على عمود من رخام وارضعت الله العمد على رخام أبيض مركوزة فيه / ، ومنها باب غربي كذلك يعرف بباب الخوخة (15) مطل (17) على مرج عظيم أخضر وفي وسط هذا العرج جدولان يشدقانه حتى ينصبا في البحر ، ومن أبوابها باب قبلي يسمى باب البحر تدخل أمواج البحر فيه فترتقع عن سوره نحو ثلاث قيم (18) ، ومنها باب شرقي يعرف بباب الحمة والحمة قريبة منه وهي تجري بمائين ماء حار وماء بارد وهما قريبان من البحر اذا ملأ واراهما

⁽¹⁶⁾ G. المُوسِمُون . Cfr. Rawd, p. 16

[.] قد الضل :G (17)

[.] نصو من ثلاثة قيام :G (18)

وأذا جزر (19) ظهرا ، ومنها باب شرقي أيضا يعرف بباب المضيق .

وبقرب مدينة الأشبونة في البحر جبل عظيم عال (20) نهاية في العلو فيه غار عظيم تدخل فيه أمواج البحر فاذا ترادفت الأمواج في المغار ارتفع الجبل وتحرك بتحريك الموج فتارة تراه يرتفع وتارة تراه ينخفض يراه كل من يتامله .

وعلى مقربة من الأشحبونة جزيرة طوزيرة بها معدن الذهب وفيها مقطع للجزع والرخام .

رما بين مدينة الأشبونة ومدينة طلبيرة (21) هي القنطرة العظيمـة الممروفة بقنطرة السيف .

الخبر عن قنطرة السيف وصفة بنائها كما حكى عنه

وقنطرة السيف احدى (22) عجائب الأرض وهي من بنيان الخزر (23) الأول وهي قنطرة عالية البناء وهي قوس واحد يدخل النهر كله تحت القوس المنكور ، وارتفاع هذا القوس في الهواء خمسة وسبمون نداعا وعلى ظهر هذا القوس برج عظيم ارتضاعه / عن ظهر القنطرة اربعون ندراعا قد بنيا البرج والقنطرة بأعجار عظيمة طول الحجر منها شمانية انرع وعشرة اندرع ، وفي رأس البرج في أحد الأحجار ثقب فيه سيف من اللاطون أذا جبذ (24) خرج منه قدر ثلاثة السبيار ولا يقدر أحد أن يخرج منه أكثر من هذا القصدر وأذا ترك هبط في ذلك المجر كهبوط السيف في غمده ، وتحت هذه القنطرة المنكورة على ضفة اللهر هي مبيئة شنترين وفوقها أيضا على ضفة النهر المنكورة على ضفة اللهر هي

[43]

⁽¹⁹⁾ G: بيسر.

⁽²⁰⁾ G: مالي .

⁽²¹⁾ G: ملابريز . Cfr. Zuhrī, p. 222.

⁽²²⁾ G: مثن الحد ،

[،] المزر :C (23)

⁽²⁴⁾ G: جيد .

وبين مدينة الأشبونة ومدينة قرطبة أربعة عشر يوما . وبازاء الأشبونة جبال كثيرة وحصون منيمة وقرى متصلة ، وفيها عسل عظيم كالسكر يحمل في الثياب والقراطيس ولا يجري .

الخبر عن منيئة شنترين من بلاد غربى الأندلس

ومدينة شنترين مدينة عظيمة أزلية ويها جامع عظيم بناه الامام الحكم ويها همامات عظيمة واسواق واسعة مرتبة .

ولها عمل كثير يزيد على اللف قرية تشعرب كلها بنهر يأتي اليها يسمى نهر أنة يفيض كما يفيض النيل فيحرثون به ، ويسوق القفيز من القمح فيها مانة قفيز ومائتين وأقل وأكثر ، وهذا النهر كثيـر الموت فانض المبركة .

ولهذه المدينة سور عظيم وابراج منيعة لا تدرك بقتال .

[44] الخبر عن مدينة شلب من بلاد غربي الأنداس /

أما مدينة شلب فهي في المحل الرفيع ولها (المنظر) العجيب والرفعة والجمال والتحصين والحسن والخصب والكمال موضعها شريف وفناؤها رحب وحصنها باد وارضها منبسطة ، وهي مع ذلك كثيرة العرافق والفوائد والخيرات ، وعليها اقليم صقلب يرفع فيه للقفيز الواحد مائة قفيز وازيد ، ويها الرخام المهلل .

وهي مدينة قديمة ازلية لا يعرف من بناها من الأمم متوسطة ظريفة المنزع واسمة الشوارع حسمة البناء حصينة واسواقها وطرقها وشوارعها كل ذلك مفروش بالرخام ، وهي مبنية على ضفة نهر آنة وهو نهر يمده البحر المحيط الذي ينبعث منه العنبر وعنصر هذا النهر من مرضم يعرف بقير العروس من قحص الفج ويغيض فيما هناك ويغرج بالقرب من قلعة رباح وقبل انه يخرج بشرقي الانداس الى الشمال ، أمياله ثلاثمائة ميل وعشرون ميلا ويغيض ما بين ماردة ويطلبوس .

وبمدينة شلب رياضات وجانات كثيرة ومبان (25) عظيمة وبها أحسناف من الطير ومياه غزيرة تتبعث من عيون كثيرة وحولها جزائر ومروج تختال منها في بساتين قد أزهرت ومياه قد تدفقت من عيون تطرد بماء زلال قد انتضدت عليه أشجار الصنوير (26) والجوز المادي الكثير الطلال خصت بكثرة الإعناب والتين الجليل والعناب واللوز الكثير ، ويباع الزبيب بشلب بطول السنة بدرهمين للقنطار (27) والتين كذلك واللوز عشرة أصوع بدرهم .

[45] وبازائها جبل الجنة الذي لا يضاهيه سهل ولا جبل / يبهت (اللمظ في) مزارع ومساوح ومروج وانهار سائلة وظلال مثمرة ويه المسل الكثير .

فقاقت شلب جميع بلاك الأندلس بكثرة الفيرات العصنية والقواكه الشصهية والصعيود الكثيرة البرية والبحرية فحازت بذلك شرقا بادخا وفخرا ساميا ، ذكره أبو عبد الله محمد بن مزين الأزدي في تاريضه المسمى بصلة (28) المغرب في أخبار الأندلس والمغرب .

قال هماهب التاريخ : ومن مدن شلب واقاليمها مدينة اشكونية وهي مدينة متوسطة قريبة من البحر ، ويوجد في بحرها المنبر الطيب ، ويها معدن فضة ويها مقطع الرهام .

وبين شلب وشنترين ستون ميلا وبينها ايضا وبين قرطبة ثمانية ايام .

ومن الخاليمها مدينة القرج التي بوادي الحجارة وهي الفاصلة بين أحواز شلب وأحواز طليطلة .

[.] ومياني :G (25) السنوير :G (26)

[.] بدرهمان القنطار :G: (27)

⁽²⁸⁾ G: بالصلة .

الحبر عن منيتة يطليوس من يلاد غرب الإندلس

ويطليبوس مدينة عظيمة ازلية من قواعد الأنداس دار علم وادب وشمر وهي كانت قاعدة المظفر بن الأقطس أحد ملوك الطوائف الثوار المتغلبين على بلاد الأندلس بعد الأربعمائة الماضية من الهجرة ومدار ملكه ، ونزلها جماعة من الفقهاء والعلماء والنحاة وأهل اللغة والأدب . وهي مدينة عصينة كثيرة الفواكه والزرع والأنعام والعسل ، ولها

سور عظیم ومنعة لا / یكاد احد بروقها . ویها عیون غزیرة وانهار مطردة . [46]

الخبر عن منينة برتقال من بالد غرب الاندلس

وبرتقـال مدينة ازلية من قواعد غرب الأندلس ، وكان بهـا جامع عظيم غيره الروم حين ملكوها وهي الآن قاعدة الدلك (29) الرومي .

ولها اسوار عظیمة وابواب منیعة ، وعلیها محرث عظیم واعمال واسعة تحتری علی ازید من الفی (30) قریة وقدر سبعین حصنا .

ويها الجوز واللوز والعنب والتين الكثير.

وبالقرب منها مدينة يابورة وهي مدينة قديمة متوسطة القدر ظريفة الشكل مثل برتقال في الخصب وطيب المياه والهواء وكثرة النسل .

المبر عن بالد شرق الأنداس فعنها مدينة باجة

وهي مدينة عظيمة ازلية من الدم مدن الانداس بنيانا وبها اثار عظيمة للأول وقيل انها من بنيان بولش (3x) جاشر الملك الرومي الذي

⁽²⁹⁾ Léase الرقاء Enrique.

[.] الفين :G (30)

⁽³¹⁾ Léase يولش = Julio.

ملك الأندلس وهو الول من تسمى يقيصر من ملوك الروم وسماها / بلجة ياسم اينته . [47]

وهي متصلة باعمال ماردة وهي غرب من قرطبة واغلة في الجوف . وهي خصيبة كثيرة الثمار ذات زرع وضرع وفواكه وعسل طيب وبها معدن الفضة .

ولمها مدن کثیرة وحصون منیعة وقری متصلة واعمال واسعة ، ویها حمامات وشوارع واسعة واسواق ومساجد کثیرة ، واهلها عرب .

الخبر عن مدينة ماردة من بلاد جوف الاندلس

وماردة مدينة قديمة ازلية من اعاجيب الأنداس وهي جوف من قرطبة مائلة المى المفرب وبينها وبين قرطبة خسسة ايام .

وهي مدينة كبيرة جدا ، قيل إنها من بنيان العمالقة وقيل : ملك من العمالقة كان ملكا على أرمينية فغلب على ملك الأنداس فبناها واستوطنها وقيل : بناها ملك (32) من القوط يقال له مارد بن لارد وهو الذي جمع المفرق وقطع الشعوب والاختلاف .

وقال الرازي : كانت ماردة قاعدة الأندلس وقرارة الملك ، بنيت في زمن قيصر اكتبنيان (33) ، وهي على نهر آنة .

وقال ابن مزين : ماردة وياجة نواتا (34) الفيدر والمير والمسل الكثير رالفضل العميم والمعاقل والمصون والمنازل المالية والفيرات الوافرة وماؤهما يصلح بالنحل وهما آخر بلاد الأندلس بالجانب الفريي منها الا أن باجة عليلة وعلتها تطول (وقلما يبرأ الغريب) .

[48] ولماردة مدن كثيرة واعمال متسعة فمن اعسالها / مدينة ترجيلة

⁽³²⁾ G: 15la.

⁽³³⁾ Léase اكتبيان = Octaviano.

[.] دواتا :G (34)

ومدينة سمورة (ومدينة سلوائية) ومدينة ليون ومدينة ارنيشة ومدينة ششقويية ومدينة تاجرة شسقويية ومدينة برطانة ومدينة تطلية ومدينة طرسسونة ومدينة تاجرة ومدينة اقتت ومدينة شنترة ، كانت هذه المدن كلها من أعمال ماردة وهي مدن متوسطة القدر لها أسوار عظيمة ومزارع واسبعة وجوامع متقنة وجمامات وأسواق وفنادق .

وكان لها من القرى والحصدون ما بزيد على ثلاثة الاف قرية كلها متصلة بعضها ببعض بالغروسات والأشاجار والزيتون والعنب وسائر القواكه .

ويماردة الأرجالات وهي أعمدة من الرخام الأبيض والأزرق والأصر طول كل عمود منها ثلاثون ذراعا (35) وعلى راس كل عمود منها عمود ثان طوله عشرون ذراعا (35) قد ركز عليه بأعدل الوزن وأبدع الصنعة وبين كل عمود وعمود عشرون نراعا (35) وقد أمد من راس المصود الثاني عمود من رخام معفود مثل القناة وجلب عليها الماء ، وهذه الأرجالات كان يعبس طولها في الأرض شمانية فراسخ والماء بجري عليها حتى يبلغ الى المكان المعروف بالفرونجة وهو مكان بديع البناء مثل الملقة الدائرة قد فتع لها في اعلاها أثابيب يصب منها الماء في غصة من الرخام الأبيض دورها أربعون ذراعا فكان الماء ينصب اليها من ذلك الارتفاع المطيع ، وكان على أعلى تلك الأقراس غرف ومجالس ومقاصير يجلس فيها / ملوك الخزر فيتنزهون (في انصباب تلك العياء) مم ما كان حولها من الجنات والبساتين واصناف الغروس والمباني

[49]

والمنازه والبروج .

⁽³⁵⁾ G: دراعا .

المنير عن مدينة شتبرية من بلاد جوف الاندلس

وهي مدينة قديمة البناء من بنيان الاشهبان وهي شرق من قرطبة ماثلة الى الجوف .

ولها حصون كثيرة منها حصن الليش وحصن ويره (36) وحصن القلمة وهو حصن عظيم منيع وفيه آثار للأول منها بثر في سند الحصن ينزل فيها على درج ثان (37) يخالف دخوله خروجه وأبواب هذا الحصن منقورة في صخرته .

وبين مدينة شنتبرية وطليطلة سبعون ميلا .

وشنتبرية جمعت كرم الأرش واتساع المزارع والمسارح والزرع والضرع والكرم .

ومن مدنها مدينة السكون وهي مدينة متوسطة خصبية بها غياض ملتفة من الجوز والجلوز .

ومن مدنها مدينة قلعة أيرب ومدينة أقليش (38) وهي من قواعد كورة شنتبرية وهي مما أحدث في الاسلام اختطها وبناها الفتح بن موسى ابن ذي الغون الهواري ومنها كانت ثورته في سنة ٢٦٠ .

الخبر عن كورة منيئة الفرج ووادي المجارة /

[50]

رمدينة الفرج بين (39) الشرق (والجنوب (40) من قرطبة) وهي ايضا شرق من طليطلة وبينها وبين طليطلة ستون ميلا .

⁽³⁶⁾ Léase Las = Huete.

على درجين Más correcto sería على درجين -

⁽³⁸⁾ G: اقلص . Cfr. supra, p. 23.

⁽³⁹⁾ G: من .

[.] والجواف Léase .

ويها مدن وحصون كثيرة منها مدينة مجريط ومدينة طلمتكة (xx) ومدينة مكادة ومدينة أثيشة ومدينة برجة .

ربها يصنع المثلث (42) وحضارتها حسنة لرطوبة مائها ، ويها زيتون وفواكه (43) كثيرة وخيرات جمة .

وحدها ينتهي الى حد بطليوس على النهر الأعظم نهر آنة المنبعث من قحص الغدور وهذا النهر لا يبلغ اليه احد اصلا ولا مخرجا غير انه ينبعث من الغدور ويفيب في موضع ويخرج من ثان حتى يخرج ويجري متصلا الى مدينة قلمة رباح ثم الى بطليرس ثم ينتهى الى البحر الأعظم.

المنير عن مدينة لبلة الحمراء جيرها الله تعالى بقشله

ومدينة لبلة مدينة ازلية وهي غرب من قرطبة وشرق من شعلب ، كثيرة الزيتون والثمار والأشجار والأسليار ولها اقليم عظيم وهي جامعة لصنوف الخيرات ذات ضعرع وزرح وضفل ونتاج .

خطت على ضفة نهر يجتمع (44) من عيون ثلاث احداها (45) تنبعث بالشب والأخرى بالزاج والثالثة بالماء المذب ويسمى هذا النهر نهر نهر وتضرح هذه العيون من جبل قطرشانة (45) هاذا غلب ماء العين الطبية وهي عين نهشر على ماء عين الزاج وعين الشب صلح (47) حال

اهل لبلة / غادا غلبت الفاسدة (رقع الوباء في أهل البلد) . وقال الدولابي : مدينة لبلة تعرف بالمدينة الحمراء وهي قديمة ازلية

بها آثار للأول وسورها عقد على تصاوير اربعة منها صنم تسميه العامة

[51]

⁽⁴¹⁾ G: طرمتکه . Cfr. supra, p. 50.

[.] المثلت :G (42)

[.] وقواكة :G (43)

⁽⁴⁴⁾ G: تجتمع.

⁽⁴⁵⁾ G: الملمة . En todo el párrafo se emplea el masculino en lugar del fe-

⁽⁴⁶⁾ G: نظرهانة . Cfr. Nuștiș, p. 110.

[.] صالاح :G (47)

درديا وصنم يقابله يسمى محيكا وعلى كل صنع منهما ثان (48) على رأسه المدينة وما على من المدينة موضوع على اعناقهم ، وانفردت لبلة بهذه البنية من بين سائر مدن الأندلس .

ومدينة لبلة مدينة مرتبة الأسواق ويصلح فيها دباغ الأديم وهي من اسمى (49) مدن الانداس واستاها ولها خواص تضاهي بها مدينة شلب . وقال الرازى : مدينة لبلة كثيرة البركات فائضة الخيرات وبها صيد كثير من الطير والوحوش والحوت وعنبها لا نظير له وعصفرها طيب. وينتهى حوزها في الغرب اربعين ميلا وفي الجوف كذلك ويختلط (50) بالحواز باجة وحوزها في الشرق عشرون ميلا .

ولها من القرى ما يزيد على الف قرية ، وكانت جبايتها في أيام بني عبد المؤمن ستة عشر الف دينار وستمائة دينار وسبعة وعشرين دينارا ، ومن مدنها حصن القصر الذي على وادى نبره .

وبين لبلة (51) واشبيلية أريمون ميلا كلها عامرة بالقرى والحصون والبروج ،

وملكها العدو دمره الله تعالى في سنة ٦٦٠ -

الخيس عن مبيئة اشبيلية جبرها الله تعالى واعادها للاسلام يقضله / [52]

وأما اشبيلية فهي مدينة قديمة ازلية من بنيان الأول والاشبان وهي غرب من قرطبة وشرق من لبلة .

وهي أعظم (52) المدن واكبرها ، قاعدة بلاد الأندلس وحاضرتها ومدينة الأسب واللهر والطرب ، وهي على ضفة الوادي الكبير ، عظيمة

[.] بان :G (48)

⁽⁴⁹⁾ G: elaul . (50) G: متختاط .

⁽⁵¹⁾ G: وليلة

⁽⁵²⁾ G: مطلم من .

المثان طيبة المكان لها المبر المديد والبحر السحاكن والوادي العظيم قريت من البحر المحيط .

وهي احدى القواعد الأربع التي اختصابها الملوك الأول عالية القدر سامية الذكر أوقت على النهر وفارت بكل فضيلة وخصت بكل خصوصية جميلة ولم تدع لذي مقال مقالا ، خيرها عظيم ورزقها عميم ولاثمها نميم ولها على كل ذات فضل فضل معلوم ، مرافقها كثيرة وفوائدها غزيرة وهي في الأقاق مشهورة وعلى السنة الناس مذكورة ، ولو لم يكن لها من الشرف الا موضع الشرف المقابل لها المحلل عليها المشهور بالزيتون الكثير المعتد فراسخ في فراسخ [لكفي] ، وبها القطن الكثير والفواكه للطبية الغزيرة والحوت وأصناف الصيد قد امتدت مع النهر ، وجمعت للشجر والمدر والبر والبحر .

ويها جامع عظيم بناه أمير المؤمنين يوسف بن عبد المؤمن بن علي ويها صعيمهة عظيمة بناها ولده يعقوب المنصور وليس في بلاد الاسلام أعظم بناء منها .

ولاشبيئية مدن كثيرة واعمال واسعة وقرى متصلة ، فمن مدنها قرمونة (ويرسانة) وقطيانة وجزيرة قبطيـل وجزيرة قبترر اللتان (53) لو جمل فيهما سرح الأندلس اجمع لم يحتج الى غيرها ، ومن مدنها طبريرة ومرشانة وحصن الفرج / .

[53]

وتفسير اشبيلية بلسان (القبط الشمالي) (54) ومعنى ذلك المدينة المنبسطة ، وهي في الجزء الخامس من قسمة قسطنطين للأنداس حين قسمها وهي اعظم قواعد الأندلس اتخذت دار مملكة دهرا ، وعليها جبل المشرف اشرف بقعة في الأندلس واكرم ترية المغترس (55) بالزيتـون الدائم في اخضراره المبارك في اعتصاره لا يتغير به حال ولا يعروه

[.] اللتين :G (53)

[.] الشوط اشبالي Léase (54)

[.] ئلمغترس :G (55)

اختلال (55) قد الخذ في الأرض طولا وعرضما فراسخ كثيرة ، وفضل عصيره يأخذ في كل أفق يركب به البحر الى بلاد المشرق والمغرب ، ويبقى زيته برقته وعذوبته (57) أعواما لا يتغير طعمه ولا يؤثر فيه مكثه وذلك لفضل البقمة وطيب الأرض وكذلك عسل الشرف يبقى حينا لا يترمل ويدوم بحالته لا يتبدل وكذلك اليابس من تينه يبقى دهرا .

ويها أسواق حسنة ويناء رائق ومسجدها الجامع حسن البناء والاتقان لا يكاد يرى مثله وصومعته من أتقن الصوامع وأبدعها عملا والطفها صنعا معقودة من أسفلها الى أعلاها على عدد (58) الرخام . ومن فضائل أشبيلية تربتها التي انفردت بها وخاصيتها التي لا تشارك فيها فيما تنبته أرضها من القطن الذي يحسن ويزكر (59) في بقعتها ويسافر به التجار إلى بلاد افريقية وعصفرها يعم الاندلس

والمقرب .

[54]

وقال ابن مفلح في تاريخ الانداس: اشبيلية هي عروسة بلاد الانداس في لأن عليها تاج الشرف وفي عنقها سمط النهر الأعظم وهذا النهر ليس في الأرض أتم حصنا منه ويضاهي (60) دجلة والقرات والنيل والاردن (30) في الحسن والجمال وعلى ضفتي هذا النهر بساتين كثيرة وجنات عالمية ورياضات زاهرة فتسير القرارب في / الوادي للنزهة والصيد (طالمات ومنحدرة) تحت ظلال الثمار وتقريد الأطيار أربعة وعشرين ميلا ويتماطى الناس السرح من جانبه عشرة فراسخ في عمائر متصلة ومنازه وأبراج ونلك من قطنيانة الى قورة ، وفيه من أصناف السمك والحيتان كالبوري والشابل رغير ذلك شيء كثير .

فهي حازت البر والبحر والزرع والضرع وكثرة الثمار من كل جنس

⁽⁵⁶⁾ G: اعتكمال .

⁽⁵⁷⁾ G: وعليته .

⁻ عمود :G (58) . - ویژگوا :G (59)

⁻ ويزخوا :50 (50) - ويطاهي :G (60)

[.] وألازورة :G (61)

_ 77 _

وصفة ويحسن فيها نبات قصب السكر ويجمع فيها القرمز الذي هو اجل من اللك الهندى .

وسميت حمص لأن أهل حمص من أرض الشام نزلوها في أول الفتع .
وبين أشبيلية وعين الزاج الذي بقرب لبلة خمسة عشر فرسخا وهي
عين تجري بماء أسود شعيد العلوحة ينعقد (62) في ضفتي العين زاجا
وهذا الزاج لا يوجد في معمور الأرض مثله الاحول هذه المين وكل زاج
في الأرض أنما هو معدن يحفر ترابا من الأرض وحجارة وهذا ماء
معقود ، وهذه المين آخر شرف أشبيلية ومن الشرف يجلب الزيت الى
جميع بلاد الأندلس وبلاد الافرنج والمغرب ويطمر زيتونه تحت الأرض

وباشبيلية التربة التي يطبخ بها الهند ومنها يجلب الهند الى جميع بلاد الروم .

واهلها فيهم ظرف وادب ويراعة وحلارة ورقاعة .

المنبر عن مدينــة مورور من بالاد الاتدلس كما حكي عن ذلك /

ومدينة مورور متصلة بكورة المبيلية وبينها وبين قرطبة ستون ميلا وهي مدينة ازلية لا يعرف من بناها كثيرة المضصب والزرع والضرع والشمار والزيتون والكرم .

> ولها قرى كثيرة وحصون (63) عديدة وجبال شامخة . وبها عسل كثير طيب .

[.] يناسر :G (62)

[.] وحصن :G (63)

الغبر عن مينتية شيئونة واقاليمها

وشذونة مدينة ازلية كانت من قواعد الأندلس ذات خصب كثير جدا ومرافق عظيمـة المنافع في البر والبحر ، بلد زرع وضرح وزيتـون وخيرات .

لجة اليها أهل الأندلس سنة ١٣٧ وذلك لقحط وغلاء أصابهم فقامت بعيرتهم .

ولها مدن كثيرة وحصون ومعاقل لا ترام لمنعها ، فمن مدنها مدينة شريش اعادها الله وهي مدينة حديثة الوضع مما بني في الاسلام سامية المغيرات والبركات قريبة من البحر جمعت بين خيرات البر والبحر بقعة للزرع والماشية والزيتون والاعناب الكثيرة ولها المسارح والبطاح .

ولها ولديان: ولدي فرطانة ووادي لك يلتقيان بقرية قرسانة (63).
ولها همسون ومدائن وقرى كثيرة ، ومن مصونها حصن روطة وهو
حصن عظيم على البحر وبينه وبينها قدر الثمانية أميال وبهذا الحصن
بثر أثلية قديمة للبنيان قد بني بها درج ينزل فيه القارس والراجل من
أعلى ذلك الدرج حتى يبلغ الدرجة السفلى فيجد الماء عندما وكلما زاد
المخلق بهذا الحصن ارتقم الماء درجة حتى يبلغ أعلى الدرجات / ويأخذ

الماء من احب بيده وكلما قل الخلق بالحصن نقص الماء درجة .

[56]

ومن حصونها حصن اركش وهو حصن متيع على رأس مهوى عظيم العلو تفرخ النسور والسقود في أسفله وهو حصن اژامي من بنيان الأول يعرف في القديم بقلعة النسور .

ومن حصونها حصن ابن السليم وهو حادث الوضع مما أحدث في الاسلام ويه جامع وحمام عظيم .

⁽⁶⁴⁾ Léase ilusi .

ومن حصونها نبلب وحصن شلوقة وحصن غليانة وحصن القناطير وحصن الاقواس وما يزيد على سبعمائة قرية .

ومن مدن شدونة مدينة بلسانة (64) وهي أزلية ويازائها ربوة عظيمة قد حفر في الجهة القبلية منها غار عظيم ينبع منه ماء عدب وقد بني في داخله مناصب من عمل الأول فاذا كان الخوف لجأ أهل تلك الناحية اليه فتحصدوا فيه بأموالهم وامتعتهم ومواشيهم .

ومن حصونها قلعة ورد .

T571

وبينها يعنى شريش وبين قرطبة مائة ميل وعشرة اميال .

ومن قواعد شذونة جزيرة قادس وطولها في البحر اثنا عشر ميلا وعرضها قليل .

الخير عن جِزيرة قادس وصفتها وتكر الصنم الذي كان فيها (65)

اما جزيرة قادس فهي في (66) حلق وادي اشبيلية وطولها اثنا عشر ميلا وهي كلها رملة سهلة وفيها عنب من آباد / .

ويها آثار هياكل للأول (ولها حصنان (67)) احدهما يسمى شنت بيطر والآخر يسمى الملعب ، وفي شنت بيطر كنيسة (68) عظيمة معظمة عند النصارى وهي على ضفة النهر الأعظم وفي شرقيها النهر المسمى بوادى لك ومنه يشربون وكانت عليه هنالك قنطرة عظيمة من ثلاثين توسا.

وكانت هذه العدينـة متصلة بقلعة روطة ويهذا العوضع رابطة لها فضل عظيم .

وبجزيرة قادس آثار عجيبة لم يفيرها (69) مر الأزمنة عليها قديمة تدل على المقوة والمملكة العظيمة فمنها القناة الباقية الأثر المنجلية من

⁽⁶⁵⁾ G: الحية .

[.] مرن تا (٥٥)

⁽⁶⁷⁾ G: مستدن .

⁽⁶⁸⁾ G: كنيسة . V. J. Samsó y F. Corriente en Al-Andalus XLIII (1978).

[.] يغيره :فا (99

حصن طنبيل أتى بالماء من على ظهرها على سبتة عشر ميلا حتى [يبلغ] (70) الى قادس وهذه القناة مبنية بصم الصخور وكان اذا بلغ الماء المواضع المنفقضة والمروج المستكنة رفع على قناطر (٦٢) قد قامت على اساطين واقواس حتى بلغ الماء ضغة البحر ثم نصب له أعلام وقناطر (٦٢) متصلة مبنية في وسط البحر بالصغر المنجور والكلس والرمناص عتى وصل الي جزيرة قايس .

ويهذه الجزيرة هو الصنم المسمى بصنم قادس وكان على ضفة البحر ولم يكن له نظير في السمو والاتقان وحسن (72) الصنعة الا الصنم الذي على مدينة القاره من بلاد جليقية ، ومعنم قادس كان مثار ارتفاعه في الهواء مائة دراع (73) بني من اسفله مربعا بالكذان (74) الأحرش الأكحل المحكم النجارة معقودة الركانه بأعمدة الحديد والرصاص والنحاس الأحمر وعلى راس هذا التربيع مربع ثان قدر ثلث الأول وعلى رأس المربع الصغير شكل مثلث محدود له / (اربعة اوجه على كل وجه من المربع وجه) من المثلث وفي (رأس تحديد) المثلث رخامة بنضياء (مربعة) طولها شبران في شبرين وعلى تلك الرخامة تمثال على صورة ابن أدم في أصوب ما يكون من الخلقة والاعتدال والقامة ووجهه الى ناحية المغرب مما يلى البحر الأعظم وهو ملتحف على ناحية الشهمال قد مد ذراعه (75) الشمال وقبض انامله واشار بسبابته الى فم الخليج الخارج من البحر الأعظم المسمى بالزقاق المتعرض بين طنجة وطريف كانه يرى المسلك وكان (76) قد أخرج يده اليمنى (77) من تحت التمانه وقبضها وفي يده عصا كانه يشير برميها على البصر ، واخبر احد الغرباء

[58]

⁽⁷⁰⁾ Añadido por exigencias del contexto.

[.] قناطیر :G: مناطیر .

[.] وحصن : C2) (72)

⁽⁷³⁾ G: الرام .

[.] بالكدان :G (74)

⁽⁷⁵⁾ G: سراعه .

⁽⁷⁶⁾ G: مكاته .

[.] الأيمن :G (77)

الذين هدموه الذي كان بيده عصا طولها اثنا عشر شبرا وفي راسها شبه السفرچلة ، وكان للمسلمين في هذه المنارة دليل في البحر ، وكان هدمها في سنة ٥٤٠ وكان الذي هدمها علي بن عيسى بن ميمون حين ثار بجزيرة قادس وطمع أن ذلك التمشال من الذهب فلما وقع وجد من اللاطون معوه بالذهب فجرد عنه اثني عشر الف دينار ذهب (8%) .

وذكر صاحب كتاب نزهة المشتاق في اختراق الآفاق أن صنم قادس بناه ملك من اليونانيين وكان بنيانه لأربعة آلاف سنة واثنتين وتسمعين سنة من هبوط آنم عليه السلام ومن تاريخ الطوفان الف وسيعمائة سنة وخمسين وذلك على ما ذكر في تاريخ الاقاصرة .

وقال الفزاري ان صنم قادس بني لألفي (79) سنة وأربعائة سنة من مبرط آدم عليه السلام والملك الذي / (بناء اسمه هرقلش من ولد يافث بن نوح عليه السلام وهو أول) ملك اليونانيين ملك اكثر الدنيا (وفتحها وجال في) نواحيها (وتطوف) عليها بنفسه ودخل الأندلس وخط فيها خطوطا ورفع أعلاما واثر آثارا منها هذا الصنم ومنها اغتراس شمر القرت .

[59]

وفي جزيرة قادس من الآثار القديمة التي تدل على المملكة العظيمة ما لا تحصيي .

المير عن الجزيرة الممسراء جيرها أشتعالي

والخضراء مدينة ازلية من بنيان الأول وهي على ضفة بحر الذقاق وهي برية بحرية ذات مياه عنبة وهواء معتدل وزرع وضرع ومرساها اقرب المراسي الى العدوة وأوطاها وعليها وادي العسل ويها حرث كثير .

[.] دینارا ذهبا :C (78)

[.] لالفين :G (79)

ويقال انها مدينة الجدار الذي اتامه الخضر .

ومن حصونها غوجين ونجارش وشمانة ووادى يارو .

بالقرب منها البحيرة التي تقوم بجميع كسب الأندلس ارخص الزرع والضمرع والمنحل والنتاج .

ومن مدن الجزيرة مدينة طريف وهي مدينة متوسطة وهي أول مدينة نزلها المسلمون في أول القتح .

الخير عن مدينة رية وهي مالقة

ومدينة رية قبلة من قرطبة ومدنها كثيرة وحصونها منيعة ، وهي مدينة ازلية قديمة .

[60] ووجد في حجر من أساسسها نقش فيه : / مالق لا بأس عليها ولا فرق أمثة من جوع وسبي وهدم وغرق .

وبمالقة حوت عظيم يفوق حوت البحر كله في ذلته وطعمه .

وهي منينة رشيقة معشرقة ، بحرها سلك في نهرها (80) ، وبها تين كثير فاقت به بلاد الآفاق .

ومن حصونها ومدنها مربلة وسهيل وقرطمة وقعارش وبلش وبكوان والحمة وانتقيرة وامعطية وهي كلها حصون منيمة كثيرة التين والزيتون واللوز والمنب والرمان .

المفير عن كورة تاكرنا من بالد الاندلس

وتاكرنا كثيرة الجبال والعيون ربها حصون منيعة .

ومن معنها رندة وهي مدينة خصيية ازلية ذات زرع وضرع كثيرة الخيرات .

وفي جبالها نبات المحلب فاضل جميع الأقاريه .

[.] تحرها :G (80)

الخبر عن مدينة البيدة

ومدينة البيرة بين شرق وغرب (8) من قرطبة وهي مدينة ازلية خريها باديس (8) بن حبوس وبنى بنقضها قصبة غرناطة وأسوارها . ومن مدنها غرناطة وهي المعروفة بعدينة اليهودي وهي مدينة عظيمة وبها حمامات كثيرة ويشقها نهر متوسط بعرف بحدره وهي اليوم / دار مملكة المسلمين بالاندلس ودار الامارة .

[61]

ويكورة البيرة هو الجبل المسمى بشلير الذي لا يزول عنه الثلج شـتاء ولا صيفا ويصير (83) فيه كالمجر الصلد وفي اعلاه الأزاهر الكثيرة وأجناس الأقاويه .

وقصص البيرة مستطيل وعدد قراها مائتان وسبعون قرية . ومن حصونها حصص المنكب وهو حصض قديم منيع جدا فيه آثار بنيان الأول ويه الكروم الكثيرة والزبيب الطبب .

الخبر عن مدينة استجة فتعها الله تعالى

وارض اسبجة متصلة باعمال قرطبة اخذة بين الغرب والقبلة ، ومدينة اسجة قديمة ازلية وهي من قواعد الأندلس .

وهي على نهر شنيل المنبعث من الثلج من جبل شلير .

وهي مدينة منفسحة البطاح كثيرة المرافق وبها ضعروب من المفواكه والأزاهر .

ولها أعمال كثيرة تزيد على ألف قرية ما بين حصون وقرى وبروج .

[.] ويمتوب Léase (81)

[.] بادس :G (82)

[.] ويسبير :G (83)

الخبر عن مدينية سرقسطة البيضياء

وهي ازلية من بنيان الأول وهي أم الثفر الأعلى وهي جوف مـن يلتسية وشرق من قرطية .

وهي من بناء القوط الذين عمروا الأندلس على عهد موسى عليه السملام ، ومن عجيب بنيان هذه المدينة اثها مردومة وسورها من الكذان (84) الأبيض المنجور الذي يثبه الرخام مدخول ذكر في انثى وارتفاعه من الأرض من خارجها أربعون ذراعا (35) ومن داخلها معتدل مع الأرض والأزقة والأسواق / (والشوارع (85) وابعد) ما يكون من (داخلها من أريمة أنرع وديارها كلها) بارزة على أسوارها .

[62]

وتسمى بالبيضاء لأن عليها تور مشرق ، ويها رجلان من الصحابة منقرنان (68) وهما حتش الصنصائي وفرقد الشـنجي رضي الله عنهما وهما منفونان في قبلة الجامع المام المحراب من خارجه ، ومحراب هذا الجامع من حجر واحد من الرخام الأبيض قد نقر فيه المحراب باغرب الصناعات وابدع التغريم عليه محارة متقنة الشكل وليس في الأرض محراب مثله .

وهي التي نزلها واختصها بنو الأنصار والتابعون رغبة فيها من أجل الخبر الوارد فيها .

وسرقسطة طيبة الماء والهواء لا يدخلها حنش ولا عقرب ولا حيـة الا مات من ساعته ويؤتى بالحيات والمقارب وهي أحيا فاذا أدخلت في جوف البلد ماتت .

ولا يتسوس فيها شيء من الطعام ولا يعفن ويوجد فيها القمح من

[.] الكدان :G (84)

[.] والشراع :R (85)

[.] مداوتون :G (86)

ماثة منة والعنب المعلق من سنة أعرام والتين والخرخ والحب والتفاح والاجاص والهلاليج اليابسة من أربعة أعرام ويوجد فيها الفول والحمص من عشرين سنة ولا يتسوس فيها خشب ولا ثوب كان صوفا أو حريرا أو قطنا أو كتانا .

وليس في بلاد الانداس اكثر فاكهة منها ولا اطبب طعما واكبر جرما فهي اكثر البلاد بركة واخصبها واخملها وضعا مدينة زرع وضرع وفاكهة احدقت بها البساتين من كل ناحية ثمانية أميال وهي على ضفة النهر الأعظم المسمى بنهر ابره الذي ينبعث من بلاد البشكنس ويصب في الدعر المترسط.

(87) ويها معدن الملح / (الادرى الأبيض (87)) .

ولها اعمال كثيرة ومدن وحصون وقرى منها مدينة سالم ومدينة ريارشة) وروطة ودروقة وغافق وجراوة وغيرها .

ولسرةسطة خمسة أقاليم لكل اقليم منها نهر يجري يسقي الى باب سرقسطة مسافة اربعين ميلا الى عشرين ميلا أقلها وفي كل اقليم منها من المصمون (88) والقرى والبروج ما لا يحصى .

فهي تضاهي مدن العراق في كثرة الأشجار والأنهار .

ومن مدنها ايضا مدينة وشقة وهي متوسطة ازلية ظريفة البناء طببة الماء والهواء .

نكر مدينة افراغ جبرها الله تعالى

وافراغ من قواعد بالد شرق الأنداس وهي مدينة قديمة ازلية . واهلها عرب في الأصل نزلها قبائل من اليمن في أوان الفتح فنسلهم بها واهلها صالحون اهل دين متين .

[.] وهو الميدراني :Al margen de R . الذراني الأبيض

⁽⁸⁸⁾ G: الحصن .

ويها عسل كثير وزعفران كثير طيب .

وعليها جبال منيعة وحصون وقرى كثيرة تزيد على ثلاثة الاف قرية في كل قرية خطبة .

تكل مديثية لاردة

ومدينة لاردة قديمة اثلية وهي جوف (89) من طركونة وقبلة من سرقسطة .

[66] وهي على نهر شنفير (90) الذي يخرج من بالاد جليقية ويوجد / بهذا النهر برادة الذهب .

(ومن مدنها مدينة ارفونة (QI) هي مدينة متوسطة ذات) ضرع وزرع ويصنع بها (الملف الذي) يعم جميسع بالاد الأنداس والعدوة وهي كانت آخر بالاد الاسلام .

ومدينة لاردة كبيرة منضرةة لم يكن في بلاد الشرق أكبر منها ولا أبدع ولا أعظم .

تكن مدينة طركونة

وهي مدينة ازلية حصينة على سـاحل البحر وبها أرح (92) تطحن بماء البحر قد جلب اليها بالحيلة والهندسة .

ولها أحواز كثيرة وحصون منيعة تتصل بنواحي برشلونة .

ويها [من] الجوز والجلوز والقسطل والفستق والعنب ما لا يحصىى وعصيرها لا يمتاج الى عسل ولا نار .

⁽⁸⁹⁾ G: الموالا .

⁽⁹⁰⁾ Léase شيةر = Segre.

⁽⁹¹⁾ Probablemente deba leerse المونا = Narbona.

[.] ارحي :G (92)

تكر مستة برطائعة جبرها الله تعالى

وهي مدينة الزلية حصينة شرق من لاردة ، ولها ثلاثة أسوار حصينة وبها اسواق واسعة وحمامات عجيبة من بنيان الأول ، وبها القواكه والمزرع والمضرح .

ولها مدن وحصون كثيرة فدن مدنها طرسونة وتاجرة وقاصرة ويرطنة .

وعليها جبل عظيم يقطعه الفارس في ثلاثة أيام .

. يبها حمة عجيبة

[67]

تكر مدينة بلنسية جيرها الله تعالى /

(ويلنسية من اعلا المدائن ، وخريها الروم) في آخر العائمة ... (93) فجددها أمير المسلمين يوسف بن تاشفين اللعتوني في سنة ٤٩٤ وردها احسن مما كانت .

ويقعتها يقعة طيبة ذات انفساح ، ويها مبان شريفة وقصور رائقة ويساتين مؤنقة ، برية بحرية جمعت الهواء والماء والبر والبحر والثمرة والمدرة والمحصل والمحرث والسور والعنعة .

وهي دار علم وفقه وآداب خرج منها جملة من العلماء والفقهاء والأدباء والشعراء وأهل اللفة .

ويها من البساتين وأصناف الأزهار ما لا يحصى ، وبها الروز الطيب والزعفران الكثير .

واهلها فيهم نباهة وذكاء وظرف ،

⁽⁹³⁾ Laguna de una palabra en G. Blanco en R.

ولها اعمال كثيرة تزيد على الف وستمائة قرية في كل قرية جامع ومنبر وقاض وخطبة .

شكر مدينة تطلية اعادها للله للاسلام بقضله

وتطلية مدينة عظيمة ازلية طيبة العاء والهواء جسنة البناء . وهبي على نهر ابره وعليها قرى كثيرة رهبي كثيرة الضيرات والفواكه وهبي كانت آخر عمل الموحدين بالأنداس ، هكذا حكى المؤرخون .

ذكر مديئية شباطية أعادها الله لملاسبلام يمته

[64] وشاطبة ازاية ذات بطاح زاكية وخيرات وافرة وبها (تصبة عظيمة / مثيمة) بناها أمير المسلمين (على بن يوسف بن تأشفين .

ولمها ثلاثة) اتماليم في كل اقليم منها أربعون قرية ، وتتصل بأحواز بلنسية .

قيصتع بشاطبة الكاغد الطيب الذي ليس يعمل في معمور الأرض مثله .

ذكر منيتسة طرطوشسة

وهي مدينة عظيمة من بنيان الأقاصرة حصينة البناء كثيرة الخصب جمة البركات وهي بالشحفة الفربية من نهر ابره وبها يقع في البحر عدد بابها الكبير .

ويندفع هذا النهر في البحر ازيد من ثلاثين ميلا وهو عذب وذلك لقوة اتحداره (99) واندفاعه ، وطول هذا النهر من منبعثه الى مصبه في

[.] المحدارة :G (94)

البحر مسيرة خمسة عشر يوما وجانباه معمورة بالمدن والحصون والقرى يتماطى الناس فيها السرج .

> وتتصل أحوازها بطركونة التي كانت آخر بالد الاسلام . ولها سور عظيم (95) على البحر .

ومنها يجلب البقس الى جميم بلاد الانداس والمفرب وجميم البلاد .

ثكر مديئة دائية أعادها أشائعالي للاسلام بمئه

وهي مدينة مترسطة على ضفة البعر فهي برية بحرية حصينة كثيرة الخيرات والفواكه والبساتين ولها مرسى عظيم .

وتقابلها في البحر جزيرة يابسة وجزيرة منورقة وجزيرة ميورقة ، ودانية وهذه الجزائر معدودة من الأندلس فان لسانهم كان واحدا ولمفتهم واحدة / (وملكهم واحدا ، كان هذا في الزمان المنقدم) .

[65]

تكر منيئة مرسية اعادها الله للاسالام بمنه

وهي قديمة ازلية عجيبة الوضع حسنة المنظر طبية الهواء والعاء والثمرة والقمع والشعير كثيرة الخصب ، اكثر ارضها سقي أحدقت بها الاشمجار والبساتين من كل ناحية اثني عشر ميلا يأتي البها تاصدها تحت ظلال الاشجار وتغريد الأطيار وجرى المياه حتى يدخل بابها .

وهي على ضفة النهر المبارك قد دار بسورها كما يدور السوار بالمعصم وعليه الأرهي الكثيرة ، وهو ونهر قرطبة من عين واحدة تخرج في جبل شـقورة يقال لها (96) المفجر فينقسم بصخرة عظيمة انشـاها الله تعالى في منبعث المين فياخذ نصف الماء الى الغرب ويأخذ النصف الثانى الى الشرق وهو نهر مرسية .

⁽⁹⁵⁾ G: عظیمة .

⁽⁹⁶⁾ G: 4J.

وفي أقاليم مرسية معدن الغضة ، وعليها القصص المعروف بفصص شنقتيرة (97) الذي لا يعرف في الأرض مثله يتقرع فيه من أصل الحبة ثلاثمائة أصل وهو من قرطاجنة الى لورقة نحو الأريمين ميلا .

ولها عمل كثير وحصون وقرى متصلة ازيد من ستين ميلا .

[68]

ويها جامع عظيم متسع عجيب البناء بناه أمير المسلمين علي بن يوسف بن تاشفين .

ومدينة قرطاجنة كانت مدينة عجيبة رائقة من بنيان الرومانيين . ومن مدنها جنجالة وفليان ومدينة لورقة / .

وهي حديثة البناء بناها الأمير (عبد الرحمن بن الحكم وهي حسنة الهواء) عنبة الماء ولها عمل كثير وبها الحرير الطيب والعصفر الطيب .

المير عن مديلة بسطة

وهي مدينة متوسطة كثيرة الخيرات والمبركات والزرع والضرع . يصنع بها الوطا وبها الحرير الكثير وبها الزعفران الكثير الذي ما في بلاد الأندلس الهيب منه وبها من شجر التوت ما لا يحصى وبقحصها حمة قوية .

ومديئة طلياطة

وهي اثلية عجبية الشكل رائقة البناء من بنيان الاشبان وبها حمامات عجبية واسواق حسنة وسور حصين .

⁽⁹⁷⁾ G: شقيرة . Cfr. Nusits, p. 2.

تكر منيتة المرية

والمرية كلاها الله مدينة عظيمة على ساحل البحر وهي محدثة احدثها العرب في الاسلام كانوا يرابطون فيها .

ويني سورها عبد الرحمن الناصر (98) لمبين الله ســنة ٣٤٣ وهو سور منيم من صحفر .

وهي متقنة البناء بديمة الشكل ولها قصبة عظيمة في رأمى جبل قد أشرفت على المدينة وعلى القصبة سور متقن لا يصحد الى قصبتها الا بكلفة ومشقة .

ودار صناعتها (99) القديمة قد قسمت على قسمين فالقسم الواحد فيه المراكب الحربيـة والآلة والعدة والثاني فيه (200) القيسـارية قد رتبت (zoz) وكل صناعة / (منها على حدة على حسب ما تشـاكلها قد امن) فيها التجار بأمرالهم وقصدها الناس من اقطارهم .

ويها جامع عظيم بناه خيران (١٥٥) الفتى .

وقد ذكرنا من بلاد الأندلس ما هو مشهور معروف وما ملكه الاسلام وتركنا سوى (zo3) ذلك من الحصون والمدن الصغيرة خيفة التطويل وتركنا بلاد جليقية على سعتها وبلاد الافرنج على كثرتها لم نذكر منها شيئا لانها لم يملكها المصلمون انجدهم الله تعالى بفضله وكرمه .

[.] الشاعر :G (98)

⁽⁹⁹⁾ G: منعتها .

[.] اس G: (100) G

[.] رنبت :G (101) .

[.] ميران :G (102)

[.] من سوى :G (103)



[ثكر من تزل الإنداس من الأمم والملوك من الطوفان الى ان فتحها الاسلام]

القصل الثاني في تكر من نزل الأندلس من الأمم والملوك من الطوفان الى أن قتحها الإسلام

ذكر اهل التراريخ القديمة أن أول من نزل جزيرة الأندلس وملكها وبنى بها المدن وغرس الأشجار بعد الطوفان بمائة سنة قوم يقال لهم الأندلس من ولد أندلس بن نقرش (ت) بن يافث (2) بن نوح عليه المسلام ملكوها برهة من الدهر تزيد على ستمائة سنة ويهم سميت الأندلس ولهم الشيفت، فقال الناس بلاد الأندلس لأنهم أول من نزلها الا أنهم لم تسم (3) ملوكهم ولم تذكر لهم أيام ولم تؤرخ لهم مدة لبعد أيامهم وقدم زمانهم واندراس أثارهم.

ولم تزل الجزيرة بايديهم يعمرونها مدة من ستمائة سنة ، وكانوا مجوسا اهل فساد وظلم فاكثروا فيها المعاصبي وسفك الدماء فأهلكهم الله تعالى بأن رفع عنهم المطر عشرين سنة حتى قحطرا وجهدوا وجفت انهارهم وغارت مياههم وعيونهم ويبست الثمار وهلكت / المواشي

F701

فماتوا بها جوعا (وعطشا وأبادهم (4) الله تعالى أجمعين) .

⁽¹⁾ Grafía poco clara, podría ser también تعرف .

[.] يافت :C) (2)

⁽³⁾ G: تسما .

[.] وليداهم :R (4)

فأقامت جزيرة الأندلس خالية مائة سنة لا يسكنها احد ولا يستقر بها بشر ، ثم سكنها بعد خلائها قوم الأفارقة وسبب سكناهم اياها أن بلاد أقريقية وقع فيها الجوح الشديد والقحط والغلاء المفرط والموت الذريع وكان ملكها مجومسيا فضاق الحال على الناس ببلاك افريقية حتى كان ياكل بعضهم بعضا ، فجمع الملك وزراءه وشاورهم في امر تلك الشدة فأشار اليه بعضهم أن يقتل نصف الناس ويأخذ أموالهم وأقواتهم لصلاح النصف الثاني .

وكانت للملك ابنة تدبر ملكه وأمره فاشارت عليه أن ياغذ كل من ناله الجوع واخذت منه الفاقة فيملأ منهم السفن ويضرجهم من بالده في البحر ويقدم عليهم قائدا ويسيرهم حيثما اراد الله تعمالي بهم فانهم سسياتون بالدا فيها الرزق الكثير فان قتلوا وغلبوا كنت بريسًا من جنايتهم وأن غلبوا كانت غلبتهم لك وأن هلكوا في البحر فليس لك ذنب فيهم وريحت الموالهم واطعمتهم فيكون ذلك ذخرا (5) لمن بقى معك، .

فأخذ برأيها وجمعهم في المراكب وقدم عليهم رجلا منهم يقال له الطريقش الافريقى ، فخرجت الأفارقة في المراكب فرمت بهم الريح في ساحل افرنجة والافرنج يومئذ (6) على دين المجوسية ودين الصابية والأفارقة كذلك ، فنزلوا بتلك السواحل وجعلوا يحصدون الزرع ويأخذون الأطعمة والفواكه والانعسام ولا يقتلون احدا ، فبلغ خبرهم / الى ملك الافرنج قاخرج (اليهم من يتعرف (7) خبرهم) ومن هم من الناس ومن اي البلاد أتوا ، فتلطف الذي مسار (8) اليهم حتى اخذ منهم رجلا فسماله فقال : «نحن من افريقية» ، واخبره بجميع خبرهم وما كان من شانهم مم ملكهم ، فوافقهم ملك افرنجة على أن يوجههم الى بلاد الأندلس التي هي

[.] شخرا :G) (5)

⁽⁶⁾ G: يوميد .

[.] مبار :B) (8)

خالية واخيرهم بقصتها فاجابره الى ذلك على أن يبحث معهم قوتا يكليهم حتى بخوضوا الصيفة (و) فأجابهم (10) الى ذلك ، فركبرا البحر الى الأندلس وبعث معهم السنفن بالزراريع كلهما والدواب والبقر والمفتم والدجاج ،

فنزلوا بجزيرة قادس من سواحل الأندلس ثم انبصحارا في البلاد فوجدوا انهارها قد جرت وعيونها قد اطردت واشحجارها قد انبعثت وبلادها قد اخصبت ، فتحالؤوا عليها وغرسوها شحارا وبنوا المدن والديار والمعاقل والمحمون ، وهم الأفارقة الذين ملكوا الأندلس ، ملكها منهم احد عشر ملكا .

فأولهم انطريقش القائد الذي قدمه عليهم ملك افريقية ، وكانت ايامه اثنتي عشرة سمنة ، وهو الذي بنى مدينة بجانة بالقرب من المرية . ثم ملك بعده أشوه اطريش اريمة أعوام .

ثم ملك ابن اخيه بعده خمس عشرة سنة .

ثم ملك بعده ولده صفويل بن انجوش بن اقرطيش ، فكان ملكه سبع عشرة سنة .

ثم ملك بعده ابن عمه عطريش بن اطريش ثلاث عشرة سنة .

ثم ملك بعده ولده انجوش بن عطريش عشرين سنة .

ثم ملك بعده ولده طرفوش بن انجيوش خمس عشرة سبنة ونصفا .

ثم ملك أخوه اجريقش بن انجوش ثلاث عشرة سنة ونصفا . ثم ملك بعده ولده صمويل بن انجريقش عشر سنين .

م ملك بعده ولده عنجيش بن / مسويل ثلاثين سنة . ثم ملك بعده ولده عنجيش بن / مسويل ثلاثين سنة .

ثم ملك بعده ولده (هوصيل ثلاث) سنين .

[72]

فكان جميع ايام الأفارقة بالأندلس مائة سنة واثنتين وخمسين سنة ، فكانت ايامهم بها ايام خير ورفاهية ويركات نامية وعدل شامل ، وبنوا

⁽⁹⁾ Lectura conjetural. R: المد إلى ; el copista apostilla إلى .

[.] الماجابوه :G (10)

في أيامهم بها ما يزيد على سبعين مصرا (II) بين مدن وحصون ، وكانت دار مملكتهم وقاعدة سلطانهم مدينة طالقة (I2) بالقرب من اشبيلية . فلما كان في آخر أيامهم وجاءت دولة هوصيل آخر ملوكهم وقع بينه وبين عجم رومة شنآن فغزاه ملك الرمانية فغلبهم على ملك الأندلس وقتل ملكهم هوصيل واقنى رؤساء الأفارقة بها حتى لم بين في كبارهم أحد .

الخبر عن ملوك الرمانيين من اليونانيين بالإندلس وعدد ملوكهم وأيامهم بها

قال صحاحب التاريخ : لما أراد الله تمالى بذهاب ملك الأفارقة من الأندلس سلط عليهم عجم رومة فاقبلوا نحوهم في أمم لا تحصى وجموع عظيمة فقتلوا الأفارقة وأبادوهم وملكوا الأندلس ، وعدد ملوكهم (33) بها سبعة وعشرون ملكا وأيامهم بها مائتا سنة وسبع وخمسون سنة .

قاول ملك منهم بها كلس بن دقيس بن نومان وهو الذي غلب عليها وانتزعها من أيدي الأقارقة عنوة ، ملكها أربعين سنة ، وكان هذا الملك قد ملك أكثر / الدنيا يقال أنه ملك أربعة (أقاليم .

[73]

ولما) استقر له ملك الأنداس جمع وزراءه وحكساءه فقال لهم : «أريد أن أتفذ هذا السقع قاعبتي ودار مملكتي فما ترون في ذلك ؟» ، فقال له فلاسفته (٤٤) : «أيها الملك أن الأنداس بلاد مباركة وهي آخر الاقليم الرابع الى جهة المغرب وآخره الى جهة الشمال وهي شكل مثلث ركتها اللواحد فيما بين الجنوب والغرب حيث اجتماع البحرين عند جزيرة قادس وركتها الثاني في بلد جليقية حيث الصنم المشبه بصنم قادس

[،] مصورة :G (11)

 ⁽¹²⁾ G: طارتة . Corregido de acuerdo con la grafía correcta que aparece infra, p. 87.

[.] ملكهم :G (13)

⁽¹⁴⁾ G: فلالسنة .

مقابل جزيرة برطانية وركنها الثالث بين مدينة اربونة (25) ومدينة برنيل (75) عيث يقرب البحر المحيط الغربي من البحر المتوسط الشامي ويكادان (77) البحران يجتمعان في ذلك الموضع فتصير الاندلس جزيرة بقي بينهما مسيرة يوم واحد ومنه تتصل الاندلس بالأرض الكبيرة ، والاندلس مخصوصة بكثرة البر والبحر (78) وعنوية الماء وطيب الهواء قليلة الحيات والسباع والهوام المؤنية متصلة المعارة كثيرة المعادن كثيرة المعادن والمحمون واهلها انجاد شجعان» ، فاستحسن (79) قولهم واستوطنها فيني جزيرة قادس وسنمها ، وكان ملكه على الاندلس وبناء الاصنام وتملكه الأربعة أقاليم في تاريخ أربعة آلاف سنة من هبوط انم عليه المعالم .

وهلك فعلك بعده ولده هرقليش بن هوكليش الرومي اليوناني ، فعلكها ست عشرة سنة ، وفي ايامه ذهب ملك النمساء اللواتي ملكن (20) من جهة جوف الأندلس دون رجل وحارين الرجال وطهرن عليهم وكان ملكهن في ايام الأفارقة ، فغزاهن هرقلش فابادهن قتلا وسسبيا وقتل ملكتهن ،

ولم یزل / هرقلش ملکا بالانداس (حتی مات . فولی بعده) ولده هراش بن هرقلش ، فکانت ایامه سیم سنین . [74]

ثم ملك بعده اغره جرجيش بن هرقاش الربعة اعرام وقتل .

ثم ملك بعده ابن اخيه كلش بن هراش ثلاث عشرة سنة فتوفي .

ر ثم ملك بعده ولده قبوس بن كلس ثماني عشرة سنة وتوفي .

أ ملك بعده الفوه (22) قاموس بن كلس عشر سنين خاصة رهلك .

ثم ملك بعده ولده هريش بن قاموس ثلاث سنين وقتل .

⁽اِنَّ) G: مربونا ، Cfr. Bayan, II, 1.

⁽¹⁶⁾ G: بربيل . Cfr. op. y loc. cits.

⁽¹⁷⁾ G: عكاء .

[.] والخمر :C (18)

^{(10) 0.}

[.] فاستجس :G (19)

[.] ملكان :G: ملكان .

⁽²¹⁾ G: الماه .

ثم ملك بعده اخوه ماجيل بن قاموس ست سنين وتوقي .
ثم ملك بعده ولده أرصيد بن ماجيل خمسة أعوام وهلك .
ثم ملك بعده ولده قرصيق بن أرصيد احدى عشرة سنة ثم توقي .
ثم ملك بعده اخوه عايل بن أرصيد عامين ونصفا وتوقي .
ثم ملك بعده ولده غرميض بن مرقولس تسعة أعوام وتوقي .
ثم ملك بعده ولده غرميض بن مرقولس تسعة أعوام وتوقي .
ثم ملك بعده أخوه شمقوش بن مرقولس ثلاث عشرة سنة وتوقي .
ثم ملك بعده ولده مرقولش الأصغر بن شعقوش سنة واحدة وتوقي .
ثم ملك بعده ولده مرقولش الأصغر بن شعقوش سنة وأحدة وتوقي .
ثم ملك بعده ولده قبطريش بن سعقوش عشرين سنة ثم توفي .
ثم ملك بعده ولده قبطريش بن هوليش سسنتين وأربعة أشهر (22)

ثم ملك بعده اخده هرقلش بن هوليثن ستة أعرام وشهرين وتوفي . ثم ملك بعده ابن اخيه ارصد بن قبطريش سبعة أعرام وتوفي . ثم ملك بعده ولده طلسيط بن ارصد ثلاث سنين وتوفي . ثم ملك بعده اخوه عوطيل بن ارصيد اربع عشرة سنة وتوفي .

ثم ملك بعده / ابن الخيه (قرمولس بن صلطيس) سنة ونصفا وتوفي .

[75]

ثم ملك بعده ابن عمه عرقيليس بن عرطلش عامين ونصفا وتوفي . ثم ملك بعده عوطونش بن عرقيلش سبع سنين ونصفا وتوفي . ثم ملك بعده اخوه هرقلش بن عرقيلش خمس عشرة سنة وتوفي .

ثم ملك بعده ولده عرقيلش الأصغر بن هرقيلش بن عرقيلش الأكبر ، فكان ملكه خمصة أعوام ، وعليه دخلت الاشبان الأندلس وغلبوه على ملكها بعد حروب عظيمة كانت بينه وبينهم ، وانقرضت أيام الرمانيين من الاندلس وملكها الاشبان ، هكذا مكنى .

⁽²²⁾ G: الشهر.

الخير عن ملبوله الاشبيان بالأنبلس

قال صاحب التاريخ : لما أراد الله تعالى أن ينتزع ملك الأندلس من أيدى الرمانيين سلط عليهم الاشبان فأتوهم في مراكب عظيمة وجيوش عديدة فقاتلوهم مدة من أربعة أعرام متوالية حتى غلبوا عليهم وقتلوا فرسانهم وهلكوا (23) اشراقهم وحاصروا ملكهم (24) غرقياش بعدينة طالقة ثلاثة أعوام وينوا عليه مدينة اشبانية وهي اشبيلية ، ولم يزالوا يقاتلون (25) طالقة حتى دخلوها عنوة بالسيف وقتلوا الملك وجميع من وجدوا فيها من الرجال وسأر ملك الأندلس اليهم ، وذلك في أول الزمان الرابع ، فملك الاشبان الأنداس اربعمائة سنة ، وكانوا يبعثون اليها عمالهم ويجبى اليهم خراجها ، وكانت ملوك الاشبان بها خمسة وخمسين ملكا .

[76]

وأول ملك منهم اسمه درانش بن نفيط ، وقيل : كان أول ملك منهم / اشبان بن روم ، ويقال ان الخضر (عليه السلام مر) به وهو (يحرث) الأرض بارض رومة فقال له : ويا اشبان انك تأتى الملك فاذا وليت وغلبت على مدينة ايليا فارفق بذرارى (26) الأنبياء صلوات الله عليهم » ، قال له : «وكيف يكوين ذلك وإذا رجل ضعيف وليس مثلي يملك ولكن هل من دليل على ذلك ؟، ، قال : ونعم اركز عصاك بالأرض فانها تورق من حينها بقدرة الله تعالى وإرادته ، فركزها فاورقت في الوقت ففزم اشبأن فغاب عنه الخضر وقد وقع في نفسه صدق مقاله ،

فلم يزل يصطنع الناس ويضم الرجال حتى علا ذكره وعظم أمره

[.] وملكوا :G (23)

[.] ملكم :G (24)

[.] بقاتلو (C5) G: بقاتلو .

[.] بدراري :G (26)

وارتفع حيته وتملك ، فزحف بالجيوش الى الأندلس فملكها واقام بها مدة ، ثم صنع الف سفينة وشحنها بالمقاتلين وركبها من اشبيلية وخرج غازيا (27) الى بيت المقدس ويلاد الشام ، فلما وصل الى ايليا قاتلها حتى غلب عليها فغنمها وهدمها وقتل من بها من بنى اسرائيل يزيد على مائة الف رجل وسمبى النسماء والذرية (28) والأموال ونقل رخامها واعمدتها الى الأندلس ورجع الى اشبيلية ، فكان ملكه على الأندلس الى ان مات عشرين سنة .

وملك بعده ولده اصمهبان بن اشبان ، فكان ملكه سبعة أعوام وتوفى ، فملك بعده ولده طيطش بن اصهبان ، فكان ملكه اثنتين وعشرين سنة .

وملك بعده اشيان بن طيطش ، وكان موضع مملكته ودارها اشبيلية ، ولما ولى بعد ابيه اظهر العدل وفرق الأموال فقوى ملكه وظهر امره وتمكن في كل ناحية سلطانه وملك جميع بلاد الافرنج وجليقية والأندلس وطاعت له جميع تولحي الروم ادانيها واقاصيها / (فجمم قواده وأمرهم بالجهاز الى الشام) وغزو (29) بني اصرائيل ببيت المقدس ، فركب في الفي سفينة من اشبيلية وسار (30) (في امم) لا تحصى الى الشام ، غزا بالادها وغنم الموالها وهدم بالدها وقتل بها من بني اسرائيل ما لا يعلم له عدد لكثرتهم وسبى كذلك وخرب بيت المقدس وهو الخراب الرابع وسميى منه مائة الف بيت وفرقهم في الآفاق لئلا يجتمعوا ونقل عدته وأعمدته الى اشبيلية وماردة وباجة ، وقيل ان اشبان هذا هو صاحب المائدة التي وجدت بطليطلة وصاحب الحجر الذي وجد بماردة وصاحب قلة الجوهر التي كانت يقصر ماردة ايضا .

[77]

ركان خراب بيت المقدس الأول على يدي بخت نصر وحضر معه فيه

[.] عازيا :G: عازيا والدرية :G (28)

⁽²⁹⁾ G: وغزوا

⁽³⁰⁾ G: وصار.

جميع ملوك الأرضى ، والخراب الثاني على يدي اشبان بن روم وحضر معه جميع ملوك الروم خاصة لأن ملك رومة والأندلس كان في ذلك الوقت واحدا ، والخراب الأسالث كان على يدي قيصر سيتنتان (3) وحضر أيضا معه جميع ملوك الأرض ، والخراب الرابع هذا الذي ذكرناه قبل على يدى اشبان الأصغر .

ولم يزل الاشبيان يتوارثون ملك الأندلس حتى كمل منهم في الملك خمسة وخمسون ملكما ، وكان اخر ملك متهم طيطانش بن اشميان بن حزميل ملك ثلاثين سنة ، وفي ايامه ضعفت دولة الاشمبان وذلك تأريخ اربعة الاف وخمسمائة سنة من نزول أدم عليه السلام ، فبعث ملك رومة قواده لغزو الاشبان بالأنبلس فاقبلوا الى الأندلس في جمعوع عديدة وجيوش كثيرة فغلبوا على بالد الأندلس وقتلوا ملوك الاشبان وأبادوا جموعهم وفتحوا مدائنهم وتوحد لهم الملك بالأندلس ، وذلك في الوقت الذي بعث الله تعالى عيسى (32) بن مريم / عليه السلام ، فعلك عجم رومة بلاد الأندلس (ثلاثمائة سنة) وكان عدد ملوكهم تسعة عشر ملكا . ثم من بعد ذلك تاريخ اربعة الاف (وتسعمائة) مسنة من هبوط آدم عليه السلام وقعت الحرب بين الرمانيين والأفارقة فاقبل ملك اقريقية الى الأندلس واسمه انتيل (33) في الف ومائة مركب فقاتل أهل الأندلس حتى غلبهم وملك البلاد واخرج عجم رومة عنها وبنى مدينة قرطاجنة بالأندلس على مثال قرطاجنة التي بافريقية وجعلها منزلا لأهل افريقية ، وقتل جل اهل الأندلس وسبى منهم خلقا عظيما لا يحصى (34) عددهم وكأنت له بها حروب عظيمة وغلب على غلية وبلاد البنائقة وجميع البلاد التي بين بالد الأنداس ورومة حتى بلغ انطاكية (35) وفتح في الجبل الفاحسل

[78]

⁽³¹⁾ Léase شيشيان = Vespasiano,

[.] وهمار G:

⁽³³⁾ Léase اثيبل = Aníbal.

[.] تحصى :G (34)

⁽³⁵⁾ Posiblemente haya que leer Lalla, como en Bakri-Africa, p. 42.

بين (36) بلاد الأندلس وبلاد الافرنج طريقا بالصديد والنار والخل والنقط وانفق فيه أموالا لا تحصى ، وكان ميلغ جنده مائة الف راجل واربمين الف فاس ، ففتح انطاكية واستوطنها وحاصر أهل رومة ست عشرة مناة ، وكانت له في الرمانيين وقائع كثيرة حتى بعث الى افريقية ثمانية عشر مديا من خواتم الذهب التي كانت في أيدي القتاد من ملوكهم وأشرافهم ، وقيل : بعث ثلاثة أحمال من خواتم الذهب وكتب معها : هذا عدم ما قتلنا من ملوكهم واشرافهم التي كانت في أيديهم خواتم الذهب بدون من تختم بالفضة والصغر والحديد ومن لم يكن في يده خاتم ،

ولما طال الأمر والحصار على الرمانيين وظهر عجزهم قام قائد منهم اسحه شيبيون من أهل الدهاء والنجدة فركب المراكب في عشرة الإله / مقاتل وسار (37) في البحر الى (صقلية فحشر منها) خلقا كثيرا ثم مضى الى افريقية وترك انتيل محاصرا لرومة ، فلما وصل شيبيون (38) الى بالله أفريقية نصر على أهلها فهزمهم وقتلهم وضيق عليهم في قرطاجنة (فكتب أهلها) الى ملكهم انتيل يسالونه الإقبال اليهم واغاثتهم وتطاو! وتدارك بلاك فقد أتى الرمانيون عليهاء ، فلما وصل الكتاب الى التيل وهو محاصر لرومة قال : «إذا كنت أظن أني قد قطعت اسم الرمانيين من الدنيا واستأصلتهم لمحاصرتي اياهم بعدينتهم المظمة سنت الرمانيين من الدنيا واستأصلتهم لمحاصرتي اياهم بعدينتهم المطقمة سنت عضرة سنة وأبى ألله الأن يبقى ملكهم» ، ثم ركب في المراكب وانصوف الى افريقية مسرعا فالتقى بشيبيون فكانت بينهما حروب عظيمة هزم فيها انتيل ملك افريقية ولم يزل شعيبيون يقاتله ويرلي عليه الهزائم في كل معركة وعند كل مشهد حتى غلب شيبيون على جميع افريقية ، فضاطبه انتيل رهو محصور بعدينة قرطاجنة فقال له : «يا شيبيون أين كنتم معشر

[79]

⁽³⁶⁾ G: باب.

[،] ومبار :G (37)

⁽³⁸⁾ G: مبيين . A lo largo del párrafo aparece indistintamente con ambas grafías.

الرمانيين من هذه القوة والنجدة اذ كنا نهزمكم ونقتلكم في الهنية دوركم برومة ونحن في دون عددكم ؟، ، فقال له شبييون : دلما كنتم في بلابنا تأكلون خبزنا وتشربون ماءنا كنتم أشد منا استتصالا واقداما فلما سرنا (39) في بلادكم وأكلنا خبزكم وشرينا ماءكم انتقل الأمر وتبدل الحكم، .

قام يزل (40) شيبيون حتى ملك جميع افريقية ودخل قرطاجنة بالسيف وكانت تضماهي مدينة رومة ، ولما دخلت قرطاجنة وقتل ملكها انتيال اختلفت بلاد الأنداس فأقامت مائتي (41) سنة يحارب بعضهم بعضا حتى ممار جميع الملها قائمين (42) في الحصون (43) وكانت الزريمة والنتاج ينقطعان / (منها) لكثرة الفتن والهراج ، وذلك (في تاريخ) خمسة آلاف (وعشر سنين) لنزول أدم عليه المسلام .

[80]

ثم خرج القوطيرن من بلادهم بشرقي (رومة) فكانت بينهم وبين الهل رومة حروب عظيمة كان فيها الظهور القوطيين على الهل رومة فصالحهم ملك رومة بان اسلم اليهم بلاد الاندلس فعلك القوطيون الاندلس وجعلوا دار مملكتهم بها طليطلة وماردة ، هكذا حكاه الهل القراريخ .

الخبر عن دولة القوطيين بالأنداس وعدد ملوكهم وايامهم بها

قال صاحب التاريخ : لما ملك القوط الأنداس جعلوا دار ملكهم طليطلة ، وكان عدد ملوكهم بها سبعة وثلاثين ملكا ، وكان ملكهم بشرقي بلاد رومة وجوفها ، والذي ملك عنهم بالأندلس تسلعة أملاك خاصة ،

⁽³⁹⁾ G: مىرئا .

⁽⁴⁰⁾ G: JSj.

[.] مائتين :G (41)

⁽⁴²⁾ G: قايمون .

[.] المصن :G (43)

وكان ملكهم بالأندلس ثلاثمائة سنة الى ان دخلها عليهم العرب وفتحها المسلمون رملكها الخلقاء الأمويون (44) .

وكان أول ملك من القوط بالأندلس شنشقوط (45) بن تبرين كان ملكا عالما بضروب الحروب ومكائدها متغننا في صنوف العلوم وكان متقيا محافظا على دينه ومع ذلك فصيحا بليغا كانت كتبه وتوقيعاته وسؤالاته (46) في الطب والنجوم والهيئة بكلام (موزون) على أعاريض ، وكانت ايامه ثمانية اعرام ونصفا.

والملك الثاني شبيلة (47) بن شنشقوط ملك بعد أبيه ، فكان ملكه عشرين (سنة) / .

[81]

والملك الثالث (شنيشر (48) بن شبيلة ملك) بعد أبيه ، فكان ملكه اريمة أعوام وتسعة أشهر وتسعة أيام .

والملك الرابع منهم تلعة (49) بن شبيلة ملك بعد الهيه ، فكان ملكه سنتين وثمانية أشهر ونصف شهر.

والملك الخامس منهم وخشرند (50) بن تلمة ملك بعد ابيه ، وكان له اخبار عجيبة واقمال عديدة محمودة ، وكان ملكه ثلاثا وعشرين سنة . والعلك السابس عنهم ارجشيدش (5x) بن وخشرند ملك بعد ابيه ، ولم يكن في ملوك النصرانية احكم ولا احسن اصابة لسنتهم في احكامه وعلى سيرته وسنته امضت النصرانية احكامها وهي الأربعة مصاحف الانجيلية التي يحلفون بها ويمضون ما فيها من أحكامه ، وهو أحسن ملوك القوط ، وكان ملكه خمسين سنة ، وفي أول ملكه جاهد رسول الله صبلي الله عليه وسلم .

[.] الأميون :G (44)

⁽⁴⁵⁾ Léase ششبوط Sisebuto.

⁽⁴⁶⁾ G: وسواءالاله . (47) Léase شنتلة = Suintila.

⁽⁴⁸⁾ Léase ششنند = Sisepando. (49) Léase Idi = Tulga.

⁽⁵⁰⁾ Léase مندشینت و خندس Khindasvinto.

⁽⁵¹⁾ Léase رجشینت Recesvinto.

والملك السابع منهم ابن ارجشيدش ولي بعد أبيه ، وكان ملكه ثماني سنين ، وكان مشتركا في الملك مع أخيه القفة (52) فماتا معا في يوم واحد .

والعلك الثامن منهم غيطيشة بن اهد بن ارجشيدش ولي ثلاث سنين .
والعلك التاميع منهم لدريق ، لما مات غيطيشة (33) وثب لدريق على
ملك الأندلس بعده ولم يكن لدريق من اهل بيت الملك واتما كان من عمال
الملك كان عاملا على قرطية ، فلما مات الملك وثب لدريق على الملك
فملك جميع بلاد الأندلس واستوثق له ملكها ، وكان ملكه بها سنة واحدة
وثمانية اثمهر ، وعليه دخل طارق وجيوش المسلمين الأندلس في اوان
فتصها وذلك في رمضان المعظم سنة ٩١ للهجرة .

وقيل ان لدريق لما استوثق ملك (الأندلس) المسد سنن من تقدمه من المدوك ويدل سيرتهم وجار وعسف / (في الرعية) وفتح البيت المقفل الذي كان بطليطلة ... (64) بقصر طليطلة ، فكان كل ملك يملك الأندلس يجهل عليه قفلا وكانت تجهل (55) عليه اربعة وعشرون قفلا ، وكان لمهذا البيت باب من صندل عليه حلية من ذهب ، ولم تزل العلوك تعظم ذلك البيت وتهابه حتى ولي لدريق فاتى الى ذلك البيت المقفل فاراد فتحه وكمر اتقاله والاطلاع على ما فيه وظن ان فيه نخائر واصرارا (65) من المسرار المعلوك وقال : وواش لا اموت بفعة هذا البيت حتى ارى ما فيه» المبارا الملوك وقال : وواش لا الموت بفعة هذا البيت حتى ارى ما فيه» ما فيه على ما سار غيرك من العلوك الذين كانوا تضل وزد عليه قفلا وسر فيه على ما سار غيرك من العلوك الذين كانوا ، قبلك» ، فابى عن ذلك وقال : ولا الموت بفعة ولا ازال حتى اعلم ما فيه » ،

[82]

⁽⁵²⁾ Léase la = Egica.

⁽⁵³⁾ G: المحافدة .

⁽⁵⁴⁾ Laguna de dos o tres palabras en G. Blanco en R.

[.] وكأن يجعل :G (55)

[.] دخایر واسرار :G (56)

قالوا له : «أيها الملك أنه لا خير في مضالفة السلف الصبالح وترك الاقتداء بالأولين فاصنع كما صنع من كان قبلك ولا يحملك الحرص على ما لم يحملهم فانهم أعرف بالصواب منا ء ، قال : «لا بد من فتحه ء ، قالوا له : وأيها الملك انظر ما ظننت فيه من الأموال وما قدرت أن يكون فيه من الجواهر والنخائر وما خطر على قلبك ان فيه ذلك فانا نجمعه لك من الموالنا وندفعه اليك ولا تحدث علينا حدة لم يحدثه من كان قبلك، ، فأبى الا فدمه فكسر الأقفال وفدح البيت فوجد فيه تابوتا كبيرا قد نسجت عليه العنكبوب ففتحه فوجد فيه صندوقا عليه قفل (57) من ذهب فقك القفل غادًا فيه ثوب مسمط (58) بالذهب مربع طوله كعرضه من أبدع ما يكون من الثياب وفيه صور / (العرب مصورة) رجالا وفرسانا (معتمين) متقلدين بسيوفهم متنكبي (59) (القسي) العربية على هيئتهم في (حريهم) وركوبهم على خيلهم وابلهم ولهم (ريات) مرفوعة وتحتها آثار مكتوبة ويدائر ذلك الثوب كتاب فيه : «اذا فتح هذا البيت دخل هؤلاء القوم الذين هذه صبورهم وزيهم هذه البلاد وملكوها وعلامة ذلك اذا رأيتم أقفال البيت مكسورة وهذه الشقة والصورة منشورة مشهورة، ، فعجب من ذلك وتدم على قعله .

[83]

فكان دخول (60) المسلمين الى الأندلس وتملكهم عليها في تلك السنة بعينها التي فتح لدريق فيها البيت المذكور ، والله تعالى اعلم .

⁽⁵⁷⁾ G: Jia .

⁽⁵⁸⁾ G: مصمدت .

⁽⁵⁹⁾ G: متنكبين.

[.] دخولهم :G (60)

^{- 98 -}

[ثكر فتح المسلمين بلاد الأندلس ومن ملكها من أمراء العرب الى ايام عبد الرحمن الداخل]

.

باب شكل فتح المسلمين بلاد الأنطس ومن ملكها من أمراء العرب الى ايام عبد الرهمن الداخل

Table and I will - I if I after it and

لما انتهى ملك الاندلس الى لدريق القوطي وانتهت خلاقة المسلمين الى الوليد حازما فاضلا مواظيا (x) الى الوليد حازما فاضلا مواظيا (x) للجهاد ناظرا في ضبط ثفوره ومصالح رعيته ، فلما ولي واستقام له الأمر أمر قواده بغزو الروم في البر والبحر وولى على افريقية موسى ابن تصير اللخمي .

قخرج موسى غازيا من افريقية الى طنجة فلما وصل الى بلد طنجة فرح قبائل البرير المامه الى المغرب والمسوس الاقصى خوفا منه فسار في الرهم يفتح البلاد والحصون ويؤمن من آمن ويقتل من كفر حتى فتح جميع بلاد السوس الاقصى ، ثم رجع الى افريقية وقد استقام له أمر / (المغرب واستعمل) على طنجة (واقاليمها طارق) بن زياد وتركه (في الفين) من العرب واثني عشر الفا من البرير وكانوا قد اسلموا وحسن اسلامهم ، وترك معه جماعة من القراء والفقهاء يعلمون البرير القرآن وشرائم الاسلام.

[84]

⁽¹⁾ G: مواشيا

فاقام طارق بن زياد بطنجة ففتح الأندلس ، وكان طارق من البربر من قبيل نفزة (2) وكان محبا في الجهاد .

فعزم على غزر الأندلس فدعا برجل اسمه طريف ويكنى ابا (3) زرعة فعقد له على اربعمائة راجل (4) ومائة فارس وجرزهم الى الأندلس في أربعة سفن برسم الجهاد والتطلع على احوال الأندلس ومن بها ، فجاز أبو زرعة ونزل بطريف ويه عرفت طريف الى اليوم ، فلما نزل بطريف أغار على المفضراء ففنم ومعيى وقتل ورجع الى طنجة قاخير طارقا بسعة البلاد وكثرة نممها وخيرائها .

قاخذ طارق في انشاء السفن والاستعداد الى الجواز اليها يعني الانسلس برسم غزوها ، فجاز اليها في شهر رمضان المعظم من سنة ٩٢ الأنسلس برسم غزوها ، فجاز اليها في شهر رمضان المحيدة في جيش من الثني عشر الله مقاتل : عشرة الاف من البريد والفين من العرب وسبعمائة من السودان ، فلما جاز قدمهم بين يديه في صورة مهولة فراى القوطيون (5) صورا مهولة افزعتهم فكان السودان يأخذون الاسارى فيتبحون منهم وياجنونهم ويورون من يبقى منهم حيا أنهم يأكلرنهم فكان ذلك مما ارقع الرعب في قلوب الروم فخافرهم .

رقيل انه لما جاز طارق وجيوش المسلمين نزلوا في اصل جبل طارق وهو جبل الفتح ، ثم صعد الى اعلى الجبل فبنى بقمته حصنا منيعا فتصصن به هو ومن معه من / (المسلمين ، فلما) بلغ ملوك الروم خبر (طارق ونزوله) بجبل الفتح نفروا الى لدريق وكان جبارا عظيما (طاغيا فأخبروه) فاستنفر النصرائية واقبل الى قتال طارق في جيوش لا تحصى ، وأمر بسريره المكلل بالدر والياقوت فشد بين بغلتين المسجين وضربت عليه قبة من الحرير الاحمر مقصبة (6) بالذهب وحفت به الرجال والجيوش

[85]

[.] بلاره :G (2)

⁽³⁾ G: ...l...

[.] رجل :G (4)

[،] القرطيون :G (5)

[.] مقضية :G (6)

والأبطال ، وقعد لدريق على سريره وتاجه على راسته وفي رجليته خفان (7) من الذهب مكللان بالجوهر والياقوت .

فلما علم طارق بقدومه اليه تلقاه بجميم المسلمين ووقعت (8) الحرب بينهم فبقى القتال بينهم ثمانية أيام حتى ظن أنه الفناء ، وصبر المسلمون صبرا جميلا فمنحهم الله تعالى النصر بصبرهم فانهزم الروم وولوا الأدبار وتمكمت منهم سبيوف المسلمين وفر لدريق فأدركه المسلمون بوادى الطين فقتل هو ومن كان معه .

وقيل انه غرق في النهر لأن المجاز كان وعرا ، وفرت (9) الروم وقد فقدوا لدريق ووجد خفه في النهر .

وسار (١٥) طارق الى قرطبة بعد قتل لدريق ففتحها وأصاب بها من الذهب والفضة واستباف الجواهر ما لا يحصى وأخذ فيها من السبي اثنى عشر الف امراة ، ثم سار الى طليطلة ففتحها وفتح (II) بالدا كثيرة .

وكتب بالفتح الى موسى بن نصير فلما وصل كتابه الى موسى كتب اليه يعتقه اذ جاز الى الأندلس بغير امره وامره ان لا يجاوز طليطلة واستخلف ولده على افريقية وارتحل يريد الجواز (12) الى الأنداس ومعه بنوه عبد العزيز وعبد الأعلى ومروان ومعه وجوه قريش وأشراف المرب والبرير في نحو المشرين الف فارس ،

فسار حتى / (نزل) بساحل طنجة ثم ركب (البحر الى الفضراء) وذلك في شهر (رمضان) سنة ٩٣ للهجرة ، قطلب دليلا من العجم يدله على بلاد لم يدخلها طارق فدله على اشبيلية ولبلة وباجة وماردة فسار

[86]

⁽⁷⁾ G: 心端: .

⁽⁸⁾ G: 点面。

[.] ومرت :G) (9)

[.] وصار :G (10)

[.] وواقتح :G (11)

[.] يزيد اللجواز :G (12)

اليها وقتصها وسار في بلاد الانداس حتى بلغ الى قلمة عوان ثم الى البلاط ثم الى في أحواز طليطلة البلاط ثم الى فج موسى ثم الى لقنت فاجتمع بطارق في أحواز طليطلة فخرج الله طارق وتلقاه فعتب عليه موسى ربلغ به المبلغ الشسنيع ثم رضي عنه وقدمه الى افتتاح الثغور وانصرف موسى الى قرطبة فعيد بها الاضمحي من سمنة ٩٤ وقد اكمل الله للمسلمين فتمها ، وذلك في ايام الوليد بن عبد الملك بن مروان .

ولما اراد موسى الرجـوع الى المشـرق وامر بالياقـوت والزمرد فكسى بين يديه ، ثم امر بالنار فاوقدت عليه فكلما صلب على الذار ولم يتفلق عزله وما تفلق تركه .

واوتي بالمائدة والتيجان والذخائر (٤٦) فحمال ذلك على ثمان وخمسين عجلة .

واستخلف على الأندلس ولده عبد العزيز .

وكانت المائدة من ذهب مشوب بشيء من فضة يتلون فيها حمرة (14) وصفرة وكانت مطوقة بشالاتة أطواق : طرق بالياقوت وطوق بالزبرجد وطوق باللؤلق ، وارتحل بذلك كله الى الوليد بن عبد الملك (25) بن مروان .

الخير عن ولاة الأندلس من العرب من حين فتمها الى ايام عبد الرحمن الداخل رحمه الله /

(فتمها طارق) بن زیاد النقزی (فاقام والیا علیها) سنة .

[87]

ثم زلحق به) مرصىي بن نصير ففتح ما يقي منها واكمل الله تمالى للمسلمين فتحها ، وملكها مومىي وولده عبد العزيز بعده ثلاث سنين من قبل الولميد بن عبد الملك .

[.] والدخاير :G (13)

[.] حمرة فيها :G: (14)

[.] الوليد وعبد الملك :G: طالع

وقدم أهل الأندلس على انفسهم بعد قتل عبد العزيز بن موسمي ايرب بن حبيب اللخمي وهو ابن اخت موسمي بن نصير ، فوليها أيوب ستة أشهر .

ثم وليها الحر بن عبد الرحمن الثقفي من قبل سليمان بن عبد الملك غملكها سنة وسيعة اشهر .

ثم وليها السمح بن مالك (15) الخولاني من قبل المير المؤمنين عمر ابن عبد العزيز فملكها سنتين وسبعة اشهر .

ثم وليها عنبسة بن سحيم الكلبي من قبل يزيد بن عبد الملك قعلكها اربعة اعوام وخمسة اشهر .

ثم وليها يحيى بن سلامة الكلبي من قبل هشام بن عبد الملك فملكها سنة ونصفا .

ثم وليها حنيفة (٢٦) بن الأحوص العبسي ستة الشهر .

ثم وليها عثمان بن ابي شعبة الخثعمي سنة ونصفا .

ثم رايها الهيثم بن عبيد الكناني اربعة اشهر .

ثم وليها عبد الرحمن بن عبد الله الغافقي سنتين وتسعة الخمهر .

ثم وليها عبد الملك بن قطن القهري ثلاث سنين وشهرين .

ثم وليها عقبة بن الصجاج السلوي خمس سنين وشهرين . ثم وليها عبد الملك بن قطن الفهري ثانية سنة وشهرا .

، ثم وليها بلج بن بشر القشيري (IS) بعد ان حارب ابن قطن وقتله

رصلبه ، فوليها سنة اشهر ثم قتل .

[88] فوليها بعده شلبة بن سلامة (rg) خمسة اشهر / (رقتل) . فوليها أبو (الخطار ابن ضرار) الكلبي سنتين (وثمائية اشهر) .

⁽¹⁶⁾ G: مثلثه .

⁽¹⁷⁾ G: مديقة .

⁽¹⁸⁾ G: الله . Cfr. Ibn Abi I-Fayyād, p. 52.

⁽¹⁹⁾ G: شلبة بن سلمة . Cfr. ap. y loc. cits.

ثم وليها ثوابة بن سلامة سنتين وشهرين .

ثم وليها يوسف بن عبد الرحمن الفهري عشر سنين الا شهرا .

وقيل: لما دخل بلج (20) قرطبة وكان عبد الرحمن بن عقبة عاملا لعبد الملك بن قطن على الثغر الأعلى فتحصب لعبد الملك وحشر الهل لعثمر الملك وحشر الهل المثفر وعرب الاندلس والبرير وقدم قرطبة طالبا بثاره ، فخرج اليه بلج من قرطبة في عشرة آلاف من بني أمية وأهل الشام ، وكان مع ابن عقبة اربعين المفا فدارت الحرب بينهم ، ثم انجلت (22) آخر النهار عن الفقتل من اصحاب بلج وثلاثة الاف قتيل من أصحاب ابن عقبة ، وفوق ابن عقبة سهما فضرب به بلجا في نحره فقتله من حينه ، وولي قرطبة بعده (22) ثملية بن سلامة فاقام ابن عقبة يحارب ثعلية بن سلامة مدة ، فيقال انه كانت بينهم اثنان وصبعون زحفا كلها تنكشف عن ألف قتيل والمنين واقل واكثر .

قلما رأى ذلك أبر الخطار كتب الى هنام بن عبد الملك بهذه (23) الأبيات :

> اثاثم (24) بني مروان قيسا دماءنا وفي الله ان لم تنصفــرا حكم مــدل كانكــم لم تشــهدوا مـرج راهــط ولم تعلمــوا من كان ثم له الفضــل وقينــاكم حـر الوضى بصــدورنا وليســت لكم خيـل تمـد ولا رجــل

⁽²⁰⁾ G: بلم . Con esta grafía aparece siempre a lo largo del pasaje.

⁽²¹⁾ G: الجالت .

⁽²²⁾ G: admi.

⁽²³⁾ G: aday -

[.] الله ي (24) G:

فلما رايتم راقد الصرب قد خيست وطاب لكم منها المشسارب والأكل تمايتم عنا كان لم يكن لمسنا بلاء واتتم ما علمتم بها فمسل فلا تجزعوا ان عضت الحرب بيننسا وزلت عن المرقاة (25) بالقدم النمسل أو انفث حبل الوصل وانقطع الهسوى ألا إنما يلوى فينقطع المبسل /

[89]

(فلما) رصلت الأبيات (الى هشام عقد) له على الأندلس فخلعه (26) أهل الأندلس وولوا يوسف بن عبد الرحمن القهري ، فلم يزل عليها حتى دخلها عبد الرحمن بن معاوية بن هشام رحمه الله تعالى ورضى عنه .

[.] المرقات :C5) G: المرقات

⁽²⁶⁾ G: قوطه .

_ 1.7 _



[امسراء يتي اميسة:

عيد الرممن الدامل وهشام الرضى والحكم الريشني]

المَّيْنِ عَنْ سُمُولَ عَبِدُ الرَّحِمنُ بِنْ مَعَاوِيةَ الأَسْلُسُ وتملكه عليها هو ويتوه بعده

قال حصاحب التاريخ : كان جملة ملوك بني أهية بالأندلس ومبلغ دولهم بقصر قرطية أريعة عشر ملكا وعدد أيام بني أمية المذكورين مائتا سنة واثنتان وسبعون سنة وسبعة أشهر .

ملك منهم (I) عبد الرحمن بن معاوية ثلاثا وثلاثين سنة وأربعة أشهر وأربعة عشر يوما .

وملك اينه هشام الرشمى سبع منين وتسعة اشهر وثمانية أيام . وملك اينه المكم بن هشام ستا وعشرين سنة وعشرة اشهر وثمانية عشر يوما .

وملك ابنه عبد الرحمن احدى وثلاثين سـنة وثلاثة أشـهر وتسعة أيام .

وملك ابنه محمد اربعا وثلاثين سنة وعشرة أشهر واربعة وعشرين يوما .

وملك ابنه المنذر (2) سنة وأحدة وأحد عشر شهرا .

⁽¹⁾ G: امثها .

⁽²⁾ G: المتدر.

وملك اخوه عبد الله بن محمد خمسا وعشرين سنة ونصف شهر . وملك حفيده عبد الرحمن الناصر لدين الله خمسـين منة وسـتة اشهر وستة ايام .

وملك ابنه الحكم المستنصر باش خمس عشرة سنة وخمسة الشهر . وملك ابنه هشام المؤيد بالنولة الأولى ثلاثا وثلاثين سانة / ورشهرا (3) وعشرة) آيام .

F907

(وملك محمد بن) [هشام بن عبد الجبار] (4) بالدولة الأولى تسمة اشهر .

وملك سليمان بن (الحكم في دولته) الأولى سبعة الشهر .

وملك محمد بن هشام بن عبد الجبار غي (دولته) الثانية نحو شهرين . وملك هشام المؤيد بدولته الثانية سنتين وشهرا واحدا (5) . وملك سليمان بالدولة الثانية ثلاث سنين وثلاثة الشهر .

رملك عبد الرحمن بن هشام العلقب بالمستظهر باش شهرا واحدا (6) وسبعة عشر يوما .

وملك عصد بن عبد الرحمن المصلتكفي سلة واربعة اشهر واثنين وعشرين يوما .

وملك المعتد (7) بالله هشام بن محمد بقرطبة سنتين واربعة ايام .

الخير عن دولة الامام عبد الرحمن بن معاوية بالانداس وقيامه بملكها

وذلك بعد انقراض دولتهم من المشرق وظهور الخلفاء العباسـيين عليهم .

[.] وشهر :R (3)

⁽⁴⁾ Laguna en G, blanco en R.

[.] وشهر واحد :G (5)

[.] شهر واحد :G (6)

⁽⁷⁾ G; المعتمد .

وهو الامام عبد الرحمن بن معاوية بن هشام بن عبد الملك بن مروان ابن الحكم بن أبي العاصى بن أمية بن عبد شمس بن عبد مذاف .

أمه أم ولد تسمى راحا من سبى زناتة .

كنيته أبو المطرف .

مولده بدير حنيان من دمشق ساخة ١١٢ من الهجرة ، توفى أبوه معاوية بن هشام سنة ١١٨ وتركه ابن خمسة اعوام فكفله جده هشام الى ان مات فكفله سليمان بن هشام الى ان قتل ، فقر عبد الرحمن مع

من قر الى الغرب (8) / · [91]

[صفته : طويل القد أعور] (9) (خفيف العارضين أصهب [بوجهه] خال وله ضغيرتا (٢٥)) شعر .

وكان فصيحا بليغا (كاتبا) مرسلا [جيد] (١١) الفصول حسن التوتيع مطبوع الشعر ، وكان شاعرا مجيدا ومن شعره ما كتب به لأخته بالشام يتشوق الى وطنه:

أقر عن يعضى السلام ليعضى وأسؤادى ومالكيه بارض وطوى البين عن جفونى غمضى قعسى باجتماعنا سوف يقضى

أيها الراكب الميمم ارضىي ان جسمی کما تراه بارش قدر البين بيننها فاقترقنها قد قضى الله بالفراق علينسا

وقال ابن حيان : كان الامام عبد الرحمن الداخل راجم العقل راسخ العلم واسع الحلم كثير الحزم نافذ (12) العزم ، لم يرفع له لواء قط على عدو الا هزمه (13) ولا بلد الا فتحه ، شـجاعا مقداما شديد المدد قليل

⁽⁸⁾ G: المرب .

⁽⁹⁾ Laguna de media línea en G. Blanco en R. Reconstruido de acuerdo con Bayan, 11, 48.

[.] ضفيرتان :R (10)

⁽¹¹⁾ G: Cfr. Bayan, II, 58.

⁽¹²⁾ G: sili .

⁽¹³⁾ G: مىدمه .

الطماثينة ، لا يخلد الى راحة ولا يسكن الى دعة ، لا يكل الأمور الى غيره ، كثير الكرم عظيم السياسة ، يلبس البياض ويعتم به ، وكان في خلاقته يعود المرضى ويشهد الجنائز ويصلي بالناس في الجمع والأعياد ويخطب في للاستسقاء ويبكى ويتضرع .

وجاز (14) الى الأندلس فوجدها ثغرا من الثغور فجند الأجناد وعقد الرايات واتفذ الصجاب والكتاب ، وبلغت جنوده مائة الف غارس .

وكان نقش خاتمه : بالله يستعين عبد الرحمن ويه يعتصم .

بنوه الذكور الحد عشر .

قضاته : يحيى بن يزيد التجييي ومعاوية بن صالح وجدار بن عمرو ، وزراؤه أربعة : عبيد أش (25) بن عثمان رعبد أش بن خالد ويوسف بن بخت وحسان ، (صاحب (16) / خاتمه : عبد الغافر بن أبي عبدة ، كاتبه : ابن يزيد ، صاحب شرطته : قاسم بن أبي (17) ، حجابه : مولاه بدر وفتاه منصور .

وكان سبب دخول الامام عبد الرحمن الى بلد الانداس وتملكه عليها
أنه لما ظهر بنـو (38) العبـاس ويويع لهم في الضـلافة وقتل مروان
الجعدي (29) تمزقت جمـوع بني أمية ويدد نسـلهم وهتك حريمهم ونزل
الرعب بساحتهم ، فخرج عبد الرحمن بن معاوية فارا بنفسه فسار (20)
الى مصد مع أربعة من مواليه وهم بدر وتمام (23) وزياد وأبو (22) شجاع

[.] وجار :G (14)

⁽¹⁵⁾ G: June .

⁽¹⁶⁾ R: ماست. Aquí comienza una amplia laguna en G por pérdida de un

⁽¹⁷⁾ Grafía de difícil lectura. Tal vez sea الرجن (٩) .

[.] بتوا :R (18)

⁽¹⁹⁾ R: الجندى.

[،] المسار :R (20)

⁽²¹⁾ R: يمام .

[.] وابوا :R (22)

فاقام بها أياما فوصل كتاب السفاح الى والي مصر بالبحث (23) على من فر من بني أمية فضرح مع مواليه مستترين فتوجهوا نحو برقة فاقاموا ببرقة أياما حتى نسي خبرهم وتهيأ لهم للطريق الى افريقية ، فرصلوا الى افريقية وبخلوا القيروان وبها عبد الرحمن بن حبيب الفهري عاملا على من في افريقية و بخلوا القيروان وبها عبد الرحمن بن حبيب اللهري بن مروان فوجد منهم ما يحب وبالفوا في أكرامه ، فوشي الى عبد الرحمن بن حبيب به فطلبه ابن حبيب (24) فلم يجده وبعث في طلبه الى جميع بلاك افريقية به فطلبه ابن حبيب وكما فلم يجده وبعث في طلبه الى جميع بلاك افريقية المهمه به من بني مفيث وغيرهم فاختفى عبد الرحمن مع النساء ، ثم لم ين يعبد من ين عبين وغيرهم فاختفى عبد الرحمن مع النساء ، ثم لم ين يعبد بعرف في الفرار حتى القى بنفسه في منزل ابي قرة افسها عليه والدخلته تحت ثيابها وأسبلت ضفائر (25) شعرها وجعلت تمشط وكانت ضخعة في النساء ذات قد فغضيها المقتشون وهي على تلك الحالة وإعوات وجمعت عليها أثوابها فجزعوا زوجها وخرجوا من البيت ولم يصلوا الله وعصمه عليه أثما ما منهم .

فسار (20) من عند أبي قرة (26) حتى وصل الى قبيل نفزة فنزل على
أخراله من نفزة فأقام عندهم أياما ، ثم ارتحل نحو زناتة فنزل بقرية (27)
من سواحلها تصمى مفيلة (28) فأخذ منها في الكتاب (29) الى الأندلس
والتدبير في الجواز اليها فكتب الى عبيد الله (30) بن عثمان وعبد الله بن
خالد (32) وتمام بن علقمة وغيرهم من موالى بنى أمية الذين بالأندلس ،

⁽²³⁾ R: باليحث .

[.] به قطلبه این حبیب R repite .

⁽²⁵⁾ R: عقاير . (26) R: قبره .

⁽²⁰⁾ Et: a jun .

⁽²⁷⁾ R: پقرب

⁽²⁸⁾ R: aluan .

[.] الكتب :R (29)

⁽³⁰⁾ R: عبد . El copista apostilla اعد .

[.] وعيد الله و شااد : R (31)

ويعث مولاه بدرا بالكتب فجاز بدر الى الأندلس في سنة ١٣٧ ونزل على عبيد الله (32) بن عثمان بالبيرة فدفع اليه كتساب عبد الرحمن بن معاوية واعلمه بخبره ورغيه في نصرته والقيام بدعوته ووصفه له بصفات كريعة وانه اهل العلك في دينه وحزمه ، فأجابه الى ذلك واجتمع مع اصحابه من وجوه للعرب والموالي فأجابره الى ذلك فاشترى عبيد الله (33) بن عثمان مركبا وجهزه بما يحتاج اليه وركب فيه تمام بن علقمة وبدر (34) وأعطى بدرا خمسمائة دينار برسم المنققة على عبد الرحمن بن معاوية فساروا في المركب حتى وصلوا الى عبد الرحمن .

قال : فبينما عبد الرحمن ذات ليلة يترضا للمغرب على ساحل البحر الدخل الى المركب في اللجج مقبلا حتى ارسى أمامه فخرج اليه بدر سياضا فبشره يما ثم له يالأندلس وبما اجتمع عليه الأمريين (35) والموالي من الرضاء (36) والاجتماع عليه ، ثم خرج (37) اليه تمام ومن ممه في المركب فقال له) / عبد المرحمن : دما (اسمك) ؟ ع ، قال : وتمام ، قال : «دوما) كنيتك ؟ ع ، وأبو غالب ، قال : وتم أمرنا وغلبنا عدونا ان شاء

[92]

ثم أن عبد ألرحمن ركب البحر مع تسام ريدر وقطعوا الى الأندلس فهال عليه البحر فنزلوا بعرسى المنكب وذلك في غرة ربيع الأول سنة ١٣٨ ، فاتصل خبر جوازه بالأموية فاتاه عبيد الله بن عثمان وجماعة من بني أمية فتلقوه بالاعظام والاكرام وكان وقت العصر فقوضا وصلى بهم المحصر ، ثم ركب وركبوا معه الى قرية طرش (38) من كورة البيرة فنزل

[.] ملى على بن عيد الش: (32) R:

[.] عبد الله :R (33) .

[.] بدر: R: (34)

[.] الاميرن :R (35)

⁽³⁶⁾ R: الرضاية

⁽³⁷⁾ R: جري.

[.] En las restantes ocasiones en que aparece es siempre طروشي .

بها خاتاء بها جملة من وجره الموالي ورؤسـاء العرب فبايعوه بطرش المذكررة ، واتصل خبره بيوسف الفهري أمير الأندلس اذ ذاك فراسله أن يقدم عليه وأراد بذلك خديمته فلم يجبه الى ما أراد .

فاقام بطرش مدة حتى كمل له ستمائة فارس من بنى أمية ووجوه العرب والموالى ، فخرج من البيرة الى كورة رية وبها عيسى بن مسافة فلما سمم باقباله خرج اليه فتلقاه وبايعه هو وجميم من كان معه من الأجناد ، ثم اتاه عبد الأعلى بن عوسجة صاحب كورة تاكرنا فبأيعه هو ومن معه من الجند ، ثم ارتحل الى شنونة فتلقاه عتاب بن علقمة (39) اللخمي فبايعه ودخل في طاعته ، ثم ارتحل الى كورة مورور فاتاه عاملها ابراهيم بن سحير البرنثمي فبايعه وتقدم معه ، ثم سار الى اشبيلية فبايعه اهلها وترافت عليه اجناد البلاد ولم يختلف عليه احد غير رجال من قيس. فلما تكاملت لديه الجيوش خرج / يريد قرطبة لحرب يوسف الفهرى (فعقد) لواءه يقرية (نفرة في قناة (40)) أبي الصباح ، ثم أمر الخيل من اهل عسكره أن يحملوا الرجالة فقعلوه ، ونظر هو الى شاب ققال له : مما اسمه يا فتى ؟، ، قال له : حسابق بن مالك بن يزيد، ، قال عبد الرحمن : وسبقنا وملكنا (4x) وزيادة هات يديك تركب انت رديفي، ، ثم سار الى قرطية في أول ذي الحجة من سنة ٢٨ المذكورة فسار حتى وصل الى قرية طشتأنة (42) فميز على جنوده وجد نحو قرطبة حتى نزل على تهرها .

[93]

فخرج اليه يوسف الفهري فنزل بمسكره مقابلا له في عدوة الوادى وكان النهر حاملا فامتنع الناس من جوازه ، فلما كان يوم الضميس التاسع لذي المجـة (43) أصبح للنهر حاصرا فهيـا الامام عبد الرحمن كتائبه

⁽³⁹⁾ G: غلقمة .

[.] القاء :G (40)

⁽⁴¹⁾ G: Line .

⁽⁴²⁾ Léase طشانة = Tocina.

[.] لذى حجة :G (43)

^{. .}

للحرب فتراسلوا في صلح ذلك اليوم قلما أصبح يرم الجمعة وهو يرم الأممني جازت خيل الامام المخاضة (44) فلم يشعر يوسف الفهري الا والخيل قد ضريت في عسكره ، ففزعوا للقتال على غير أهبة فالتف القتال بين الفريقين واشتد الحرب فانهزم يوسف الفهري وأراد الرجوع الى القصر فحيل بينه وبيته فولى هاريا على (45) صفح الجبل الى ناحية للجوف ، واشتفل الناس بالنهب في عسكره وتقدم الامام عبد الرحمن حتى سخل قرطبة فقصد جامعها فصلى في بالناس صلاة الجمعة .

فلما فرخ من المسلاة بايعه الناس كافة ، ثم رجع الى عسـكره ولم يدخل القصر حتى اخرج منه عيال يوسف الفهري الى دار بالمدينة ، واقام بمحلته ثلاثة ايام ثم اتى القصر فدخله وتم ملكه وسما قدره وتمت بيعته ، وسنه خمس / (وعشروين) سنة .

فامستوطن قرطبة وجند الأجنساد ودون الدواوين وخطب لابي جعفر المنصور امام الجمعة سنتين ، ثم قطع الدعاء له في الخطبة وخطب لنفسه وكتب يذلك الى جديسع بلاد الاندلس ، وامر بلعن المسودة على المنسابر وتعادى على لعنتهم وشد دعائم ملكه .

وفي سنة ١٤١ وفدت عليه بنو أمية من الشام ومصر وافريقية وغيرها .

وفي سنة ٣٩ ولد له هشام الرضى .

[94]

وفيها كان بالأندلس والعدوة محل شديد .

وفي سنة ١٤٧ كتب اليه أمير المؤمنين أبو جعفر المنصور يعاتبه على قطع الدعوة له ويدعوه الى طاعته فلم يرد له جوابا .

وفي سسنة ١٤٤ أقبل العلاء بن مفيث الجـذامي من افريقيـة فدخل الأندلس ودعا بها لبنى العباس وملك باجة وقرمونة .

وفي سنة ١٤٦ ملك العلاء بن مغيث بلاد شرق الأندلس ولبس السواد

- 118 -

⁽⁴i) Palabro de difícil lectura.

⁽⁴⁵⁾ G: مم .

وخطب للمنصور فأجابه خلق كثير منهم اليمانية بأسرها ، فسار الى اشبيلية فندر (46) به أهلها فقتل هو وسبعة آلاف من أتباعه ، وبعث براسه الى مكة فاتصل خبره يأبي جعفر المنصور فقال : «الحمد الله الذي جعل ببننا وبين أعدائنا (47) هذا اللهميه .

وفي سنة ٤٦ قدم عليه ولده سليمان من الشام .

[95]

وفي سنة ٤٧ كان قصط عظيم عام في جميع الأرش ،

رقي سنة ٤٨ أمر الامام بأصلاح تثفور الأندلس ويناء السوارها .

وبها كان سيل عظيم في قرطبة / حمل الدور والناس (والدواب) . وفي سنة ٤٩ (هاجت فتنة) البرير بقرطبة فبني الامام سورها .

وسي سنة ۱۰۰ (حاجت سند) «بوريز بدرسيه بهني «دسم معورت» . وفي سنة ۱۰۰ غزا الامام بالد جليقية فدوخها وقتل (48) فيها وسبي . وفي سنة ۱۰۲ وك الدكم بن هشام الرضي .

وهي سنة ٥٤ غزا الامام البرابر القادمين عليه مع تأشسفين بن عبد الواحد الفاطمي .

وفي سنة ١٦١ كان بالأندلس والمغرب قحط عظيم .

فاشتراه بمائة الف دينار وزاده في ساحة المسجد .

وفيي شهر أبريل منها مطر الناس وجاء سيل عظيم بقرطية حتى سد حنايا القنطرة وهدم بعضها وزلزلها (49) ويقي على تلك الصال يومين . وفي سـنة ١٦٩ ايتاع الامام عبد الرحمن الداخل موضع الجامع بقرطية من نصـارى الذمة (50) ، وكان بالموضع كنيسـة (27) قديمـة

وفي سنة ١٧٠ اسس الامام الجامع بقرطبة واخذ في بنائه واتقانه ويناه من مال الأحباس وانفق في بنائه مائتي الف دينار .

[.] غفدس :G (46)

⁽⁴⁷⁾ G: Listuel .

[.] ومسل :G (48)

[.] وذاذها :G (49)

⁽⁵⁰⁾ G: آئدمة .

⁽⁵¹⁾ G: كنسمة .

وفي ذلك يقول (52) بعضهم :

وأيسرز في ذات الألسه ووجهسه وأنفقها في مسسجد راسسه التقى ترى الذهب الوهاج بين سسموكه

ثمانين الفا من لجين وعسجد ومسيحته ديمن النبي محمسد يلموح كلمع البارق المتوقسد

قال: وجعل للجنامع سبعة الوراب لدغول الرجال وبالبين لدخول النساء ، وجعل طوله مائتين وخمسة وعشرين ذراعا (53) وعرضه مائة ذراع وخمسة اذرع ، غتم الطول الحكم (54) المستنصر بالله طوله في القيلة خاصة مائة نرام وخمسة اذرع، فتم / الطول ثلاثمائة نرام وثلاثين [96] ذراعا ، وزاد المنصور بن ابي عامر بامر هشام المؤيد في الجهة الشرقية خاصة ثمانين ذراعا فتم العرض مائة ذراع وثلاثين ذراعا ، وعدد بالطاته أحد عشر بلامنا والبلاط الأوسط منها في عرضه سنة عشر ذراعا والأربعة التي عن يمين الأوسط ويساره كل واحد منها من أربعة عشر ذراعا والسنة الباقية طول كل واحد منها احد عشر ذراعا والثمانية التي (55) زاد ابن أبي عامر طول كل واحد منها عشرة أذرع ، وطول الصحن من الشرق الي الغرب مائة ذراح وثمانية وعشرون ذراعا وعرضب مائة ذراح وخمسة أذرع ، والسقائف الدائرة كل سقيفة (56) سبعة انرع ، وعدد سواريه ألف سارية وثلاثمائة سارية تنقص سبع سوار (57) ، وارتفاع صومعته ثلاثمائة وسبعون نراعا الى موضع الأذان ، وانتهت عدد مساجد قرطبة في أيامه أربعمائة وتسعبن مسجدا.

وفي سنة ١٦٤ غزا الامام مدينة سرقسطة وكان قد ثار بها سليمان

[.] بقول :G (52)

⁽⁵³⁾ G: ندراها ، A lo largo del párrafo aparece escrito así en casi todas las ocasiones.

[.] لمكم :G (54)

[.] اللتي :G (55) .

[،] سقیف : (56) (56)

[.] سوارى :G (57)

ابن يقطان (58) فنزل عليها وحاصرها ونصب عليها المجاندق فنزل البه بالأمان قامنه وعفا عنه واستعمله عليها ، وارتحل غازيا الى بلاد الشرك يقتل ويسبى (59) ويخرب الحصون والقرى ، ثم قفل الى قرطبة سالما غانما ۔

وفيها بعثت له اخته بهدايا من الشام وتحف ، وكان فيما بعثت اليه الرمان السفرى المنسوب الى سفر ، فلما قدم عليه الرسول بتلك التحف جمم اصحابه ومواليه / عليها فلما نظروا اليها حنوا الى بلاد الشمام ويكوا شوقا اليها ، فاخذ من ذلك الرمان قضيه التي به (60) رحل من اهل رية (61) يسمى سفر فغرس القضب فنبتت وأطلعت فنسب (62) البه ذلك الرمان وهو الرمان السفري الذي بالأندلس والعدوق

وكتب الى رجل وقد عليه من قريش فاستقل ما أجرى عليه من الانفاق فسأله الزيادة والتوسيم عليه ، فكتب اليه الامام بهذه الأبيات يفتخر (63) :

منتضى الشهرتين نصللا مساميسا لجسة ومصبيلا ومتيرا للخطساب قصيلا ومصر المصر حيسن أجسلني حيث انتثرا (66) أن هلم أهلا شريد سيف أبيب قتيلا ونال مالا ونال اهمسلا اعظم من منصبم وموليي

شتان من قام ذا امتماض (64) فجاب قفرا (65) وشق بصرا دير ملكسا وشساد عسسزا وجنب الجنب حيبن أودى ثم دعسا اهلسه جميعسا فجاء هذا (67) طريد جـوع فنال أمنا ونال شليعا الے یکن حسق ذا علی ذا [97]

⁽⁵⁸⁾ G: يقضان.

⁽⁵⁹⁾ G: ويسيي .

⁽⁶⁰⁾ G: قضب اللتي بها . En todo caso la frase es obscura.

[.] زيه :G (61)

⁽⁶²⁾ G: منسبت .

[.] بفتشر :G (63) . 14 امتعاص : G: (64) .

[.] القرا :G (65) .

[.] انتزوا :G (66)

⁽⁶⁷⁾ G: اعجاهد.

وعبد الرحمن الداخل هو صفر قريش الذي جدد ماثر آبائه البالية وأحيا رسوما دائرة فانية وقطع القفر وركب البحر ودخل بلدا عجميا وحدا (68) فغلب عامله وتملكه فمصر الأمصار وجند الجنود ودون للدواوين وأقاع ملكا شامخا يحسن تدبيره .

وتوفي الامام عبد الرحمن الداخل بمدينة ماردة من بلاد جوف الاندلس يوم الثلاثاء لست بقين من ربيع الآخر سنة ۱۷۷ وحمل الى قرطبة قدفن بها وصلى عليه ولده هشام ، / وكان سنه يوم توفي تسما وخمسين سنة واربعة اشهر ، فكانت ايام ولايته بالأندلس احد عضر الف يوم وشمانمائة يوم وسيعة وعشرين يوما يجب لها من السنين ثلاث وثلاثون سنة واربعة اشهر .

وهو أبو الأموية من بني أميـة بالأندلس وكان لــه [من] (69) فتح البلاد ذات (70) الأعادي وتوكيد الملك ما لم يكن لأحد من ابائه رحمـة الله عليه .

الخبر عن دولة الامام هشمام ابن عبد الرحمن الداخل بالاندلس

وهو الأمام هشام الرضى بن عبد الرحمن بن معاوية بن هشام بن عبد الملك بن مروان .

أمة اسمها بمورا ،

مولده لأربع خلون من شوال سنة ١٣٩ بقصر قرطبة .

كنيته ابو الوليد .

صفته : أبيض اللون مشوب (٦٢) بعمرة بعينه حول طويل الساقين . نقش خاتمه : بالله يثق هشام ويه يعتصم . [98]

⁽⁶⁸⁾ G: الموادة .

⁽⁶⁹⁾ Añadido por exigencia del contexto.

⁽⁷⁰⁾ G: كالمائد .

[.] مشویا :G (71)

قاضيه : جدار بن عبرو ، ثم مصعب بن عمران الهمداني . بنوه الذكور ستة احدهم الحكم الوالي بعده ، بناته خمس .

كتابه : فطيس بن عيسى وخطاب بن سليمان ، وزراؤه : شهيد بن

عيسى وخالد بن عبد الله وعبد الغافر بن أبي عبدة (72) ، حجابه : جدارة ابن أبي عبدة وعبد الواحد بن مفيث ، صحاحب شرطته : الحسن بن بسام .

بویع له بعد وفاة ابیه / وذلك یوم السبت غرة جعادی الأولی سنة ۱۷۲ وهو ابن ثلاثین سنة . [99]

وكان حين مات أبوه غائبا فاتصل به الخبر فاسرع نحو قرطبة وكان هشام (نجيبا) ولذلك قدم على اخيه سليمان الأكبر .

ولما ولمي وتمت له البيعة كان اول شيء نظر فيه اتمام الجامع الذي كان أبوه ابتدا بناءه ، وابتنى ميضاة (73) للتصرف والوضوء وجلب البها المياه .

وسرح السجن ورد المطالم ونظر في الصدقات ، وكان اديبا قاضلا عفيفا صواما قواما يقيم حدود الله تعالى على واجيها .

وكان أخوه سليمان بطليطلة (74) عاملا عليها بل واليا (75) فلما أتصل به موت أبيه وبيعة أخيه غاظه ذلك فعشر المبنود وخرج بريد قرطبة لقتال أخيه ، فلما وصل الى جيان خرج اليه هشام بجيشه من قرطبة فوقمت بينهما حروب انهزم فيها سليمان وفر وأسلم عسكره ورجع هشام الى قرطبة ، وذلك في رجب من السنة المذكورة .

وفي سنة ١٧٣ غزا هشام طليطلة فلما وصل اليها خرج سليمان اخره عنها وترك فيها ولده واخاه عبد الله ونهض يريد انتهاز الفرصة

⁽⁷²⁾ G: مين عبدة .

⁽⁷³⁾ G: ميضاتا .

⁽⁷⁴⁾ G: بطليطه .

⁽⁷⁵⁾ G: Ji., .

في قرطية ، فدافعه أهل قرطية وهشام على طليطلة لم يهك ذلك ويعث الى حربه أخاه عبد الملك فلما وصل عبد الملك الى قرطيـة هرب سـليمان أمامه الى ماردة فخرج اليه عاملها جدير فحاربه فانهزم سليمان ، وبقي هشام يحارب طليطلة شهرين ثم قفل الى قرطية .

وفي سنة ١٧٤ عقد هشام الرضى الأمان لأخيه سليمان على أن يرحل عن الأنداس بأهله وماله وولده ، ومسالحه في ميراث أبيه بسستين ألف دينار فركب / (سليمان) البحر الى بلاد البرير .

[100]

(وقال القضاعي) : كان مشام بن عبد الرحمن عادلا فاضلا جوادا كريما ورعا راغيا في الجهاد والخير محبا في امور البر مقربا للعلماء والحملحاء مؤيدا منصورا ، فتشبه بورعه ومبيته (76) وزهده بعمر بن عبد للعزيز ، يجري في احكامه الحق على القريب والبعيد وينصف الصغير من الكبير والفقيسر من الغني والضعيف من القري وينصف من نفسه وقرابته ، منقادا الى الحق عارفا باقدار الناس .

وهو الذي بنى القنطرة على وادي قرطبة وانفق فيها أموالا جليلة ، وقال الناس : انما بناها ليجوز عليها لصيده ونزهته ، فاتصل به ما قيل فالى على نفسه الا يجوز عليها الا غازيا أو في مصلحة أو في شـهود جنازة .

وكان ماضي العزيمة محمود السيرة قويم الطريقة من اهل الجمال والاجمال والسياسة والنظر المديد .

وفي ايامه فتح قائده وحاجبه عبد الواحد بن مغيث مدينـة أربونة ومن الخمص الحاصل منها بنى الجامع والعنار والقنطرة ، وكان يأخذ الزكاة على وجهها ويخرج السعاة ويقسم الهيء .

وكان يصر الصرر بالدراهم والنانير في ليال المطر المظلمة ويبعث يها الى المصاجد فيعطي ذلك من يوجد فيها ، يريد بذلك عمارة المساجد .

[.] وهويته :G (76)

وكان كثير الفزو ضابطا لثفور المسلمين. حافظا لرعيته ، قبل ان رجلا مات في إيامه وأوصى بمال يفتك به أسرى من أرض اللروم فطلب أسرى فلم يوجدوا فأمر بافتكاك أسرى غيرهم بذلك المال احتراسا (77) للثغور ومسارعة لاستنقاذ (78) الأسرى من المسلمين .

[101] وهشام هو الذي نتح القلاع / من بالاه جليقية (وقتل فيها تسمة)
آلاف من النصاري.

وسمين (هشام) ولده عبد العلك لبعض ما انكره عليه نبقي في السمين أيام أبيه ويعضا من أيام أخيه الحكم الى سنة ١٩٨ فكان ســجنه تسع عشرة سنة .

وفي سنة ٧٦ ولى هشام ولده الحكم طليطلة فضبطها وغزا الحصعون وغزا مبينة المبة (70) ففتحها .

وفي سنة ٧٧ كانت غزاة اربونة المشهورة في الأندلس .

وفيها غزا عبد الواحد بن مغيث بلاد الاقرنج بجيوش عظيمة فنزل مدينة جرندة وكانت رابطتهم وحاميتهم فنصب عليها المجانيق حتى فتحها وهدم السوارها وقتل رجالها وأحرق ديارها وأرياضها وفتح جميع قراها وسبى اهلها ، ثم سار فاشرف على بلاد المجوس ووطيء ارض سبرطانية (60) فقتل رجالها (31) وسبى حريمها وخرب حصونها وأصاب غنائم (83) لا تحصى بلغ خسس العين منها خمسة واربعين المف دينار ذهب (33) ، وشهد هذه (43) الفزاة يميى بن يحيى الفقيه وجماعة من المفقهاء والصلحاء .

[,] اجتراما :G (77)

⁽⁷⁸⁾ G: الاستثقاد .

⁽⁷⁹⁾ Probablemente deba leerse Lil = Alava.

⁽⁸⁰⁾ Léase مرطانية Cerdaña.

⁽⁸¹⁾ G: المال .

⁽⁸²⁾ G: المثلثة .

[,] بمنار! ذهبا :G: (83)

⁽⁸⁴⁾ G: 13a.

وظهر المسلمون في ايامه على الروم ظهورا عظيما حتى كان الأسير يطلب للقداء من المسلمين في بلاد الروم فلا يوجد لانقباضهم عن الضرب في بلاد المسلمين وخوفهم منهم .

وفي هذه السنة المذكورة جاء نهر قرطبة بسيل عظيم عد في أمهات السبول ، وكانت الأمطار فيها وابلة متصلة .

وفي سنة ۱۷۸ غزا عبد الملك بن مفيث جليقية ايضا فخرب الكتائس والمحسون وهدم كنيستها (85) العظمى وهدم ديار الادفنش واقسد مبائرها ، وحشر له الادفنش صحاحب جليقية / (المجوس) والبشكنس فلم يبال (86) (بكثرتهم ودخل) مدينة قلميرة (87) بالسيف وقتل الرجال وسبى الحريم والعبال .

T1027

وكان هشام يبعث يقوم يثق بهم من أهل العدل الى البلاد سـرا يسالون الناس عن سير همالهم ثم ينصرفون اليه بمقانق ما عندهم فيقع نظره فيهم بقدر ما يكشفه الامتمان له منهم .

وصاح به رجل متظلم بعامل من عماله فيعث (88) للعامل واحضر معه وقال للمتظلم : «احلف على كل ما ظلمك فيه فان كان ضربك فاضربه وان كان هنك لك سترا فاهتك ستره الا أن يكون أصاب منك حدا من حدود الله تعالىء ، فجعل الرجل لا يحلف على شيء الا اقاده منه .

وكان هشام ذات (89) يوم قاعدا في بيت له مشرف (90) على نهر قرطية قبل أن تمضي اليه الخلافة فنظر منه (91) الى ريض شقندة وشرقي

⁽⁸⁵⁾ G: كنيسيتها .

[.] يبالى :G (86)

⁽⁸⁷⁾ Grafía borrosa en G; R: قلتبرية . La grafía adoptada en la edición es la que aparece supra, p. 12.

⁽⁸⁸⁾ G: ئىمى .

⁽⁸⁹⁾ G: ala.

⁽⁹⁰⁾ G: مشيرقة .

⁽⁹¹⁾ G: lain .

المدينة فنظر الى رجل من (كتابه) (92) كان يخدمه مقبلًا من اقليم جيان وكان أخوه سليمان (يومئذ واليها) ، فلما رأه وقد جد في السير في الهاجرة دعا يعض فتياته فقال له : واذا بلغ الكنائي الى الباب فاوصله الى فانى اظن انه قد نالته مساءة من أبي أيوب، ، فأوصله الفتى اليه وكانت (93) معه في المجلس جارية فدخلت وراء الستر ، ثم قال للكناني : مما الذي أتى بك ؟، ، قال له : هتل رجل من بنى كنانة رجلا خطاء فحملت الدية على العاقلة (94) فالتزمت بني كنانة وحيف على من بينهم اذا علم ابو أيوب مكانى منك فعدت (95) من ظلامتى بك، ، فقال له : ولا خوف عليك قد تحملنا المقل كله عنك وعن قومك، ، ثم مديده الى خلف المبتر فاخذ قلادة كانت في عنق الجارية قيمتها ثلاثة الاف دينار ، فقال له : حدد هذه قاد بها عن نفسك وعن قومك وتوسم في / الباقي، ، فشكره [103] (الكناني) وقال له : ديا سيدي اني لم يضق (في مالي) عن اداء ما حملته ولكنى لما حيف على اردت أن تظهر على حضرتك، ، فقال له هشام : محسبك، ، ثم ركب من ساعته فاستأذن (96) على أبيه فقال : مما أثى بابي الوليد في هذا الوقت الا أمر غميه ، فاذن له بالدخول فلما دخل وقف بين يدى أبيه فأمره بالجلوس فقال : «أصلح ألله الأمير لا أجلس انه من كان قلقا مغموما لا يقعده ، قال : «اقعد واني لله مجيب فيما طلبت، ، فجلس ثم قص عليه خبر الكناني وخدمته له وعدوان أبي أيوب عليه ، فأمر الامام بالكتاب (97) الى ابي ايوب باداء الدية من بيت العال وأن يكف عن الكناني وقومه ويحمله واياهم على البر والاكرام في جبيع الصوالهم ، فانصرف هشام الى الكنائي ودفع اليه الكتاب فقال له : ميا

⁽⁹²⁾ Sic en R, pero probablemente deba leerse &id , como en Bayān, II, 67.

[.] وكان :G (93)

⁽⁹⁴⁾ G: الله على الله . Cfr. Bayan, lov. cit.

⁽⁹⁵⁾ G: قعفت .

[.] قاستادن :G (96)

[.] بالكتب :G (97)

سيدي قد بلغت قوق (الأمنية وقد) أغناني الله عن تلك القلادة فردها الى مكانهاء ، فقال : «(ما كنا لنسترجع) شيئًا قد وهبناه فخذها مباركا لك فسهاه .

قال: وتوفي (هشام) ليلة الخعيس لثمان خلون من صفر سنة ١٨٠ وهو ابن نيف وثلاثين سانة ، ودفن بالقصر وصلى عليه ولده الحكم ، وكانت اليامه في خلافته سبم سنين وتسعة أشهر .

وكان سبب موته خلط سوداوي اعتراه منه وسواس افسح فكره وافرط به فاسله وطاوله حتى اهلكه ، ولما ابتدات به هذه العلـة اخذ البيعة لولده الحكم .

وفي ايامه خرج ملك جلينية عن ملكه وترهب.

الخير عن دولة الامام الحكم / (ابن هشام المعروف بالريضي (98)

[104]

وهو الامام الحكم) بن هشمام الرضعى بن عبد الرحمن الداخل بن معاوية بن (هشام) بن عبد العلك بن مروان بن الحكم ويعرف بالريضى ، وهو الثالث من ملوك يتي أمية بالأندلس .

أمه أم رلد أسمها زخرف أهداها لأبيه قارله بن بليان (99) الرومي عند مسالمته لعيد الرحمن الداخل .

مولده سنة ١٥٤ .

كنيته ابر العاصى .

نقش خاتمه : بالله يثق الحكم وبه يعتصم .

صفته : طريل القامة أسمر اللون اشم نحيف الجسم لم يختضب .

[.] الرضى :G (98) .

⁽⁹⁹⁾ Léase ببين = Pipino.

وكان الحكم ضابطا حازما مبسوط اليد بالعطاء عظيم العفو خطيبا بليغا شاعرا جزيلا شهما شجاعا ضارما ذاكرا أتوفا حامي الذمار شديد الحزم مفوف الصولة .

هو أول من جند الأجنساد المرتزقيسن (200) بالأندلس واتضد المعاليك (201) المسترقين وجمع الأسلحة والمدد وارتبط الخيل على بابه ، وناغى اكابر العلوك وبلغ عدد معاليكه خمسة الاف معلوك منها ثلاثة الاف فرسان والفان رجالة وجعلهم (202) يقيمون بباب قصره نوبا وجعل على كل مائة منهم قائدا .

بنوه الذكور تسمة عشر والاناث (103) احدى وعشرون .

قضاته : محمد بن بشدير المعافري ، ثم ولده سعيد بن محمد بن بشير ، ثم الفرج بن كنانة ، ثم قطن بن حرن .

وفي أيام الحكم انتقلت الفتيا (204) بالأندلس عن راي الأوزاعي وأهل الشام بالكلية وكانرا عليها من أول حلول الاسلام بها قحولت الى راي مالك بن أنس وأهل المدينة فانتشر مذهب مالك بالأندلس وذلك بأمر الممثرق) المكم ، والسبب فيه أن رجلا من أهل الأندلس ارتحل / الى (الممشرق) برسم الحج (وطلب العلم فسمع من مالك وأصحابه [...] (205) وسعة علمه وجلالة قدره وامامته لأهل) مدينة الرسول صلى الله عليه وسلم ما عظم به لديهم (قدره) فسارعوا الى الاقتداء به فانتشر مذهب مالك من مينذ (205) بالأندلس ، وأول من أدخل كتاب الموطأ للأندلس مكسلا مثقفا بالسماع يحيى بن يحيى الليثي لأنه كان في أيامه هو وعيسى بن يياد.

[105]

[.] المترتزقين :G (100)

^{(100) 0. 02-0-0-}

⁽¹⁰¹⁾ G: طالعة . (102) G: مجلعه .

[.] والاتات :G (103)

⁽¹⁰⁴⁾ G: اللقواء،

⁽¹⁰⁵⁾ Debe faltar alguna palabra --tal vez una línea-- en este lugar.

⁽¹⁰⁶⁾ G: مناه من حينيد .

حجابه : عبد الكريم بن عبد الواحد بن مغيث ، وزراؤه : اسحاق بن المندر القرشي وفطيس بن سليمان وسميد بن خييش ، قواده (207) العباس بن عبد الش بن عبد الملك وعبد الكريم بن مغيث وخطاب بن زيد ، كتابه : الوزير قطيس بن سليمان وحجاج المغيلي ، صاحب شرطته : سعيد بن عياض ، ثم جودي بن أسباط السعيدي .

وكان الحكم يباشر أمور مملكته بنفسه ويتفقد مصالح الرعية حيث كانت من قرب أو بعد ، وكان يتشبه في أموره بعبد الملك بن مروان ، وهو أول من وقع الأعضار للمخازن وكانت قبله تصرف في اعطاء المجند .

وله التوقيع العوجز والجراب المعجز ومن كلامه: دما تحلى الخلقاء بمثل العدل ولا تزينوا بمثل المفو ولا امتطوا بمثل التثبت: .

وكان الحكم شاعرا مجيدا ، ومن شعره في خمس جوار له كان يحبهن ويفضلهن على سائر حرمه ويرفهن في خدمته ، فذهب يوما ليدخل معهن الخرى تخدمه فأبين عليه ونهضن مفضبات من بين يديه غيرة عليه ، فلما ولين عنه / (انشا يقول):

[106]

قضب (108) من البان ماست بين (كثبان (209)
وليسن على) وقد ازمعسن هجسرائي
ناشدتهن (XXX) يحقي فاعتزمان (XXX) عسلى
المصيان عتى خالا (XXX) عنهان عميسائي
ملكننسي ملكسا ذات (XXX) عزائمسه
للهسب ذل امسير موثات عانسسي

[.] قواه :G (107)

[.] قطب :G (108)

[.] كتبان :G (109)

[.] ناشتهن :G (110)

[.] فاعتصمن :G (111)

⁽¹¹²⁾ G; Na.

⁽¹¹³⁾ G: مالت .

^{- 177 -}

من لي بمغتصبات الروح من بدنسي غصبنني في الهسرى عزي وملطسائي يبمسسمن عن مثل نبور الاقصسوان أو الدر المنفعد في (IT4) حفسات مرجسسان أبدين عصيسان من يظهسرن طاعته اعجسب لسدي طاعت في زي عصيسسان لهسن عتبي ما قلبسي بمصطبسر (IT5) على المتساب ولا يساوي لمسسلوان تركت مطسان ملكي للصبابة مسد مسطا الفسرام على قلبسي بسلطسان ملكي الصبابة مسد مسطا الفسرام على قلبسي بسلطسان

وهو القائل ايضا في هذا المعنى:

ظل من قرط هبه ممل وكا ولقد كان قبل ذاك مليك ان بكي أو شكى الهوى زيد ظلما وبمادا الدني مماما وشيكا تركته جاند (215) القصد صبا مستهاما طئي الصعيد تريكا يجمل الخد واضعا فوق تدرب للذي يجمل الحديد الريك مكذا يحسن التذلل (127) بالحر أذا كان بالهدوى ممل وقال ابن هزم: كان الحكم بن هشام من الملوك المجاهرين بالمعاصي السفاكين للدماء وهو جبار بني أمية بالأنداس وكان من جبروته أنه كان يخصني من اشتهر بالجمال من أيناء رعيته ليدخلهم الى قصره ويصرفهم في خدمته ، فعنهم طرفة بن لقيط ونصر بن عدى وشريح .

ويويع الحكم بعد / موت (أبيه) صبيحة (الليلة التي توفي بها والده

「107 □

⁽¹¹⁴⁾ G: 🚜 .

⁽¹¹⁵⁾ G: بمسطير .

[،] جائر :G (116)

[.] التدلل :G: التدال

هشـام وذلك يوم) للخميس الثالث عشر من صفر سنة ١٨٠ وسـته يوم بويم ست وعثرون سنة .

ولما أمضت اليه الخلاقة واستقامت له الثغور والبلاد ضبط أموره وشدد دعائم ملكه وغلظ (318) السلطان وأجمل السيرة وارتدى الهيبة ، وكان له يومان في الأسبوع يقعد فيهما للعامة بنفسه وينظر في أمورهم باشرافه ويكف (318) مظالمهم بانصافه ويحضر مجلسه القضاة والفقهاء ، وكان في أول ولايته يقيم الصلوات بنفسه ويشهد الجنائز حتى كانت وقعة الريض فأقلع عن ذلك ، وهو أول من أحدث خطة المظالم بالأندلس فولى مسرة الخصبي ، وكان يتشبه بأبي جعفر المنصور في شدة الملك وقعم مسرة الخصبي ، وكان يتشبه بأبي جعفر المنصور في شدة الملك وقعم الأعداء وتوطئة الدولة وهو الذي وطا الدولة لمقبه من بعده وملا قلوب الناس مهادة ورهبة .

ومن شعره الذي يدل على شجاعته وهيبة ملكه :

رأيت (120) صدوع الأرض بالسيف راتما

وقدما الأمت الشيعث مذ (121) كنت بافعيا

فسائل ثفوري هل بها اليوم ثفرة

أبادرها (122) مستنضى السيف دارعا (123)

وشاقه على الأرض القضياء جماجميا

كاقصاف شمريان الهبيمد لوامعما (124)

تنبیك (125) انی لم اكن عن قراعهـم (126)

بوان وقدما كنت بالسييف بارعسا

[.] ويكف :G (119) G

⁽¹²⁰⁾ G: بايت .

⁽¹²¹⁾ G: السبف قد :

[.] وبالرها :G (122) .

[.] دراعا :G (123) .

وشابه على الأرض الغصا حماها كاخفاف سريان العديد لوامعا :C(124)

⁽¹²⁵⁾ G: ينبيه .

[.] قراهم :G (126)

فاني اذا حادوا جازاعا عن السادي فلم أله ذا حيسه من المسوت جازعيسا حميت نماري وانتهكت نمارهم (T27) ومن لا يصامى ظل خزيان ضارعا فهاك بالدى (128) اننى قد تركتها مهادا (I29) ولم اترك عليها منازعا

ومن بديم اخبار الحكم أن عباسا (١٥٥) الشاعر توجه الى الثغر / (فلما نزل) بمدينة الفرج المعروفة بوادى (المجارة) سمع امراة تقول صارخة : وواغوثاه (١٦٢) بك يا حكم لقد العملتنا حتى كلب العدو علينا فايم منا وايتم فيناء ، فسالها عن شانها فقالت : «كنت مقبلة من احدى البوادي في رفقة فخرجت علينا خيل عدو فقتلت واسرت؛ ، فصنع عباس قصيدته التي (I32) أولها :

Γ1081

تعلمات في وادى الصجارة مسهرا اراعى نجوما ما يردن تفورا (33) اليك أبأ العاصى نضيت (134) مطيتي تسير بهم ساريا ومهجسرا تدارك نسياء العالميان بنصارة فانك احسرى أن تغيست وتنصسرا وأغش عداة أسرتهن جحفيلا (135) يعول الرجا قيما مضنى وهن استحرأ

[.] دماری وانتهبت دمارهم :G (127)

[.] سلامي : (128) (129) (129) .

[.] ابن عباس :G: ابن عباس

[.] واغوته: G: (131)

⁽¹³²⁾ G: يقميده الذي

[.] تغيراً :G (133)

⁽¹³⁴⁾ G: نصبصت .

[.] واغش عداة اسارهن عن حمقل :G (135)

قلما قفل عباس الى قرطبة ودخل على الامام انشده القصيدة ثم وسف له ما ألفى عليه التغر من الخوف واستصراخ المرأة باسمه ، قاتف الحكم لنلك وتادى مناديه في المين بالجهاد والاستعداد فخرج بعد ثلاث الى وادي الحجارة وسال عن الفيل التي أغارت من أي أرض المدو كانت فعلم بذلك فغزا تلك النامية وأثفن فيها وفتح الحصون وخرب الديار وقتل من الروم خلقا لا يحمنى وصدر على وادي الحجارة ومعه عباس الشاعر ، فأمر باحضار تلك المرأة وجميع من أسر له أهد من تلك البلاد ، فأصضر فعفم اليهم من الأسرى ما يفتكون به أساراهم ، وأحضر المرأة التي استغاثت به وأثرها وأمر بضرب رقاب الأسرى ، وقال لمباس : ويا عباس سلها هل أغاثها المكمه ، فقالت المرأة وكانت نبيلة : ووالله لقد شفى الصدر ونكى العدو / (وأغاث) الملهوف (فأغاثه الله واعز) نصره ، (فارتاح) الحكم (لقولها ويدا) في وجهه السرور ، ثم أنشا (مرتبلا) :

[109]

الم تر يا عبـاس اني أجبتهـا على البعد اقتاد الخميس المظفرا فادركت أوطارا وبردت غلــة ونفست مكروبا واطلقت مؤسـرا

فقال عباس : شعم جزاك الله عن المسلمين خيرا» ، وقبل يده .

وكانت بالمبيرة حسانة التميمية بنت إبي المخشي الشاعر أعشى تميم وكان أبوها قد ألبها وعلمها الشعر ، فلما مات أبوها كتبت الى المكم وهى اذ ذلك يكر لم تتزوج :

اني اليك ابا المصاصي مرجعـــة
ابا المخشي مسقته الواكف الديــم
قد كنت ارتع في نعمـاه عاكفـــة
فاليوم آري الى نعمـاك يا حكـــم
انت الامام الذي انقــاد الاتام لــه
وملكتـــه مقــاليد النهــى الأمــم

لا شيء (35) اغش اذا ما كنت لي كنفا أوي اليب ولا يعسروني العسدم ما زلت بالعبرة القعباء مرتديا حتى تنل (237) لليك المرب والعجم

قلما وقف الحكم على شعرها استحسنه قامر ياجراء مرتب ابيها عليها وكتب الى عامله على البيرة فجهزها الى بعلها بجهاز حسن .

وفي سنة ١٩٧٧ في ايامه كانت بالأندلس مجاعة شديدة تصدق فيها الحكم بأموال جليلة في الشعفاء والمساكين وعياري (138) السبيل ، ومات في تلك المجاعة خلق كثير بشرق الأندلس .

وكذلك كانت المجـاعة والوباء في سمنة ٨٩ بافريقيـة والمغرب والأندلس ذهب فيها ثلثا (33) الناس .

[110]

وفي سنة ٨٩ المذكورة قتل الحكم بن هشام / اثنين وسبعين رجلا من أشسراف أهل (قرطبة) وعلمائها وصلحائها وفقهائها وصليهم [لاته] نقل اليه عنهم أنهم أرادوا الخسلاف عليه والاستبدال به ، فضافه الناس وذهر منه جميع أهل الأنداس ، وقتل فيهم اللقيه أبا زكرياء يعيى بن مضر (٢٤٥) القيسي كبير القدر في العلم والدين والورع سمع من (٢٤٦) سفيان الثوري ومالك بن أنس وروى عنه مالك (٢٤٩) ، فكان مالك رضي ألف عنه يقول : حدثني يحيى بن مضر عن سفيان الثوري أن الطلح المنضود هو الموزه ، فعمليهم في الجدوع من رأس القنطرة الى آخر الرصيف .

⁽¹³⁶⁾ G: الآم Y .

[.] عدل :G (137)

[.] وعائر:G (138)

⁽¹³⁹⁾ G: ثلني .

⁽¹⁴⁰⁾ G: مطر .

⁽¹⁴⁰⁾ G: Jak

[.] مذه :G: عند .

⁽¹⁴²⁾ G: dla -

وقى هذه السنة بنى الحكم سور قصبة قرطبة وحفر حولها خندةا وأصلح سور قرطبة واحتقر الخندق حوله .

وقي سنة ١٩١ اوقع الحكم باهل طليطلة وصنع لهم وليمة وادخلهم قصره عشرة بعد عشرة [وضرب] (٢٤٦) رقابهم حتى ملا بهم حفرة عظيمة كانت في رحبة القصر ، قتل منهم سبعمائة رجل وقيل : قتل منهم آلاف (144) ومائتي رجل ، فاتي رجل فرأى بخار الدم يصعد من القصر فقال : «هذا والله يخار الدم لا يخار الطعام يا أهل طليطلة قتل والله أشرافكم وخياركم وفقهاؤكم، .

وفي سنة ١٨٥ غلب الروم على مدينة برشلونة قاصية ثغور المسلمين الشرقية (145) قملكها الروم وعظمت حسرة المسلمين عليها .

وفي سنة ٨٦ بني الحكم مدينة تطلية الحديثة وسكنها خلق كثير من المسلمين .

وفي سنة ٢٠٢ ارقع الحكم باهل الريض من قرطبة وذلك يوم الأربعاء الثالث عشر من شهر رمضان من السنة المنكورة ، وسبب ذلك أن الحكم لما فتل فقهاء قرطبة واشراف طليطلة عثا وتجبر / واشتد سلطانه [111] (وعسمة على رعيته) ، وكان له رجل نصراني (يسمى) القومس كان يخدمه وجعل له في نفقته الف دينار من كورة البيرة في كل شهر وكان قد غلب على الحكم وتولى (146) الخراجات والجبايات والجزاء وسائر الأعمال بيده فجمع له أموالا عظيمة ، فسر به الحكم وفرض اليه بجميم أموره فجار القومس على الناس بالعذاب واقعدهم في المقال الحمية وقتل خلقا كثيرا بالمعياط والعذاب ، ويلغ من أمره أن العرب والبرير كانوا يقبلون يده فاذا خلا مع خاصته دعا بالماء وقال : واغسلوا ما نجست الكلاب، ، فأبغض الناس الحكم لذلك واجتمع الخاصة والعامة فثاروا

⁽¹⁴³⁾ Adición necesaria para la comprensión del pasaje.

⁽¹⁴⁴⁾ Sic. Probablemente deba leerse il.

[.] الشرقي :G (145) (146) .

بالريض وحملسوا السلاح وزحفوا الى قصر الحكم والحكم جالس على سريره لم يتزحزح عنه ولا هاله أمرهم ، فاجتمع اليه عبيده ومواليه عند باب قصره فأمرهم بقتالهم فقاتلوهم قتالا شديدا حتى هزم أهل البلد وتحكم العبدان فيهم بالسيوف فقتل من اهل قرطبة مقتلة عظيمة ويخلت دورهم ونهبت اموالهم ، وصلب من اشرافهم ثلاثة الاف رجل صفوفه امام قصره على ضفة النهر وحبس منهم كذلك واجلى منهم خلقا (147) لا تحصى الى بلاد العدوة فتفرقوا في بلاد العصدوة ، فنزل منهم نصو السبعة الاف بمدينة فاس وهي على اول بنائها ومحلتهم فيها الى الآن تعرف بمحلة الأنداس ، وسأر منهم نحو الخمسة عشر الف رجل فركبوا البمر الرومي الى جزيرة اقريطش وكانت قد خلت من الروم فسكنوها وعمروها .

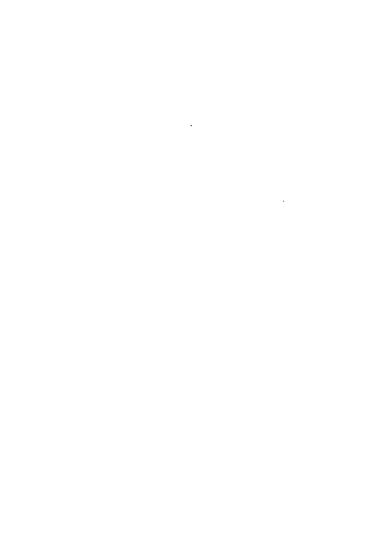
وقي سنة ٢٠٦ مرض الحكم بن هشام وعهد بالخلاقة لولده عبد الرحمن / (ثم اشتد به المرض ومضرته الوفاة فدعا بولده عبد الرحمن فدفع اليه عهده) ، ثم قال له : ميا بنى انى قد وحاات (لك الدنيا) وذللت لك (الأعداء) واقمت لك ود الخلاقة فاجر على (ما نهجت) لك من الطريقية وابسط العدل في رعيتك وولى (١٤٨) أمورهم أهل الدين والسدد ولا ترقع عنهم ثقل الهيبة ولا تدع تعجيل مكافاة المحسن باحسانه وتنكيل المسيء باساءته فهما يحبسان عليك الرغبة والرهبة وعليك بحفظ المال فائه روح الملك واتق الله ما استطعت والله خليفتي عليك» .

[112]

وتوفى الحكم يوم الخميس لأريم بقين من ذي الحجة سنة ٢٠٦ (١٤٩) وهو أبن ثلاث وخمسين سنة ، وصلى عليه ولده عبد الرحمن الوالي بعده ، ودفن بترية الخلفاء بداخل القصر ، فكانت ايام ولايته تسعة الاف يوم وخمسمائة يوم وعشرين يوما يجب لها من السبنين ست وعشرون سنة وعشرة اشهر وثلاثة عشر يوما ، والبقاء فه وحده .

[.] خلق :G (147)

⁽¹⁴⁸⁾ G: (149) G: (149)



VII

[أمراء يتي أمية : عبد الرحمن الأوسط ومحمد والمتذر وعبد اللم]

الخير عن دولة عيد الرهمن بن الحكم المعروف بالأوسط

هو الامام عبد الرحمن بن الحكم بن هشام بن عبد الرحمن الداخل ابن مماوية بن هشام بن عبد الملك بن مروان بن الحكم .

> امه ام ولد تسمى حالوة من مولدات البرير . كان مولده بطليطلة (z) سنة ١٧٦ في شعبان منها .

> > [113]

كنيته ابو العطرف . جعفته : طويل المقامة المعمر اللون الذني اعين اشعم اكمل عظيم اللحية

يخضب / (بالحناء ، وهو بكر أبيه ولد لسنة أشهر من حمله . وكان يحفظ القرآن) بالروايات السبع (ويحفظ أزيد) من ثلاثة الاف

حديث (مسنودة) عن النبي صلى الله عليه وسلم وعلى آله ، وكان عارفا بالتعديل (والعلم) بالأفلاك والفلسفة .

وهو أول من جلب العياه المعينة الى قرطبة من الجبال .

نقش خاتمه : عبد الرحمن بقضاء الله راض ، على نقش خاتم جده عبد الرحمن الداخل ، وقيل : كان نقش خاتمه هاذين البيتين :

خاتم للملك (2) أضمي حكم في الناس ماضي عابد الرحمين فيه يقضياء الله راضيي

⁽¹⁾ G: بطليطه .

⁽²⁾ G: Itali .

قضاته : أحد عشر قاضيا ، وكان المشاور في امر القضاة بحبي بن يحيى الفقيه لا يولى قاضيا الا برايه ، ووزراؤه : تسعة منهم عبد الكريم ابن مغيث وعيسى بن سعيد ، كتابه : ثلاثة عبد الرحمن بن غائم (3) وحسن بن عبد الغافر وابن مفيث .

وكان له مائة ولد خمسون ولدا (4) وخمسون جارية .

حاجيه : عبد الكريم بن مقبث .

وعبد الرحمن الأوسط هو اول من ادخل كتب الزيجات وكتب الفلسفة والموسيقا والحكمة والطب والتجوم الى الأندلس .

بويع له بعد وفاة أبيه الحكم يوم الجمعة لثلاث بقين من ذي الحجة سنة ٢٠٦ وهو ابن ثلاثين سنة وتسمعة اشهر ، واول من بايمه اخوانه واعمامه واهله ثم رجاله ثم القضاة والفقهاء ثم القواد والأجناد ثم الأشياخ ثم العامة ، فلما تمت له البيعة خرج فأمر بجهاز ابيه ثم صلى عليه ورقف على قبره حتى الحد فلما فرخ الناس من دفن ابيه خرج فجلس على الأرض / (ليس تمتبه وطاء واقبل اليه الناس يعزونه حتى فرغوا من العزاء فاتي) المستجد قصعد المنبر فقال : والحمد الله الذي جعل الموت حتما من قضائه وعزما من حكمه وأجرى الأمور على مشحبئته فاستاثر (5) بالملكوت والبقاء واذل (6) خلقه بالفناء تبارك اسمه وتعالى جده وقد كان من مصابنا بالامام الحكم رحمه الله ما جلت (7) به المصبية وعظمت به الرزيئة فعند الله نجتسبه واياه نسال الهام الصبر واكسال الأجر وقد عهد الينا فيكم ما فيه صلاح احوالكم ولسنا نخالف عهده بل لكم لدينا المزيد ان شاء الله .

[114]

⁽³⁾ G: . عائم

[.] والد :G) (4)

[.] فاستاتر :G (5) (6) G: dal.

⁽⁷⁾ G: ملت .

ثم نزل قاخرج الأموال والكسرات نفرقها في الناس وسرح السبون ورد المظالم واخرج خمسة آلاف دينار من صلب ماله ففرقها في اهل الصاحة والفاقة من أهل قرطية ، وأمر بقتل القومس الرومي مشرف أبيه وحساحب المكوس ، وأمر بتغيير المنكرات وأزال المكوس وأمر بهدم المروس التي بياع فيها الضمر ، وهدم ديار القساد وضرب أهل الفساد وطريدهم عن قرطية ، فأحبه الخاص والعام وضبح الناس له بالدعاء واخذ نفسه بالاقتصاد والتواضع والأخذ بالمفو في كل الأمور الا في اقامة حدود الله تعالى ، فاعتلى بذلك وعز سلطانه .

وكان مع ذلك الديبا شاعرا جوادا من اسمع الناس وانداهم كفا واكثرهم عطفا واوسعهم فضلا ، كانت أيامه على طرلها أيام سكون وأمن وعافية وطمائينة واستقامة من الرحية ، ما خرج عليه فيها خارج ولا قام عليه قائم ، فكانت أيامه اطيب الأيام واسرها كادت / (أن تكرن كلها أعيادا بخصبها وكثرة خيراتها ودعتها وأمنها) وسرورها فكان يقال لأيامه أيام المروس ، وكانت كلمة (أهل الاندلس) طول أيامه مجتمعة وقلوبهم مؤتلفة وأيديهم متراصلة ، (وأعاديهم) بحال خشوع وذلة كان يغزوهم في كل سنة غزوتين مع اشفاله بلذاته وراحته ، فكان الناس معه في أرغد عيش وأحسن حال لأنه وجد ملكا ممهدا ورعية مؤدبة وهيبة في أرغد عيش وأحسن حال لأنه وجد ملكا ممهدا ورعية مؤدبة وهيبة أن انتاس يذعمون في العافية واشتغل هو بلذاته فنال منها

وكان شديد الهرى في النساء كثير الاعجاب بهن ، قبل انه عشق جارية له اسمها طروب فدلع بها وكلف كلفا شديدا ، وهي التي بنى عليها الباب ببدر الدراهم حين تجنت عليه ، واعطاها حليا قيمته مائة الف دينار فلامه بعض وزرائه وقال له : «أن هذا حلي نفيس لا ينبغي أن تخلى منه خزانة الملك» ، فقال له : «أن لابسه أنفس عندي منه خطرا وأرفع قدرا وأكرم منه جوهرا وأشرف عنصرا» . [115]

وقيها قال:

F1161

اذا ما بدت لی شحصی التهجمار طالعجة ذکرتنجی طرویجا

انا ابن الهشامين (8) من غالسب

اشحب حرويا واطفى حرويحا

وخرج غازيا الى جليقية فأطال الغيبة وتشوق الى طروب فقال:

عدائني عنك مسرّار (9) المنسدا

وقددي اليهم لهاما مهييسما

فكم قد تخطيت من سبسـب (١٥)

ولاقيست بعسد سروب سرويسسا

الاقي يوجهسي سنسموم الهجيسسر

أذا كاد منه العصى أن يذوبسا

غي ادارك (xx) الله ديسن الهـــدى

فأحييته واصطلعت (I2) الصليبا /

(سمحموت الى الشرك في جمفسل

ملأت المسزون بعه وسسهويا (٢3)

وكتب الى) بعض مواليـه يسـاله ان يوليه عملا رفيمـا لم يكن من مشاكلته فوقع له في اسفل كتابه : «من لم يصب وجه مطلبه كان الصرمان اولى به» .

وفي ايامه اتخذ الناس في الثياب بالأندلس .

وهو اول من ضرب السكة بقرطبة من بني امية فضرب الدراهم

[.] الهاشمين :G (8) . عنيني عنك مرار :G (9)

⁽¹⁰⁾ G: سيب .

⁽¹¹⁾ G: اراك .

[.] فاجبته واصطيت :G (12)

[,] المزوب والشهوبا :R (13)

منقوش عليها اسمه واتخذ لها دارا لضربها وجعل عليها الأمناء ، ولم تكن فيها منذ (٢٤) فتحها العرب وكان اهلها يتعاملون بما يحمل اليهم من دراهم اهل المضرق ودنانيرهم .

وفي أيامه قويت الجبايات بالأندلس وزاد مال الخراج وشيد القصور ويني المدن والمصانع ، وخدمته ملوك الروم وغيرهم .

وزاد في جامع قرطية على ما كان زاد فيه جده عبد الرحمن الداخل زيادة كثيرة ورفع سمكه .

وفي ذلك يقول شاعره ابن المثنى :

[117]

بنيست الله خيسر بيست تفرس عن وصف الأتمام هي الله الله الله الله المسجد العسرام كانه مصرابه اذا مسا حف يه الركن والمقسام وقال آخر في معنى هذا:

بنى مســجدا لـم يبن الله مثلـــه

ولا مثلب ف في الأرض مسيجد سوى مبتنى الرحمن والمسجد الذي

بنساه نبي المسلمين مصلد

تلسوح يواقيت بهسا وزيرجسد

الا ينا أمين الله لا زلت سنستالما

ولا زلت في كبل الأمبور تسميده

فيا ليتنا نفديك من كل حادث واتك للاسالم والدين تخلد /

(وهو أول من كسا الخلافة بالأندلس أهبة الخلافة وأقام همم رجاله) .

⁽¹⁴⁾ G: .ar.

[.] من كل :G (15)

وفي سنة ٣٣٠ أمر بيناء الجامع باشعبيلية (ويتى سورها) من أجل طرق المجوس اليها في البحر الرومي .

وفي سنة ٢٣٤ امر الامام عبد الرحمن بن الحكم ببناء الجوامع الكبيرة يسائر الاندلس فينيت وصنع بها المنابر للخطباء ، وتنافست (25) جواريه في بناء المساجد وعماراتها واتخاذ الأوقاف لها اقتداء بفعله فيني (27) مسجد طروب ومسجد مجد ومسجد الشفاء ومسجد متعة .

وكانت له همة في كتب العلوم والاداب نبعث ثقته عباس بن ناصمح (T8) الثقفي الي بغداد بالأموال فاشتري له منها كل غريب .

وكان ضابطا للغريب راويا الأشعار العرب ذاكرا الأيام الناس .

وفدت عليه حسانة التعيمية وهي مشتكية بجابر بن لبيد والى البيرة وكان الحكم قد وقع لها بخط يده بتحرير املاكها وحملها في ذلك على البر والاكرام فترسلت الى جاير بخط الحكم فلم يفدها ، فدخلت الى الامام عبد الرحمن فاقامت بفنائه وتلطفت مع احدى نسائه حتى اوصلتها اليه وهو في حال طرب فانتسبت له فعرفها وعرف أباها ثم انشدته مرتجلة هذه الأسات :

الى ذي الندى والمجد سارت (19) ركابنا على شحط تعملى بنار الهواجـــر ليجبر حسدعي انه خيـر جـابر ويمنعنـي من ذي الظـــلامة جـــابر فانــي وايتـــامي بقبضـــة كفـــه كذى ريش (20) اشعى في مخالف كاسر

[.] وتنافس :G (16)

⁽¹⁷⁾ G: فبثيث .

[.] ناسخ :G (18)

[.] مبارت :G (19)

[.] الريش :G (20)

جديد لمثلبي أن تقــول مروعــة

[118]

لموت أبي العاصبي الذي كان ناصدي /
(سقاه الحيا) لو كان (حيا لما) اعتدى
علي (زمان باطش بطش) قـــادر
(أيمحوا) الذي خطته (23) يمثاه جابد
لقد سام (هذا) الملك احدى الكيــاثر

فلما تمت انتسادها دفعت اليه خط يد والده الحكم بتحرير املاكها وحملها على المراعات والمصابات وقصت عليه جميع أمرها مع جابر وامتناعه عليها ، فرق لها واخذ خط أبيه فقبله ووضعه على عينيه وقال : دلقد تعدى ابن لبيد طوره وسفه رأيه كيف ينقض أمر الامام الحكم وحسبنا أن نملك سبيله بعده ونحفظ بعد موته عهده انصرفي يا حسانة فقد عزلته لله ، ووقع لها بمثل توقيع أبيه الحكم فقبلت يده وأمر لها بجائزة فانصرفت وبعثت اليه بقصيدة من البيرة منها هذه الإبيات المقيدة بعد :

ابن الهنسامين خير الناس مائسرة وخيسر منتجسع يومسا لسرواد (22) ان هنز يسوم الوغي اثنساء صعمسدته روى انابيبهسا من صرف فرصساد قل للامام ايا خيسر السوري تعسسبا مقسابلا بيسن آبساء واجسداد جودت (33) طبعي ولم ترض الظائمة لي فهساك فضل ثنساء (43) رائم غساك

⁽²¹⁾ G repite 4344 .

[.] اوراد :G: اوراد .

⁽²³⁾ G: عبلم .

⁽²⁴⁾ G: يتامى .

_ 187 _

فان اتمت ففي تعمياك عاطفية (25)

[119]

وان رحليت فقيد زودتنييي زادي

وذكر أن جاريته طرويا تجنت عليه لأمر أغضبها منه فهجرته وصدت عنه وإيت أن تأتيه ولزمت مقصورتها ، فاشتد قلقه لهجرها وضاق ذرعه من شوقها وجهد أن يترضاها بكل وجه فأعياه ذلك فأرسل من خاصة خصيانه من يكرمها على الوصول اليه فأغلقت باب مجلسها في وجرههم والت أن لا تضرج اليهم طائمة ولو انتهوا بها الى القتل فانصرفوا اليه فأعلموه / [يقولها] (كه) واستأذنوه في كسر الباب (عليها فنهاهم فأعلموه / [يقولها] (كه) واستأذنوه في كسر الباب (عليها فنهاهم بيدر المال حتى شمطوه (27) وأقبل الأمام عبد الرحمن حتى وقف بالباب بيدر المال حتى شمطوه (27) وأقبل الأمام عبد الرحمن حتى وقف بالباب وكلمها (مسترضيا) راغبا الى المراجمة على أن لها جميع ما مسد به الباب من بدر المال فأجابته عند ذلك وفتحت الباب فانهالت البدر في بيتها فانكبت على رجليه تقبلها وحازت المال لنفسها ، وكان مبلغه الفي بيتها فانكبت على رجليه تقبلها وحازت المال لنفسها ، وكان مبلغه الفيد بيناد .

وكان لا يتخذ جارية ولا زوجة الا بكرا ولا يتخذ منهن ثيبا البتة ولو كانت أتم الناس حسنا وجمالا ، وغلبت عليه طروب حتى كان يشاورها في كل أموره وكانت تبرم الأمور دونه مع نصر الخصي فلا يرد شيئا مما تبرمه ، وأحب أيضا جاريته مؤثرة أم ولده المنذر فاعتقها وتزوجها ، وكانت له جارية الشسفاء أعتقها وتزوجها ، وكانت له جارية تسمى قلما أديبة ذاكرة حسنة الخمط راوية للشعر حافظة للأغبار عالمة بضروب الادب ، وكان الامام عبد الرحمن صبا بالغناء مولعا بالسماع مقدما له عميم لذاته .

⁽²⁵⁾ G: alkie .

⁽²⁶⁾ Palabra ilegible en G, R omite.

⁽²⁷⁾ Lectura conjetural.

وفي سنة ٢٢٥ في شهر ينير منها كان بالانداس سيل عظيم حمل وادي شسنيل وخرب قومسين من حنايا قنطرة اسحة وخرب السداد والأرحي ، وذهب السيل بست عشرة قرية من قرى اشبيلية (88) التي على النهر الأعظم ، وحمل وادي تاجة فاذهب ثماني عشرة قرية ومعار عرضه ثلاثين ميلا .

وفي سنة ٢٣٧ قام رجل مؤذن بناحية شرقي الأندلس يدعي النبوة وتأول القرآن / على غير وجهه وتأويله ، فاتبعه خلق كثير من الفرغاء ، وكان من بعض شرائمه أنه كان ينهى عن قص الشسعر وتقليم الأطفار ونتف الأجنمين والاستحداد ويقول : «لا تغيروا خلق ألله» ، فبعث اليه الامام فامستتابه قلم يتب فامر بنتله فقتل وهو يقول : «اتقتلون رجلا أن يقول ربي الله ؟» .

[120]

وغزا الامام عبد الرحمن بن الحكم ارض الروم فقتل بها خلق لا تحصى واجتمعت من رؤوسهم اكداس كالجبال حتى الفارس يقف من ناحية فلا يرى صاحبه من الناحية الأخرى ، وفتح حصونا كثيرة من بلاد جليقية وطالت الاامته هناك فتشوق لبعض حرمه ذات ليلة فسهر فلما أصبح قال في ذلك :

> عدائي عناء مـزار العـدا وقودي اليهم لهاما مهيبــا (29) وأدرع النقـع حتـى لبعـت من بعد نضرة (30) وجهي شعويا

وتوفي الامام عبد الرحمن بن الحكم ليلة الخميس لثلاث خلون من ربيع الآخر سنة ٢٣٨ وهو ابن اثنتين وستين سنة .

⁽²⁸⁾ G: اشبالية .

⁽²⁹⁾ G: اليها الما المينا .

⁽³⁰⁾ G: من نظره .

الثير عن دولة الامام محمد ابن عبد الرحمن بن الحكم بن هشام

هو الامام محمد بن عبد الرحمن بن الحكم بن هشام بن عبد الرحمن ابن معاوية بن هشام بن عبد الملك بن مروان بن الحكم .

أمه أم ولد اسمها تهر توقيت عنه وتركته رضيعا .

مولده في ذي القعدة سنة ٢٠٧ (3x) يقصر قرطية .

صفته : أبيض مشوب بحمرة ربع (القد) طويل اللحية أوقص (32) أثنى أصبهب مدور الوجه .

[121] بنوه (الذكور) / اربعة وثلاثون .

قضاته : اهمد بن زیاد ، ثم عمرو بن عبد الله ، ثم سلیمان بن السود ، وزراژه وقواده : اثنا عشر ، کتابه : ثلاثة عبد الملك بن المية وحامد بن محمد الزجال وقومس بن اشاق الرومي ، حجابه : عیسی بن شهید وعیسی بن ابی عبدة .

نقش خاتمـه الخاص : محمد بالله يثق وبه يعتصم ، ونقش الخاتم العام : محمد بقضاء الله راض .

كنيته أبو المنذر . بويع بالخلافة بعد موت أبيه وذلك يوم الخميس لثلاث خلون من

ربيع الآخر سنة ٢٣٨ وسنه يومئذ (33) ثلاثون سنة .

وكان الامام محمد مستكملا لكل خير جامعا لكل فضيلة محبا للعلوم مؤثرا المصاب الحديث عارفا بمصالح ننياه واخراه حسن السيرة .

⁽³¹⁾ G: YY · .

[.] اواسس :G (32)

[.] يوميد :G (33)

قال الفقيه بقي بن مخلد: ما رأيت من الملوك اكمل عقلا ولا المنف لفظا من الأمير محمد بن عبد الرحمن ولقد دخلت عليه ذات يوم في مجلسه فاقتح الكلام بحمد الله ثم اثنى عليه وصلى على النبي حملى الله عليه ومعلم ثم ذكر الخلفاء فحلى كل واحد منهم يحليته ووصفه بصفته وذكر ماثره وسعيرته بافصح لسان واوضح بيان حتى انتهى الى نفسه فحمد الله تعالى على ما قلده وشكره على ما خوله ثم سكت .

وهو الذي بنى السور على مدينة قلمة رباح وبنى قصبتها ، وبنى سور مدينة طبيرة (34) وسكنها بالناس ، وغزا جليقية بنفسه (فقتل بها) نحو المشرين الفا من اهلها ، وغزا افرنجة ، وفي ايامه (اخذ المجوس) فقتلوا قتلة عظيمة وغنم جميع ما في مراكبهم / .

[122]

وفي أيامه في سنة ٠(٦)٢ عم (الغلاء والقحمل جميع بلاد المشرق بأسرها حتى هرب الناس عن مكة الى المدينـة فيقيت مكة خالية ليس فيها الانفر يسير وهم خدمة البيت فيقيت كذلك مدة .

وغزا الامام محمد غزوات (35) كثيرة بنفسه منها غزاة وادي سليط وكانت من أعظم الوقائع ومن الغزوات المشهورة بالأندلس لم ير (36) الهل الأندلس مثلها قبلها ، انتهى عدد القتلى فيها من الروم ماثة الف وخمسة واريمين المقا .

رفيها يقول بعضهم :

يكسى جيــلا وادي سليــط فاعـــولا على النفر الميدان (37) والعصبـة الغلف قتلنــا يهـم الفــا والفــا ومثلهــا والفـا والفـا يد الــف الى الــف

⁽³⁴⁾ Sin duda es preciso leer ماليون = Talavera.

[.] غزواة :G (35)

[.] پرا :G (36)

[.] الميدان :G (37)

سوى من طواه النهر في مسستلجه (38) قاغرق فيسه او تردى من الجسسرف

وكأنت هذه الفزوة في المحرم من سنة ٢٤٠ .

[123]

ودخل في بعض مغازيه الى بلاد العدو قارغل فيها فاخذ عليه العدو الفج الذي دخل منه فاهر أهل جيشه بالصبر فصبروا معه ساعة وقاتل العدو أشد قتال ، فهزم الله تعالى الروم واجتمع من بين أيديهم معن قتل منهم ثلاثين ألفا وصعد المؤذنون على رؤوسهم فاننوا يصلاة الظهر وصلى هنالك (39) بالناس وارتحل الى قرطية .

وفي أيامه خربت مدينة ماردة وهدمت ولم يبق لها أثر ، وذكر أبو محمد بن مروان أنه رأى بالمشرق هذه الأبيات قبل المادث باعوام ولم يعلم قائلها ، وذلك في سنة ٢٥٤ ، وهي هذه / :

ويال (اماردة التي ماردت) وتكبرت عن عدوة (الاحداد) كانت ترى فيها لهم زهار فظت من الزهرات كالقفار فالويح ثم الويل حين عشوا لجميعهم من مساحب الأمار

وهي هذه المسئة كانت حمرة عظيمة بالمسماء من أول الليل الى أخره (40) لم يعهد قبل ذلك مثلها .

وفيها ثار عمر (41) بن مفصون في حصن من حصون رية ، وكانت ثورته هو وبنوه من بعده اثنتين وخمسين سنة .

وفي سنة ٢٦٧ في يوم الخميس الثاني والعشرين من شوال منها كانت زلزلة عظيمة ما سمع المناس قبلها بالاندلس مثلها تهدمت منها القصور وانعطت الصعفور والجبال وهرب الناس من المدن الى البرية من شدة اضطراب الأرض وتساقطت السقوف والحيطان وفرت الطير عن

⁽³⁸⁾ G: مستلحه .

⁽³⁹⁾ G: طاله .

⁽⁴⁰⁾ G: آغر.

⁽⁴¹⁾ G: عمري . Así aparece en todas las ocasiones.

اوكارها وماجت في الهوى (42) زمانا حتى سكنت الزلزلة (43) ، وعمت الزلزلة جميع بلاد الأندلس سهلها وجبالها من البحر الشامي الى الخصصى المغرب .

وخرج الامام مصدد يوما متنزها الى الرصافة فقال له وزيره هاشم (44) بن عبد العزيز : «أيها (45) الأمير ما أطيب الدنيا لولا الموت» ، فقال له : «وهل طبيها الا الموت وهل ملكنا هذا الملك الذي نحن فيه الا الموت ولو بقي من كان قبلنا من أين كان يصل الملك الينا ؟ ، فرجع من نزهته فحم فعات من يومه وهو ابن سبع وستين سنة ، وكانت وفاته ليلة المخميس من صفر لليلة بقيت منه سنة ٢٧٢ ، وبطن يقصر قرطبة ، أيامه أربع وثلاثون سنة وعشرة أشهر وعشرون

الشير عن خلافة الامام المنتش ابن محمد بن عبد الرحمن

هو الامام المنتر (45) بن محمد بن عبد الرحمن بن الحكم بن هشام ابن عبد الرحمن الداخل بن معاوية بن هشام بن عبد الملك بن مروان بن الحكم .

كنيته أبو المكم .

[124]

أمه أم ولد أسمها أثل .

مولده سنة ٢٢٩ ، وضعته أمه لسيعة الشهر من حمله .

صفته : اسمر طويل اجعد يخضب بالمناء والكتم في وجهه اثر

[.] الهواء :G (42)

[.] الزلزة :G (43) .

⁽⁴⁴⁾ G: هشام .

⁽⁴⁵⁾ G: بايها .

⁽⁴⁶⁾ G: المتدر.

_ 189 _

الجدري كث اللحيـة اشم نجد عزيز النفس شـهم حاد مهوب من أقوى الملوك شكيمة وأمضاهم عزيمة .

نقش خاتمه : المنذر بقضاء الله راض .

اليامه سنة والحد عشر شهرا واثنا عشر يوما .

بنوه الذكور ستة والاتاث ثمان .

قاضيه : ابو معاوية اللخمي ، وزراؤه : أحد عشر وزيرا ، قواده : سبعة ، كتابه : اثنان عبد الملك بن أمية بن شهيد وسعيد بن مبشر ، حاجبه : عبد الرحمن بن أمية .

بويع له بالخلاقة بعد موت أبيه بثلاث ليال وكان غائبا عن قرطبة قد فتح مدينة الحمة بجبال رية فيلغه موت أبيه فسار الى قرطبة فبويع بها وذلك يوم الأحد لثلاث خلون من ربيع الأول سنة ٣(٢٧) وسنه يوم بويم أربم وأربعون سنة وسبعة عشر يوما .

[125] فلما تمت بيعته / اخرج (الأموال وفرق) للمطايا في الناس وسرح (السجون وتميب) الى للناس بان اسقط عنهم عشر ذلك المام وما يلزمهم فيه من غراج ومعونة نظرا للرعبة وتطويد الدلك .

ظما وصل من الحمة الى قرطبة تلقاه اهلها عليهم الأردية والبياض داعين له فكلما قابل جمعا منهم وقف ما ملى له متواضعا سامعا منهم حتى ينقضي الدعاء فيسير عنهم الى جمع آخر حتى دخل القصر فصلى على المه .

وكان المنذر اشد الناس شكيمة وامضاهم عزيمة ، وكان يحب الخوته وقرابته ويدنى مجالسهم ويكرمهم ويصلهم .

وكانت في ايامه الفتنة ظاهرة والنفاق باديا الافتراق المرب والموالي على البلدان .

وأمر الامام المنذر بهدم الزيادات التي زاد النصاري (47) في البيع

[.] النصرى :G (47)

والكنائس وتغير ما أحدثوا فيها وعقد الدنانير على نصارى الذمة (48) . فلما صلى على أبيه أنشأ يقول :

اعلزى يا محمد عنك نفسييي

معساد الله ذي التعم الجسسام

فهـــلا مـات قوم لـم يمـــوتوا

ودوقع (49) عنك لي كأس الحمام

واستحجب (50) المنذر وزيره هاشم بن عبد العزيز ونكبه وتسده وانتهب أمواله وهدم دياره واخذ له من المال العين مائة وثمانين الف دينار ذهب (51) .

وفي ايامه ولد القاضي منذر بن سعيد البلوطي .

ولما تمت بيعته خرجت عليه بلاد كثيرة ، فشمر عن ساق الجند ، وخرج في سنة ٧٤ لقتال الخارجين عليه فقتل منهم وفتح معاقلهم .

وفيها ولد صاحب التاريخ أحمد بن محمد بن موسى بن بشير بن حماد بن لقيط الكناني الرازي .

[126] وفي / سنة (٢٧٥ غرج المنذر الى (غزو عمر بن حفصون الثائر)
فنزل (عليه) بحصن بيشر (52) فحاصره وبنى عليه حصنا (وشدد) عليه
الحصار ونصب عليه المجانيق حتى أشرف على فتح المصن ، فهجم
الدم على الامام المنذر فقصد فمات من يومه وكان يوم العنصرة الخامس
عشر من صفر سنة ٧٥ المذكورة .

قيل ان منصورا (53) الطبيب سم له المبزغ فمات ، وكتم موته عن ابن حفصون ، فبينما أخره عبد الله قاعد في قبته اذ دخل عليه الفتيان

[.] الدمة :G (48)

[،] داشع :G (49)

[.] واستمب :G) (50)

[.] بينارا ذهبا :G: بينارا ذهبا

⁽⁵²⁾ Léase بيشتر = Bobastro.

[.] متصور :G (53)

فقالوا له: «اجب الأمير» ، فاتى فدخل المعرادق على اخيه المنذر فالفاه ميتا فترجم عليه وجلس مكانه واستدعى الوزراء والعرب ووجوه قريش والموالى فبايعوه ويعث في الحين يصواح السجن .

وفي ايامه كان الفقيه الزاهد بقي بن مخلد .

وتحرك الأمام عبد الله الى قرطبة وصالح ابن حقصون وحمل الخاه المندر معه فنقته يقصر قرطبة مم آبائه .

وكانت أيام المنذر سنة واحدة وأحد عشر شهرا واثنى عشر يوما . وكانت أمه بربرية تسمى أثلا (54) وألقى في روعها أنها أم خليفة فكانت تتكبر على قومها بذلك وتستحقرهم فاخذها خال كان لها فسار بها الى قرطبة فباعها فاشترتها سكن ام هاشم بن عبد العزيز الوزير فبعثتها الى ولدها هاشم وكان جميلا حسن الوجه ، فنظر اليها فراى جارية شماء شهماء ذات همة تربي على كيوان فمال اليها وقربها فتبعدت ورام البساط معها فانقبضت وارادها فتمنعت وقالت : ولا طمع للرجال في ولا لي فيهم من ارب ولا ارضى بالرق لك ولا لمثلك وانما اريد خليفة فانه / (لا بد لهذا الوعاء من خليفة يحمله) وانت لست منهم (ولا من أبنائهم)، ، فغاظه (55) ذلك ثم (نساها) قليلا ودعاها فلم تجبه (وتعرض لها فاعرضت) عنه فضربها فادماها فاعولت وقالت حين رات الدم : حما الخالك تسلم من يد من اسلمت امه الى ما هي فيه، ، فضمك وتركها فجمعت اثوابهما عليها وخرجت الى دار ابن السمليم وعرفته بالمرها واتها حرة ، قعرف بهما الامام محمدا فالخذها فاولدها المنذر الخليفة بعده واكمل الله لها مرادها ، وولدته لسبعة اشهر من يوم حملها به وهو الذي قتل الوزير هاشم بن عبد العزيز المذكور .

[127]

[.] اتل :G (54)

[.] غغاضه :G (55)

الحُبِر عن دولة الامام عبد الله لين محمد بن عبد الرحمن وهو السابع منهم

هو الأمام عبد الله بن محمد بن عبد الرحمن الأرسط بن الحكم بن هشام بن عبد الرحمن الداخل .

كنيته أبو محمد .

المه ام وك اسمها عشار ،

[128]

مولده سنة ٢٢٨ . صنفته : أبيض مشوب بحمرة معتدل القامة أجلح أزرق المينين أقنى

أصهب يغضب بالحثاء ،

بنوه الذكور احد عشر اولهم محمد المقتول والد عبد الرحمن الناصر لدين الله ، بناته ثلاث عشرة .

قضاته : النفسر بن سلمة وموسى بن زياد واهمد / بن زياد ، وزارة : البراء بن ملك القرشي وحدون بن أبي عبدة ، كتابه : عبد الله ابن محمد الزجال وعبد الله بن محمد بن أبي عبدة ، حاجبه : عبد الرحمن ابن شميد .

نقش خاتمه : عبد الله بقضاء الله راضي .

أيامه خمس وعشرون سنة .

سـيرته : كان متقدما في ورعه وفضله محبا للخير واهله كثيـر التراضع شديد الارطاة على الظالم والجائز متفننا في جميع الملـوم النافعة لملدين والدنيا تاليا لكتاب الله تمالى .

وهو سابع ملوك المروانية في الأندلس .

كان رحمـ الله يخرج الى المجامع ويلزم فيه المسلاة الى جانب المنبر ، وهو الذي بنى الساباط بين القصر والجامع بقرطبة لمحافظته

على الصلوات في الجماعة ، وكان يقعد للمظالم على باب قصره فترفع اليه الظلامات ويصل اليه الكبير والمنفيس ، ولم يشرب قط نبيدًا (56) ولا مسكرا قائما بحدود الله تعالى واحكمام كتابه وسنة نبيه صلى الله عليه وسلم .

وكان مع ذلك شاعرا مطبوعا ، شاور يوما وزيره النضر بن سلمة في أمر فكتب الوزير رأيه في بطاقة ودفعها الى الأمير عبد الله وكذلك كانت اراء الوزراء حينئذ (57) ترفع في بطائق لينظر فيها الرأي ، فلما وقف عليها لم يتصوب رايع فاوقع في استقلها هاذين (58) البيتيسن : بعد (59) بعد

> انت یا نشر (60) ابده است (61) ترجی لفائده انميا انبت عيده لكنيسف ومائسده

وفي سنة ٢٧٦ خرج عليه أيضا عمر بن حفصون باسجة واستحوذ على بالد كثيرة.

وطبقت الفتنة في أيامه جميع آفاق / الأرض فثارت (62) الشيعة [129] بافريقية والقرامطة بالشام والحجاز واليمن والزنج بالعراق والبرير بالمغرب والثوار بالأندلس .

فخرجت عليه جميع بلاد الأندلس ما عدا قرطبة : فخرج ابن عوسجة بالأشبونة ويرتقال ونواحيهما ، وخرج محمد بن سليمان بشذونة (63) ، وخرج عمرو بن عمرون بلبلة ، وخرج الجنيد بن هاشم بقرمونة ، وخرج البرير بماردة ، وخرج الجليقي بلبريشة ، وينو حجاج باشبيلية ، وخرج

⁽⁵⁶⁾ G: نبيدا

⁽⁵⁷⁾ G: حيثيد .

[.] هادين :G (58)

⁽⁵⁹⁾ G: قبالمانية .

[.] تطر :G (60)

⁽⁶¹⁾ G: ليس .

⁽⁶²⁾ G: الشكار .

[.] بشدونة :G (63) .

منذر (64) بن ابراهيم بمدينة ابن السليم ، وسعيد بن هذيل (65) بجيان ، وديسم بن اسحاق بمرسية ، وابراهيم الخزاعي بشاطبة ، وبنو المهاجر بسرة سطة وطرطوشة ، وابن لب بتطلية ، وعبد العزيز (66) التجيبي ملاردة ، وسعوار بغرناطة ، وابن ميمون بابدة (67) وبياسة ، وابن عبد الملك بمدينة افراغ وسمعيد بن جودى بطليطلة وتابعه اكثر العرب لأنه كان كريما شجاعا شاعرا ، وفي ذلك يقول يدعو (68) لنفسه :

يا ينى مروان خليوا ملكنا النما الملك البنياء العيرب اسرجوا الورد المحلى بالتذهب واستعدوا ان ستعدى قد غبلب

وخرج ابراهيم بن حجاج بمورور (69) ، وملك ابن حقصون الجزيرة ومالقة وأسجة والبيرة ، ولم تبق (70) بالأندلس مدينة الاخالفت عليه ، وعزم القوم أن يدعوا على منابرهم لأمير المؤمنين المعتضد العباسى صاحب بقداد ، وذهب عن الامام عبد الله رجاله ومواليه وقلت الأموال في يده فاحتاج اهل قرطبة ان يفرضوا الفرض لمحاربة اعدائهم .

وفي سنة ٧٧ قتل المطرف بن الامام أخاه محمدا والد عبد الرحمن الناصر لدين الله تعالى فقتله الامام بولده محمد وجه له العبيد / فقاتلوه [130] في داره حتى قتل ، ولما قتل المطرف اخاه راى في منامه جاريسة : 64423

وفي القتل لو فكرت يا هند عبرة وموعظة والنفس بالنفس فأعلم وفي سنة ٢٨٠ ملك الروم مدينة سمورة وينوها ومصنوها .

وفي سنة ٢٨٥ اظهر ابن حفصون النصرانية وهان وقد ارتد اليها

[.] مندر :G (64)

[.] هديل :G (65)

[.] العريز :G (66)

[.] بايده :G (67)

[.] يدعوا :G (68)

[.] بموروز :G (69) .

[.] يېق :G (70)

وكان الممله من نصارى الذمة فالسلم جده حقص وكان قسيا ، وكانت خيل ابن حقصون تغير على قرطبة في كل يوم والاسام عبد الله بقرطبة لا يغنى شيئا .

وفي سنة ۲۸۸ كان الوپاء والموت والعرض بالأندلس فهلك بها من الناس ما لا يحصى عددهم ، وكان يدفن في للقبر الواحد عُدد كثير من الناس لكثرة الموت وقِلة من يقوم يهم من غير غسل ولا صلاة .

وفي سنة ٢٩٩ كان الكسوف العظيم كسفت الشمس كلها في يوم الأربعاء التاسع والمشرين من شوال ، فظهرت النجوم وكان بعد مسلاة العصر فبادر أكثر أهل المساجد بأذان المغرب وصلوا ثم انجلت بعد ذلك وعادت قدر ثلث نصف ساعة ثم غربت وأعاد الناس صلاة المغرب.

> وقيها توقي الفقيه بتي بن مخلد . وقيها غلب الشيمي على جميم افريقية .

وفي سنة ٣٠١ بايع ابن حفصون لعبيد الله (77) المشيعي وكتب له ببيعته فبعث له عبيد الله بمهده على جميع بلاد الأندلس وبعث اليه بهدية وثياب خز وكتب اليه بعدهبه في الأدان والصلاة والخطبة واقامة ذلك بالأندلس ، فسارع ابن حفصون الى الحره / .

[131]

وتوفي الامام عبد الله بن محمد يوم الضميس غرة ربيع الأول سنة ٢٠٠ وصلى عليه حفيده عبد الرحمن الوالي بعده وبفن بالقصر ، وسنه يوم توفي اثنتان وسبعون سنة ، فكانت ايامه في دولته خمسا وعشرين سنة ونصف شهر ، قاله ابن رشيق .

⁽⁷¹⁾ G: Laura .

VIII

[خلفاء بني أمية : عبد الرحمن الناصر لدين الله والحكم المستنصر بالله ومشام المؤيد بالله]

الخبر عن دولة الامام أمير المؤمنين عبد الرحمن الناصر لدين اش

هو أمير المؤمنيان عبد الرحمن بن محمد بن عبد الله بن محمد بن عبد الرحمن بن الحكم بن هثام بن عبد الرحمن بن معاوية بن هشام بن عبد الملك بن مروان بن الحكم ، ولم يكن ابره محمد خليفة .

أمه أم ولد رومية تسمى مزينة . مولده سحر يوم الخميس ثانى رمضان سنة ۲۷۷ قبل قتل أبيمه

> بعشرين يوما . كنيته ايو المطرف ، لقبه الناصر لدين الله .

صفته : أبيض اللون ربع القد أشهل حسن الوجه تام الهسم قصير الساقين كان ركاب سرجه نحو شير بقصر ساقيه اذا ركب جواده سما وظهر واذا مشي راجلا قصر جدا .

وصور والله مسمى والمحدد على الرحمن بقضاء الله راضي ، وخاتم اصبعه : بالله

ينتصر عبد الرحمن الناصر . بنوه أحد عشر ذكرا أولهم الحكم الوالي بعده / .

[132] بنوه أحد عشر ذكرا أولهم المحكم الوالي بعده / . (قضاته : أسلم بن) عبد العزيز ، ثم (1) أحمد بن بقي بن مخلد ، ثم

⁽¹⁾ G: ¿e.

منذر بن سعيد البلوطي ، وزراؤه : سنة وأربعون وزيرا ، كتابه : خمسة عشر كاتبا ، حجابه : بدر بن محمد بن عبد الملك وموسى بن حدير ، صاحب شرطته : عبد الرؤيف .

سيرته: كان شهما جوادا فقيها ثبتا عالما مؤيدا حازما كريما فصيح اللسان قاهر اللعنات (2) والكفرة خطييا بليفا شاعرا مجيدا صارما ، وهو أول من تسمى بأمير المؤمنين من بني أمية بالأندلس وكان من تقدمه منهم يدعى بالامام خاصة ، وله غزوات كثيرة .

بويع له بالخلافة في ربيع الأول وهر ابن ثلاث وعشرين سنة وذلك بعد وفاة جده ، وفي ذلك يقول بعضهم :

بدا الهالال جدیدا (3) والملك غض جدیست یا نعمة الله زیسدي ما كان فیك مزیسد

بايعه جميع أهل قرطبة بيمة رضى وكانت ولايته من المستظرف لانه كان في الوقت شابا صغيرا ليست له حنكة وبالحضرة جماعة من أكابر أعصامه وأعمام أبيه ونروي القعدد (4) في النسب من أهل بيته ، فبايعه أجداده وأعصامه وأهل بيته وقرابته ومواليه وعامة رجاله بيعة اخلاص وسرور وابتهاج لم يعترض منهم معترض ولا نازعه فيها منازع ، فتمت له البيعة واسمتقامت له الأمور وأتبل اليه الناس وأعلام القبائل من أقاصي

وبويع والأنداس جمرة نفاق تحتدم (5) والآفاق نار فتنة تضطرم (6) فكانت ولايته للخلافة شمسا نافية (7) لظلمات النفاق ومطرا وابلا غاسلا [133] للآفاق فاشرابت اليه للنفوس وزايلت بسعده النحوس وقابل / الملك (بعدة

⁽²⁾ G: اللمتات .

⁽³⁾ G: جدید .

[.] ودوي القعدة :G (4)

[.] تختیم :G (5)

[.] يضطرم :G (6)

⁽⁷⁾ G: لقلها .

قابلها اليمن) والفها الرشد فأخمد نيران (الفتن وفتح) الأنداس عودا كما فتحها جده عبد الرحمن الداخل بداء واتفق له سعد لم يسمع بعثله فيما سلف ، فلم يزل بجزمه وحزمه يحارب بنفسه الثوار حتى وطأ جميع بلاد الأندلس واستنزل منها الثوار .

وكانت الل غزاة غزاها غزوة المنتون (8) فتح فيها سبمين حصنا ، خرج اليها ثاني شهر ولايته ، ثم غزا مدينة جيان ففتحها واتماليمها .

وفي سنة ٢٠١ فتح مدينة اشبيلية وهد اسوارها .

وفيها غزا مالقة والخضراء وشذونة ومورور . وفي سنة ٣٠٢ ولد الحكم المستنصر باش .

وفي سنة ٣٠٣ هلك عمر بن حفصون وتفرقت شيعته المفسدة .

وفي سنة ٣٠٥ احترات (9) أسواق مدينة تاهرت قاعدة زناتة وحرات أسواق مدينة فاس وذلك في ليلة واحدة وحرات أسواق قرطبة أيضا تلك اللدلة .

وفي سنة ٣٠٧ كان بالأنداس والمغرب وافريقية رباء وطاعون حتى عجز الناس عن دفن موتاهم .

وفيها كانت الربح الشديدة المسوداء قلعت الأشــجار وهدمت الديار فتاب الناس وخافوا ولزموا (IC) المساجد وارتدعوا عن الفواحش .

وفي سنة ٢١٠ توفي الفقيه الحافظ ابو جعفر محمد بن حرير الطبري . وفي سنة ٢١٦ تسمى عبد الرحمن الناصر بأمير المؤمنين وذلك لمأ بلغه ضعف الدولة العباسية بالعراق وأن المقتدر باش ولي الضلافة وهو

. / مون الحلم / .

(وقتل) أمير المؤمنين عبد الرحمن الناصر ولده عبد الله وسبب نلك انه كان أراد القيام عليه وبايعه أكثر أهل قرطبة على القيام بالخلافة

⁽⁸⁾ Léase المنتثرين.

[.] اخترقت :G (9)

[.] وائح :G (10)

لمقضله ودينه وادبه وكرمه وجمعه لعلوم شتى من الفقه والحديث واللغة والتحديث واللغة والتحديث واللغة على من الكلماء ، فوصل الأمر الى أبيه قبل استحكام أمره فحبسه أياما وقتل كل من أزره على نلك فلما أتى (II) عيد الأضحى أمر به فأخرج الى المصلى ثم صرح وذبح (II) بين يديه ، وكان قتله لولده في سنة ٢٠٨ .

ومن شعر الناصر في وزيره لب وكان كبير اللحية عريضها :

لب أب و القاسم ذو لحيــة طويلة في (33) طولها هيـــل وعرضها ميلان (43) أن كسرت والمقل مأفون (53) ومدخـول وفي سنة ٣٢٧ ولد المنصور بن أبي عامر .

وفي سنة ٢٧٥ ايتدا الناصر بناء الزهراء ، فكان يتصرف فيها في كل يرم من الخدام عشرة الاف رجل ومن الدواب الف وخسسائة دابة وكان لكل رجل من الأجرة درهم ونصف وأجرة الدابة درهسان وأجرة المعلمين ثلاثة دراهم ، وكان يصرف فيها في كل يرم من الصخر المنجور المعدل سنة الاف صخرة موى الآجر والصخر الدويل فاعلمه .

الخبر عن بناء مدينة الزهراء /

f1351

قال ابن حيان: ابتنا الناصر لدين الله بناء الزهراء اول ريوم من المحرم من سنة ٣٢٥ وجعل طولها من شرق الى غرب الفين وسبعمائة دراع وعرضها من القبلة الى الجوف الفا وخمسمائة دراع وتكسيرها تسمعائة الف وتسعين الف نراع ، وجلب اليها الرخام من قرطاجنة الفرية وكان يثبت على كل رخامة كبيرة ال صغيرة بعشرة دنانير سوى

[.] اوتي :G (11)

⁽¹²⁾ G: ودبع .

⁽¹³⁾ Palabra añadida por exigencia de la métrica.

⁽¹⁴⁾ G: ميلين .

[.] مدفور :G (15)

ما كان يلزمه من النفقة على قطعها ونقلها ومؤنة سوقها ، ويصل على كل سارية عظمت أو لطفت بثمانية مثاقيل ذهب (25) ، وبخل في قصر الزهراء من سواري الرخام أربعة الاف سارية وثائثات سارية واثنثني عشرة سارية مناية من بلاد الاقرنيج تسع عشرة سارية وسائر ذلك من مقاطع بلاد الاندلس وبلاد افريقية فكان الرخام الابيض من المحرية والمجزع من رية والوردي والأخضر من افريقية ، والحوض المنقوش المذهب جلبه اليه أحمد البوناني من عند صاحب القسطنطينة والحوض الانخضر الصغير جلبه اليه أحمد بن كرم الفيلسوف من الشمام وفيه نقوش وتماثيل على صور الانسان وليست (27) له قيمة ، فأمر به الناصر عشر تمثالا من ذهب مرصعة بالجواهر النفيسة تمج الماء من أفواههم عشر تمثالا من ذهب مرصعة بالجواهر النفيسة تمج الماء من أفواههم وتمساح وثميان وعقاب وحمامة وشاهين (28) وطاؤوس وديك ودجاجة وحداة ونسر .

وكان عدد دور الزهراء مائة وخصصا وعشرين دارا ، وابوابها كلها كيارها وصخارها مليمات بالحديد والنماس المصوه بالذهب وهي تيف على خمسة عشر الف باب / .

[136]

(ومدينة) الزهراء من انبل ما بناه الانس واجله خطرا واعظمه شانا واغرب ما بني في الاسلام واعجبه ، بنيت في خمس وعشرين سنة ، وعدد ما انفق في بنائها خمسة عشر الف بيت مال مبلغ ذلك باكيل احد وثمانين مديا ونصف والمدي مائة صاع وسبعة اقفزة ، قاله الرازي . وكان الناصر يقسم جباياته الثلاثا فثلث للجند وثلث مدخر في بيت

⁽¹⁶⁾ G: لمبا .

[.] وليس :G (17)

[.] وشاهن :G (18)

المال وثلث ينفقه في بناء الزهراء ، وكانت جبايات الأندلس يومئذ (١٥) خمسة الاف الف واربعمائة الف وثمانين الفا ومن المستخلص سبعمائة ألف وخمسة وستين ألفا .

وبنى فى قصرها المجلس المسمى بمجلس الخلافة كان سمكه من الذهب والرخام الغليظ في جرمه الصافي في لونه الملون في أجناسه وكانت حيطان هذا المجلس مثل ذلك ، وفي وسط هذا المجلس البديع اليتيمة (20) التي اتحفه بها ليون ملك القسطنطينة ، وكانت قراميد هذا المجلس من الذهب والقضة ، وهذا المجلس في وسلطه (21) صهريج عظيم مملوء بالزئبق وكان في كل جانب من هذا المجلس ثمانية أبواب قد انعقدت على اقواس من العاج والأبنوس العرصع بالذهب واصناف الجواهر (22) قامت على سوار من الرخام الملون والبلور الصافي وكانت الشمس تبخل على تلك الأبواب فيضرب شعاعها في سعمك المجلس وحيطانه فيصير من ذلك نور ياخذ بالأبصار فكان الملك اذا اراد ان يفزع اهل مجلسه أوما الى أحد صقالبته فيحرك ذلك الزئبق فيظهر في المجلس نور كلممان البرق بأخذ بجميم (23) القلوب فيخيل لمن كان في المجلس ان المجلس قد طار بهم ما دام الزئبق يتحرك وقد قيل ان هذا المجلس / كان يدور ويستقبل الشمس ، وقيل : كان ثابتا على ضفة هذا (الصهريج) ، وهذا المجلس لم يتقدم لبنائه أحد لا في الكفر ولا في الاسلام ، وانسا تهيأ له ذلك بكثرة الزئبق عنده .

[137]

فكان بناء الزهراء في غاية المصانة والاتقان والمسن بالمرمر والعمد وأجرى فيها المياه وأحدق بها البساتين ، وفيها يقول السميسر الشاعر:

[.] يوميد :G (19)

⁽²⁰⁾ G: النتمة .

⁽²¹⁾ G: hung .

[.] الجوهر :G (22)

⁽²³⁾ G: الجامع .

وقفت بالزهـراء مســتعبرا
معتبـرا انــدب اشـــتاتا
فقلت : بيا زهراء هل لا رجعت ٢٥ ،
قالت : دوهل يرجع مـن فاتــا ٢٥ ،
فلـم ازل ابكــي وأبكــي بهـــا
هيهـات يغنـي الــدم هيهــاتا
كانمــا اثــار مـن قـد مفعـــي

وقيل ان الناصر لما بني هذا المجلس بقصر الزهراء استغرق في بنائه فكان يقعد على الصناع بنفسه ولا يكل ذلك الى غيره حتى ترك المفروج الى الصلاة في الجامع وشهود الجمعة ثلاث جمع متوالية ، فلما كمل البناء خرج في الجمعة الرابعة فصلى بالجامع وكأن خطيب الجامع يومئذ (19) الفقيه القاضى منذر بن سعيد البلوطي وكان رجلا حالما لا تأخذه في الله لومة لائم ، فلما رأى الناصر لدين الله قد خرج الى الصلاة ذلك اليوم اراد عظته وتوبيضه على تركه شسهود الجمعة واشتغاله بالبناء فخطب فلما أتى على أخر خطبته (24) قرأ قوله تعالى : واثبنون بكل ريم آية تعبثون وتتخذون مصانع لعلكم تخلدون واذا بطشتم بطشتم جبارين فاتقوا الله واطيعون، ، فلما سمم ذلك الناصر علم انه المراد بذلك فقال لولده الحكم : هما الراد منذر الا توبيخي على رؤوس الأشهاد، ، فاعتذر (25) عنه الحكم وقال : «يا أمير المؤمنين أنه رجل / [138] (صالح) ما أراد الا خيرا ولو رأى ما (فعلت) وانفقت من الأموال وحسن تلك البنية لعذرك، ، قامر الناصر بالقصور فقرشت وقرش ذلك المجلس بالصناف فرش الديباج وامر بالأطعمة فصنعت ، ثم بعث الى الفقهاء

⁽²⁴⁾ G: خطبیته .

[.] فاعتصر :G (25)

والملماء والصلحاء والوزراء والقواد والقضاة قحضروا واخذوا مجالسهم وقعد الناصر في صدر المجلس على سرير ملكه ، فكان آخر من دخل عليه القاضي منذر بن سعيد البلوطي فوجد المجلس قد غص بالناس قارما اليه الناصر أن يقعد الى جنبه فقال له : ميا أمير المؤمنين أنما يقعد الرجل حيث انتهى به المجلس ولا يتخطى الرقاب ، فجلس في آخر الناس وعليه ثياب رثة ، فاخذ القوم يتأملون ذلك المجلس والقصر واتقان بنائه واحكامه ويثنون عليه وعلى أمير المؤمنين ويطنبون في ذلك أيها القاضي كيف رأيت هذا المجلس ؟، قال : ميا أمير المؤمنين ماذا أيها القاضي كيف رأيت هذا المجلس ؟، قال : ميا أمير المؤمنين ماذا الول ك والشيطان قد أمل لك وزين لك فعلك ولم يرض منك الا أن يجعلك كافراء ، فاسود وجه الناصر وغضب وقال : مباذا ؟، قال : مبا أمير المؤمنين أن الله تعالى يقول في كتابه العزيز : مولولا أن يكون وممارج عليها يظهرون ولبيوتهم أبوابا وسررا عليها يتكثرن وزخرفا وأن كل ذلك لما متاع الحيوة الدنيا والآخرة عند ريك للمتقين، .

قال : فاطرق الناصر وقام عن مجلسه خجلا وافترق الناس .

وكان عدد المسقالية بالزهراء ثلاثة الاف خمسي وتسعمائة وخمسين [139] خصيا ، وكانت / جرايتهم من اللحم في كل يوم سالة عشر الف رطل سوى المديد (وأصناف) الطير والحيتان .

وقيل انه كان في كل يوم لحيتان البحيرة التي في وسط قصر الزهراء اثنا عشر الف خبزة وستة الفزة من الحمص الأسود ينقع لمهم مع الخبز المذكور .

وكان يشهد الجمعة بجامعها مع الناصر لدين الله من العلماء والفقهاء ثلاثة آلاف وخمممائة مقلس ، وكان لا يتقلس الا من حفظ المدونة والموطة .

وفي سنة ٣٢٥ ادعى رجل النبوة بجبال غمارة والديانة التي شرع لهم صلاتان بالنهار الواحدة عند طلوع الشمس والثانية عند غروبها ، ثلاث ركمات في كل صلاة ، ويسجدون وبطون ايديهم تحت وجوههم ، وصنع لهم قرانا يقرؤونه بلسانهم بعد تهليل يهللون به وهو : مخلني (26) من الذنوب يا من خلا البصر ينظر في الدنيا اخرجني من الذنوب يا من الخرج موسى من البحره ، ثم يقول في ركوعه : «آمنت بحميم وبابي يخلف صاحبه وآمنت بتاليت عمة حمه ، ثم يسجد ، وكانت تاليت هذه كاهنة ، وفرش عليهم صوم يوم الاثنيان ويوم الخميس الى الظهر وصدوم يوم الجمعة ومنوم عشرة أيام من شهر رمضان ويومين من شوال ومن أفطر في يوم الخميس عمدا فكفارته أن يتصدق بثلاثة عروض من البقر ومن اقطر في يوم الاثنين فكفارته ثوران ، وقرض عليهم الزكاة العشر من كل شيء وأسقط عنهم الوضوء والطهر من الجناية وأسقط عنهم الحج وأحل لهم أكل أنثى الخنزير وقال : «انما حرم في قرآن محمد الذكر خاصة ء ، وجعل الموت لا يؤكل الا بذكاة وحرم عليهم أكل البيض وأكل رؤوس جميع الحيوان ، فاتصل / (بالناصر) خبره وما الضل من الناس فبعث اليه جيشا (عظيما) فالتقوا معه بقصر مصمودة فهزم حميم وقتل وبعث

براسه الى قرطبة ورجم تيمه الى الاسلام .

[140]

وفي سئة ٣٣٨ ملك النامس اكثر بلاد العدوة .

وفيها نزل بقرطبة برد عظيم وزن الحجر منه رطل وأكثر ما قتل الطير والوحوش والبهائم وكسر الثمار واهلك جملة من الناس.

وفي سنة ٣٤١ ملك الناصر مدينة وهران ومدينة تلمصان ومدينة تاهرت .

ودام ملك الناصر خمسين سنة وكان الروم يؤدون له الجزية عن يد

[.] خلى :G) (26)

وهم صاغرون على مسيرة اربعة اشسهر ولم يتجرا احد من الروم طول أيامه يركب فرسا ذكرا ولا يحمل سلاحا .

وتوفي الناصر رحمه الله ليلة الأربعاء لليلتين خلتا من شهر رمضان سنة ٣٥٠ وبفن بقصر قرطية وصلى عليه ولده الحكم وولي بعده ، وسنه يوم توفي ثلاث وسبعون سنة ، قاله ابن فرحون والبرنسي وابن رشيق .

الخبر عن خلافة امير المؤمنين الحكم المستنصس

هو امير المؤمنين الحكم المستنصر بالله بن عبد الرحمن الناصر لدين الله بن محمد بن عبد الرحمن الأوسط [141] ابن الحكم الريضي بن هشام الرضي بن عبد الرحمن الداخل بن معارية / ابن هشام بن عبد الملك بن مروان .

أمه أم ولد تسمى مرجانا ولدته لسبعة الشمهر من يوم حمله ، وجد على ظهر كتاب يخط يده : ولدنا لسبعة الشهر (وكذلك) جدي عبد الملك أبن مروان وعمى المنذر بن محمده .

مولده يوم الجمعة لست بقين من جمادى الأخرى سنة ٣٠٢ وقوفي ليلة الأحد لليلتين خلتا (27) من صفر سنة ٢٦٦ فكان عمره ثلاثا وستين سنة .

صفته : أمىهب أقنى أسيل الفد عظيم الجسم جهير الصوت طويل الصلب قصير الساقين أدعج خفيف اللحية طويل القامة .

لقبه المستنصر باش ، كنيته أبو العاصي .

نقش خاتمه : الحكم بقضاء الله راض . قاضيه : منذر بن سعيد البلوطي ، ثم محمد بن اسحاق بن السليم ،

⁽²⁷⁾ G: خلت .

وكان القاضي مندر (28) رحمه الله صالحا زاهدا ورعا مجاب الدعوة وكانت فيه دعابة على ما كان عليه من الفضل له نوادر مستظرفة (29) ، قال له الحكم ذات يوم : وبلغني أنك تولي على الأيتام أوصياء ياكلون أموالهم، ، قال : ونعم ويعبثون بأمهاتهم، ، قال : وركيف ذلك تقدم مثل هؤلاء على الأيتام ؟، ، قال : ولست أجد غيرهم الذي يصلح للتقديم لا ينضم الى وصيتي والذي لا يصلح يتصدى اليها ويرضب فيها، ، فضحك الحكم وسكت عله .

بنره ثلاثة : عبد الرحمن ومحمد وهشام المؤيد ،

حاجيه : جعفر مولاه ، وزراؤه : غالب مولاه وخالد بن هشام ، كاتبه : اهمد بن ابان .

مناقبه : كان الحكم المستنصر بالله من اهل الدين والفضل والورع
ومن أعدل الملوك واتقاهم وأعلمهم وأخملهم واحمدهم وأحسنهم سيرة
وارفعهم قدرا وأعلاهم ذكرا ، وكان معتنيا بالعلم مقتنيا بالدفاتيد
مستجلبا للرواة مواظبا (30) للجهاد مؤيدا / (منصورا) لم تلحق الرعية
في أيامه (مذلة) ولا نالتهم مظلمة ، وكان مع ذلك عالما ثبتنا ذاكيا
(واقيا) وكان فقيها في المذاهب عالما بالأنساب والسير حافظا للتواريخ
عارفا بايام الناس جمع أهل العلم من كل مصر .

أشير تليد الفتى وكان على خزائن الكتب بالقصر أن عدد الفهارس التي فيها تسسمية الكتب أربع وأربعون فهرسة في كل فهرسة عشرون ورقة ليس فيها الا أسماء الدواوين فقط .

بريع له بعد موت ابيه وهو ابن ثمان وأربعين سنة .

i (31) معد مینند (31)

⁽²⁸⁾ G: مثلد .

[.] مستطرقة :C (29)

[.] مستجلب المروات مواضيا :G (30)

⁽³¹⁾ G: مينيد .

بأسسعد وقست للامسام واوفسق واوكد عهد في الرقساب وأوثسق أجاب نداء الله أفضل من مضسمي وقام بأمر الله أفضل من بقسمي دجا (32) الأقق اشفاقا على الثامن الرضى وأمنفر استعادا على التاسيع التقسي

ولما تمت بيمته أخذ في ابرام أمره وصلاح شأن رعيته فأحسن اليها وحط وظائفها (33) وسرح السجون وأخذ بالرفق وأخرج مائة ألف دينار برسم الصدقة وفدى الأسرى وادى عن أهل الديون وعدل في الرعية وضبط الثغور وقتل عمه المفيرة مخنوقا .

وبعد خلافته بسنة اشهر وقد عليه ملك الافرنج وملك جليقية وقدم عليه أبو الميش الحمد بن عيسى بن محمد بن القاسم بن ادريس بن ادريس الحسني في بنيه ويني عمه ورجاله .

وولي جعفر (34) بن علي بن حمدون بالاد العدوة وقدمه على جميع بالاد المهرير .

. وشرع في الزيادة في جامع قرطبة فبناه وكعله (35) ، وارتفعت في الزيادة عند كماله ست وستون ثرية في كل ثرية عشرون كاسا / وست شريات كبار في كل ثرية الف كأس وخمس واربعون (كاسا) كانت كلها مذهبة .

وفي سعنة ٣٥٥ تم منبر جامع قرطبة بالعمل ونصب بالعقصدورة مؤلفا (36) من الأبنوس والصندل الأحمر والأصفر والنبع والعنساب

⁽³²⁾ G: احاد .

[.] وضايقها :G (33)

[.] وولى عطر :G (34)

[.] وكلمه :G (35)

[،] مولف :G (36)

والبقم ، وانتهى الانفاق فيه الى خمسة وثلاثين اللف دينار (37) وخمسمائة دينار ، وعدد درجاته تسع درجات ، وقام هذا العنبر من ستة وثلاثين الف وصل .

وكان الانفاق في الزيادة في الجامع مائة الف دينار واحدا وسنين الف دينار ونيفا من مال الأخماس .

وفي سنة ٣٥٢ غزا المحكم المستنصر بالله بلاد جليقية دخلها بنفسه فدمرها وقتل الرجال ومببى النساء وأحرق الديار وهدم القلاع ثم عاد الى قرطبة فيدا بالجامع فصلى فيه ثم خرج الى الزهراء .

وفي سـنة ٣٥٣ بعث الحكم امناءه (38) الى البلاد لتفقد الحوالهم واحوال الرعية لثلا يجحف بهم العمال .

وفيها توفي الفقيه عبد الله بن محمد بن الصفا (39) .

وفي سينة ٣٥٤ أمر الحكم بعمل الأجفان الفزرائية فبي جميع سواحله .

وفيها خرج غازيا الى بلاد الجوف (40) فقتل وسبى وقفل بعشرة الاف سبية .

وفيها بعث بالأموال الى صلاح قناطر (4T) الأندلس فبدأ بقنطرة سرقسطة .

رفيها ولد هشام المؤيد .

وفي سنة ٣٥٥ كانت ريح شديدة هدمت الديار وقلعت الأشهار وقتلت الرجال .

وقيها في ليلة الثلاثاء الثامن عشر من رجب سقط من الجو شهاب [144] ثاقب هائل / كالمعود العظيم أضاء الليلة اكثرها بسطرع نوره رتشبهت

[.] دينارا :G (37)

⁽³⁸⁾ G: مثاره ,

⁽³⁹⁾ Se trata, con toda probabilidad, de ابن الصفار .

[.] الخواف : (40) G:

[.] قناطير :G (41)

بليلة القدر وقارب ضوءها ضوء النهار ، وخصف بالشمس والقمر في هذا الشهر .

وفيها ولي محمد بن ابي عامر وكالة صبح أم هشام (42) المؤيد فاعتلت حالته .

وفيها طلعت الشمس مكسوقة .

وفيها بعث الحكم ثقاته وهم محمد نعمان وعددة بن محمد بن ابي عبدة وقاضي اليبرة وقاضي مرسية الافتقاد أحرال الرعية بجميع بلاده وقال لهم : «ان لم تنصحوا فانا المباشر لها بنفسي فاني انا المسؤول عنهم فما الفدر يبن يدى السائل، ، ثم بكى رحمه الله .

وفيها أوقع الحكم بالعمال ونكلهم وأخذهم بجورهم وظلمهم وكتب بتمنيفهم كتابا فيه : «أما بعد فان ألله جل ثناؤه لا يظلم مثقال ذرة ولا يقوي الظالم وهو الكفيل بنصرة المظلوم وقد أعد للظالمين عذابا أليما وقد علمتم عنايتنا (43) بالمسلمين وحفظهم حفيظتنا بالعباد والمعباد (44) فأحفظتموها إلى العنف والاستبداد وحصاكم المسخف المركب فيكم ووصيتنا (45) بالداني والقاصي والمطيع والعاصي ونبذتم (46) بالعراء أمرنا فلتراجع التوية عما أنتم بسببه من الجور (واثبتوا) العدل ووسيعلم الذين ظلموا أي منقلب ينظبون، والسلام،

وكان يصنع للحكم في كل سنة عشرة آلاف ترس في دار صناعته ومن الدرق نصو ذلك ومن القسي والزرود مثل ذلك وكان يصنع له في كل سنة ثمانية آلاف خياء ومن المعيوف والرماح مثل ذلك.

[145] وكان له من الخيل مرتبطة في رحوب قصره وفي ثغيره / عشرون الف حواد .

[.] هاشم :G (42)

⁽⁴³⁾ G: عتایتنا .

⁽⁴⁴⁾ El copista escribe sobre el segundo . 115 .

⁽⁴⁵⁾ G: وصيتنا .

[.] ونبدتم :G (46)

وفي سعنة ٣٥٨ كانت المجاعة العظيمة بالأندلس فأمر المكم ان يفرق في ضعفـاء قرطبـة اثني عشر الف خيزة في كل يوم حتى اتى الاقيال .

وفي سنة ٣٦١ اغزى الحكم قواده الى جليقية وبرشلونة ويشكنسة فقتلوا وسبوا وهتكوا واهلكوا .

وفيها ترفي الحكم المستنصر رحمه الله ، وكانت أيامه كلها اعيادا ، وتوفي ليلة الأحد الرابع من صفر ودفن بروضة الخلفاء من قصر قرطبة ، فأيامه خمس عشرة سنة رخمسة أشهر .

وفي ليلة وفاته طلع بشرقي الأندلس شهاب أحمر فبقي كذلك يطلع أياما حتى خرج عليه عمود اخضر فابتلعه .

وكأن قد الخذ البيعة لولده هشام المؤيد وكتب له بذلك عهدا .

المبر عن دولة مسام المؤيد

هو أمير المؤمنيان مشام المؤيد بن الحكم المساتنصر بن عبد الرحمن الناصر بن محمد الاسام بن عبد الله (47) بن محمد بن عبد الرحمن الاوسط بن الحكم بن هشام بن عبد الرحمن الداخل ، وهو العاشر من خلفائهم .

كنيته أبر الرئيد .

أمه أم ولد تسمى صبحا كانت حظية (48) عند الحكم وكان بها مولما وكانت غاية فى الفضل والدين وتوقيت فى خلافة ولدها .

[146] مولده يرم الأحد الثامن من جمادى الأخرى سنة ٣٥٤ ، ولما / (ولد هشام) واتى البشير الى أبيه فكان جعفر بن (عثمان) المصمفي بالحضرة فاتشا يقول :

[.] حطية :G: مطية .

قد طلع البحدر من حجابه وانتصل (49) السيف من قرابه

وجـــاءنا وارث المعــالي ليثبـت الملك في نصــابه فلنو وهبنت البشنيين نفسنني القبل هنذا لما اتننى بننه

وهو آخر خلفاء الجماعة بالأندلس ،

وأمه صبح من البشكنس وكانت مغنيبة فعظيت (50) عند الحكم وغلبت على قلبه فكان لا يخالفها فيما تريده ،

صفته : ابيض اشهل اعين اصهب خفيف العارضين ربع القد حاد النظر التني الأنف .

قضاته : ابر بكر (51) محمد بن السليم ومحمد بن يبقى (52) بن رّرب ، حجابه : جعفر بن عثمان المصحفى وغالب مولا جده الناصر ، ثم الحاجب المنصور (53) محمد بن ابي عامر ، ثم ولده عبد الملك المظفر ، ثم اخوه الناصر الى ان قامت الفتنة وقتله محمد بن عبد الجبار ، وزيره : موسى بن حدير (54) .

نقش خاتمه : هشام بقضاء الله راض .

لم يكن له ولد .

صاحب شرطته : محمد بن بسيل .

بويع له بالخلافة يوم الاثنين ثاني وفاة ابيه وذلك لخمس خلون من صفر سنة ٣٦٦ وسنه يومئذ (١٦) عشرة اعرام وثمانية أشهر .

ولما توفى الحكم اخفى موته لأجل صغر المؤيد ونظر اهل القصر من الوزراء والحجاب والفتيان في تقديم امام بعده فلم يجدوا من يرضون غير هشام المؤيد فاقعدوه للخلافة وبايعوه ، وأخرجت أمه الأمر وأعطت

[.] وانتصات :G (49)

⁽⁵⁰⁾ G: شمطئت .

[.] أبو يكر بن :G (51)

[.] يقى :G) (52)

[.] المتصور بن :C3) G:

[.] مرير :G (54)

الناس واستجلبتهم حتى كمل مرادها وتعت / البيعة (لوادها) ونفذت (الكتب بها) الى البلاد فكان أول أمر (فعله) تقديم المصحفي على الحجابة وكان قبل ذلك وزير أبيه وهو الذي اخذ له البيعة ، ثم سخط عليه واستبدل ابن أبى عامر بالحجابة وتدبير المملكة .

[147]

[148]

عمره الى أن قتله سليمان المستعين تسم وأريعون سنة .

ولما ولي المتصور بن أبي عامر حجابة هشام المؤيد قام بالأمر بالمدوة والأندلس وجبايات البلاد وأقام الغزو وانفرد بالأمر دونه خمسا وعشرين سالة الى أن توفي فحجبه بعده ولده عبد الملك المظفر ستة أعوام وأربعة أشهر وحجبه أخوه الناصر أربعة أشهر ، وألف أعلم بذلك كله .

الخبر عن الدولة العامرية وقيام المنصور بن أبي عامر بالملك باسم الحجابة

قال صاحب التاريخ رحمه الله : ولي المنصور بن أبي عامر الصحابة لهشام ألمؤيد في شعبان من سنة ٢٧٢ ، وهو محمد بن عبد الله بن أبي عامر محمد بن الوليد بن يزيد بن عبد الملك الداخل الي الأندلس أول الفتح ، وهو مصافري النسب ، وكان والده عبد الله طلب العلم وروى الحديث وحج ببت الله العرام ومات / (قاقلا من) بلاد المشرق رحمه الله (بعد أن أقاد) بها علما كثيرا .

امه برهة بنت يميى بن برطال (55) .

دخل جده عبد الملك المعافري الأندلس مع طارق بن زياد في أول الفتح وكانت له في الفتح أثار عجيبة ، وفي ذلك يقول بعض الشعراء :

> وكل عدو انت تهدم عرشده وكل فترح عنك يفترح بابها

ريايل :G (55)

تراثك من عبد المليك الذي اسه حلى (65) فتع قرطاجنة وانتهابها الناخ بارض كان أول فتحها وورقد شهابها فان سنحت في الشرك من بعد فتحه فتسوح فمصروف عليه ثوابها

وكان سبب اعتلاء المنصور وارتفاع شاته وتوصله الى الملك دخوله بعرتية السلطانة وما نكره اهل التاريخ انه كان ناظرا على دار السكة باشبيلية فجملها وحسنها ، ثم سعى له صهره خالد بن هشام في النظر في البناء وظهر فيه حرّمه وجده فشيد العباني واكملها وانتهى ، ثم ولاه الحكم الشرطة فشرفها ، ثم ولاه مع ذلك وكالة السيدة صبح البشكتسية ام هشام المؤيد ، فلما ولي ولدها هشام المؤيد الخلافة ولاه الحجابة والقيادة فانقادت له ، ثم ولاه الوزارة فزانها وسمت به ، ثم انتقل الهي الامارة قطلى اقرائه وفاقهم فكان أميرهم ، والله يؤتي ملكه من بشاء .

وقال ابن قرحون: لما توفي الحكم ولي ولده هشام صعيرا فأهمل الأمور وترك الفزو فانتشرت الروم في كل جهـة من ثفور المسـلمين وتطاولوا الى البلدان ومبوا وغنموا ، فقدم الناس من الثغور يشـكرن ما حل بهم فعز ذلك على / المنصور بن أبي عامر وعرض (نفسه) على جعفر المصحفي (ليجاهد العدو) بنفسه ووعد من نفسه الاسـتقلال بأمر العدو والقيام بحروبه على أن يختـار في البخد ويجهز معه المسـاكر ويمطيـه مائة ألف دينـار للنفقـة على البند فأعطى ما أواد من المال وجهز (72) معه من الجيوش ما شاء فتوجه الى غزر جليقية وهي أول غزواته ففتح فيها فتوحا عظيمة .

[149]

⁽⁵⁶⁾ G: Na. .

[.] وجهر :G (57)

المنبر عن مناقب المنصور بن ابي عامر وسيره وماثره رحمة الله عليه

كان المنصصور بن أبي عامر من أهل الأدب البارع والفهم والعلم واللباس والنجدة عالما بجميع الفنون بصيرا بالحروب منصورا عند أسمه مؤيدا لم تهزم (58) له قط راية حسن السمياسة والتدبير تصرف بعد العلم والفهم والطلب في أيام الحكم في القضاء والأمانات والسكة والبناء والوكالة والشرطة ، ثم ملك الأندلس بعد ذلك والعدوة وخطب له خزر بن فلقل المغراري بالدعوة بسجلماسة ويالاد درعة .

وكان المنصور بن أبي عامر يدني الشــمراء ويجزل صلاتهم فكان الشعراء يقصدون بابه ويعدحونه فيعطيهم الجوائز السنية والصلات (59) العظيمة حتى أنه لم يعدح قط أحد من الملوك ولا غيره بمثل ما مدح به من الأشعار والخطب والرسائل وما صبر أحد على اعطاء المسلات (59) كصبره مع البر لأهل الأسب والاكرام لأهل العلم حتى فاق بذلك ملــوك الأرض ، وكان مع / (ذلك شاعرا نبيلا) ومن شعره يفتض رحمه الله :

[150]

(الم ترني بعت الاقامة) بالمسسرى
ولين الحشسايا بالخيسول الضوامسر
تبسدات بعد الزعفسران وطييسه
صدا الدرج من مستحكمات المسامر
الوني فتى يحمي حماي وموقضي
اذا استنجد الاقران بين العساكر
اذا الماجب المنصور من ال عامس
يسيفى اقد الهام تحت المغسافر

⁽⁵⁸⁾ G: چهڙم (59) G: الصلاة .

تلاد أميسر المؤمنيسن وعبسده وناصحه المشهور يوم المفاخر فلا تحسبوا أني شسفلت بغيسركم ولكن عهدت (60) الله في قتل كافسر

وهو القائل ايضا رحمه الله :

منع النفس أن تلـذ المنام حبها أن ترى الصفا والمقاما عن قريب ترى خيول هشام ترد النيال ثم تأتى الشاما

وكان مع ذلك من أهل الوقاء والصبر والنجدة والقعدد ، نكر أنه شهد جنازة لبعض الأشراف بقرطية في أيام ملكه فجلس على قبر فيه شق تأري الله الزنابير فلما أحست به خرجت الى ساقيه وملأت سراويله وغشيت بدنه وأفرطت في لمعمه وما ظهر منه لذلك أضطراب ولا قلق ولا قارق الله المسكينة والوقار حتى انصرف الى قصره حين دفئت الجنازة فأخذ في علاج جسمه .

وكان في معاملة الناس والوفاء لهم بمنزلة لا يحيط بها ارتياب ولا يقوم بوصفها كتاب ولم يأت الزمان بعثله ولا ظفرت الأيدي بشكله ملأ العيون والقلوب مهابة ومحبة .

وقيل انه لما ولمي المؤيد ازداد ابن أبي [عامر] رياسة باختصاصه بخدمة أمه فكانت الأمور تجري على يديه (6x) السعدة صبح هي القائمة بأمر المملكة لصغر ولدها / فكان الحاجب المصحفي والوزراء لا يقطمون أمرا الا بمثورتها (ولا) يفعلون شعينًا الا بأمرها ، وكان المنصور بن أبي عامر هو الداخل عليها والخارج بالأرامر منها للحاجب والوزراء ، فاعمل الرأي مع الصاجب جعفر بن عثمان المصحفي في

[151]

⁽⁶⁰⁾ G: عهد .

⁽⁶¹⁾ El vértice inferior derecho de esta página está carcomido. En R, blancos.

الصقالبة القائمين بأمر القصر والمملكة حتى الخملهم وإذلهم (62) حتى عجب الناس من شدة السخط عليهم ، ورد أبواب القصر كلها (63) الى بأب السيدة واغلق سائرها بالمدخر ، وثقف القصر ثقافا شديدا ، وصار المنصبور في جملة الوزراء الا أتبه أقريهم الختصبامية بالسبيدة أم المؤيد .

وكان غالب الناصري اذ ذلك قائد العساكر وبيده أزمة الجند وتملك الثفور فاشتغل ببناء مدينة سالم واهمل الغزو فاستطالت ايدي العدو في ثغور المسلمين ، وكان غالب يسيء الى الجند والى الناس والمتصور يحسن اليهم ويبخل عليهم غالب والمنمبور يتكرم عليهم ويتفضل رغبة منه في المحامد والاتصاف بالمكارم ، فلما أتى أهل الثغور يشكون ما حل بهم بعثه المؤيد براي المصحفي الى غزو جليقية ففتح الله على يديه فظهر أمره وسما ذكره وتسمى بالوزير القائد الأعلى ، ثم اصطنع العرب واصطفاهم وكانوا ذوى (64) باس ونجدة فاعتز بهم ، ثم ولى المدينة فضبطها ضبطا أنسى به من مضى ممن تقلد ذلك من حسن السيرة والعدل واشتد على أهل الريب والأذي (65) وسد باب الشفاعة والرشي وعدل في القريب والبعيد ، ثم تقلد الصجابة في منسلخ ربيع الآخر سنة ٣٦٧ فتغلب على جميع الأمور على المملكة ومال اليه الوزراء وانقرد بانفاذ (66) الكتب والأمور دون / (واستولى على التدبير والنظر) في جميع الأشياء (وحجب هشاما فلم يكن) أحد من الوزراء والقواد يقدر على رؤيته وكان يدخل الى القصر ويخرج ويقول : «أمرني أميسر المؤمنين بكذا ونها عن كذاء ، فلا يعترض عليه أحد في مقال ولا فعل ،

[152]

⁽n2) G: وادلهم

⁽⁶³⁾ G: 445 .

⁽⁶⁴⁾ G: 63.

[.] ولاذي :G (65)

[.] بانقاد :G (66)

_ 174 _

واذا غزا بلاد الروم وكل بهشام من لا يمكنه من التصرف والظهور ولا يائن (67) في دخول أحد من الناس عليه الى أن يعود من سفره ، فكان هشام ليس له من ذلك الملك الا الاسم والدعاء على المنابر واثبات اسعه على الطرز (68) والسكة ، فغلب على خلافة هشام فكان يصدر ويورد بامره على رغمه وهو قد قصره في القصر ورقب عليه فلا يهجس بضاطره شيء ولا يقوه بكلام حذارا منه ، فاقام المنصور الملك وغزا الغزوات وفتح الفتوحات وهشام المؤيد على ثلك الحال من الخصول والاهمال مدة من خمس وعشرين سنة .

وكان المنصور على اتم غاية في الحزم وشدة الشكيمة والعزم وصواب التدبير ورعاية الرعية ومعد الثغور وضبطها وافاضة العدل وشعوا الاحسان والفضل ، فلم ير (69) في الضبط وحسن السياسة وتأمين السبل وتوفية حقوق الرياسة بالأندلس وغيرها كايامه ، ودامت هذه الحال ثلاثا وثلاثين سسنة آيامه وايام ولده عبد الملك المظفر لأنه ولي بعد وفاة أبيه فسار بسيرته واقتفى اثره وطريقته وسلك منهاجه ، ثم توقي عبد الملك فولي بعده أخوه (عبد) الرحمن فافتتح أموره بالمخلاعة والمجانة فكان يخرج من رقصره) الى منيته بالمغنيين والخيالين مجاهرا يشرب المخم وانتهاك المحم رثم انه) دس الى هشام المؤيد من خوفه يشرب المخم وانتهاك المحم رثم انه) دس الى هشام المؤيد من خوفه وعرف أنه يريد قتله وخدعه / (حتى ولاه عهده) وتسمى بأمير المؤمنين (وتقف بالناصر لدين الش).

[153]

وفي سنة ٣٦٧ ولي المنصور الحجابة (وثقف) المصحفي . وفيها ولد المستكفى باش .

وفي سنة ١٨ ابتدا المنصور بناء الزاهرة (70) وتم بناءها في

[.] يادن :G (67)

[.] الطرر :G (68)

[.] يرا :G (69)

[.] الزمرة :G (70)

_ 14. _

مسنة ٧٧٠ وانتقل اليها واستوطنها ورتب وزراءه (٣٣) وكتابه واهل الخدمة فيها ونقل الدواوين اليها وجعل كرسي الشرطة على بابها ، واقامت (72) الزاهرة معمورة ثلاثين سنة ثم قامت الفتن فهدمت وعادت قاعا صفصفا كان لم تكن .

ولما انتقل الى الزاهرة تسمى بالمنصور وأمر أن يدعى له بذلك على المنابر بجميع بلاده بعد ذكر العؤيد والدعاء له ، ويقي المؤيد بقصره مع فتيانه لا ينفذ (73) في القصر شيء (74) الا عن أمر المنصور ومشورته ، وبنى المنصور حول قصر المؤيد سورا (75) دائرا به وحفيرا وهصنه بالبرابين والرقباء وجعل عليه العيرن .

وفي سنة ٣٧٣ كان بالمفرب والاندلس وباء عظيم وموت شنيع ومطر عام وسيول .

وفيها تحرقت أسواق مبينة فأس ونهبت .

وفي سنة ٧٥ بايعت بلاد المصامدة من ارض العدوة المنصور .

وفي سنة ٧٦ كسف القمر مرتين في شهر المحرم وفي شهر رجب وخسف بالشمس مرتين .

وفيها زلزلت قرطبة زلزلة (76) عظيمة .

وفي سنة ٧٧ ولد ابن حيان صاحب التاريخ .

وفي سنة ٧٨ بنى المنصور قنطرة مدينة رسنشار بلغ الانفاق فيها مائة وخمسين الفا .

وفي سنة ٧٩ كانت المجاعة الشديدة بالمغرب وافريقية والأندلس دامت ثلاث سنين ، فكان المنصور يعمل كل يوم بقرطبة من أول

[.] ودرازه :G: مازاری .

[.] واقامة :G (72) G

⁽⁷³⁾ G: منقد .

[.] شبتا :G: شبتا .

[.] مبور (75) G: مبورا

[.] لزارة :G (76) .

_ 141 _

[154] (العجاعة / الى أن) انقضت اثنين وعشرين الف خبزة فيفرقها في الضعفاء كل يوم فاتسع بها أهل الحاجة ، وكان للمنصور (77) في هذه المجاعة من الماثر والرفق بالمسلمين واطعام الضعفاء واسفاط الأعشار وتكفين الأموات واغاثة الأحياء ما لم يكن لملك قبله .

وفي شهر رجب من مسنة ٣٨٠ ظهر نجم في المسحاء كان في نظر المين كالصعومعة المطيعة طلع من جهة المشرق وتهافت جريا ما بين المغرب والجوف وتطاير منه شرر عظيم .

وكسف بالشمس في آخر ذلك الشهر .

وفي سنة ٣٨١ كان بالأنداس جراد عظيم عم جميع البلاد فكثر به الأذى فأمر المنصور بجمعه بعد تعده (78) وجعل جمعه وظيفة (79) على كل أحد قدر طاقته وأفرد له سوقا لبيعه وتمادى أمر هذا الجراد ثلاث سنين .

وفي هذه السخة ابتدا المنصور بالزيادة الهشامية (80) بجامع قرطية .

الخبر عن بناء الجامع المكرم بقرطية على يد الحاجب المنصور بن ابي عامر

قال صاحب التاريخ : بنى المنصور جامع قرطية وزاد فيه على ما كان بناه الخلفاء قبله نحو النصف ، ابتدا بالبناء فيه في غرة رجب منة ١٨٤ وصلى الناس فيه في رجب / سنة ٨٤ فكان العمل فيه ثلاث سنين ، وخدم في بنائه الأعلاج من وجوه فرسان الجلالقة والافرنج يمعلون مع الصناع مصفعين في المحديد الى ان كمل .

[.] المنصور :G: المنصور . (78) G: عقده :

[.] وغنيقة :C) (79)

[،] الهاشمية :G) (80)

وينى فيه الجباب الستقرار مياه الأمطار في صحن الجامع .

وعدد سواريه الف واريعمائة مارية وسبع سوار منها في المنار مائة واريعون سارية وفي المقصورة مائة سارية وسبع عشرة سارية . طول المنار ثمانون نراعا بالمالكي وعرضه ثمانون شبرا ، وعدد درجاته في الشق الأيمن مائة درجة وسبع درجات وفي الشق الأيسر كذلك .

وعدد الثريات ماتتان وخمس وثلاثون ثرية منها في الصومعة خمس ومنها في بلاط (8) القبلة أربع كبار ترفع كل واحدة منها من الزيت سعمة وعشرين ربعا تحترق فيها في ليلة واحدة ومنها في المقصورة ثلاث من فضة مخلصة طيبة تصع كل واحدة منها من الزيت ثمانية عشر وطلا .

وعدد ابواب الجامع خمسة وثلاثون بابا .

وكانت قطع المنبر كلها مسمرة بمسامير (82) الذهب والقضة . وكان عدد السدنة والمؤذنين والوقادين فيه في زمن الخلقاء وأيام

المنصور ثلاثمائة رجل .

وكان يحترق فيه من الزيت في العام الف ربع منها في شهر رمضان خاهسة خمسمائة ربع .

وعدد قومته في أيام الفتنة ثمانون رجلا .

وفي سنة ٨١ المذكورة قدم المنصور بن أبي عامر على فاس الأمير زيري بن عطية المغراوي وعلى مسائر بلاد المدوة فامستوطن زيري مدينة فاس وقوى بها ملكه وقمع أعداءه (83)، وبعث زيري الى المنصمور بهدية عظيمة فيها مائتا / (فرس) وخمصون جملا مهرية سوابق (84)

[156]

[.] باش: G: القا

⁽⁸²⁾ G: يمسامر .

⁽⁸³⁾ G: a flac! .

[.] منوابقا :G (84)

والف درقمة من اللمط ودواب المسبك والزرافية واللمط والف جميل موقرة (85) بالثمر الطيب، فسر بها المنصور وكافاه عليها .

وفي سنة ٣٨٧ كان الكسوف العظيم الذي اثهب القرص اجمع .

وفيها الريح الشديدة التي هدمت الديار وقلمت الأشـجار واهلكت الناس دامت ثلاثة اشهر ونصفا مستمرة الهبوب .

وفيها أتى سيل عظيم طلع عن جوانب وادي قرطبة أكثر من ميل من كل ناحية ودام ثلاثة أيام في الزيادة .

وفيها قطع المنصور بن أبي عامر خاتم المؤيد من الكتب واقتصر على خاتمه خاصة ، فسمى المؤيد من تلك السنة (66) .

وفي سنة ٣٨٥ كانت أيضا ربح عظيمة هائلة هدمت الديار وقلعت الأشجار ونظر التاس الى المبهائم تسير مع الرياح بين السماء والأرض ، تعوذ بالله من سخطه .

وفي سنة ٣٨٦ نقل المنصور بيوت الأموال من قصر قرطبة الى المزاهرة فعرف بذلك هشام المؤيد قلم يزد شيئا الا أنه تأوه قليلا ثم أنشد بعد ما أطرق :

اليس من العجائب أن مثلي يرى ما قل ممتنعا عليه وتوكل باسمه الدنيا جميعا وما من ذاك شيء في يديه اليه تجمع الأموال طـــرا ويمنع بعض ما يجبى اليه

وفي سنة ٨٧ ركب العريد يوم الجمعة والمنصور خلفه والمظفر المدرد ال

[.] مواقورة :G (85)

^{. (}٩) واوعمروا :G (86)

[.] دوائده :G (87)

بقرطبة يوم أجمل فلما استقر بها جددت له البيعة بها على أن تبرأ من الملك لبنى عامر وأن يكونوا هم القائمين (88) بالمملكة .

وفي سنة ٨٨ طلع نجم من نوي الدوائب اعقب رياحا هائلة وامطارا . وفيها ماتت صبح ثم المؤيد واحتفل المنصور في جنازتها ومشى فيها حافيا وصلى عليه وتصدق على قيرها بخصصائة الف دينار .

المنير عن غزوات المتصور بن ابي عامر

وهي ست وخمسون غزرة لم يهزم قط في غزاة منها وكان (89) فيها ظافرا مؤيدا متصورا عند اسمه .

قال ابن حيان : لم يزل العنصور بن ابي عامر طول ايامه يغزو (90) الروم ويطا بلادهم وينهب طارفها وتلادهم حتى خافوه خوف العنيـة ورضوا لدينهم بالدنية ، وله فيهم آثار مشهورة ووقائم مذكورة .

ومن شعره الرائق وكالمه الفائق قوله وهو يفتخر:

رميت بنفسي هول كل عظيمية
وخاطرت والصر الكريم مضاطر
وما صاحبي الا جنان (9x) مشيع
واسميم خطي وابيض باتسر
ومن شيمتي اني على كل طالب
اجود يمال لا تقيه المصادر (92)
واتي لمقتاد الجيوش الى الوضى

ولم يكرنوا هم القايمون :G (88)

[.] ولم :G (89)

[.] يغزوا :G (90)

[.] جبان :G (91)

[.] بمالي لا بعدة المعادر :G: يمالي لا بعدة المعادر

[.] بالقبها :G (93)

لمسدت بنفسي اهل كل مسسيادة وكابرت حتى لم أجد من أكابسر

الغزاة الأولى غزاة الحمـة الهتتـح حصن الحمـة وأخذ فيه الفي [158] مبية / .

(الغزاة الثانية غزاة) قولر فتحها وسبى اهلها .

(الغزاة الثالثة غزاة) شلمنقة فتمها وفتح حصن المال .

الرابعة غزاة الدالية من بلاد برجلونة .

الخامسـة غزاة (الحشمة) (94) هزم فيها برتيل (95) ملك الافرنج وقفل الى قرطبة بثلاثة الاف سبية .

السادسة غزاة سمورة غزاها فدخلها بالمديف واحرقها وسبي اهلها فدخل قرطبة بثلاثة عشر الف سبية .

السابعة غزاة شنت بلبق (96) لهنم وقتل وخرب ورجع الى قرطبة . والثامنة غزاة للجزيرة .

التاسعة غزاة البميرة (97) .

الماشرة غزاة المنية .

الحادية عشرة غزاة قلبليش غزاه فاخلاه وقتل جميع من فيه من الرجال ومبيى النساء والنرية (98) .

المثانية عشرة غزاة المعافر غنم فيها الموالا لا (99) تعصى . الثالثة عشرة غزاة تلعة أيوب فتمها وسبى الهلها والمسرف .

⁽⁹⁴⁾ R: Las correcciones en los topónimos del pasaje que aparece a continuación —hasta la p. 195— se han realizado de acuerdo con los resultados del estudio que publicamos en Al-Qunjara, II (1981).

⁽⁹⁵⁾ Léase بريل . = Borrell.

[.] بلقیق :G (96)

[.] النميرة :G (97)

[.] والدرية :G (98)

[،] اموالا :i) (99)

الرابعة عشرة غزاة سعورة (zoo) ثانية فغلب على سعورة واحوازها وانصرف بالسبى والمغاثم .

الخامسة عشرة غزاة طرنكوشب فتصها عنوة وفقح مدينة ببشر وحرق ارياضها وقتل رجالها وغنم اموالها .

السادمسة عشرة غزاة قشستيلية ومنت بليق وجرندة ووطنه وهدم اسرارها وفتح حصونها فصالحه ملك قشستيلية وزوجه ابنته فانصرف عنها الى بلاد الافرنج ففتح حصن منت فريق وجرندة ووطنه أيضا وانصرف بالفنائم والسبي .

السابعة عشرة غزاة ليون (xoz) فتح حصن الطوره (xoz) وأرياض حصن ليون وقتل وغنم وانصرف بألف سبية .

الثامنة عشرة غزاة شنت مانكس فتحها عنوة يوم نزوك عليها وهدم اسوارها وخريها وسبى اهلها وانصرف بسبعة عشر الف سبية ، وقتل فيها من الروم حتى غلب الام على ماء تهرها .

التاسعة عشرة غزاة شلمنقة (203) نزل عليها فقتح الياضها عنوة وباقيها صلحة .

[159] الموقية / عشرين (غزاة شسفرمينة نزل) عليها فقاتلها في جميع (جوانبها حتى فتحها عنوة) من يومها فسباها وقتل رجالها وانصرف .

الحادية والعشرون غزاة سمورة أيضا نزل وقاتلها ثم صالح أهلها على أموال جليلة .

الثانية والعشرون غزاة شنت بلبق (٢٥٩) أيضا نصب عليها العجانيق وقاتلها ليلا ونهارا حتى غتمها عنرة فاخذ فيها من السبي والفنائم ما لا يحصمى وهدمها وأنصرف على برشلونة يقتل ويضرب .

⁽¹⁰⁰⁾ G: مسورية . A lo largo del pasaje aparece indistintamente con ambas grafías.

[.] اليون :G (101)

[.] الصورة :G (102) .

⁽¹⁰³⁾ G: شلنمة .

[.] بليق :G (104)

الثائثة والعشرون غزاة برشلونة نزل عليها قحاصرها ونصب عليها المجانيق فكان يرميهم برؤوس الروم عوضا من الحجارة كان يرمي كل يوم عليها الف راس حتى فتحها عنوة نسبى منها سبعين الف راس من النساء والأولاد .

الرابعة والعشرون غزاة المضراء .

الخامسة والعشرون غزاة سمورة ايضا فتح مدينة شلمنقة وحصن ليون ثم نزل على سمورة حتى فتحها صلحا ونزلوا على حكمه .

السائسة والعشرون غزاة قندياجشة (zo5) نزل عليها فقتحها عنوة من يومه فأحرقها وخريها وارتحل الى قلميرة (zo6) فحرق ارياضها وانصرف الم, قرطنة .

السابعة والعشرون غزاة قلميرة أيضا .

الثامنة والعشرون غزاة قلميرة ايضا نزل عليها فقاتلها يومين ثم فتحها في اليوم الثالث فخريها وسياها وانصرف.

التاسيمة والعشرون غزاة بربيل (٢٥٦) فتعها من يومه ورجع الى قرطبة بالمعيى .

والموفية ثلاثين غزاة سمورة ايضا حاصرها وشد عليها القتال ونصب عليها المجانيق حتى فتحها عترة واخذ ما فيها من الأموال والمتاع ما لا يرصف ومن السبي أربعين الف سبية ، ووجد فيها سبعة عشر حماما ، وطول سورها الجوفي الف وخمسمائة ذراع والقبلي الف وثلاثمائة ذراع والشرقي سبعمائة ذراع ، ثم انتقل الى حصن الطوره (808) فقتمه وانصرف الى قرطبة .

[.] قبدياجشة : ال (105)

⁽¹⁰⁶⁾ G: قابيرة, en todos los casos. Cfr. supra, p. 122, n. 87.

⁽¹⁰⁷⁾ Probablemente se trata del mismo برقيل , (= Portillo) de la campaña 32.*.

⁽¹⁰⁸⁾ G: ...ull .

[160]

الحادية والثلاثون غزاة اشتريقة (209) / (نزل عليها) وخريها وارتحل الى قرطبة وحمل رخامها الى (قرطبة) وفقع عدد حصون وانصرف بالغنائم والسبى .

الثانية والثلاثون غزاة برتيل ايضا نزل عليه فعاصره حتى نزل اليه اهله صلحا وخرب الحصن وانصرف .

الثالثة والثلاثون غزاة الطوره فقتل فيها وسبى وانصرف.

الرابعة والثلاثون غزاة رخضمة (rro) والقبيلة من ارض قضـتالة فدوخ بلاد قضـتالة وانتعـفها ووصل الى بلاد البشكنس ففتح مديــة وخضمة وسكنها بالمسلمين نكاية للروم لأنها اقاصعي بلادهم ثم عاد الى مدينة القبيلة (rrx) فخريها ، وفيها قتل ولده عبد الله .

الخامسة والثلاثون غزاة منتميور (مر) فنزل مدينة (مشر) فقتمها عنوة (رخريها) ، وكانت مبنية بالمعفر والرمساس وهي كانت قاعدة (الاشبان والقوط ، ثم ارتحل الى مدينة منتميور) (xrz) فحاصرها حتى نزل اهلها على حكمه .

السادسة والثلاثون غزاة بونش وتاجرة وقصيره فتح فيها مدينة بونش وخربها ثم نزل على قشتيلية فحاصرها أياما ودخلها عنوة وارتحل الى بلاد البشكنس فهدم بها حصونا كثيرة ورجع الى قرطبة بخمسة آلاف سبية ، وفيها تسمى بالمنصور .

السابعة والثلاثون غزاة غاليش انتسف فيها بلاد البشكنس وارغل فيها حتى وصل الى بلاد غاليش فتح فيها حصونا واسكن المسلمين بحصن منيع من حصونها نكاية للعدو .

الثامنة والثلاثون غزاة المراكب.

⁽¹⁰⁹⁾ G: اشتروقة , en todos los casos.

[.] وخمضمة :G (110)

[,] القبسيلة :G: القبسيلة

⁽¹¹²⁾ Desde مر hasta aquí aparece en G al margen. R añade al final de la frase (י) . (י) .

التاسيعة والثلاثون غزاة شنت اشستيين نزل عليها فقاتلها وفتح ارياضها وقتل وسبى وانصرف .

الموفية اربعين غزاة الاغار قتل فيها وسبى وأوقع بجموع الروم فاستأصلهم وانصرف.

الحادية والأربعون غزاة فتح شنت اشتيين (xx3) نزل عليها فحاصرها خمسة أيام وفتحها عنوة واسكنها المسلمين وانتقل الى مدينة بنبلونة فحاصرها أربعة أعوام [كذا] فنزل أهلها بالأمان وخرب المدينة ثم سار الى حصن شلرين ففتحه من يرمه ، وكان فيه سبع عشرة صخرة (xx4) مينية في كل صخرة قصبة .

الثانية والأربعون غزاة / اشتورقة وليون (أتى فيها) الى العدينة (ليون) فرجدها خالية فاتبع (أثر أهلها) ولحقهم فأخذ من السبي ما لا يحصى وقتل كذلك وانصرف ، وفيها قطع المنصور خاتم المؤيد عن السحلات والولايات وطبع عليها بخاتمه .

[161]

الثالثة والاربعون غزاة تشتيلية ايضا دوخها وأصاب من الغنائم ما لا يحصى عدده وانصرف ، ومن العجائب في هذه الغزاة أن الاديب صماعدا اللغوي أهدى الى المنصور أيلا مربوطا بحبل وكتب معه بهذه الأنبات :

يا حسرز كل مضوف وامسان كسل مفاسد ومعسزد ومعسزد كسل مفاسد وسد واله ان تحفظ بسه فلأهلسه وتمسم بالاحسسان كسل مؤمسل كالفيث طبق فاستترى في وبلسه شعم المراد المقبسل (211)

⁽¹¹³⁾ G: قتح اشنیتن . (114) G: مسفرة .

⁽¹¹⁵⁾ G: منحره . Cfr. Mu'9ib, p. 25, معت للبلاد مم الزام (المثقل :Cfr. Mu'9ib, p. 25,

الله عونسك مسا أبسرك بالهسدى واشب وقمك بالضائل المشبيعل مسا ان رأت عينسسى وعلمسك شهساهد جسدوى علائسك فسي معسم مقسسول أندى (xx6) بعقرية كسيسرحان الفضيسا ركضا (١١٢٦) وأوغل في مثار القسيطل (١١٦٥) مولای مسؤنس غربتسی متفطفسسی (II9) مسن ظفس أيسامي معنسسع معقلسسي (120) عيد (121) أخذت بضبعه وغرمسته فى نعمة اهدى اليك بايك سيميته غرسيية وبعثتيب في قيده ليتساح فيمه تفصماؤلي فلئن قبلت فقك استنى (منية) أسددى بهنا ذو متعنبة وتطبيبول منميتك فادينة السنرون وجللنست (123) المنطاب (122) [طعن المخطل (123)

فكان من قضاء الله تعالى وسابق علمه أن غرسية بن فرداند ملك النصرانية الذي تفال فيه صاعد لما قرا المنصور الأبيات ورضعها من

[.] ياتى :G (116)

[.] شاوا :G (117)

⁽¹¹⁸⁾ G: اللاصطل.

[،] متملطی :G (119)

[.] ومن متعمل :G (120)

⁽¹²¹⁾ G: age .

⁽¹²²⁾ Añadido por exigencia de la métrica. Cfr. Mu'gib, loc. cit.

⁽¹²³⁾ G: المخيل .

يده خرجت خيل من العسكر برسم الاغارة على بعض النواهي فوجدوا غرسية قد خرج في خاصة من قومه يتطلع على احواز بالاده فأسروه هو

وأصحابه / (وأتوا به) الى المنصور .

[162]

الرابعة والأربعون غزاة (بطريسه) فيها مات من عسكره سبعمائة رجِل عطشا .

المامسة والأربعون غزاة شنت رومان قتل فيها وسبى وانصرف ، وفيها كتب له المصحفي من المطبق بهذه الرسالة : بيا مولاي انك المعت الله فايمكن منا يدك ، وهكذا يكرن ثواب الطاعة وعقاب المعصية ، وانت بين انتقام تشغي به نفسك وتجاوز فتضاعف به الى ما لا نباية أجرك ، فان الله تعالى يقول وقوله الحق : ومن أحياها فكانما أحيا (224) الناس جميعا ، وهذا ما لا نبلغه وان فاق فضلنا ولا نباريه وان جل عملنا (225) ، وعلمي يا مولاي بعظم (226) ننبي يأسيني وبسعة كرمك تطمعني ، فاياس ياس مهلك وطمع مدرك ، والمقوبة حقك والتجاوز فضلك والزمهما لك اولاهما يك ، وان لم أكن أهلا بعفوك فلتكن عقوبة فضلك ، وكل الحكم الى كرمك المشهور وعدلك الماثور ان شاء الله تعالى ،

فررت فلم يغن الفصرار ومن يصحكن مع ألف لم يعجسزه في الأرض هصارب ووالله ما كان الفصرار لعصالسة معوى حذر (22) الموت الذي أنا راهب ولمص أنفي وفقت للرشصد لمم يسكن ولكمن أصر الله لا يعد غصالب

[.] احمى: C124) G:

[.] الشالا [...] عمالاً (125) (125) .

[.] يعطم :G (126)

[.] حدر :G (127)

وقد قادنى قهرا اليك برمتيى كما اجتر ميتا في رحى الحرب سالب (128) واجمع كال الناس انك قاتلي وريسة ظن ريسه فيسه كيساذب وما هس الا الانتقسام فتشسستفي وتركك (129) منه واجبا لك واجسب والا فعة ــو يرتضى (130) الله فعـــله ويجزيك (ISI) منه فوق ما أثت طــالب ولا تفس الا دون تفسيلك قليسكن على قدرها قدر الذي انت واهسب فما خاب من جدولك من جاء سائلا ولا رد دون السمعي عنسدك راغسب وقد منعت كفياك منا يعجز السوري

[163]

السادسة والأربعون غزاة (غليسية) واقلار فتح فيها مدينة (اقلار) وقتل فيها اربعة وعشرين الفا من النصاري وسبى فيها خمسين الفا . السابعة والأربعون غزاة اشتورقة الثالثة (132) فتح المدينة وخربها وانصرف ، وفيها (I33) ممالح المنصور ملبوك جليقية على أن يعطوا الجزية عن يد صاغرة .

الثامنة والأربعون غزاة شانتياته ، وهي مدينة يعقوب بن يوسف

وعمت عملوم الغيث مثك المواهسية /

⁽¹²⁸⁾ G: بزمتي كما اجثر مجتا في رحي الحرب هارب . Cfr. Hulla, I, 218.

[.] وتترك :G (129) . . ترتجى :G (130)

[.] ويجريك :G (131)

[.] الثانية :G (132) .

[.] وهمها :G (133) .

التاجر الذي يزعم النصارى انه زوج مريم (33) الصديقة وبها قبره ، فهدم المدينة وخرب الدير ولم يتعرض للقبر .

التاسعة والأربعون غزاة الجزيرة ، وفيها تبدأ البه الدؤيد على الأمر والنهي والتى الله الدولة بأسرها ولبنيه من بعده واشهد له بذلك . الموفيعة خمسيين غزاة بليارش قتل فيها وسببى وخرب القرى والحصوبين .

الحادية والخمسون غزاة بنبلونة (35٪) فتحها وخربها وسباها ورجع الى قرطية .

الثانية والخمسون غزاة جربيرة (358) حشد اليه فيها الروم من جميع بلادهم (337) فاجتمع منهم خلق عظيم لا يحصى ، فالتقى بهم وثبت المسلمون لحربهم حتى استشهد منهم نحو سبعمائة رجل وايسوا من الصياة فودع بعضهم بعضا فمنع الله تعالى المسلمين النصر فانهزم النصارى وركبهم المسلمين بالسيف عشرة أميال وسبوا محلتهم واختوا فيها من الأموال والسلاح ما لا يحصى .

الثالثة والضمسون غزاة منتبور (38) أيضا قتل فيها عشرة آلاف وسبى عشرة آلاف .

الرابعة والخمسون غزاة بنبلونة فتحها وقفل بثمانية عشر الف سبية .

الخامسة والخمسين غزاة بابش فتمها وسياها وخريها وانصرف .
السادسة والخمسون غزاة بطريوش وفيها مات رحمه الله ، خرج
[164] الليها من قرطبة وهو مريض يوم الخميس لست خلون / (من رجب) سنة
(۲۹(۲) تفتم (رسمين وقتل واشعتد) المرض فرجع الى قرطبة فمات

[.] مربم :G (134)

⁽¹³⁵⁾ G: نتطونه .

[.] جريرير :G (136)

[.] بالاده: G: مالاده.

[.] منتمور :G (138) .

ربالثفر) فدفن بالثفر بمدينة سالم ليلة سبع وعشرين من رمضان المعظم من السنة المذكورة ولحد في الفبار الذي كان يعلوه في غزراته فائه كان اذا خرج الى الغزو تنفض (339) أثوابه في عشي كل يوم على أنطاع من جلد ويضم ما يقع منها من الغبار فلما مات لحد به ، وكتب على قيره :

اثاره تنبيا عن اخباره حتى كاناك بالعيان تسراه تاشا ما ياتى الزمان بمثله ابدا ولا يحمى الثغور سسواه

الخير عن دولة الصاجب عبد الملك المظفر ابن المتصور بن ابي عامر رحمه الله تعالى وعفا عته

لما مات المنصور رحمه الله صار ولده العظفر الى قرطبة بجيوشه ودخل على هشام المؤيد فأعلمه بموت أبيه فعزاه عنه وجدد له عهدا على عمل أبيه من الحجابة والقيادة والقيام بامر المملكة وخلع عليه ، فخرج المظفر وجمع الناس فقرا عليهم عهده فسارح الناس الى طاعته ففرق الأموال .

وكان المطقر برا تقيا فاضلا طاهرا نجيبا (٢٩٥) سليما من العيب شجاعا وكان له سعد عظيم ، فغزا ثماني غزرات بعد / موت أبيه (غزا برجلونة) فدوخها (وغزا) جليقية (وغزا قشستيلة ومات) في غزاته الثامنة (٢٤٦) فجعله أخوه الناصر في تابوت وسار به الى الزاهرة فدفنه بها .

[165]

وولي مكانه اخره عبد الرحمن الناصر اربمة اشصهر ونصفا وقتل يوم الجمعة لسبت خلون من رجب سغة ٣٩٩ ، قتله محمد بن هشمام بن عبد الجيار بن عبد الرحمن الناصر لدين اش .

[.] وتنقضى :G (139)

⁽¹⁴⁰⁾ G: تجيب . (141) G: الثمانية .

_ 110 _



IX

[الطبقة الثانية من خلفاء بئي اميـــة وخلفاء بئي حمود]

الخبر عن الطبقة الثانية من خلفاء بني امية بالأندلس

هو محمد بن هشام بن عبد الجبار بن عبد الرحمن الناصر لدين الله ، كنيته أبو الوليد ، لقبه المهدى .

صفته : أبيض اللون أشقر سبط الشعر أشهل تام القامة أعين حسن الجسم ، وكان خفيفا شديد البطش ، وهو رأس الفتنة بالأندلس وسبب

أمه أم ولد اسمها موثة .

التفاق لوثريه على ملك هشام المؤيد . وزراؤه : مطرف بن مطرف والحسن بن مى ، حاجبه : ابن عمه عبد

الجبار بن المفيرة وعامر الفتى ، قاضيه : احمد بن ذكوان (x) .

مولده سنة ٣٦٦ وقتل يوم منى سنة ٤٠٠ ، قتله هاجبه العامري ، فكان عمره ثلاثا وثلاثين سنة ، ولي الأمر مرتين : الأولى تسعة أشهر والثانية تسمة واريمون يوما .

[166] ولما قام محمد المهدي قتل بني عامر وعفا رسمهم وهدم / (ديارهم وانتهب الموالهم وكانت جملة ما انتهب لهم من العال اربعة وخمسين)
بيتا (معلوءة ذهبا وفضة) اسلمها (المهدي للنهب) ولم يعرج على شيء
بسوء نظره وسخفه وحمقه لأنه لما عزم على القيام نزك عبد الرحمن بن

[.] دكوان :G (1)

المنصور حتى خرج بالجيوش للغزو فجمع عامة اهل قرطبة وفتاكهم وغوغاءهم ونهض بهم الى الزاهرة فانتهب العامة جميع ما كان بها من أموال وحلى ونخائد (2) وسلاح مما لا يقدر احد على وصفه واحرقها وجمع ما فيها من الطعمام وهدمهما ، فاتصل الخبر بعبد الرحمن بن المنصور (وكر) راجعا فلما قرب من قرطبة فر عنه الناس ولم يبق عليه أحد حاشا عبيده ، فخرج اليه ابن عبد الجبار بالجنود فقتله وصلبه (3) عريانا .

قلما قتله بنفل القصر فوجد هشاما (4) المؤيد جالسا في مجلسه فلما رآه قد شخل عليه خافه ولم يزد عليه امرا ولا كلمه ولا عاتبه على فعله فقال له : ويا أمير المؤمنين اتى قتلت شيعتك وولاة عهدك الظلمة وقمت بحجابتك فأشهد لى بذلك ، ، فبعث الى الفقهاء والقضاة وقلده ما تقلد وأشهد له يذلك ، قلما الصرف الناس أمر المهدى بهشام المؤيد فحبس في مطبق المحابس ثم أشاع موته واقام جنازته وهو حى ، واخذ علجا يشبهه فمنقه وكفنه وابرزه الى الناس وقال : «هذا هشام قد مات» ، فتقدم وصلى عليه ودفئه وحضر جنازته الفقهاء والقضاة ، واستبد المهدى بعد ذلك بالأمر وتسمى بأمير المؤمنين وتلقب بالمهدى .

ولما استبد بالأمر غمض عين الرضى وفتح عين السخط / (وفرق الجموع وطرد الأشراف وقرب العامة وجندها وقطع) أرزاق (القواد) وأخرج (قبائل البربر عن المدينة) وأمر عليهم بالفيء فأحفظ ذلك البربر والقواد ووجوه الناس فاتوا الى سليمان بن هشام بن عبد الرحمن الناصر فبايعوه وزحفوا به الى القصر ، فخرج اليهم المهدي محمد بن عبد الجبار في جنوده فهزم ابن عبد الجبار وقتل جمعه وقتل من غوغاء اهل قرطبة قدر ثلاثين ألفا .

[167]

⁽²⁾ G: ويشاير

[.] وصاليه :G (3)

[.] مشام :G (4)

وقيل أن ابن عبد الجيار لما رحف اليه سليمان المستعين بالبرير والروم أمر باخراج هشام المؤيد من محبسه فابرزه للناس بعد دعائه أنه مات فظهر للناس كذبه وحمقه ، فقال له البرير : «ألله المحمود على سلامته وأما نحن فلا حاجة لنا في امامته ولا نرضى بغير سليمان بن حكم المستمين» ، فلما سمع المهدي ذلك سقط في يده وهرب في الليل (5) للى طليطلة ودخل المستعين قرطبة واستقر يقصر الخلافة .

وسار المهدي التي طليطلة فحشد الجيوش واهل الثغور فاجتمع لم عشرون الفا من الفرسان فزحف بهم التي قرطبة فخرج اليه سليمان المستعين في جموع البرير فالتقوا على أميال من قرطبة فاقتتلوا وهزم سلعان المستعين وقتل من البرير خلق كثير.

ودخل المهدي قرطبة واستبد بقصرها وبويع به ، ودعا المهددي بهشام المؤيد فأجلمه الى جانبه وطلبه أن يخلع نفسه فاتخلع له هشام وكتب خلمه واشهد به عليه وراضح الفتى واقف على رأسه فغاظه (6) ذلك فخرج وجمع فتيان العامرين وقصد القصر بهم وهم يصيحون: / درما طاعة) الا لهشام المؤيده ، (فدخلوا) القصر وأخرجوا المؤيد (وأجلسوه) ونادوا بشعاره ، وكان ابن عبد الجبار في الحمام (فأخرج) وابتي به الى المؤيد فوجده في مجلس الخلافة (رالفتيان) واقفون على راسه فأكب على رجلي هشام يقبلهما (7) هشام وجهه فقال له: واموالهم» ، فهذبه العبيد (ومستر) المسلمين وانهبت أموالي وأموالهم» ، فهذبه العبيد (وضرب) واضح عنقه بين يدي المؤيد وجعل راسه على قناة (وطيف به في المدينة) وعاد هشام المؤيد الى الخلافة . وفي مسنة ٠٠٤ (ثار) مجاهد العامري بطرطوشة وقسسمى بالموفق (7) ودانية وتدمير وجزيرة ميورقة ومؤورةة (8) .

[176]

[.] اليل :C) (5) (5) (6) (6)

⁽⁷⁾ Laguna de una palabra en G. Blanco en R.

[،] معورقة :G (8)

الخير عن دولة سليمان بن الحكم المستعين (الأولى) والثانية وذلك ستة اعوام وعشرة اشهر

(سليمان) بن الحكم بن سليمـان بن عبد الرحمن الناصر لمدين الله أبو أبوب .

أمه أم ولد اسمها ظبية .

مولده سنة ٥(٣٣) .

لقبه : المستعين بالله ،

[177]

صفته : تام (الخلق) اكحل اعين اشم الأنف افقم بسمعه وقر ، (اديبا

مجيدا (9) من) أهل البلاغة الا أنه (تقلد في (10) المسلمين عظيما أخذوا أموالهم وهتك استارهم) / وحريمهم ، فاستحلت الحرم في (دولته

وييعت) المرائر وسفكت الدماء زوغرجت) البلاد .

ولما دخل قصر قرطبة وفر عنه ابن عبد الجبار واتاه أهل قرطبة للتهنئة والسلام فجمل ينشد متمثلا حين رآهم مستبشرين به :

اذا منا راونسي طالعنا منن ثنينية

يقولون : من هذا ؟، وقد عرفوني (xx)

يقلولون لى: «اهلا وسلهلا ومرحباء

ولسو ظفروا بي ساعة قتلسوني

ورفع اليه بعض خدمته شعرا يعتذر اليه فيه من أمر كان يعتقده (فيه فكتب) له على ظهر ورقته :

قرانا ما كتبت بـ الينـا وعدرك واضح قيما لدينـا ومن يكن القريض له شفيعا فترك (عتابه فرض) علينـا

⁽⁹⁾ R: مجيبا .

⁽¹⁰⁾ Esta página se halla en G en muy mal estado. Numerosos blancos en R.

[،] عرقتی :G (11)

وزيره : زاري (xx) بن زيري الصنهاجي ، قاضيه : الممد بن عبد الله ابن [ذكوان] (xx) .

عمره اثنتان وخمسون سنة وسبعة أشهر .

نقش خاتمه : سليمان بن المكم .

بويع بالدولة الأولى بالثفر في شوال سنة ٩٩ (٣) .

[قلما] دخل قرطبة جددت له فيها البيعة وذلك في النصف لربيع الأول تة

وسكن سليمان مدينة الزهراء ولم يزل بها حتى اثاه المهدي بن عبد (الجبار) قخرج له عنها واتام بها المهدي خمسين يرما وتتل ، وبويع لهشام المؤيد فقصام المؤيد فقصام المؤيد فقصام الربيد بالسيف المستمين (بجيوش) اهل قرطبة فانهزموا وركبهم البربر بالسيف ودخل (المستمين قرطبة) وتتل من أهلها خلقا لا تحصى واخرج هشاما (ب) المؤيد (من القصر) المستمين ، وقتل هشام المؤيد في هذه الدخلة . وكانت (دولة الثانية للبربر) كان منهم المجاب والوزراء (والقواد وبقى اللولة بقرطبة في عزة واعتلاء .

"م كان من الاتفاق الغريب) / لما استرثق له الأمر (بعد هشام العويد انفذ) (14) عربه في اختيار علي بن حمود فولاه سمبتة وطنجة ، وكان هشام المؤيد رحمه الله لما سخل عليه سليمان المستمين وهم بقتله سير عهده الى علي بن حمود والي سبتة واوصى البه بالخلافة بعده وبعث اليه بطلب سمه ، وكان علي قد جمع قبائل المغرب بسبتة للجهاد فخاطبه خيران والعبيد وذكروا له انهم خلموا طاعة المستمين وأنه قتل المؤيد مظلوما وانه لما حمل ليقتل جمل عهده له وحرضوه على القيام وطلب دم هشام ، فكاتبوه وانبرم المرهم فجاز على بن حمود من سبتة الى الخضراء

[.] زاري :G (12)

⁽¹³⁾ Cfr. Bayan, III, 92.

⁽¹⁴⁾ R: Jali .

في سبعة الاف رجل من البرير ، وكان صاحب الخضراء (أخوه) القاسم
ابن حمود عاملا للمستعين بها ، ثم سار منها الى مائقة فبايعه أهلها وأتى
اليه خيران الفقى من المرية بجماعة من الفتيان والعبيد وأثاه زاوي بن
زيري بن مناد صاحب البيرة فبايعوه بأجمعهم ونهض بهم الى قرطبة ،
فخرج المستعين لقتاله فاقتتلوا فانهزم المستعين ودخل قرطبة فسد ابوابها
فخاصره بها على بن حمود وذلك في سنة ٤٠١ .

قلما اشستد الحصيار على أهل قرطبة قبضوا على المستعين وأبيه وأشيه عبد ألله وأتوا بهم أسرى الى ابن حمود قدخل علي بن حمود قرطبة وجلس في قصرها وأحضر القاضي والفقهاء رسال المستعين عن العؤيد بمضرتهم ققال له : دارنا مكانه المدفون فيه ، فقال له علي : دارنا مكانه المدفون فيه ، فاوققه عليه قامر علي بنبشه حتى أخرج فعرفه الناس انه هشام المؤيد وفيه أثر الخنق ، قامر ابن حمود بفسله وتطبيبه ودفنه بازاء قبر أبيه الحكم في روضة الخلفاء ، ثم أتي (2) بالمستعين ودويه فضرب علي عنقه بيده واحر بقتل والده وأخبه فضريت وقابهما (20) .

فكانت مدة المستعين بقرطية في / الدولة الثانية الى أن قتل (ثلاث سنين وتسسمة) السسهر ، ويموته انفطرت الدولة الأموية بالأندلس وكان مبلغها مائتي سنة وثمانيا وستين سنة ، وملكها الحموديون بعدهم سبعة أعرام متني ردها الملك المستظهر بالله .

وكان المستعين سبب خراب الأندلس ، وكان من أهل الحزم والكرم والأسب للفائق ، ومن شعره هذه الأبيات :

عجبا يهاب الليث حد ساناني

[169]

واهماب لحظ فواتمس الأجفسمان

واتسارع الأهموال لا متهييسا

منها سبوى الاعراض والهجران

⁽¹⁵⁾ G: UI.

[.] رقابهم :G (16)

وتملكست نفسسي شالاث كالدمسيي زهر الوجسوه نواعم الأبسدان ككواكب الظلماء احن لناظرى من فوق اغصان على كثيان هذي الهلال وتلك بنت (17) المشترى حسنا وهذى اخت غصن البيان حاكمت فيهن المسلو الى الهسوى فقضى يسلطان على سلطاني فأبحن من قلبي (18) الممي وتركنني في عز ملكس كالأسسير العسائي لا تعلق ملكا تذلل للهسوى ذل الهسوى عسر وملك ثانسي ما ذاك الا أن سلطان الهسوى ويسه قوين اعسل مسن سلطسساتي ما ضر اتى عبددهن صبياية وينسو الزمسان وهن من عبسسداتي أن لم أطم فيهن سلطبان الهبوي كلفا بهن فلست من (19) مسروان

الخير عن الدولة المعودية وملوك بتى حمود الى آخرهم /

[170]

(أول ملك منهم علي بن حمود بن ميمون بن علي بن عبد الله بن عمر بن ادريس) بن ادريس بن عبد (الله بن حسن بن الحسين) بن علي ابن ابي طالب رشيي الله عنهم ، كتبته ابو للحسين .

⁽¹⁷⁾ G: بيت .

[.] قبلي :G (18)

⁽¹⁹⁾ G: ¿l.

امه حرة بنت عم ابيه اسمها قرشية .

عدره اربع وخمسون سنة .

صفته : اسمر أعين أكحل أقنى نحيف الجسم تام القامة داهية شرس الأخلاق عدل في احكامه ورعيته محمود المذهب .

بويع في اليوم الذي قتل فيه المستعين رهو يوم الجمعة ، وقتل بحمام قرطبة لليلتين خلتا من ذي القعدة سنة ٤٠٨ ، فكانت ايامه سنة واربعة اشهر .

بتره يحيى وادريس .

قاضيه : أبو المطرف عبد الرحمن بن أحمد بن بشر ، كاتبه : أبو العيش بن النعمان الكتامي ، وزيره : أبو جعفر بن أبي موسى .

فخطب له بجميع الأنداس وسبتة وطنجة وخطب له المعز بن زيري بفاس .

وذهب رحمه الله مذهب العدل وظهرت له سير محمودة وأثار كريمة ، وحكم على البرير قرد أموال الرحية وأملاكهم وصلح أهر الناس في أيامه اللى أن خرج عليه خيران الفتى بالمرية فعزم علي بن حصود على غزو (20) خيران واستعد للحركة وتهايأت (21) الجيوش للخروج ، فلما كان في صبيحة يوم الأحد لليلتين خلتا من ذي القعدة سنة ٢٠٠٤ والمساكر قد برزت للمسفر والغزر والبنود قد ركبت والطبول قد نصبت والناس ينتظرون للخروج وكان قد دخل الحصام فوجدوه مقتولا مشدوخ الرأس

فاحترس الأشسياخ القصر وبايعوا الى أخيه القاسم والي اشسبيلية [171] فقدم ودخل قصر قرطبة فصلى / على (قبر أخيه ، ثم جلس) الى الناس (فبايعوه كافة وامر بقتل من) وجد من الفتيان الذين (قتلوا أخاه) .

[.] عزو :G (20)

⁽²i) G: وتهايت .

الخير عن دولة المامون القاسم بن حمود

هو أمير المؤمنيان القاسم بن حعود بنسب أخيه الى علي بن أبي طالب رضىي الله عنه ، كنيته أبو محمد .

امه ام اخيه قرشية ،

عمره أربع وستون سنة .

وزيره وكاتبه : أبو جعفر بن أبي موسى . بنوه : ثاثثة محمد والحسن وعلى .

قاضيه : على بن عبد الرحمن المصار .

لقبه المأمون .

صفته : أسـمر اللون أعين مصفر اللون أكحل خفيف العارضيـن حسن السمت .

بويع له بالمخالفة بقصر قرطبة بعد قتل اخيه وذلك يوم الثلاثاء (22) (الثاني) عشر من ذي القعدة (23) سنة ٤٠٨ ، فاقام خليفة ثلاث سنين واربعة اشهر وسنة وعشرين يوما ، وخلع وفر الى اشسبيلية وولي ابن اخيه يحيى بن على بن حمود .

الخبر عن دولة يميى بن علي بن معود

هو أمير المؤمنين يحيى بن علي بن حمود ، كنيته أبو محمد . أمه حرة بنت عم أبيه أسمها البونة .

لقبه المتعلى باش .

⁽²²⁾ G: 430438 .

⁽²³⁾ G: adaā.

قاضيه : أهمد بن بشر ، كاتبه روزيره : أهمد بن موسى .

صفته : أبيض / (أعين أكمل .

[172]

بنوه ادريس وحسن) وعلي .

عمره اثنتان (واريمون) سنة ، مولده سنة ٤(٨) .

بويع له بالخلافة بقصر قرطبة وذلك يوم الاثنين غرة جمادى الأولى سنة ٤١٢ يعد فرار عمه عن قرطبة .

ولما يويع تحبب الى الناس فقرب منازلهم واسقط عنهم نصف الخراج وسيرح السجون وقرب العلماء والققهاء واجزل العطايا للقواد .

فاقام كذلك الى ان قتل رحمـه الله يوم الخميس نصف محرم سـنة ١٧٠ ء

وكان يحيى بن على شبجاعا ذا عزم وحزم واقدام وكرم .

الخبر عن دولة المستظهر باش الأموي

اما المستظهر باش الأموي فهو عبد الرحمن بن هشام بن عبد الرحمن الناصر لدين الله ، وهو الخو المهدي بن عبد الجبار وشقيقه ، كنيته أبو المصارف .

امه أم ولد استمها غادة ،

مولده في سنة ٢٩١ .

صفته : ابيض اشقر اقنى اعين نحيف البدن حسن الجسم السهل سبط الشعر الديب شاعر ذكى .

صاحب أحكامه : محمد بن عبد الرؤوف ،

ولى الخلافة وتسمى بامير المؤمنين وتلقب بالمستظهر بالله .

وكان من أهل الفقه والطلب للعلم والتباهة ، وهو أول ملحوك بني أمية في دولتهم الثانية بالأندلس وهو الذي جد بها واحيى رسـمها بعد الدثور .

_ Y.A _

[173]

بويم له بقصر قرطية / بعد (غروج ابن حمود) منها وذلك يوم الثلاثاء السادس عشر) من رمضان المعظم سنة ٤١٧ وسنه يومئذ (24) اثنتان وعشرون سنة ، وقتل بقرطبة يوم السبت لثلاث خلون من ذي القعدة من المام المذكور ، فكانت أيامه سبعة وأربعين يوما .

وكان سبب قتله أنه لما تمت له بيعته انتقى الرجال وضبط الأمور وسددها بحزم وقوة وطلب المال فلم يجده فسمجن الوزراء والأعيان والأشياخ من أهل قرطبة واخذ أموالهم فثاروا عليه وكسروا بأب السبجن وخرجوا واجتمع عليهم العامة فساروا الى ابن عمه المستكفى باشه فبايعوه ورحفوا به الى القصر فدخلوا على المستظهر ففر منهم واستخفى في فرنان حمام وتوارى في الرماد فاخرجوه منه عربانا وهو يرعد من الخوف فضرب المستكفى عنقه بيده وحمل الى داره فدفن بها .

وكان المستظهر شاعرا ادبيا خطيبا مرسلا بليغا ، ومن شعره في أيام المكم في زوجه وهي بنت سليمان المستعين أيام خطبته لها قبل أن يبتني بها:

ومن لا اسميه مخافة عتب على ان قلبي مستهام بحب ويعض اسمه حاء وميم وبينها حروف طواها كتم طاو لكربه سلام معب جاد فیه بقلبسه

وهو القائل أبضاً رحمه لله تعالى :

عليك سسسلام الشمتي مسريد

وجالبة عذرا لتقبل رغبتى وتابى المصالى ان تقيم لها عدرا يكلفها الأهلون منعي جهالة وهل حسن بالشمس أن تمنع البدرا وحملت عبرا عنكم وأنا السذي ولهت قلم استطع سلوا ولا صيدرا

⁽²⁴⁾ G: يوميد .

واني الســـتشقي بمري بداركــــم هدوءا واستسقى لساكتها القطرا /

[174]

وقد طال (معرم الحب فيك) فما الذي

يضرك منه أن (تكوني له قطرا) (25)

ولما ولي الخلافة رفع اليه بعض المشـعراء بطاقة يعتدحه فيها وفي اخرها بشر فاعتدر اليه من ذلك البشر فوقع اليه على ظهر البطاقة بخط يده هذه الأبيات ارتجالا :

> قبلنا العنر في يشر الكتاب يصا احكمت من فصل للخطاب وجدنا بالجادا مصا لدينا

على قدر الوجود بــلا حســـاب فنحــن المنمــون إذا قدرنـــا

ونحن الغافرون لذي الرئــاب (26)

وخصن المطلعسون بالا امتساراء شاموس المجد في قلك الثواب (27)

وكان قتله يوم السبت الثاني عشر لذي القصدة (23) سينة ٤١٧ ، وخلافته شهر واحد وسبعة عشر يوما ، وولي مكانه قاتله ابن عصه المستكفي بالله .

الخير عن دولة المستكفى بالله الأموى

هو محمد بن عبد الرحمن بن عبد الله بن عبد الرحمن الناصر لدين الله ، لمتهه المصتكفى بالله .

- Y1. -

[.] يكون بك الفطرا :C5) G: يكون بك

⁽²⁶⁾ G: النتاب .

[.] التراب :G (27)

امه ام وك اسمها جوراء .

[175]

مولده سنة ٣٦٦ ، عمره اثنتان وخمسون سنة .

صفته : ربع القد أبيض اشقر أزرق العينين أشم الأنف مدور الوجه ضخم الجسم كبير البطن ، يلقب بالخربيبة (28) ، رذل الأخلاق مساقط الهمة مغلوب (عليه) في سلطانه ، وكان صاحب آكل وشرب .

وكان الحاكم في أيامه وصاحب المظالم محمد بن عبد الرؤوف .

بويع له بالخلاقة بقرطبة / حين قتل (المستظهر) وعلى دمه خلع باجماع (من الناس) وذلك يوم السبت الثاني عشر لذي القعدة (23) وهو يرمثذ (24) ابن خمسين سنة وسبعة أشهر ، وخلع عن الخلافة باتفاق من أهل قرطبة وقتل بعد عشرة أيام من خلمه بمدينة أقليش من الثغر ، وكان قتله غيلة قتله أهمحابه لمال وجوهر نفيس كان معه حين خلع فخرج به الى الثغر ، وكان مؤنث اللسان ومات ولم يعقب ولدا .

قال ابن حزم : لما ولي المستكفي سامت به الحال وضيق الصدور يسيره النسية ، وكان كثير البطالة والفتور والجور على الرعية فزادت قرطبة فسادا ، فاجتمع الناس على خلعه (29) وعلم ذلك منهم فجرى في على ما عقدوه وتكفل لهم بما أسلوه حتى ردهم عن مرادهم وتركهم قليلا ، ثم دعاهم الى طمام وأحضر الرجال بالمسلاح وأراد قتل الخدياخهم ، فلما قعدوا بين يديه واحتفل المجلس قال لهم وعليه ثياب فتوهية وقد تسوك واكتمل وارتدى وهو كالمازح : ويا أهل قرطبة لما تكرهون السلطان وتبادرون بالمصيان وتمصون ولا تطيعون وتسعون في الفتنة ولا تستميون من الله ولا من خليفتكم ؟ » ، يكلام مؤنث فاتر ، مما تستحقون الا السيف السيف، ، ولوح بيده كالضارب بالسيف ويده مخضوية بالحناء فبادره أحد السفال من العامة فقال له : ويا ولى المهد نفعل ذلك لانكم تجورور

⁽²⁸⁾ Sic. Bayān, III, 142: الشويطية .

[.] خاصة : 29) G: خاصة .

ولا تعدلون وتفسدون ولا تصلحون وتغدرون ولا توقون فما لكم الا النيك الذيك، ، وذلك لأجل الثانيث الذي كان في لسانه ، فاختفى في الناس وقام [2] المل قرطية مفضيين وانقمع المستكفى وأخرج عن قرطية فقتل / بالثغر ويويم المعتد باش الأموى .

المير عن دولة المعتد بالله الأموي

هو هشام بن محمد بن عبد الملك بن عبد الرحمن الناصر لدين الله ، وهو آخر خلفاء بني امية بالأنداس ، كنيته أبو بكر ، لقبه المعتد بالله .

امه ام ولد اسمها عاتب .

عمره اربع وستون سنة .

بويع له بقرطبة باجماع واتفاق من اهلها واهل الثفر وذلك في منسلخ ربيع الآخر سنة ٤١٩ .

وكان حين بويع بالثفر فاقام به أياما (30) الى قرطبة فدخل قصرها يوم منى من سنة ٢٠٠ ، فاقام بقرطبة خليفة سسنتين وخمسة (أشسهر) وخلع وقتل وزيره لأنه كان يجور (31) ويأخذ أموال التجار والرعية (فرحف) أهل قرطبة ألى (32) القصر فأخرجوا عنه المعتد بالله وسجنوه (فمكث) في السجن أياما وهرب منه الى الثفر (33) فاستجار بابن هود فاقام عنده ألى أن مات وذلك في سنة ٤٢٨ .

غانقطمت بخلمه وموته مصابيح الدولة الأموية ، والبقاء الله وحده .

⁽³⁰⁾ Parece que el copista ha omitido aquí algunas palabras.

⁽³¹⁾ G: يحود .

⁽³²⁾ G: من ،

⁽³³⁾ G: اللثمر .

x

[ملبوك الطوائيق]

(النير عن الثوار المتقلبين على باك الاتدلس بعد الأربعمائة الماضية للهجرة وهم ملوك الطوائف) /

فأولهم الجهاورة (I) القائمون بقرطبة دار الملك .

قام بها الوزير أبو الحزم جهرور بن محمد بن جهور وذلك لما غلم المعتد بالله الأموي اتقق أهل قرطبة على أن يستد أمرهم والنظر في أحكامهم وضبط بلدهم الى أبي الحزم جهور بن محمد بن جهور فقام البريح في قرطبة ألا يبقى بها أحد من بني أمية وأن لا يسترهم أحد ولا يكنفهم ، فأخرج عنها بنو أمية وأقام أبو الحزم بالأمر بها واستبد بملكها ويتدبيرها في سسنة ٢٧ الى أن توفي بها يرم الخميس لسبع بقين من المحرم سنة ٢٥٥ قايامه بها اثنتا عشرة سنة لم يفير فيها زيه ولا مركبه ولا دخل القصر ولا تسمى بسلطان ولا تلقب ولا خطب له على منبر ولا

وكان مراده وقصده (2) في السيرة على سنن أهل الفضل في جميع أحواله يعود المرضى ريشهد الجنائز ويؤذن عند باب مسجده بالريض

 ⁽¹⁾ G: الهجاورة

^(?) G: مواد وقصد .

الشرقي ويصلي بالناس الأشسفاع في رمضان ولا يحتجب عن أحد من الناس فأحبه أهل قرطية ورضوا به بتدبير أمرهم .

ولم يزل واليا على قرطية الى ان توفي رحمه الله ودفن بداره وصلى عليه ولده ابو الوليد محمد بن جهور متولى الأمر بعده .

ثم ولمي يعده ولده محمد المذكور وكنيته ابو الوليد ، ولمي بعد أبيه وكان وزيره ابراهيم بن يحيى بن السقاء من اهل الحزم والسياسة والعزم وعلى ... (3) امره فقاريه ابو الطاهر بن ابي الوليد ... أبو الوليد بعد قتل وزيره (4) / (جهور على سنن أبيه من الخير والدين والمفظ لكتاب الله تعالى متواضعا لينا حليما طاهرا ، وهو الذي بنى سور (5) قرطة وجصدتها .

[R]

فلم تزل أحوال ترطبة مستقيعة في أيامه ألى أن أتاه أبن ذي اللون فأراد خلمه وحاصره بقرطبة فاستفاث ابن جهور بابن عباد فاتاه أبن عباد معدا له في جيش عظيم وكان فيه حقف أبن جهور ، فلما وصل أبن عباد ألى قرطبة أقلع عنها أبن ذي اللون فدخل أبن عباد قرطبة فخلع أبن جهور عن أمارته وبايعه أهلها وذلك يوم الأحد لتسع بقين من شوال سنة ٢٦١ ، واخرج بني (6) جهور عن قرطبة فحبسهم بشلطيش فمات أور الوليد رحمه ألله بها معتقدا سنة ٢٠٠ .

وولي ابن عباد (7) قرطبة وبنى سورها ولم يزل بها الى أن خلمه الملثمون يوم الأربعاء لليلتين خلتا من صفر سنة 382 وحمل الى أغمات

⁽³⁾ Laguna de una o dos palabras en G. Blanco en R.

⁽⁴⁾ La última línea de esta página en G se halla en muy mal estado. El copista de R no pudo leerla. Hasta aquí ilega lo que se nos ha conservado del ms. G. El copista de R tuvo acceso a un folio más, hoy día perdido.

[.] مسور :R (5)

⁽⁶⁾ R: in .

[.] وولى عباد :R; (7)

همات بها سنة EAA رحمه الله وعقا عنا وعنه يفضله ورحمته لا رب سواه ولا معبود غيره .

ومن الثوار بعد الأريعمائة الماجب الموفق ابو المسن مجاهد العامري

قام بمدينة طرطوشة ويلنسية ودانية وتدمير وجميع البلاد الشرقية فضبطها وغزا منها الروم وملك لورقة ويسطة وشوذر (8) في ذي العجة سنة ٤٠٠ ، وكان معلوكا للمنصبور بن أبي عامر تعلم مع بنيه الأدب والرماية وركوب الخيل .

ومما ملك الجزائر الشرقية ميورقة ومنورقة ويابسة ، وغزا سردانية في البحر مرارا حتى فتحها .

وتوفي رحمه الله بدانية يوم السبت لثلاث بقين من ذي القعدة سنة .
٢٣٦ ، فكانت ايامه خمسا وثلاثين سنة .

راجتمع عنده في المامه عدة من العلماء منهم ابو عمرو الداني وصاعد اللغوي وابو المسن بن سيدة اللغوي صاحب المصنف الأعظم في اللغة .

رولي بعده ما كان بيده من البلاد ولده اقبال الدولة أبو الحسن علي بن مجاهد ، فيقي بها الى أن أتاه المقتدر بن هود من سرقسـطة فحاصره بدانية حتى دخلها عليه فاخذ بلاده وأمواله (g) بسرقسطة فعات بها في الثقاف رحمه ألك وعقا غنا وعنه .

[.] شموذربار :R (8)

⁽⁹⁾ Parece que se han omitido aquí algunas palabras .

ومن الثوار القتى الكبير خيران العامري

اسمه خيران ركنيته ابن العافية ولقبه العاجب (IO) سيف الدولة . ثار بالمرية سنة ٢٥٥ (IX) فعلكها الربع عشرة سنة واربعة اشهر ، وملك وادي آش وجيان رباغه وشوند (IZ) ويسلطة وارجونة وباجة وطلاطة فشنتجيلة ، ولم يكن في الثوار الوسع عملا (IX) منه .

وتوفي خيران في صدر جمادى الأولى سنة ٤١٩ بالمرية .

وولي بعده عمله صاحبه زهير العامري نتسمى عميد)

⁽¹⁰⁾ R: بالماهب .

⁽¹¹⁾ R: 50- . Error claro, pues inmediatamente señalará que murió en el 419.

[.] وياقه وشودر :R (12)

⁽¹³⁾ R: Jac .

القهسارس

فهرست الأعلام

- فهرست القبائل والأمم والجماعات

فهرست الأماكن والأنهار

- فهرست الكتب

فهرست الآيات القرانية

– فهرست القوافي

··· قهرست الموضوعات

فهرست الأعبلام ا

**************	الم ۲۳، ۱۷
٤٧	ايراهيم
100	ابراهیم بن حجاج
100	ابراهيم الخزاعي
114	ابراهيم بن سحير البرنثمي
717	ابراهيم بن يحيى بن السقاء
107 . 169	ולנ
٨٣	اجريقش بن انجوش
177	احد بن ابان
Y-X	العمد پڻ بشر
109	أحمد بن يقي بن مخلد
١٨	احمد بن حنبل
131 , 701	احمد بن زیاد
7.7 , 199	احمد بن عبد الله بن ذكران
14.	أحمد بن عيسى بن ادريس الحسني أبو العيش
79	احمد بن ابي الفياش
178	أحمد بن كرم الفيلسوف
101 , 17	احمد بن محمد بن موسى الرازي (انظر كذلك الرازي)
۲۰۸	أهمد پڻ موسى
177	احمد اليوناني

4.1	ادريس بڻ علي بڻ حمود
۲۰۸	ادريس بڻ يحيي بڻ علي ٻڻ حمود
144	الاسقنش
17	ارجشیدش بن وخشرند
14	ابن ارجشیدش
7.4	ارصد بن قبطریش
7.8	ارمىيد بن ماجيل
١٤	ابن اسحاق الخفاجي
171	اسحاق بن المنذر القرشي
109	اسلم بن عبد العزيز
VA 2 PA	اشیان پن روم
A4 - AA	اشیان پن طیطش
٨٨	اصهبان بن اشبان
۸۳	اطريش
97	اتفة
Γ0	اكتبنيان
Y•V	البوئة
٤٩	القتش
** * * * * * * * * * * * * * * * * * * *	انتيل
٨٣	انجوش بن عطریش
۸۱	اندلس بن نقرش بن یافث بن نوح
۲.	ائس بن مالك
۲۸ ، ۳۸	انطريقش الافريقي
140	الأورّعي

14	أبو أيوب الأنصاري
	پ
74	بادیس بن حبوس
۲٠	البخاري
AA	بخت نمس
111 - 111	يص
1.1.	بدر بن محمد بن عبد الملك
104	البراء بن ملك القرشي
7.47	برتيل
1774	البرنسي
140	برهة بنت يميى بن برطال
10	این بشکوال
11, 431, 701, 701	بقي بن مفك
1.4 . 1.1	بلج بن بشر القشيري
00	بولش چاشر
	۵
110	تأشفين بن عبد الواحد القاطمي
177	ت اليت
44	تلعة بن شبيلة
171	تليد الفتى
11.	تمام
111 , 111	تمام بن علقمة أبو غالب
121	تهر

1.4 . 1.1	ثعلية بن سلامة
1.4	ثوابة بن سالمة
	_
	E
127 . 127	جابر بن لبيد
7/ , 1/	جبريل
111 - 110	جدار پڻ عمري جدار پڻ عمري
111	بدارة بن أبي عبدة
14.	جدين
A.o	۔ ۔۔ جرجیش بن هرقلش
۲۷ ، ۳۰	ابن الجزار
179	يوات الماجب
, 771 , 871 , 171 ,	جعفر بن عثمان المصحفي ۱۷۳ ، ۱۷۵ ، ۱۷۵
	٠٨١ ، ١٩٢
١٧٠	جمدر بن علی بن حمدون
r.v , v.z	ابن جمفر پڻ اپي موسي
301	الجليقي
i o £	الجنيد بن هاشم
110	جهور بن محمد بن جهور ابو الحزم
177	جودي بن اسباط السعيدي
111	جرداء
	5
13	حامد بن محمد الزجال
77.	حجاج المغيلي
	Ŷ. C.

1.1	حذيفة بن الأحوص العبسي
1.1	الحربن عبد الرحمن الثقفي
711 . 177	ابن حزم
11.	حسان
127 . 127 . 17.	حسانة التميمية
111	الحسن بن بسام
111	المسن بن حي
717	أبو المسن بن سيدة
۲.	أبر الحسن بن صفر الاشبيلي
147	حسن بن عبد القافر
Y•Y	الحسن بن القاسم بن حمود
۲٠	الحسن بن محمد
Y - A	حسن پڻ يحيي پڻ علي ٻڻ حمود
101	حقمن (چد این حقصون)
177	حلارة
. 110 . 171 . 371 . 071 .	الحكم الريضي ٣٦ ، ٥٣ ، ١٠٧ ، ١١٥
127 . 727 . 777 . 737 . 737	771, 771, 771, 771, 771, 7
, 111 , 101 , 111 , 071 ,	الحكم المستنصر ٣٤ ، ٣٥ ، ٣٧ ، ١٠٨
341 , 741 , 441 , 3-7	X71 , P71 , 191 , 791 , 791 ,
108	حمدون بن أبي عبدة
£Y	- اي <i>ن</i> حمدين
	الحميدي (انظر محمد بن ابي نصر)
777	مميم
٧٠	- ، حنش المبنعاني
19	حنین بن ربوة الیهودی

114		عورا
17, 1-1, 171, 181, 081	. ۲۹	ابن حيان
	ċ	
114		خالد بن عبد الله
177 , 177		خالد بن هشام
4		ابن خردانبه
177		خزر بن فلفل المقراوي
AF , YA		الفضر
141		خطاب بن زید
114		خطاب بن سلیمان
1.7 , 1.1		ابو الخطار بن ضعرار الكلبي
		الخفاجي (انظر ابو اسحاق)
VV , Y+Y , 3+Y , F+Y , K/Y		خيران الفتى
	•	
10		داؤود بن أبي هند
AY		درائش پن نفیط
0.0		الدلك الرومي
97 , 17 , 20		الدولايي
100		دیسم بن اسماق
	3	
riy		أبن ذي النون
	J	
1.1		وال

_ 777 _

الرازي (النظر كذلك أحمد بن محمد)	PY , 17 , TO , • T , 7 F1
ابن رشیق	rol , Arl
ابن الرقيق	79
j.	
-	
زاري بن زيري الصنهاجي	7.8 . 7.7
زخرف	37/
زهير المامري	714
زياد	11.
زيري بن عطية المغراري	١٨٣
w.	
سابق بن مالك بن يزيد	118
سبتنتان	A4
اپن سعد	179
سعید بن جودی	100
سمید بن خبیش	144
سمید بن عیاض	177
سمید بن میشر	10.
سعید بن محمد بن بشیر	170
سمید بن هذیل	100
سميد بن ابي رقاص	10
السفاح	111
سقر	114
سفيان الثوري	171
سكن	101

104	ابن السليم
121	سليمان بن اسود
77 , 07 , 77	سطیمان بن داؤود
177 , 171 , 111 , 171	سليمان بن عبد الرحمن أبو أيوب
1.1	سليمان بن عبد الملك
. 7 . 1 . 7 . 7 . 7 . 3 . 7 .	سليمان المستعين ١٠٨ ، ١٧٥ ، ٠
	7.7 , 9.7
1.5	سلیمان بن هشام
117 - 117	سليمان بن يقظان
1.1 . 1.1	السمع بن مالك الخرلاتي
371	السبميسن
100	سوار
١٠	ابن سيدة
Y+	سيف
ئى	L
44	شبيلة بن شنشقرط
11.	ابن شجاع
144	شريح
11	الشعيي
188 . 187	النثيقاء
7.4	شمقوش بن مرقولس
44	شنبشر بن شبيلة
44	شنشقوط بن تبرین
17	شهر پڻ موشب

111	شهید بن عیسی
11,12	شيبيون
	<u>من</u>
Y1V , 141 , 14+	صاعد اللغوئ
117	# -
۱۱۱ ۱۸۵ ، ۱۸۲ ، ۱۷۲ ، ۱۷۲ ، ۱۷	ابُو الصباح
AY	مىقويل بن انجوش بن اقرطيش
۸۳	صمویل بن انجریقش
	-
٠, ٧٠ , ٨٨ , ٩٨ , ٠٠٠ ، ٥٧٠	طارق بن زیاد النفزي ۳۱ ، ۵۰ ، ۹۳
*11	ابو الطاهر بن ابي الوليد
	الطبرى (انظر محمد بن حرير)
144	۔ طرفة بن لقيط
Α٣	طرفوش بن انجيوش
188 , 187 , 18+ , 174	طروب
4.4	طریف ابو زرعة
17	ابن الطلاع
۸٦	طلسيط بن ارصد
44	طیطانش بن اشبان بن حزمیل
٨٨	طيطش بن اصبهان
	<u>n</u>
۲۰۲	a <u>ut</u>
	٤
Y1Y	عاتب
1 1 1	-ule

111

**	عامر پن عمر پن وهپ
144	عامر الفتى
7.4	عایل بن ارصید
7/7	ابن عباد
۱۸ ، ۱۷	این عباس
171	العباس بن عبد الله بن عبد الملك
17 179	عباس الشاعر
184	عياس بن ناميح الثقني
117	عيد الأعلى بن عوسجة
11	عيد الأعلى بن موسى بن نصير
107 , 100 , 100	عبد الله الامام ۱۰۸ ، ۱۰۱ ، ۲۰۱ ، ۳
Y • £	عيد الله بن الحكم
111 - 111	عيد الله بن خالد
140	عبد الله بن ابي عامر
111	عيد الله بن عبد الرحمن الداخل
171	عيد الله بن عبد الرحمن التاصر
104	عيد الله بن مصد الزجال
171	عيد الله بن محمد بن الصنفا
107	عبد الله بن محمد بن أبي عبدة
19	عيد الله بن مسلم بن قتيبة أبو محمد
144	عيد الله بن المنصور
٣٢	عبد الجبار بن الخطاب
144	عبد الجبار بن المغيرة
17.	عبد الرؤرف عبد الرؤرف
	غيد الرؤوف

ابن عبد الرحمن الامام (انظر محمد الامام)

1 - 1	عبد الرحمن بن أحمد بن بشر أبو المطرف
١٥٠	عبد الرحمن بن أمية
. 177 . 177 . 177	عيد الرحمن الأوسلط ٣٦ ، ٤٦ ، ٧٦ ، ٧
	120 . 188 . 187
111	عبد الرحمن بن حبيب الفهري
179	عبد الرحمن بن الحكم المستنصر
	عبد الرحمن الداخل ٣٦ ، ٩٧ ، ١٠٠ ، ٣٠
// , A// , 37/ , Y7/ ,	
	131 , 171
£A	عبد الرحمن الزرقال أبر القاسم
107	عبد الرحمن بن شهيد
1.1	عيد الرحمن بن عيد الله الفافقي
1.7	عيد الرحمن بن عقبة
١٣٨	عيد الرحمن بن غاتم
3.7 , 4.7 , 7.7 , 717	عيد الرحمن المستظهر ١٠٨٠،
01 , 001 , 701 , 101 ,	عيد الرحمن التاصر ٣٤ ، ٧٧ ، ١٠٨ ، ٣٠
11 . 111 . 371	151 , 751 , 751 , 051 , 551 , 7
Y 119 . 110 . 1A.	عيد الرحمن الناصر (شنجول) ١٧٤ ، ١٧٥
100	عبد العزيز التجيبي
1.1 . 1 99	عبد العزيز بن موسى بن نصير
114 - 111	عبد الغافر بن أبي عبدة
771 , 271	عبد الكريم بن عبد الواحد بن مغيث
100	ابن عبد الملك
177 , 170	 عبد الملك المعافري
10 127	عبد الملك بين أمية بن شهيد

74 . 17	عبد الملك بن حبيب
14.	عبد الملك بن عبد الرحمن الداخل
1.4.1.1	عبد الملك بن قطن الفهري
111 , 171 , 111	عبد الملك بن مروان
391, 097, -47, 347, 077	عيد الملك المظفر
177	عيد الملك بن مغيث
171	عبد الملك بن هشام الرضى
171 , 171 , 111	عبد الواحد بن مغیث
Y0	عبيد الله الزهراري
101	عبيد الله الشيعي
111 , 111 , 111	عبید اللہ بن عثمان
70	ابن عتاب
117	عتاب بن علقمة اللخمي
1.1	عثمان بن أبي شعبة الخثممي
79 , 7.	عثمان بن عفان
١.٥	أبو عثمان النهدي
۲٠	أبو العرب التعيمي
74	عرقيلش الأصغر بن هرقيلش
7.4	عرقیلیش بن عرطلش
107	عشار
٨٣	عطریش پن اطریش
1.1	عقبة بن الحجاج السلوي
118	العلاء بن مغيث الجذامي
7.7 , 3.7 , 0.7 , 7.7	علي بڻ حمود
Y-Y	علي بن عبد الرحمن الحصار

٦٧	علي بن عیسی بن میمون
۲۰۱	علي بن القاسم بن حمود
711	علي بن مجاهد اقبال الدولة
۲۰۶	علي بن يحيى بن علي بن حمود
77	علي بن يوسف بن تاشفين ٧٤ ،
171	عمدة بن محمد بن أبي عبدة
14	أبو عمارة البمبري
171	عمر بن حقصون ۱۵۸ ، ۱۵۱ ، ۱۵۲ ، ۱۵۵ ، ۱۵۵ ، ۱۵۹ ،
11	عمر بن الخطاب ١٨٠ ،
711	ابق عمل الدائي
17	ابق عمر بن عبد البر
14.	عمر بن عبد العزيز ١٠١، ٢١،
30/	عمرو پڻ عمروڻ
۲۰	عمرو بن المحدق الغزاعي
11	عمرو بڻ العاصبي
731	عمرو بن عبد الله
1.1	عنبسة بن سحيم الكلبي
AT	عنجیش بن صمویل
108	اين عوسجة
7.4	عوطونش بن عرقیلش
ΓA	عوطیل بن ارمید
140	عیسی بن دینار
747	عیسی بن سعید
121	عیسی بن شهید
187	عسى بن أبي عبدة

٠٣ ، ٣٦ ، ٨٩	عیسی بن مریم
115	عیسی بن مسافة
7.7	أبر الميش بن النعمان الكتامي
	2
	Ė
Y-X	غادة
PF/ , 3V/ , PY/	غالب الناصري
111 - 111	غرسية بن فردلند
AV	غرقيلش (انظر كذلك عرقيلش الأصغر)
7.4	غرمیش بن مرقواس
97	غیطیشة بن اهد بن ارجشیدش
	غ
٥٨	الفتح بن موسى بن ذي النون الهواري
140	الفرج بن كنانة
X51 , 771	اين قرحون
7.4	فرصیق بن ارصید
٧٠	فرقد الشنجى
٦٧	۔ الفزار <i>ی</i>
177	" فطیس بن سلیمان
119	فطیس بن عیمنی
	ابن ابي الفياش (انظر أحمد بن أبي الفياض)
	ق
145	قارله بن بلیان الرومی
11.	قاسم بن ابی
3.7 . 7.7 . ٧.7	القاسم بن حمود المامون القاسم بن حمود المامون
	5 5.1

17	قاموس بن خلس
17	قبطریش بن هوایش
\ a	قبوسی بن کلس
	ابن قتيبة (أنظر عبد أله بن مسلم)
۲۰۷ ، ۲۰۹	ترشية
17	قرمولس پڻ مبلطيس
111	أبو قرة البريري
140	قطن بن حرن
11	قسطنطين
14.	القضباعي
188	قلم
r4	ابن القرطية
179 , 177	القومس
187	قومس بن اشاق المرومي
۲۰	قيمس الأعظم
	4
15	كسب الأميار
A E	کلس بن دقیس بن نومان کلس بن دقیس بن
٨٥	کلش بن هراش
171"	الكناني
	•
	J
177	لب أبو ال قاسم
100	ابن لب
17 , 78 , 38 , 48 , 48 , 88	لدريق
176	المخا

7A	ماجیل بن قاموس
70	مارد بن لارد
N1 , N0 , NA	مالك بن انس
73/	متعة
121	ابن المثنى
Y/V , Y-1	مجاهد العامري العوفق
YEY	مچه
. 14	ممد التبي ١٦ ، ١٧ ، ١٨
	V3/ , 30/ , VF/
A77 . 377	محمد بن اسحاق بن السليم
, V-1 , 731 , V31 , P31 , 101 , Y01	محمد الامام ٥٠ ، ٥١
701, 100, 101	محمد بن الأمام عبد الله
\V£	معمد بن بسیل
140	محمد بن بشير المعافري
7/7	محمد بن جهور ابو الوليد
چىقن ١٢١	محمد بن حرير الطبري أبو
171	محمد بن الحكم المستنصر
101	محمد بن سليمان
Y11 . Y+A	محمد بن عبد الرؤوف
Y•V	محدد بن القاسم بن حمود
154	أبو محمد بن مروان
PY . 30 . FO	محمد بن مزین
۸۰۱ ، ۱۸۰ ، ۲۰۹ ، ۱۲۰ ، ۱۲۲ ، ۲۲۲	محمد المستكفي

نصد المهدي ۱۰۸ ، ۱۷۶ ، ۱۹۵ ، ۱۹۹ ، ۲۰۰ ، ۲۰۱ ، ۲۰۲ ، ۲۰۲	۲۰۲ ،
۲۰۸	
محمد بن ابي نصر الحميدي	10
محمد نعمان	177
سجعد بن وضاح	14
محمد بن یبقی بن زرب	178
أبو المششي	14.
مرجان	177
مرقولش الأصغر بن شعقوش	ΓA
مرقولش بن فرسیق	ΓA
مريم الصديقة	391
مروان الجعدي	11.
مروان پن موسی پن تصبیر	11
المزني	17
ابن مزین (انظر محمد بن مزین)	
مزينة	101
مسرة الخصبي	144
المسعودي	A 3
ميعلم	10
' المصحفي (أنظر جعفر بن عثمان)	
مصعب بن عمران الهمداني	111
للمطرف بن الامام عبد ألله	100
•	199
مطرف بن مطرف 	144
این مطروح	1//

المظفرين الأقطس

0.0

11.	معارية بن صالع
10.	ابو معارية اللخمي
TY	معاوية بن مروان
1.1	معاوية بن هشام
100	الممتضد العباسي
7-7	المعز بن زيري
1V •	المغيرة
77	این مفلح
171	المقتدر باش العياسي
Y1Y	المقتدر بن هود
100	متدر بن ابراهیم
V.1. 131 01 . 101 . Y01 . X1	المنذر الأمام
131	المنذر بن عبد الرحمن الأوس
101, -11, 011, 111, 111, 111	منذر بن سعيد البلوطي
داخل) ۱۱۰	منصبور (فتى عبد الرحمن ال
101	متصبور الطبيب
3// , 1/0 , 1/2	المتصور العياسي أيو جعفر
77 . 37 . 07 . 77 . 67 . 7// . 7// .	المتصور معدد بن أبي عامر
. 141 . 141 . 171 . 141 . 141 .	77/ , 37/ , 07/ , 7
. 147 . 141 . 191 . 191 . 781 .	78/ , 78/ , 38/ , 0/
	Y\Y . \40
128	مؤثرة
17V . Y.	موسبي
. 77 . 37/	موسى بن حدير
107	موسمی بن زیاد

1.1.1.1.1.11	موسى بن تمنير اللخني ٢٦ ، ١٧
111	مونة
100	این میمون
	ò
188 , 177	نصر بن عدى الخصى
108 , 107	النضر بن سلمة
£Y	الشروق
• 1	التمرود
	•
107 , 101 , 101	هاشم بن عبد العزيز
۸o	مراش بن مرقلش
7.7	هرقلش (من ولد یافث بن نوح)
/A	هرقلش بن عرقیلش
/A	هرقلش بن هولیش
۸o	هرقيلش / هرقاش بن هوكليش الرومي اليوناني
Y9	الهرئسى
٨o	مریش بن قاموس
10	هشام بن بشیر الواسط <i>ی</i>
. 177 . 171 . 171 .	هشام الرشني ۲۲ ، ۲۷ ، ۱۱۶ ، ۱۱۸ ، ۱۱۸ ،
	771 , 371 , 47/
1.4 . 1.7 . 1.7 .	۱۱،۱۰ طلله ۱۱،۱۰
۸۰۱ ، ۲۱۲ ، ۵۱۲	هشام المعتد
. 177 . 177 . 171	هشام المؤيد ٥ ، ٣٤ ، ١٠٨ ، ١١٦ ، ١٦٩ ،
	371 , 071 , 771 , 871 , 171 , 181
	381, 081, 881,, 1.7, 7.7,
100	هند

717	این هود
74 · 3A	هوصبيل
7.4	هولیش بن سمقوش
1.1	الهيثم بن عبيد الكناني
	•
7.1 . 7	واضبح القتى العامري
44	وخشرند بن تلعة
1 , 97	الوليد بن عبد الملك بن مروان
	<u>ç</u>
VF	يافث بن نوح
140	یمیی بن برطال
1.1	يحيى بن سالمة الكلبي
7.7 , 7.7 , 8.7 , 7.7	یمیی بن علی بن حمود
171	يحيى بن مضر القيسي
۸۲ ، ۲۷ ، ۵۲۱ ، ۸۳۲	يميى بن يميى الليثي
11.	يحيى بن يزيد التجيبي
777	أبو يخلف
11.	ابن يزيد
1.1	يزيد بن عبد الملك
11	يعقوب المنصور
198	يمقرب بن يوسف
11.	یرسف پڻ بخت
٧٣	يرسف بن تاشفين اللمترني
118 . 117 . 1.7 . 1.7	يوسف بن عبد الرحمن القهري
11	يرسف بن عبد المؤمن بن علي

فهرست القبائل والامم والجماعات

í

,	
نو اسرائیل ۲۹ ۸۸	į
لاشیان ۸۰، ۲۰، ۲۷، ۸۱، ۸۹، ۸۸۱	11
نو أشقيلولة	ų
لأفارقة ٢٨ ، ٨٤ ، ٨٤ ، ٨٠ ٩٨ ، ٨٠	11
لاقرئج ۱۰ ، ۳۷ ، ۲۳ ، ۷۷ ، ۸۲ ، ۸۸ ، ۹۰ ، ۱۲۱ ، ۱۲۲ ، ۱۷۰ ،	11
YA/ , FA/ , YA/	
لأقامنرة ١٧٠ ، ٤٧	11
نو أمية / الأموية / الأمويون ٥ ، ١٩ ، ٣١ ، ٣٢ ، ٣٥ ، ٩٢ ، ١٠٢ ،	į
V-1 , -// , /// , 7// , 7// , 3// , A// , 37/ , Y7/	
.31	
لأنداس الم	11
تن الأنصار ٧٠	ين
÷	
لبرير / البرابر ٢٦ ، ٤٥ ، ٩٧ ، ٩٨ ، ٩٩ ، ١٠٢ ، ١١٥ ، ١٢٠ ،	1ţ
771, 771, 301, .71, .77, 1.7, 3.7, 3.7, 7.7	
ابشکنس ۱۸۹، ۱۷۲ ، ۱۸۲ ، ۱۸۹	IJ
٥	
لتابعون ۲۰،۳۱،۳۰	ii.
میم	
1-	

```
E
017 . 717
                                         بنو جهور / الجهاورة
144 . 77
                                                    الجلالقة
                            t
108
                                                  بنو حجاج
Y.0 , Y.E . 0
                                       بتن حمود / المعوديون
                            ċ
07 , 07 , EV
                                                      الغزر
                             J
الربع ۱۹ ، ۲۰ ، ۲۷ ، ۵۷ ، ۵۰ ، ۷۷ ، ۸۸ ، ۹۸ ، ۹۸ ، ۹۸ ، ۹۹ ، ۹۹ ،
, 18A , 18V , 180 , 181 , 177 , 177 , 177 , 177 , 171
001 , VZ , AZ , AZ , AZ , OA , OA , VA , AA , PA ,
                                  YIV . Y-1 . 148 . 14.
الرومانيون / الرمانيون / الرومانية / الرمانية ٣٧ ، ٧٦ ، ٨٨ ، ٨٨
                                      41 , 4+ , A4 , AV
                             Ĵ
171 . 111 . 1.4
                                                       زناتة
108
                                                       الزنج
                             w
                                                     السودان
 44
                             ش
                                                      الشرك
 117
                          _ 787 _
```

الشيعة ١٥٤

ص

امتحاية ۲۰، ۳۰، ۱۹

Ł

يتو عامر / المامرية / آل عامر ه ، ١٥٠ ، ١٧٧ ، ١٨٥ ، ١٩٩ ، ١٩٩ ، ١١٥ ، ١١٤ ، ١١٥ ، ١٦١ ، ١١٥ ، ١٦١ ، ١١٥ ، ١٦٠ ، ١١٥ ، ١٦٠ ، ١٦٠ ، ١٦٠ ، ١٦٠ ، ١٦٠ المؤمن المهم

المبي ه ، ه ع ، ٦ ه ، ١٧ ، ٧٧ ، ٩٦ ، ٩٤ ، ٧٧ ، ٨٩ ، ٩٩ ، ٠٠٠ ، المرب ه ، ١٩٠

174 - 100

العمالقة

ě.

القرس

ق

القيط 15 القراملة 30 القراملة 30 القراملة 30 القراملة 30 القراملة 40 القرام (10 القرام

.

אונג אויי

_ Y\$Y _

7.0	المتونة
•	
14. 74. 171. 771. 731. 731	المجوس
To , o	المرابطون
7.0 , 100 , 107 , 1.7	بنو مروان / المروانية
•	ينو مرين
. 44 . 47 . 48 . 47 . 47 . 47 .	البسلمون ۵۰ ، ۱۷ ، ۸۸ ، ۹
, 171 , 771 , 131 , 791 , 791 ,	177 . 171 . 177 . 171
7.7.7.1	171 , 781 , 181 , 391
141 , 40	المصامدة
111	يتو مغيث
7/7	الملثمون
100	يتس المهاجر
VE . 70 . 0	الموحدون
ن	
. 110 . 14 . 17 . 11 . 01 . 1	النصارى / النصرانية ٣٦ ، ٧٪
146 . 147 . 141 .	171 , .01 , 101 , 701
111 - 44	نفزة
0	یتی هود
ي	
110	اليمانية
0 *	اليهود
YF , 3A	اليونانيون

فهرست الأماكن والأنهار

	I
ii	انة (قرية)
1,71,73,00/	أبدة (مدينة)
١٠	الأيواب
۵۸ ، ۱۲۰ ، ۱۲۱	اربونة (مدينة ، انظر كذلك ارفونة)
٥٧	الأرجالات
۲۱۸ ، ۱۰	أرجونة (مدينة)
٨o	الأرض الكبيرة
٧٢	ارفونة (مدينة ، انظر كذلك اريونة)
18	أركش (مصنن)
ro r	ارمينية
٥٧	ارنيشة (مدينة)
٤٨	ارین (مدینة)
11	اريولة
. 73 . 17 . 03/ . 30/ . 00/	اسجة (مدينة)
AY	اشبانية (مدينة)
11, 31, 10, 70, 70, 301	الأشبونة (مدينة)
3 , 43 , -5 , 15 , 75 , 75 ,	اشبیلیة (مدینة وکورة) ۱، ۱۳، ۱۳
or, 3A, YA, AA, PP, Y//, o//, Y3/, o3/, 30/,	
	111 , 141 , 1.7 , 4.7
197 , 19. , 181	اشتورقة (مدينة)

```
1. 11 . 11 . 30
                                        اشكونية (مديئة وكورة)
                                                       اصطبة
7.4
11.
                                                       الاغار
717
                                                       اغمات
100 , 11 , 1.
                                                 اقراغ (مديئة)
124 . 17 . 1-
                                                       اقرتجة
الفريقية ٢٧ ، ٨٧ ، ٨٧ ، ٨٩ ، ٩٠ ، ٨١ ، ٩٩ ، ٩١ ، ١١١ ، ١١١ ،
               171 , 301 , 701 , 171 , 771 , 771 , 181
                                              اقريطش (جزيرة)
144
                                                  اقلار (مدينة)
195
Y11 , OA , YY
                                          اقلیش (مدینة/حصن)
                                              الأقواس (حمين)
20
البيرة (مدينة وكورة) ١٣ ، ٢١ ، ٢١ ، ١١٢ ، ١١٢ ، ١٣٠ ، ١٣١ ،
                      Y.E , 147 , 100 , 187 , 187 , 177
171
                                                          الية
7.4
                                                       انتقيرة
                                                 اندرة (مدينة)
1.
                                                       انطاكية
1. . 11
                                                 انيشة (مدينة)
04
                                                  أولية (اقليم)
13
13
                                               اي مريم (اقليم)
AA AAY
                            ايليا (مدينة ، انظر كذلك بيت المقدس)
11
                                                       أينيعة
                             ų
```

٩

باب الأندلس

01	باب البحر (الأشبونة)
**	باب الجنان (قصر قرطبة)
**	باب الجوزة (قرطبة)
***	بأب الحديد (قرطبة)
٥\	بأب الحمة (الأشبونة)
0/	بأب الفوخة (الأشبونة)
£A ·	باب الدباغين (طليطلة)
77 . 77	باب الساباط (قصر قرطبة)
**	باب السدة (قصر قرطبة)
44	باب المناعة (قصر قرطبة)
YY	باب عامر (قرطبة)
77	باب عبد الجبار (قرطبة)
**	باب العدل (قصر قرطبة)
. 77	باب العطارين (قرطبة)
44	باب القنطرة (قرطبة)
٥١	الباب الكبير (الأشبونة)
٧٤	الباب الكبير (طرطوشة)
۰۲	باب المضيق (الأشبونة)
**	باب الملك (قصر قرطبة)
***	باب اليهودي (قرطبة)
114	بابش
. To T . AA . PP . 3// . A/Y	باجة (مدينة)
Y\X , Yo	باغه (قرية/مدينة)
101	بېشر (حمن)
YAY	بېشر (مىينة)

٠١ , ١٤ , ٣٨	بجانة (مدينة)
11	اليمر الأسود
77 . 04	البحر الأعظم
01	البص الأعظم المحيط
1	البحر الجنوبي المحيط
777 . 737	اليحر الزومي
۰۱ ، ۲۲ ، ۷۲	بحر الزقاق
189 . 10	اليحر الشامي
1	البصر الغربي
17 , 17 , 11	البصر الغربي المحيط
١٠	البحر القبلي
٧١	البص المتوسط
۸o	البحر المترسط الشأمي
١٠	البحر المتوسط القبلي
11,01,70,17	البعن المحيط
۰۱ ، ۱۱ ، ۵۸	البحر المصيط الغربي
AF - 7A1	البميرة
١٨٨	برپيل
108,00,17	برتقال/برثقال (مدينة)
144	برتيل
1 , 111 , 011	برجلونة (مدينة ، انظر كذلك برشلونة)
٨٠	برذیل (مدینة)
11	برسانة (مدينة)
. 3/ , 77 , 77/ , 77/ ,	برشلونة (مدينة ، انظر كذلك برجلونة) ٩ ،
	١٨٨ - ١٨٧

```
برطانة/برطنة (مديئة)
VY . 0Y
                                             برطانية (مزيرة)
٨o
                                                       برقة
111
                                               بسطائة (قرية)
۲.
11, 31, 77, 37, 78, 777, 877
                                               بسطة (مدينة)
                             بشكنسة (انظر كذلك بلاد البشكنس)
177
                                              بطروش (حصن)
£Y
                                                    بطريسه
198
                                                    بطريوش
198
                                             بطليوس (مدينة)
11 . 30 , 00 , 10
                                                       يغداد
100 , 124 , 24
11, 71, VV, AA, 11, 171, 771, VA
                                                يالك الاقرنج
                                                   بلاد البرير
17. . 17.
                             بلاد البشكنس (انظر كذلك بشكنسة)
14 , 2A4
                                                 بلاد البنادقة
A٩
                                   بلاد الجوف / جوف الأندلس
 171 , 10 , 111 , 171
                                                   بلاد درعة
177
                                                   بلاد الروم
 14. . 177 . 37
                                                  بلاد القرب
 11
                                                  بلاد القرس
 14
                                                بالد المجوس
 141
                                                بلاد المصامدة
 141
                                                       العلاط
 1 . .
                                    بلسانة (انظر كذلك قرسانة)
20
                                                        بلش
۸,
                                               بلنسية (منينة)
11 . 11 . 11 . V. . Y. 3V . 3V . VY
```

198	بليارش
44	بلیج (ٹریڈ)
148 . 14.	بنبلونة (مدينة)
09	بوجة (مدينة)
141	بونش (مدينة)
100, 13, 00/	بياسة (مبينة)
£a	بيانة (مدينة)
71 , AA	بيت المقدس (انظر كذلك ايليا)
1.	بيونة (مدينة)
ے	
\A\ , YY , 0V	تاجرة (مدينة)
۰۲ ، ۸۶ ، ۱۱۲	تاكرنا (كورة)
171 . 771	تاهرت (مدينة)
7/ 3/ , 1.7 , 7/7	تدمير (كورة)
177	ترية الخلفاء
70	ترجيلة (مدينة)
100 , 177 , 78 , 67 , 11 , 10	تطلية (مدينة)
VF	تلمسان (مدينة)
۵	
۱۰۲ , ۷۰	الثغر الأعلى
_	
الا ، ۲۲ ، ۲۲ ، ۱۱۲	جامع اشبيلية
	_
44	جامع اقلیش
00	جامع برتقال
777	جامع الزهراء

٧٠	جامع سرقسطة
9	جامع شنتری <i>ن</i>
٢٦ ، ٢٧ ، ٢٩ ، ٠٤ ، ١١٥ ، ١١٥ ،	جامع قرطبة ٣١ ، ٣٢ ، ٣٥ ،
، ۱۵۲ ، ۱۷۰ ، ۱۷۱ ، ۲۸۱ ، ۲۸۱ ،	711 , 111 , 111 , 131
	146
/ 1	جامع مرسية
ΥY	جامع المرية
Y77	جبال غمارة
18 . 15	جبل ابدة
10	جبل البرانس
١٣	جبل الثلج
17 , 30	جبل الجنة
1	جيل الزهرة
11	جيل الشرف
11 . 77 . 37 . 17 . 07	جبل شقورة
19	جبل شلیر
5A	جيل طارق
1.	جيل العروس
٩٨	جبل الفتح
17 , 11	جبل الفريرة
18 . 1.	جبل قرطبة
14	جبل القسط
01	جبل قطرشانة
14	جبل قلعة ايوب
78	جبل الكحل
17	جبل المنتلون

Yo	الجيل الواسط
٧١	جرارة
148	جربيرة
147 , 141	جرندة (مدينة)
Ar . At . Pt . 00/ . 15/ .	الجزيرة الخضراء (مدينة) ١٠ ، ٦٧ ،
•	7A1 . AA1 . 3P1 . Y-Y . 3-Y
17	جزيرة شقر
YY , 3A , AA , 0// , /Y/ ,	جليقية ١٠ ، ١١ ، ١٧ ، ٢٦ ، ٢٧ ،
	17/ . 37/ . ٠3/ . ٥3/ . ٧3/
	140 , 147 , 171
rv.	جنجالة (مدينة)
P// , TY/ , 00/ , /// , A/Y	جيان (مدينة راقليم) ١٠ ، ٢٤ ، ٢٦ .
	ī
30/	المجاز
77	عنص
7.4.7	المِية (حصن)
AF , .01	الحمة (مدينة)
7.47	الدالية
Y\V , Y-1 , Vo	دانية (مدينة)
٦٠	دردیا (صنم)
٧١	دروقة .
٦.٨	دكوان
14	دلاية (حمين)
1.1	دمشق

ير حنين ١٠٩

J

177 , 177 , 174	الريض (قرطبة)
77	ريض الأبورى
٣٣	ريض باب اليهودي
77	ريض البرج
٣٣	ريض بلاط مغيث
77	ريض الرصافة
44	ريض الرقاقين
77	ريض الروضة
۲۳	ريض الريحاني
**	ريض الزهرة
77	ريض السجن القديم
۲۳	ريض شبلار
Y\0	الريض الشرقي
177 , 77 , 77	ريض شقندة
٣٣	ريض العدوة
TT	ريض فرن بلي
٣٣	ريض المدينة
٣٣	ريض مسجد الشفاء
٣٣	ريض مسجد الكهف
77	رپض مسجد مسرور
77	ريض المغيرة
**	ريض مئية
44	ريض منية عبد الله

```
141
                                            رستشار (مدینة)
129
                                                  الرصافة
121
                                                    الركن
11
                                              رندة (مدينة)
Y+£ , 177
                                             روضة الخلفاء
V١
                                           روطة (سرقسطة)
70 . 75
                                  روطة (شدونة ، حصن/قلعة)
رومة
AF , 7// , V// , A3/ , . 0/ , 7//
                                         رية (مدينة وكورة)
                           j
Y .. . 140 . 1AE . 1A1 . 1A.
                                                  الزاهرة
37 . 771 . 771 . 371 . 071 . 771 . 177 . 777
                                                  الزمراء
                           w
T.7 , Y.8
                                                    سبتة
171
                                                 سبرطائية
177
                                                 سجلماسة
                                                 سردانية
414
NA.
                                                  مترطوس
سرقسطة (مدينة) ١١، ٧٠، ٧١، ٧٢، ١١٦، ٥٥١، ١٧١، ٢١٧
٥Α
                                            السكون (مدينة)
                                            سلوانية (مدينة)
٥٧
100 , 75
                                    ابن السليم (مدينة/حصن)
Vo , 00/ , 7A/ , VA/ , AA/
                                                   سمورة
                                              السهلة (اقليم)
13
```

٦٨	سبهيل
1 Y	السوس الأقصى
	ش ش
\00 , V£	شاطبة (مدينة)
, 170 , 117 , 110 , 118 ,	الشام ٤٦ ، ١٣ ، ٨٨ ، ١٠٢ ، ١٠٩
	301 , 771 , AV
37, 07, 7//, 30/, ///	شدونة (مدينة وكورة) ٢٥ ، ٢٥
15 , 75 , 75	الشرف
11	شرق الأندلس
10,37,07	شریش (مدینة)
11	الشعر (اقليم)
\AY	شغرمينة
٥٧	شقوبية (مدينة)
٠١ ، ١١ ، ٣٣ ، ١٦ ، ٥٧	شقورة (مدينة)
70 , 30 , 00 , -7	شلب (مدينة)
14.	شلرین (حصن)
71 : 117	شلطیش (جزیرة)
11, 711, 711, 111	شلمنقة / شلمنكة (مدينة)
٥٢	شلوقة (حصن)
7.6	شمانة (حصن)
14+	شنت اشتيين
٧٢ ، ٨٥	شئت برية / شنتبرية (مدينة وكورة)
TAI , YAI	شنت بلبق
70	شنت بيطر (حصن)
Y1 A	شنتجيلة

٥γ	شنترة (مدينة)
197	شئت رومان
11, 70, 70, 30	شنترين
NAY	شنت مانكس
197	شنتياقه (مىينة)
Y\A . Y\Y	شوذر
من ا	
٤٠	الصدف (اقليم)
٥٣	صقلب (اقليم)
٩.	صقلية
18	الصنهاجين
73	الصين
<u>.</u>	
۸۷ ، ۸٤	طالقة (مدينة)
71	, , ,
) EV . 0 · .) } .) ·	طبريرة طبيرة (مدينة ، انظر كذلك طلبيرة)
٧٧ , ٥٧	طرسونة (مدينة)
117 (117	طرش (قرية)
٠١, ١١, ١٤, ١٥٥, ١٠١, ١٠٧	
Vo . VY . 1 1	(,3-5-
NAV	طركونة (مدينة)
14 , 14 , 17 , 10	طرنكوشه
117	طریف (مدینة)
٥٢	طشتانة (قرية)
♥ 1	طلبيرة (انظر كذلك طبيرة)

```
طلمتكة (مدينة)
09 , 00
1. 14. 117
                                             طلياطة (مدينة)
طليطلة (مدينة) ١١ ، ١٥ ، ٤٧ ، ٨٤ ، ٤٩ ، ٥٠ ، ٤٥ ، ٨٥ ، ٨٨ ،
19.79. 19. 11. 11. 17. 171. 771. 771. 971. 001.
                                                    1.7
77
                                              طنبیل (عصن)
7. 7. 7. 7. 44 , 44 , 47 , 37
                                                     طنجة
1A4. ¿ 1AA ¿ 1AY
                                             الطورة (حصن)
٥Y
                                            طوريرة (جزيرة)
                            ع
17
                                                    عبادان
المدورة ١٤ ، ١٧ ، ١٧ ، ١١٤ ، ١١٧ ، ١٣٣ ، ١٦٧ ، ١٧٠ ، ١٧٥ ،
                                       147 ( 141 ) 144
171 , 108 , VI
                                                    المراق
                            è
V١
                                                     غافق
                                                    غاليش
184
                                                     غالية
۸۸
100 , 71 , 15 , 10
                                             غرناطة (مدينة)
70
                                              غليانة (حصن)
117
                                                    غليسية
٦٨
                                             غوجين (حصن)
                            ف
77
                                              الفاره (مدينة)
771 , 171 , 181 , 781 , 777
                                              فاس (مدينة)
```

٥٣	قج العروس
١	فج موسی
11	الفرج (حمين)
77	فحص البيرة
٧٦	قحمى شنقتيرة
٥٩	قعص الغدور
70	غممن القج
٥٧	الفرونجة
٧٦	فليان (مدينة)
Ö	
or, rr, yr, 7k, 3k, ok	قادس (جزيرة)
١٣	قاشترو (حمين)
٧٣	قاصرة (مبينة)
rr er	قبتور (جزيرة ، انظر كذلك كبتور)
0/, 07, 73, 03	قبرة (مدينة)
11 . 11	قبطیل (جزیرة)
141	القبيلة
7.6	قرسانة (انظر كذلك بلسانة)
171	قرطاجنة
V3 , PA , • P , IP , Y71	قرطاجنة (افريقية)
-/ , FY , PA	قرطاجنة (تسمير)
. 77 . 77 . 37 . 07 . 773 .	قرطية ۱۰، ۱۶، ۱۵، ۳۰، ۳۱.
P3 70 . 30 . 70 . Ao .	/3 , Y3 , 03 , /3 , Y3 ,
	Po, . T, YF, of, AF,
. 11A . 11V . 117 . 110 . 11E	7.1 , 7.1 , 4.1 , 7/1 ,

```
, 174 , 177 , 177 , 171 , 171 , 177 , 177 , 170 , 111 ,
· 3/ , /3/ , /3/ , /3/ , /2/ , · 0/ , /0/ , 70/ , 20/ , 20/ ,
001, 501, -51, 151, 751, 451, 451, -41, 141,
7V1 - AV1 - (A1 - 7A1 - 3A1 - 0A1 - 7A1 - AA1 - PA1 -
381 , 081 , - . 7 , 1 . 7 , 7 . 7 . 3 . 7 , 3 . 7 , 7 . 7 . 7 . 7 . 7 . 7 . 7 . 7
                    A.Y. P.Y. 117. 717. 017. 517
۸۲
                                                   قرطمة
106 , 188 , 31 , 10
                                            قرمونة (مدينة)
178 , 178 , 40
                                                قسطنطينة
141
                                                   قشتالة
٤١
                                             القشتل (اقليم)
140 : 14 : 141 : 147 : 1.
                                  قشتيلية / قشتلية / قشتيلة
٤٠
                                            القصب (اقليم)
79
                                             قميية غرناطة
177 . 77
                                              قصيبة قرطية
٧V
                                              قمنية المرية
YEV
                                           قصبة تلعة رياح
٦.
                                            القمير (ممين)
771 , 371 , 071 , 171
                                             قصن الزمراء
177 . 97
                                              قصر طليطلة
قصين قرطبة ۲۲ ، ۲۲ ، ۱۲۷ ، ۱۱۸ ، ۱۲۸ ، ۱۲۹ ، ۱۲۹ ، ۱۲۷ ،
771 , 731 , P31 , 001 , 701 , 701 , 301 , 701 , AF1 ,
Y17 . Y.9
٨٨
                                               قصىر ماردة
17V
                                             قصبر مصمودة
```

1.41	قصيره
15, 75	قطنيانة / قطيانة
171	القلاع
141	قلبلیش
٥٨	القلمة (هصن)
7/ , 40 , 74/	قلمة أيرب (مدينة)
1 . 77 30 . 10 . 731	قلعة رباح (مدينة)
1	قلعة عوان
37	قلعة النسور
٦0	قلعة ورد (حصن)
14 , 777 , 881	قلمیرة
۸۶	قمارش
7.0	القناطير (حصن)
144	قنىياجشة
13	قنسرين
٧٥	قنطرة السيف
7.7	قورة
7.4.1	الوار
١٠	قيجاطة (مدينة)
111	القيروان
	d
11 (1)	کبتور (جزیرة ، انظر کناله قبتور)
£Y , £\	
13 : 13	كرتش (اقليم)
	J
\	لأردة (مدينة)

```
1.71,01,00,-1,75,15,10,301
                                                 لبلة (مدينة)
 101
                                                     لبريشة
                                                     لطشمة
 141
۱۰۰ ، ۵۷
                                                لقنت (مدينة)
31 , 77 , 717
                                               لورقة (مدينة)
1.
                                               لورمر (اقليم)
12
                                                      لوشة
14. . 144 . 147 . 07
                                        ليون (حصن / مدينة)
۱۲
                                            مارتوش (حصن)
مارية (مدينة) ١١ ، ٤٧ ، ٥٥ ، ٥٠ ، ٨٨ ، ٩١ ، ٩٩ ، ١١٨ ،
                                        108 . 184 . 17.
141
                                              المال (حمس)
11, 31, 15, 001, 171, 3.7
                                         مالقة (مدينة وكورة)
09 . 0.
                                              مجريط (مدينة)
Y-1 . 178
                                              مجلس الخلافة
177
                                            المجلس المؤنس
177
                                         محلة الأنبلس (فاس)
٦.
                                              محيكا (صنم)
11
                                              مغاضة البلاط
11
                                                     مدلين
٤.
                                              المدور (اقليم)
١١
                                                 بئو المدور
124 , 140 , 14 , 13
                                                    المديئة
150 , 175 , 71
                                                 مدينة سالم
```

```
30 . 40 . 271
                         مدينة الفرج (انظر كذلك وادى الحجارة)
                                                       مربلة
۸.۸
                                                مرتلة (مدينة)
11
1.4
                                                   مرج راهط
11, 31, 00, 17, 00/, 71/
                                         مرسية (مدينة وكورة)
11
                                                     مرشانة
المرية / مرية بجانة ١٠ ، ١٤ ، ١٥ ، ٧٧ ، ٨٣ ، ١٦٣ ، ٢٠١ ، ٢٠٠ ،
                                                     414
                                              المسجد الحرام
181
YBY
                                               مسجد الشفاء
                                               مسجد طروب
12Y
YEY
                                                مسجد متعة
YEY
                                                  مسجل مجل
                                                مسجد المدينة
W
                                             بنى مسرة (اقليم)
٤٠
144
                                                 مشر (مدينة)
116 - 111 - 111 - 111
                                                       مصن
                                              المصلى (قرطية)
177
٧..
                                               مطبق المحابس
المقرب ١٥ ، ١٦ ، ١٧ ، ١٨ ، ٢٠ ، ٤٧ ، ٢٢ ، ٢٣ ، ٥٧ ، ٩٧ ،
                      011 , 171 , 301 , 171 , 181 , 7.7
١V
                                               المغرب الأقصى
                                                 مغيلة (قرية)
111
                                                      المقجر
V٥
                                                       المقام
144 . 151
                                                مكادة (مدينة)
09
```

١٠	مكناسة (مدينة)
16V . 110	<u> م</u> کة
٤١	الملاحة (اقليم)
70	الملعب (حصن)
\AY	منت بلیق / منت فریق
١٣	سنتلون
18	منتمیور (مصن)
146 - 321	منتميور (مدينة)
١٥	منتور (همين)
171	المنتون
117 , 711	المنكب (حصن)
۷۱۷ ، ۲۰۱ ، ۷۷۲	منورقة (جزيرة)
٤١	منيانة (اقليم)
141	المنية
77 , 7/1 , 00/ , 17/	مورور (مدينة وكورة)
۰۷ ، ۲۰۱ ، ۷۱۲	ميورقة (جزيرة)
	٥
١٤	ناشر (قرية)
٦٥	نېلب (حصن)
٦٨	نجارش (حصن)
117	نفزة (قرية)
11, 70, 10, 10	نهر آنة
// . /V . 3V	تهر ايره
٦٢	تهر الأردن
120, 70, 77, 70	النهر الأعظم (انظر كذلك الوادي الكبير)

نهر بيطي (انظر كذلك الوادي الكبير)	11
ئهر تاجه	160,01, 67,11
ئەر خەرە ئەر خەرە	74
تهر دجلة	77
ت. تهر دویره	17
ئهر شنقیر	VY
تهر شتيل	11 - 25 - 031
ئهر القرات	77
نهر قرطبة (انظر كذلك الوادي الكبير)	177 , 117 , 00 , 71 , 11
تهر مرسية	٧٠ ، ١١
تهر مشره	11
تهر تهشر	04
نهر النيل	70 . 75 . 891
•	
الهرمار (اقليم)	٤١
الهتد	77 . A3 . P3
9	
الوادي (المليم)	٤١
وادى اش	414
وادي اشبيلية (انظر كذلك الوادي الكبير)	70
وادي الحجارة (انظر كذلك مدينة الفرج)	30 , A0 , PYI , • 71
وادي سليط	184
وادي الطين	11
وادى المسل	٦٧

18	وادي غرناطة
37	وادي فرطانة
11 3	وادي قرطبة (انظر كذلك الوادي الكبير)
ر بيطي ، نهر قرطبة ، وادي	الوادي الكبير (انظر كذلك النهر الأعظم ، نه
7 17	اشبيلية ، وأدي قرطبة)
37 . 07	وادي لله
7.	وادي تبره
٦٨	وادي يارو (حصين)
٥À	ويره (حصن)
184	بغشمة
V) - 1-	وشقة (مدينة)
11	ولمه (حصن)
VFI	وهران (مدينة)
	ç
00	يابرة
Y1Y , Yo	پابسة (جزيرة)
V1	يارشة (مدينة)
10E . V1	اليمن

فهرست الكتب

ىرائىليات ١٦	الاسا
امة والسياسة ١٩	الاما
جيل / الانجيلات	الات
خ (للمزني) ١٢	تاري
خ الأقاصرة ٧٧	تاري
خ الأندلس (لابن مفلح)	تاري
خ علماء افريقية	تاري
ريخ الكبير (للبخاري)	التار
ىيح مسلم مسلم	
ة المغرب في الخيار الأندلس والمغرب	مىلة
اثب الدنيا / عجائب البلدان ٢٠ ، ٤٧	عجا
يا قضل الأندلس ١٥	كتاب
ان ۲۲ ، ۲۷ ، ۱۲۷ ، ۲۷۱	القر
وثة ٢٦٦ ، ٣٤	المد
عالك والممالك (لابن خرداذبه)	المه
177 , 170 th.	المو
ة المشتاق في اختراق الآفاق ٥٠ ، ٦٧	تزما

فهرست الأيات القراتية

180	التقتلون رجلا أن يقول ربي ألله (٢٩/ المؤمن)
170	التبنون بكل ربع آية (١٢٨-١٣١/الشعراء)
177	ولولا أن يكون الناس أمة واحدة (٣٢ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ
177	وسيعلم الذين ظلموا اي منقلب ينقلبون (٢٢٨/الشعراء)
117	ممن أحياها فكانما أحيا الناس جبيعا ٢٥٦/المائدة)

فهرست القبوافي

	البص	المندن	القافية
		1	
۲.	بسيط	في ارض اندلس تلتذ تعماء	سراء
14	كامل	الله التعلس وما جمعت بها	الأهواء
		پ	
100	طويل	يا يني مروان خلوا ملكنا	المرب
160	متقارب ۱٤٠ ،	اذا ما بدت لي شمس النهار	طرويا
197	طويل	فررت قلم يغني القرار ومن يكن	هارب
140	ملوييل	وكل عدو اثت تهدم عرشه	بابها
Y - 4	طويل	ومن لا اسميه مخافة عتبه	يعيه
178	بسيط	قد طلع البدر من حجابه	قرابه
۲۱-	واقر	قبلنا العذر في بشر الكتاب	الغطاب
		۵	
170	سريع	وقفت بالزهراء مستعبرا	أشتاتا
		d	
301	خفيف	انت یا نضر آبدہ	لقائده
17.	مجتث	بدا الهلال جديدا	جديد
181	طويل	بنی مسجدا لم یین ش مثله	مسجد

	البص	الصس	القافية
117	طويل	وأبرز في ذات الأله ورجهه	وعسجد
721	بسيط	ابن الهشامين خير الناس مأثرة	لرواد
۲۱	رمل	حبذا اتدلس من بلد	سرور
179	طويل	تململت في وادي الحجارة مسهرا	تفورا
14.	طويل	الم تر يا عباس اني اجبتها	المظقرا
Y+4	طويل	وجالبة عذرا لتقبل رغبتي	عذرا
140	طويل	رمیت بنفسی هول کل عظیمة	مخاطر
127	طويل	الى ذي الندى والمجد سارت ركابنا	الهواجر
177	طويل	الم ترني بعت الاقامة بالسرى	الضوامر
188	كأمل	ويل لماردة التي مردت	الدهر
		س ۱ د ۱ ۱ د ۱ د ۱ د ۱ د ۱ د ۱ د ۱ د ۱ د	
١٤	رمل	انما الجنة بالأندلس	نفس
		ھن	
147	رمل	خاتم للملك اضحى	ماشىي
1.1	خفيف	أيها الراكب السيمم أرضسي	ليعضني
		٤	
147	طويل	رابت صدوع الأرض بالسيف راقعا	يافعا
		uii.	
127	طويل	بكى جبلا وادي سليط فأعولا	الغلف
		Ö	
14.	طويل	باسعد وقت للامام واوفق	واوثق
		V7.6	

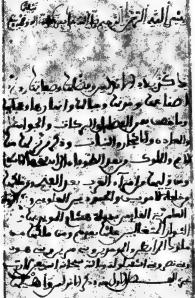
177	خفيف	ظل من قرط حبه مملوكا	مليكا
		J	
117	بسيط	شتان من قام ذا امتعاض	نصلا
1.4	طويل	أفاتم يني مروان قيسا دماءنا	عدل
177	سريع	لب أبو القاسم ذو لحية	ميل
14.	كأمل	يا حرز كل مخوف وامان كل	مذلل
		۴	
100	طويل	وفي القتل لو فكرت يا هند عبرة	قاعلم
177	خفيف	منع النفس أن تلذ المناما	والمقاما
14.	بسيط	الديم انى اليك ابا العاصى موجعة	
181	اسيط	ا الأنام بنيت لله خير بيت	
101	واقر	اعزي يا محمد عنك نفسي	الجسام
		ò	
4.4	واقر	قرانا ما کتبت به الینا	لدينا
4.4	طويل	اذا ما راوني طالما من ثنية	عرفوني
٤٢	يسيط	دع عنك حضرة بغداد ويهجتها	والمسين
177	بسيط	قضب من البان ماست بين كثبان	هجراني
44	كامل	يا حسن اندلس وما جمعت لنا	والأوطان
3-7	كامل	بفان عجبا يهاب الليث حد سناني	
197	كامل	أثاره تنبيك عن أخباره	تراه
148	واقر	اليس من العجائب ان مثلي	عليه

فهرست الموضوعيات

٧	وصعف جزيرة الأندلس
۲٧	الخبر عن بلاد الأندلس على التفصيل مدينة بعد مدينة : قرطبة
٤٣	الخبر عن بلاد الأنداس على التفصيل مدينة بعد مدينة : سائر المدن
بها	ذكر من نزل الأندلس من الأمم والعلسوك من الطسوقان الى أن فقد
٧٩	الاسالم
ايام	ذكر فتح المسجلمين بالد الأندلس ومن ملكها من أمراء العرب الى
40	عبد الرحمن الداخل
1.0	أمراء بني أمية : عبد الرحمن الداخل وهشام الرضى والحكم الريضى
170	المراء بني المية : عبد الرحمن الأوسط ومحمد والمنذر وعبد الله
ياناه	خلفاء بني المية : عبد الرحمن النامس لدين الله والحكم المستنصس
۱۰۷	وهشام المؤيد بالله
117	الطبقة الثانية من خلفاء بني أمية وخلفاء بني حمود
414	ملوك الطوائف
Y14	القمادس

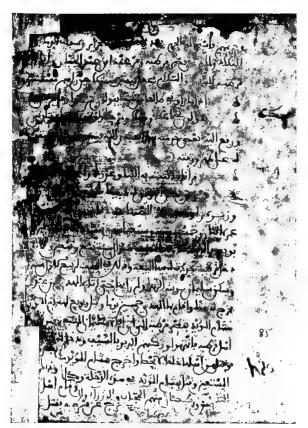


Ultima página del ms. R.





Primera página del ms. R.



Ultima página del ms. G.



Primera página del ms. G.

XXVIII

- Dozy, Supplément: R. Dozy, Supplément aux dictionnaires arabes, 2 vols., Leyde-París, 1967, 3.ª ed.
- Ibn Abī I-Fayyād: C. Alvarez de Morales, «Ibn Abī I-Fayyad y su obra histórica», Cuadernos de Historia del Islam IX (1978-79), pp. 29-127.
- Ḥutla, Ibn al-Abbar, al-Ḥutla al-siyarā', 2 vols., ed. Ḥ. Mu'nis, El Cairo, 1963.
- Mu'ğib: R. Dozy, The History of the Almohades [...] by Abdo-'l-Wáhid al-Marrékoshi, Leiden, 1881 (Reimp, Amsterdam, 1968).
- Nafh: al-Maqqarī, Nafh al-fib, 8 vols., ed. Iḥsān 'Abbās, Beirut, 1968. Nuṣūṣ: 'A. al-Ahwānī, Nuṣūṣ 'an al-Andalus min Kitāb Tarṣī al-ajbār
- Nuşüş: 'A. al-Ahwani, Nuşüş 'an al-Andalus min Kitāb Tarşı' al-ajbār [...] ta'lıf Ahmad b. 'Umar b. Anas al-'Udri, Madrid, 1965.
- Rawd: B. Lévi-Provençal, La Péninsule Ibérique au Moyen-Age d'après le «Kitāb ar-Rawd al-mi'rār fi habar al-aḥtār» d'Ibn 'Abd al-Mun'tin al-Himyari, Leiden, 1938.
- Zuhri: M. Hadj-Sadok, «Kitāb al-Dja'rāfityva. Mapamonde du caliphe al-Ma'mūn reproduite par Fazārī (III*/IX* s.) réeditée et comentée par Zuhrī (VI*/XII* s.)». Bulletin d'Etudes Orientales (Damasco) XXI (1968), pp. 7-312.

— Coincidencia de las lagunas que presenta G con blancos en R. El más claro ejemplo de esto es el pasaje del final de la p. 5 de G. Sin embargo, en el momento de realización de R, el manuscrito G se hallaba en mejor estado que ahora, por lo que el copista de R pudo leer algunas frases que en la actualidad son ilegibles, así como disponer de dos folios hoy perdidos, el que se hallaba entre las pp. 91 y 92 y uno al final.

— Idéntico error en la ordenación de dos folios (pp. 64-65 y 66-67 de G) n .

SIGNOS Y ABREVIATURAS

- /: Cambio de página en el ms. G. El número entre corchetes al margen indica el n.º de página según la numeración realizada modernamente en el ms.
- (): Pasaje tomado de R por laguna en G.
- Reconstrucción de pasaje ilegible en G y no reproducido en R con ayuda de otra fuente (señalada en nota). Palabra o frase suplida por el editor.
- ...: Laguna en G y R que no ha podido ser salvada con otras fuentes.
- Bakrī: 'A. 'A. al-Ḥaŷyī, Yugrāfiyyat al-Andalus wa-Urubba min Kitāb «al-Masālik wa-l-mamālik» li-Abī 'Ubayd al-Bakrī, Beirut, 1968.
- Bakrī-Africa: Mac Guckin de Slane, Description de l'Afrique septentrional par Abou-Obeid-el-Bekri, Argel, 1911-13 (Reimp. París, 1965).
- Bayān: Ibn 'Idāri al-Marrākuši, al-Bayān al-mugrib, I-II, ed. G. S. Colin y E. Lévi-Provençal, Leiden, 1948-51; III, ed. Lévi-Provençal, Paris, 1929.
- Dikr al-aqālim: F. Castelló Moxó. «Algunos capítulos del tratado de geografia árabe Dikr al-aqālim wa-ijtilājuhā de Ishāq ibn al-Rasan ibn Abrl-Rusayn al-Zayyāt», en Estudios sobre Historia de la Ciencia árabe, ed. Juan Vernet, Barcelona, 1980, pp. 115-151.

²⁹ Quisiera expresar aquí mi agradecimiento a todas las personas que me ayudaron durante mi estancia en Rabat para estudiar estos manuscritos dos Señores al-Jarqião, Jircetor de la Biblioteca Real, al-Fasi, Conservador de la Biblioteca General y Archivos, al-Kattan, Director de la sección de mauscritos de la Biblioteca General e l'ho Yasuf, también de ésta Biblioteca.

Aunque, en realidad, el final del fragmento conservado es la página 3, que concluye:

أهره فقاربه أبو المقاهر بن أبي الوليد ... أبو الوليد بعد قتل وزيره أبو الوليد بعد قتل وزيره Fecha y nombre del copista: No ofrece el manuscrito ningún dato a este respecto. Por el tipo de letra podría ser del siglo XVII.

Manuscrito de la Biblioteca Real de Rabat (R) 26

Signatura: 558 Tarti.

Folios: 125 (249 páginas). Numerados con cifras «arábigas» cuando el manuscrito fue encuadernado.

Dimensiones: 22×19 cms.

Caja de escritura: 16.5×10.5 cms. Enmarcada por dos líneas. Reclamos: Sí.

Lineas: 17 por página, excepto cuando hay títulos.

Conservación: Excelente. Encuadernación en piel con solapa. Letra: Magrebí clara.

Tinta: Negra. Algunos títulos y palabras del texto en verde y rojo bermellón.

Vocalización: Muy escasa excepto en títulos.

Incipit:

يسم الله الرحمن الرحيم صلى الله على صيدنا محدد وآله وصحبه وسلم تسليما ، ذكر بلاد الأنداس وغضلها وصفاتها وذكر اصفاعها ،

Explicit:

رولي بعده عمله صاحبه زهير العامري فتسمى عميد .

Fecha y nombre del copista: No ofrece el manuscrito ningún dato a este respecto. Según opinión del Director de la Biblioteca Real, Sr. al-Jaṇābī, es posible que haya sido realizado en el siglo XIX.

Este manuscrito R es una copia moderna del G, como lo demuestran las siguientes circunstancias:

 Identidad total entre las versiones de ambos manuscritos, con la única salvedad de los errores de lectura del copista de R.

²⁴ V. M. 'A. 'Inān, Fahāris al-Jizāna al-Malakiyya, vol. I, Rabat, 1980, pp. 181-182 y P. Balañà, "Toponimia aràbigo-catalana", pp. 71-72.

lámina plástica protectora de los folios, sus cifras son «arábigas» y sigue el orden árabe. Va de la p. I a la 177 sin interrupción. Estas dos últimas numeraciones respetan el ordenamiento actual del manuscrito con los errores que acabamos de indicar.

Dimensiones: 21.5×15.5 cms. El original tendría unas dimensiones, mayores, pero fue cortado en sus márgenes al ser encuadernado.

Caja de escritura: 19 x 12 cms.

Líneas: 21 por página, excepto cuando hay títulos.

Conservación: Los bordes superior e inferior muy carcomidos, sobre todo en los folios del principio y del final del manuscrito. El papel se halla muy amarillento y en algunas zonas adquiere un tono marrón claro por manchas de humedad. Encuadernación moderna. Folios plastificados. Algunos parches de papel encolado sobre roturas importantes. Debe haber perdido un gran número de folios por el final, puesto que el autor señala en el prólogo que su historia va a llegar hasta la época nazarí, mientras que el manuscrito se interrumpe al principio de los Taifas.

Letra: Magrebí poco elegante, pero clara. Dificultad para distinguir varios pares de grafemas (bā-fā'; nūn-qā'; wāw-tā'). Más grande el tamaño de las letras en títulos y en algunas palabras del texto.

Tinta: Negra, descolorida por el paso del tiempo. Algunos títulos y palabras en rojo sangre.

Vocalización: Muy escasa. Refleja principalmente el signo del tastid. En los títulos y en las poesías vocalización completa. Las palabras escritas con tinta roja suelen llevar la vocalización en negro. En los títulos en negro la vocalización es con frecuencia en rojo.

Incipit:

بسم الله الرحمن الرحيسم صلى الله على سسيدنا ومولانا محمد ... ذكر بلاد الاندلس وفضلها وصفتها وذكر اصقاعها .

Explicit:

الممستعين وقتل هشام المؤيد في هذه الدخلة وكانت ... كان منهم الحجاب والوزراء . parte de estas cifras se han perdido al ser cortados los folios para su encuadernación. De lo que resta se desprende que falta un folio entre el primero (p. 1 de la paginación actual que hemos seguido en nuestra edición) y el séptimo (pp. 12-13 de dicha paginación). Aunque en un primer momento podirá pensarse que no se ha perdido ningún folio, ya que el que lleva el número siete es el séptimo en la encuadernación actual, lo cierto es que falta uno, pues el segundo (pp. 2-3) es en realidad el último folio conservado del manuscrito, y en ese lugar lo coloca la numeración fás (según ésta, es el folio 91). Al haber desaparecido totalmente las cifras que numeraban los folios comprendidos entre el primero y el séptimo, resulta difícil saber cuál de ellos es el perdido, pero el contexto parece indicar que se trata del segundo.

De esta numeración fās se desprende también que al manuscrito le falta un folio (el 47) entre las pp. 91 y 92 y que el último de la encuadernación actual (pp. 176-177) debe ser colocado entre las pp. 167 y 168. Asimismo, y aunque por pérdida de los guarismos no se puede apreciar, las pp. 4-5 se hallan encuadernadas al revés.

Todos estos errores en la ordenación de los folios no se reflejan en el otro manuscrito existente, el de la Biblioteca Real, que, como veremos más adelante, es una copia moderna del G. Hay, sin embargo, una alteración en el orden original de las páginas que sí es mantenido por el manuscrito de la Real y que, además, la numeración fasí no corrige: los folios que actualmente están numerados, según la paginación moderna, 64-65 y 66-67 deben intercambiar su orden. Esto viene a demostrar que la numeración fasí no fue realizada por el copista de G, sino por mano posterior.

- En el centro del margen derecho del verso de cada folio encontramos una numeración en cifras arábigas escrita a lápiz, que llega hasta el número 88 (en la actual p. 3). Está realizada en el orden «europeo», es decir, comenzando por el final del manuscrito. Es anterior a la plastificación y encuadernación actuales, pues varias cifras de esta numeración han desaparecido al ser guillotinados los márgenes de los folios para su encuadernación.
- Finalmente, en el margen superior —a veces, en el extremo superior del margen externo— hallamos la paginación que hemos seguido en nuestra edición. Escrita con bolígrafo azul sobre la

autor y en ella se hallan con una grafía más correcta ¹¹. Esta norma se ha aplicado incluso cuando se trata de nombres perfectamente conocidos: si aparecen siempre con la misma grafía, ésta, aunque sea incorrecta, se ha mantenido ²¹ y si los encontramos con distintas formas, se ha escogido la más aproximada a la exacta para todas las coasiones en que son mencionados ²¹.

- g) Los antropónimos árabes han sido adaptados a su grafía habitual ²⁸.
- h) En cualquier caso, toda corrección o adición ha sido reflejada en nota, con la única excepción, antes señalada, de los numerales.

La división en capítulos y los títulos de éstos han sido introducidos por el editor, así como la puntuación del texto.

La escasa vocalización del manuscrito no ha podido ser reflejada en la edición por motivos técnicos. Del mismo modo, y por idénticas razones, no aparece en el texto impreso la hamza suscrita.

LOS MANUSCRITOS

Manuscrito de la Biblioteca General de Rabat (G)

Signatura: 85 %.

Procedencia: Colección al-Glawi.

Folios: 89 (177 páginas). Actualmente tiene tres numeraciones:

--- La más antigua es la escrita en el margen superior izquierdo del recto de cada folio con cifras «de Fez» (qalam fāsi) ²⁵. Grau

³¹ Véanse, por ejemplo, los topónimos corregidos en las notas 3, 24 30 y 38 del canítulo I.

[&]quot; Como ha sido el caso de Tudela, escrito siempre عللية y Ocsónoba, en todas las ocasiones اكشونية . V. los índices de lugares.

[&]quot; Escipión aparece unas veces escrito غيبين y otras غيبين ; ésta última es la grafía adoptada en la edición. V. nota 40 del capítulo IV.

M Por ejemplo, Lalla , corregido lógicamente Lalla . Cuando a un personaje se le da un nombre gramaticalmente correcto, pero que sabemos que no es históricamente exacto, ha sido corregido siempre y cuando no exista la menor duda acerca de su auténtica denominación, como es el caso de 'Umar b. Hafajin, que en el Dikr es llamado siempre 'Amr V. nota 41 del capítulo VII.

⁵ V. G. S. Colin, «De l'origine grecque des "chiffres de Fès" et de nos "chiffres arabes"», *Journal Asiatique CCXXII* (1933), pp. 193-215 y J. A. Sánchez Pérez, «Sobre las cifras rümies», Al-Andalus III (1935), pp. 97-125.

tructura sintáctica de una frase que suena mal a los oídos de los amantes del más puro árabe clásico que embarcarse en la arries-gada aventura de intentar amoldar un texto a una serie de rígidos cánones morfológicos o sintácticos, por no hablar de las correcciones que se hacen con criterios históricos, correcciones que, movidas por la explosiva combinación de osadía e ignorancia, pueden Ilegar a extremos lamentables e inadmisibles. Un editor que rectifique todo lo que el considera errores gramaticales puede hacer desaparecer interesantes vestigios de dialectalismos, pero el que intente hacer coincidir las informaciones del texto que edita con sus propios conocimientos históricos deformará la obra y cometerá el imperdonable pecado de poner en labios del autor lo que munca difio.

Por todo ello, las correcciones efectuadas en esta edición se han adaptado a las siguientes normas:

Aspectos gramaticales:

- a) Los errores achacables al copista se han corregido, indicándolo en nota, en todas las ocasiones (omisión de puntos diacríticos o de letras, repetición de palabras o frases, etc.).
- b) Los numerales han sido adaptados, tanto en su morfología como en su sintaxis, a las normas clásicas. Estas correcciones no se han advertido en nota, pues son muy escasas las ocasiones en que un numeral aparece correctamente escrito.
- c) La sintaxis ha sido respetada en la medida de lo posible y sólo se han añadido palabras que no aparecían en el ms. cuando eran imprescindibles para la comprensión de la frase.
- d) La morfología de algunas palabras se ha corregido cuando en otro pasaje del texto aparecían con su forma correcta.
- e) La grafía ha sido modernizada de acuerdo con los criterios

2. Topónimos y antropónimos:

f) Los antropónimos no árabes y los topónimos han sido dejados con la grafía con la que aparecen en el texto excepto en los casos en que se conoce perfectamente la fuente utilizada por el

- R. Arié, L'Espagne musulmane au temps des Naşrides (1232-1492), Paris, 1973. En la p. 224 menciona la existencia del ms. de la Biblioteca General de Rabat, y dedica unas breves l\u00edneas a la obra, si bien no parece haber utilizado el ms., pues dice que es ac\u00edfalo.
- A. G. Chejne, Historia de España musulmana, Madrid, 1980; trad. de la edición inglesa de 1974. Cita al Dikr entre los manuscritos utilizados, pero a lo largo de la obra no hay la menor señal de que hava sido así.
- al-Sămarră", Al-Tagr al-a'là al-andalus, 714-928, Bagdad, 1976. En este estudio sobre la Marca Superior el autor utiliza alguna de las noticias del Dikr, al que tuvo acceso por medio del microfilm propiedad de 'Abd al-Raḥmān 'Alī al-Ḥagg.

CRITERIOS DE LA EDICIÓN

La edición tiene como manuscrito base el de la Biblioteca General de Rabat (= G), ya que el de la Biblioteca Real de esa misma ciudad (= R) no es más que una copia moderna del G. En un primer momento fue mi intención reflejar en nota todas las variantes que presentaba R, pero finalmente desistí de hacerlo, pues ello hubiera supuesto que el aparato crítico adquiriera unas dimensiones excesivas, sin que, por otra parte, tuviera la menor utilidad, ya que las variantes de R reflejan sólo los errores de su copista, que no rectifica ninguno de los errores de G sino que, al contrarlo, los incrementa con los de su propia cosecha. Por ello las indicaciones de cambio de página se refieren únicamente al ms. G.

Esta edición pretende, ante todo, ser fiel al manuscrito que le sirve de base y reducir al mínimo las correcciones. Tratándose de una obra sobre al-Andalus redactada por un compilador no originario de la Península Ibérica y poco conocedor de su historia y su geografía y copiada por un escribano que no pecaba precisamente de cuidadoso, es lógico que los errores y las incorrecciones sean abundantes y que, por tanto, el editor haya debido intervenir más de lo que sería deseable. En cualquier caso, he preferido siempre quedarme corto en las correcciones a extralimitarme; siempre es mejor conservar una grafía errónea o mantener la essempre so mejor conservar una grafía errónea o mantener la es-

edita en transcripción los fragmentos referentes a la geografía de las ciudades de la actual Cataluña que aparecen en el Ditr, utilizando el ms. R. Si el estudio es serio y profundo, no ocurre lo mismo con la edición, llena de malas lecturas e incluso de errores gramaticales de bulto; si a esto afiadimos que Balaña no se ha apercibido de que algunos folios están desordenados, tendremos como resultado que esta edición debe ser utilizada con precaución.

4. Campañas militares de Almanzor: «Las campañas de Almanzor a la luz de un nuevo texto», por Luis Molina, Al-Qanţara II (1981), pp. 209-263. Edición, traducción y estudio de las pp. 157-164 del ms. G. En el volumen siguiente de esa misma revista (en prensa) aparecerá una Addenda con los datos del ms. R.

En lo referente a estudios sobre el Dikr, y descontando el realizado en el tomo segundo de este trabajo, sólo contamos con el el H. Mu'nis, aparecido en Tarij al-Yugrafiyya wa-l-Yugrafiyyin fi l-Andalus (Madrid, 1967), obra en la que se refunde una serie de artículos aparecidos antes en la Revista del Instituto de Estudios Islámicos. El pasaje que nos interesa se halla en las páginas 592-602 del libro de Mu'nis. Sus conclusiones, en mi opinión erróneas en su mayor parte, serán criticadas en el tantas veces mencionado estudio del tomo segundo.

Finalmente presento una relación, que no pretende ser exhaustiva, de los trabajos en los que ha sido citado o utilizado el Dikr.

- Husayn Mu'nis, «Le rôle des hommes de religion dans l'histoire de l'Espagne musulmane jusqu'à la fin du Califat», Studia Islamica XX (1964), pp. 47-88. En la p. 83 (y nota 1) aprovecha alguna de las noticias del Dikr sobre Almanzor.
- Iḥsān 'Abbās lo utiliza para su edición del Nafh al-sib, Beirut, 1968.
- P. Chalmeta, «De historia hispano-musulmana: reflexiones y perspectivas», Revista de la Universidad de Madrid XX, n.º 79 (1972), pp. 129-160. En la nota 66 de la p. 155 anuncia que está estudiando el Dikr «con vistas a su futura edición y traducción». Lo describe como «un nuevo texto histórico conteniendo numero-sos datos geográficos». En conversación personal me informó de que había renunciado a su edición por considerar el texto de poco interés.

destruida y abandonada entre 1378 y 1388, según testimonio de Ibn Jaldin ¹⁹. Aunque es imposible establecer la fecha exacta, lo cierto es que el $\mathcal{Q}ikr$ no pudo ser escrito antes de la segunda mitad del siglo xv.

De todo ello se deduce que el <u>Dikr</u> debió ser redactado en la segunda mitad del siglo xiv o en el xv. En el segundo volumen de este trabajo intentaré profundizar más en esta cuestión basándome en otros aspectos históricos e historiográficos.

UTILIZACIÓN DEL «DIKR» POR LOS INVESTIGADORES CONTEMPORÁNEOS

Hasta el momento han sido publicados cuatro fragmentos del Dikr que son, siguiendo el orden cronológico de su aparición:

- 1. Descripción geográfica de Córdoba: «Waşf ŷadīd li-Qurpuba al-islāmiyya», por H. Mu'nis, Revista del Instituto de Estudios Islámicos de Madrid XIV (1965-66), pp. 161-181. Edición de las páginas 22 a 35 del ms. G. Poco cuidada y plagada de errores. En la breve introducción que la precede Mu'nis apunta la posibilidad de que el Dikr sea al-Maŷmū' al-muftaraq, obra también anónima de la que se conoce muy poco. Esta identificación es inaceptable, pues el Maŷmū' es citado por Ibn 'Idān'a', autor más antiguo que el Dikr.
- 2. Conquista de al-Andalus por los musulmanes: en «Riwfya yadīda 'an fath al-muslimīn li-l-Andalus. Da'wa ilà tardīd al-naṣar fī l-mawdū'», también por Ḥ. Mu'nis, R.I.E.I. XVIII (1974-75), páginas 79-130 (edición del fragmento del Dikr en pp. 127-130). Tampoco está libre de errores, si bien son de menor entidad que los del artículo antes citado. Comprende las páginas 83-86 del ms. G.
- 3. Descripción geográfica de las ciudades de la actual Catalufia: «Toponímia aràbigo-catalana: Lleida, Tortosa i Tarragona segons un manuscrit àrab inèdit de la Biblioteca Reial de Rabat», por Pere Balañà i Abadia, Extret de Treballs de la Secció de Filologia i Història Literària II, Institut d'Estudis Tarraconenses Ramon Berenguer IV, Tarragona, 1981. Tras un interesante estudio,

⁹ V. Rachel Arié, L'Espagne musulmane au temps des Navides (1232-1492), París, 1973, pp. 103 y 115, nota 5.

^{*} Al-Bayan al-mugrib, ed. G. S. Colin y Lévi-Provençal, Leiden, 1948-51, I, 2.

una obra cuyas fuentes son occidentales, los dos autores que la copian —al-Maqqarī y, como ya veremos, el visir al-Gassāni— lo son también y los manuscritos que de ella se conservan están realizados con escritura magrebí y proceden de Marruecos. Asimismo es preciso hacer notar que el Dikr está intimamente emparentado textualmente con el Rawd al-qirjās y coincide en algunos aspectos con al-Bayān al-mugrib, obras occidentales.

FECHA DE REDACCIÓN DEL «DIER BILÃD AL-ANDALUS»

El hecho, al que va me he referido repetidamente, de que el compilador del Dikr haya permanecido celosamente oculto en la redacción de su obra dificulta enormemente su localización cronológica. Existen, sin embargo, unos mínimos detalles que pueden ayudar en esta tarea: las invocaciones que suelen acompañar a la mención de las ciudades de al-Andalus, invocaciones constituidas por frases del tipo «Dios la devuelva al Islam», «Dios la restituya» o «Dios la preserve para el Islam». Si aceptamos estas frases como prueba -sería exagerado que hubiesen sido copiadas mecánicamente de sus fuentes pues implicaría que hasta los titulillos de los capítulos no son originales del compilador-, veremos que el Dikr tuvo que ser redactado antes de la caída de Almería (a. 1487), pues tras el nombre de esta ciudad hallamos la frase «Dios la preserve» 16, prueba evidente de que aún no había caído en manos cristianas. En esta misma dirección apuntan las palabras con las que se nos describe Granada; «es ahora la capital del reino musulmán de al-Andalus» 17, aunque no puede desecharse la posibilidad de que esta frase no sea obra de nuestro compilador, sino mera copia de su fuente.

Siguiendo este mismo método es posible también fijar la fecha post quem. En esta ocasión es la invocación que acompaña a la mención de Algeciras: «Dios Altísimo la restituya» ¹¹, lo cual indica que ya había sido conquistada por los cristianos. Alfonso XI la tomó en 1344, pero en 1369 volvió a misnos musulmanas, siendo

[№] P. 77.

n P. 69.

^{*} P. 67.

Et. AUTOR

El compilador del Dikr no tuvo en ningún momento la intención de escribir una obra histórica que se amoldase a los cánones habituales en la historiografía musulmana. Poseemos varias pruebas de ello: renuncia a darle a su compilación un título rimbombante, omite el tradicional prólogo y se comporta más como un copista de múltiples manuscritos que como un compilador, pues no deia oír su voz ni traslucir nada de su personalidad por medio de interpolaciones o comentarios. Por todo ello no es nada extraño que desconozcamos el nombre del redactor de esta obra de escasas aspiraciones; pudiera ser que el Dikr hubiera estado firmado y que con la desaparición de una gran parte del manuscrito G se hubiera perdido el nombre del autor, pero más bien me inclino a pensar que nuestro recopilador de manuscritos fragmentarios decidió permanecer voluntariamente en el anonimato al no considerarse a sí mismo autor de ninguna obra original. Si al-Maggari, que en el siglo xvII utilizó otro manuscrito del Dikr distinto de los que nos han llegado, no conocía el nombre de su autor, era, lógicamente, porque tampoco en ese manuscrito figuraba pinguna indicación al respecto. No debe descartarse la posibilidad de que también en el original que utilizó al-Maqqarī hubiese desaparecido el nombre del autor, pero estas coincidencias deben inducir siempre a una duda sistemática.

Si el compilador del *Dikr*, bien por voluntad propia o por decisión del destino, ha de quedar en el anonimato, al menos podemos intentar saber algo de la época en que escribió y de su procedencia geográfica.

El varias veces citado al-Maqqarī nos proporciona la pista más segura para averiguar el origen geográfico de nuestro compilador; al introducir una de las citas del *Dikr* dice: «Refiere un historiador magrebí (min ahl al-Magrib)» ¹⁶. Este dato sería suficiente por sí solo, pero existen otras circunstancias que lo corroboran: no era de al-Andalus —lo demuestra su crasa ignorancia de la geografía de la Península Ibérica ¹⁵.— ni oriental, pues se trata de

[&]quot; Nafh al-tīb, ed. Iḥsān 'Abbās, Beirut, 1968, III, 49.

¹⁵ Sitúa Beja en el oriente de al-Andalus (p. 55); hace limitar los territorios de Guadalajara y Badajoz (p. 59); coloca Lérida al sur de Zaragoza (p. 72).

Dikr es el Tarsi al-ajbar. Es preciso, sin embargo, reparar en una circunstancia importante: en la obra de al-Udri todos estos prodigios se hallaban dispersos, no formando un capítulo único como en nuestro texto b, lo cual implica que el compilador del Dikr extrajo estos párrafos de los capítulos en los que se hallaban v redactó con ellos el pasaje aquí estudiado. Dando un paso más en esta argumentación, observemos que nada menos que once de los quince prodigios reseñados en el Dikr se ubican en dos coras, Jaén v Elvira 11. A qué se debe este enorme desequilibrio en la distribución de los prodigios? En otras coras de al-Andalus no faltaban los hechos maravillosos y al-Udrī los reflejaba en su obra 12, ¿por qué, entonces, el Dikr dedica tanta atención a unas provincias y omite toda referencia a otras? No es difícil responder a esta pregunta: porque, al igual que sucedía con el Kitāb al-Parativva. su compilador tuvo a mano sólo una parte del Tarsi al-aibar, parte en la que, sin duda, se hallaban las descripciones de Jaén y Elvira 13.

El Dikr no es, desde luego, una crónica original, ni siquiera una compiliación de fuentes seleccionadas, es, simplemente, una obra hecha a base de retales de desigual valor. No carece, sin embargo, de interés, interés que radica en que gracias a él han llegado hasta nosotros fragmentos de obras parcialmente perdidas, como la de al-Újár y, en la sección histórica, la de Ibn Ḥayyān, los dos autores más importantes para la Geografía y la Historia de la España musulmana.

³⁸ Los tres prodigios que se insertan en los fragmentos editados del Targí alajbar se hallan dentro de la descripción de la cora de Elvira y no están en un mismo párrafo, sino desperdigados entre otros pasajes. V. también supra n. 5.

[&]quot;De los tres de Elvira ya hemos hablado en la nota anterior. Los de la cora de Jaén son los n.º 3 al 10 del texto del Dikr. Se ubican en Calattava, montaña de Segura, Baza y everca de Loja». Si bien esta última localidad pertenecía a la cora de Elvira, por al-Himyari (La Péninsule Ibérique, p. 79) sabemos que el lugar exacto ers Raymiyya, que cafa dentro de la jurisdicción de Jaén.

ⁿ Basten como ejemplo el gran número de prodigios que al-Udri refere en el capítulo de Tudmir (Nusus, pp. 1-8, principalmente).

¹ Los otros cuatro prodigios que describe el Dikr se localizan en las coras de Lérida, Santaver (Uclés), Cabra y Sidonia. En los fragmentos conservados del Tarsi al-ajbar no se halla la mención de ninguna de estas provincias, con la única excepción de un pasaje sobre los rebeldes de Sidonia.

Varafivva salta a la vista un hecho curioso: prácticamente todos los pasajes de esta última obra comprendidos entre las páginas 80 y 91 de la edición de Hadj-Sadok 3 son reproducidos casi al pie de la letra en el Dikr, mientras que de las páginas restantes que al-Zuhrī dedica a al-Andalus no encontramos el menor reflejo en nuestro texto. La causa parece evidente: nuestro anónimo compilador dispuso únicamente de un fragmento del Kitāb al-Ŷa'rāfivva. fragmento del que, por cierto, sacó todo el partido posible.

Debido a que del Tarsi' al-ajbar de al-'Udri sólo nos ha llegado una pequeña parte, resulta más difícil delimitar la extensión e importancia de su aprovechamiento por parte del compilador del Dikr. Hay, sin embargo, indicios de que con la obra de al-'Udrī sucedió algo semejante a lo que acabamos de ver al estudiar las relaciones entre el Dikr v el Kitāb al-Ŷa'rātivva v con un único ejemplo bastará: el pasaje dedicado a los prodigios de al-Andalus 4. En él el compilador del Dikr nos describe quince prodigios; de ellos, tres se hallan en los fragmentos conservados del Tarsi al-ajbar , otro cinco son reproducidos por el geógrafo oriental al-Qazwīnī 6, que dice tomarlos de al-'Udrī, y los quince se hallan en el Rawd al-mi'tär de al-Himyari', una de cuyas fuentes es la obra de al-'Udri". Añádase a esto que el Dikr, poco dado a revelar el origen de sus informaciones, cita en varias ocasiones a al-Dala (nisba de al-'Udri 9) y se verá que no es ilógico suponer que también en el pasaje de los prodigios la fuente del

Oue corresponden a las pp. 216-227 de la revista y a los parágrafos 209-239. Sólo faltan en el Dikr los parágrafos 211-214, brevísimas descripciones de las ciudades de Tudela, Mequinenza, Lérida y Huesca, 224-225, dos breves frases sobre Córdoba, y 238, fragmento de la descripción de Cádiz. V, pp. 22-26 de esta edición.

³ Nustis, pp. 88, 92 y 93. Son los prodigios que en el texto ocupan los

lugares 15, 11 y 12, respectivamente. **Afar al-billad, Beirut, 1380/1960, pp. 553 (prodigio 6), 505 y 512 (8), 502 (11) y 549 (14). Eli prodigio 13 se balla en otra obra de al-Quxwini, Kosmographie: Kitab 'A9a'ib al-majluqat, ed. Wüstenfeld, Götingen, 1849, I, 173.

La Péninsule Ibérique au Moyen-Age d'après le «Kitāb ar-Rawd almi'tar fi habar al-aktar» d'Ibn 'Abd al-Mun'im al-Himyari, ed. E. Lévi-Provençal, Leiden, 1938. Los quince prodigios los encontramos, de acuerdo con el orden en el que aparecen en el Dikr, en las pp. 194, 28, 163, 105, 105, 160, 79, 45, 105, 173, 150, 100, 150, 29,

La Péninsule Ibérique, p. XXIV.

Páginas 29, 31 y 59.

«dice un historiador» o «dice uno de los que escribieron sobre la Historia de al-Andalus». Para que este argumento sea válido es preciso hacer notar que al-Maqqarí utilizó un manuscrito del *Dikr* que no fue el G (ni, lógicamente, el R), como demuestran las variantes textuales que presenta el *Nafij* con respecto a la versión del *Dikr* reflejada en G.

- No se trata de una obra de autor, lo cual no es un hecho inusitado dentro de la historiografía árabe, pero el compilador no se conforma con redactar una obra basada en otras fuentes sin aportar nada de su propia cosecha, sino que, más aún, se limita casi totalmente al papel de mero copista y evita que su personalidad se vea reflejada en la obra lo más mínimo. A este respecto es muy significativa la ausencia del habitual prólogo en el que los historiadores musulmanes echan mano de lo más florido de su repertorio léxico para bordar una larga serie de barrocas y rebuscadas frases cuya falta nunca lamentará el traductor, si bien suelen ofrecer algún tipo de información valiosa, generalmente sobre las fuentes utilizadas. El compilador -pues no se le puede llamar autor- del Dikr pasa directamente de la inevitable basmala al relato histórico sin preocuparse por presentarse a sí mismo y a su obra al lector. Aquí podría plantearse la misma objeción antes expuesta: ¿la falta de prólogo se debe a que el copista de G utilizó un manuscrito más antiguo del Dikr trunco en su inicio? No parece probable, ya que en el relato puramente histórico no se advierte ninguna laguna al comienzo, con lo que habría que suponer que al manuscrito copiado en G le faltaban sola y justamente las páginas del prólogo, casualidad difícil de aceptar.

— El método seguido por el compilador del *Dikr* para redactar su obra nos es conocido gracias a que se han conservado dos de sus fuentes más importantes, ambas geográficas. Las dos obras a las que me refiero son el *Tarṣī al-ajpār* de al-'Udṛī' y el *Kitāb al*al-Ŷa'rāfiyya de al-Zuḥri'. Confrontando el *Dikr* con el *Kitāb al-*

¹ Fragmentos de esta obra han sido publicados por 'Abd al-'Azza al-Ahwan con el título Nuga; 'an al-Andalus min kitāb Tarṣī' al-ajbār wa-tanwī' al-ajbār wa-tanwī' al-ajbār wa-tanwī' al-ajbār wa-tanwī' al-ajbār wa-tanwī' al-mamāitk, Madrid, 1965.

² Editado por M. Hadj-Sadok en el Bulletin d'Etudes Orientales (Dampseo) XXI (1968). Los fragmentos relativos a al-Andalus se hallan en las pp. 202-228 de la revista (79-106 del artículo).

DIER BILÂD AL-ÂNDALUS (DESCRIPCIÓN DEL PAÍS DE AL-ÂNDALUS)

En el segundo volumen de este trabajo presentaré un amplio estudio sobre el Dikr y sus fuentes, pero considero necesario adelantar aquí alguna de las conclusiones más importantes que permitan ahondar algo en el conocimiento de esta obra.

El primer problema que debemos plantearnos es el del título, pues Dikr bilad al-Andalus no es más que la primera frase de una especie de índice temático que introduce la obra. El manuscrito de la Biblioteca General de Rabat (= G), en el que hemos de basar todo el estudio, ya que el de la Biblioteca Real de esa misma ciudad (= R) es sólo una copia de aquéi, no es realmente acéfalo, lo cual parece indicar que no es que se haya perdido el título original de la obra, sino que nunca lo tuvo. Cabría también la posibilidad de que G fuera una copia de otro ms. en el que ya se habría producido la pérdida del título —y también del nombre del autor—, pero una serie de peculiaridades del Dikr me llevan a pensar que nos hallamos ante una obra que nació con vocación de anomimato:

— Tanto el título de la obra como el nombre del autor eran ya desconocidos en el siglo XVII, época en la que al-Maqqarí redactó su Nafh al-fb, pues en dicha compilación el historiador de Tremecén aprovechó con frecuencia las noticias del *Qikr* y, en contra de su costumbre, nunca menciona título ni autor de la obra que copia, limitándose a introducir las citas con frases del tipo de



microfilm al que tuve acceso gracias a la mediación de mi buen amigo el Dr. Muhammad 'Abd al-Ḥamīd Tsà y a la amabilidad del Sr. Labīb. Pronto me apercibí de dos circunstancias: que Mu'nis se equivocaba al afirmar que el Dikr copiaba a al-Rāzī y que la obra que tenía entre mis manos era valiosa y digna de ser editada. Habiendo decidido hacerlo, solicité de la Biblioteca General de Rabat el envío de un microfilm del ms, que me fue remitido en un plazo muy corto, hecho ciertamente poco frecuente y que pone de manifiesto la diligencia y solicitud del Conservador de esa Biblioteca, Sr. 'Abd al-Rahmān al-Fāsī.

Concluida mi Tesis Doctoral, tuve conocimiento por medio del Dr. Chalmeta de la existencia de otro manuscrito del Dikr en la Biblioteca Real de Rabat. Esperanzado en que este manuscrito pudiera mejorar el texto del de la Biblioteca General, obtuve microfilm de él y comprobé con decepción que se trataba de una copia moderna del original de la General y que su única utilidad era la de permitirme colmar algunas —ni siquiera todas— lagunas del otro manuscrito.

Presento aquí la edición anotada del Dikr bilad al-Andalus, precedida de una breve introducción en la que adelanto alguna de las más importantes conclusiones a las que llego en el estudio que habrá de aparecer, junto con la traducción del texto, en el segundo volumen, de publicación inmediata.

Finalmente, para no apartarme del uso establecido y, sobre todo, porque lo estimo de estricta justicia, quisiera expresar mi más sincero agradecimiento al Dr. Vallvé Bermejo y ello por tres motivos: por haberme iniciado en el estudio de la Historia de al-Andalus, logrando así que la indecisa vocación de un aspirante a arabista encontrara el camino a seguir, por haber aceptado dirigir mi Tesis Doctoral, que sin su inestimable ayuda no habría llegado nunca a término, y, finalmente, por haber aprobado y apoyado, en calidad de Director del Instituto Miguel Asín del C.S.I.C., la publicación de esta obra.

sobre las leyendas relativas a la Historia preislámica de la Península Ibérica no tiene valor historiográfico. Junto a estos pasajes
extensos y de gran importancia, el Dikr nos ofrece una larga serie de noticias e indicaciones que, aunque en ocasiones no pasan
de ser anécdotas e incluso «cotilleos históricos», pueden ser aprovechables: información sobre las madres de emires y califas —deliciosa la historia de la madre de al-Mundir—, relato de la huida
a Occidente de 'Abd al-Raḥmān I —cómo nos asombra encontrar
al, en otros momentos, fiero fundador de la dinastía omeya de
al-Andalus ocultándose bajo las ropas de una voluminosa matrona—, narración de la divertida, pero en el fondo triste y trágica,
disputa, casi en prosa rimada, entre el afeminado califa al-Mustakfi y un anónimo plebevo cordobés, etc.

El Dikr es sólo la obra de un oscuro compilador magrebí del siglo XIV o XV —véase la breve introducción que sigue a estas Iúneas— que intenta componer un texto histórico y a quien su afición por lo extraordinario y lo anecdótico lo lleva a redactar una Historia del género menor. Le apasiona todo lo maravilloso y la sección geográfica se llena de 'aŷā'ib; siente interés por los aspectos humanos de la Historia e incorpora anécdotas como las antes citadas; no puede resistirse a la tentación de informar de todas las catástrofes naturales: terremotos, inundaciones, sequías, pestes, hasta el punto de que son pocos los sucesos de este tipo que conocemos por otras fuentes que no se vean reflejados en el Dikr. Es, en resumen, una obra menor, pero llena de vida. Una obra a la menos así lo estimo, dima de ser publicada.

En mi Tesis Doctoral, defendida en junio de 1981, llevé a cabo la edición, traducción y estudio historiográfico del Dikr bilad alAndalus basándome únicamente en el ms. de la Biblioteca General
de Rabat. Habiendo tenido conocimiento de su existencia gracias
a los artículos de Mu'nis antes citados, decidí en un primer momento servirme de este texto para lo que entonces constituía mi
proyecto de Tesis Doctoral: la reconstrucción de la Historia de
Ahmad al-Rāzī, labor que ya había iniciado en mi Memoria de Licenciatura. Me impulsaba a utilizar el Dikr la afirmación de Mu'nis
en el sentido de que esta obra seguía muy de cerca a la de al-Rāzī
y por ello inicié su estudio, sirviéndome del microfilm existente
en la Biblioteca del Instituto de Estudios Islámicos de Madrid,

Pere Balañà hacía lo propio con otro utilizando el segundo manuscrito existente, cuya descripción se incluía ya en el Catálogo de la Biblioteca Real de Rabat.

Además de lo anteriormente expuesto, que demostraría por sí solo que no se trata de una obra poco conocida, otros muchos investigadores han utilizado o citado el *Dikr*: P. Chalmeta —que, al igual que había hecho Mu'nis, anunciaba su edición—, R. Arié, I. 'Abbās, Anwar Chejne, al-Sāmarrā'ī, etc. Resulta evidente que el *Dikr* no ha estado oculto a los ojos de sus posibles editores.

En cuanto a su valor como documento histórico, aquí ya entramos en un terreno en el que la subjetividad del que se enfrenta a la obra juega un papel importante. El Dikr no es, desde luego, una crónica de sumo valor como podrfan serlo las Historias de los dos Rizi o el Muqtabis de Ibn Ḥayyān; ni siquiera se trata de una compilación importante como el Bayān de Ibn '¡dar¡ o el Nafh de al-Maqqarī, pero constituye una pieza más del rompecabezas que nos sirve para llegar a tener una visión clara y completa de la Historia de la España musulmana.

Si alguien espera que la edición de una nueva obra histórica venga a cambiar radicalmente nuestros conocimientos, podrá con justicia tener en poco al Dikr, pero, en ese caso, la misma opinión deberán merecerle todos los textos que puedan aparecer en el futuro. Ni siquiera la publicación íntegra del mayor hito de la historiografía hispanomusulmana, el Muqtabis de Ibn Ḥayyān, podría variar sustancialmente lo ya escrito sobre al-Andalus. Al afirmar esto me estoy refiriendo a lo que conocemos sobre los acontecimientos históricos objetivos, no a su interpretación, que puede, y en ocasiones debe, ser modificada sin necesidad de nuevos datos.

En mi opinión, lo más que podemos esperar de una nueva obra es que colme lagunas, ilumine facetas oscuras, confirme o destruya teorías de débil base documental o revele matices sutiles pero significativos. Así considerado, el *Dikr* posee cierto valor, valor que no ha conseguido apreciar ninguno de los numerosos investigadores que han manejado, o afirman haberlo hecho, los manuscritos de la obra. Sólo con un criterio excesivamente estricto podrá pretenderse que conocer por vez primera los objetivos de todas y cada una de las campañas militares de Almanzor carece de interés histórico o que disponer del más amplio pasaje existente

PRÓLOGO

Resulta ciertamente asombroso el hecho de que, en una época en la que el descubrimiento de un manuscrito inédito, sobre todo si es de tema histórico, sirve de señal de partida para una desaforada carrera cuya meta es la publicación de dicho manuscrito, sacrificando muchas veces la calidad en aras de la rapidez, un texto referente a la Historia y la Geografía de la España musulmana haya permanecido largos años al margen de los desmedidos afanes que han acompañado con frecuencia la edición de otras obras de contenido semejante. Este texto al que me refiero, es, como ya habrá supuesto el lector, el que ahora se edita, el Dikr bilad al-Andalus (Descripción del país de al-Andalus), compendio geográfico-histórico de autor desconocido.

¿Cuáles pueden ser las razones de que el Dikr no haya sido publicado hasta ahora? No es, desde luego, un texto cuya lectura plantee ningún tipo de problema, ni por su estilo, sencillo y nada literario, ni por los manuscritos que lo conservan, claros y en relativo buen estado. Habría que pensar, por tanto, en otras posibles causas: desconocimiento de su existencia por parte de sus potenciales editores o ínfimo valor documental que no compensaría el esfuerzo que conlleva su publicación.

La primera de estas dos posibles razones debe quedar prontamente desechada si se repara en que ya en 1964 Husayn Mu'nis, en la última parte de su artículo sobre los geógrafos de al-Andalus (R.I.E.I., XI-XII (1963-64), pp. 322-328), daba cumplida cuenta de la existencia de un manuscrito del *Bikr* y describía su contenido. Más adelante él mismo publicó dos fragmentos de la obra;





C.S.I.C.

ISBN. 84-00-05433-4. Obra completa ISBN. 84-00-05434-2. Tomo I

DEPÓSITO LEGAL, M. 24.337.-1983

IMPRESO EN ESPAÑA PRINTED IN SPAIN

UNA DESCRIPCIÓN ANÓNIMA DE AL-ANDALUS

EDITADA Y TRADUCIDA,

CON INTRODUCCION NOTAS E INDICES, POR

LUIS MOLINA

Tomo I Introducción y edición



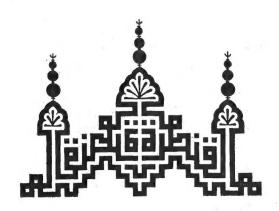
CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS INSTITUTO «MIGUEL ASIN» MADRID, 1983

UNA DESCRIPCIÓN ANÓNIMA DE AL-ANDALUS

CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS INSTITUTO MIGUEL ASIN

UNA DESCRIPCIÓN ANÓNIMA DE AL-ANDALUS

EDITADA Y TRADUCIDA,
CON INTRODUCCIÓN, NOTAS E INDICES, POR
LUIS MOLINA



Tomo I: Edición